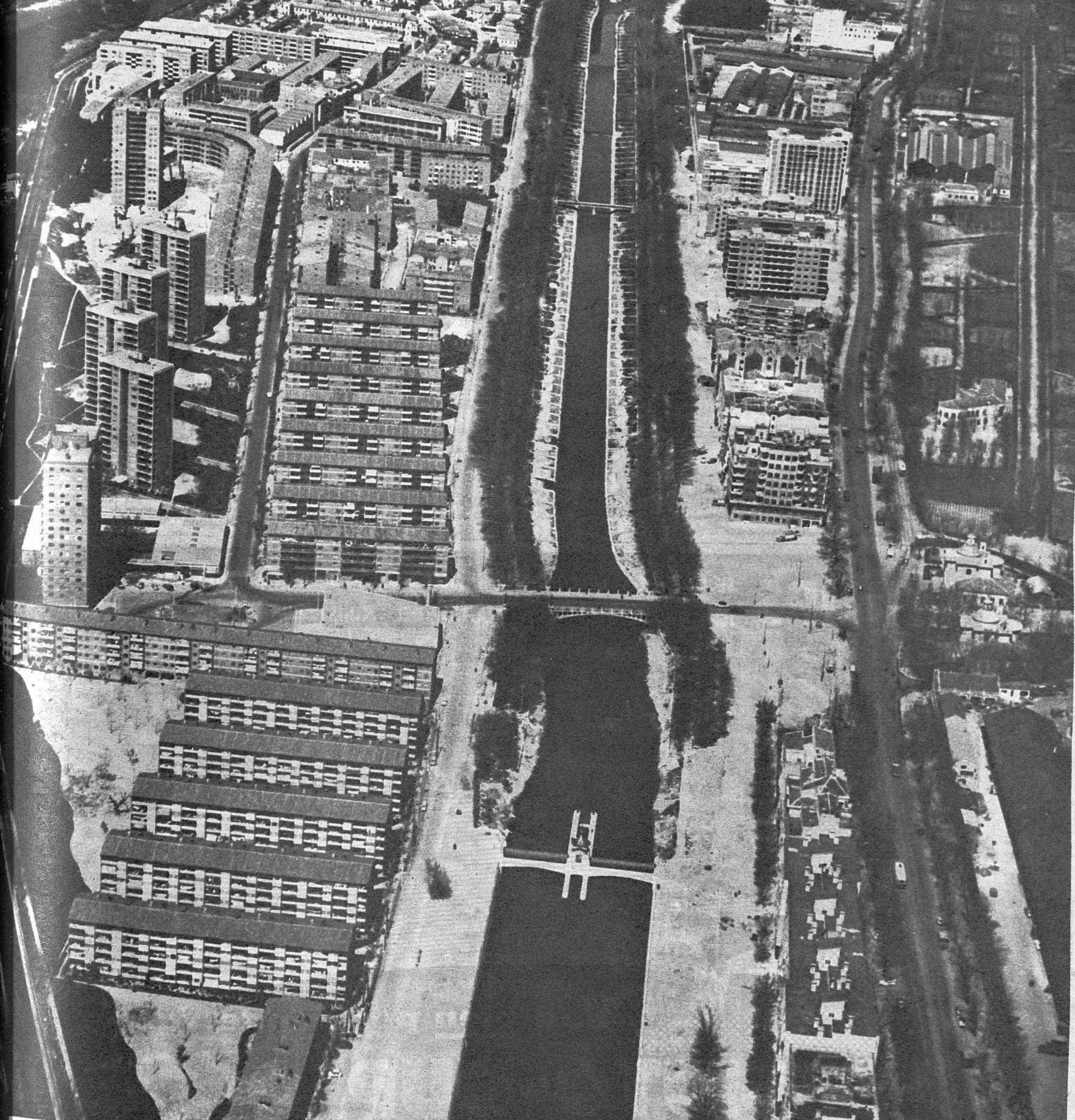


# Arriba

Madrid, domingo 12 de diciembre 1965



## CANALIZACION DEL MANZANARES

En primer plano de esta vista aérea del río Manzanares, la parte ya canalizada. En el plano superior, la zona que espera una obra similar. (Foto Pastor.)

Ayuntamiento de Madrid



# BOTADURA DE UN MERCANTE FRUTERO EN LOS ASTILLEROS DE EL FERROL DEL CAUDILLO

FUE MADRINA DOÑA TERESA ITURMENDI DE OSORIO



El «Glaciar Rojo», deslizándose desde la grada hacia el agua

El «GLACIAR ROJO», gemelo del «BLANCO», «GRIS», «VERDE» y «AZUL», acaba de ser botado en los astilleros «Astano», de El Ferrol del Caudillo, en presencia del Capitán General del Departamento Marítimo, de los dirigentes y consejeros de TRAFRUME, S. A., la Compañía armadora, y de un numeroso y distinguido público invitado.

El «GLACIAR ROJO», que entrará en servicio a finales del próximo febrero, será destinado a la línea regular que la naviera valenciana tiene establecida desde los puertos del Mediterráneo a los del Reino Unido para el transporte de cítricos, frutos, en general, y hortalizas.

Lo más destacado de estos buques, además de su tonelaje medio de aproximadamente dos mil toneladas, es su climatización, que permite conservar la mercancía en óptimas condiciones durante la travesía, asegurando la llegada a destino en

perfectas condiciones. Por otro lado, la Compañía naviera tiene en alquiler muelles propios en los puertos de Londres y Liverpool, lo que evita las esperas, tan contraproducentes cuando se trata de frutos perecederos.

La serie «Glaciar», juntamente con el «ROJO» que será puesto en servicio en breve y los ya contratados para su construcción inmediata, el «NEGRO» y «NARANJA», han sido posibles gracias a los créditos del Estado, que siguiendo las directrices del Plan de Desarrollo Económico y Social han contribuido de forma decisiva a crear esta flota moderna para transporte marítimo-frutero, que en nada desmerece a las otras flotas de los países de la competencia en la exportación de frutos.

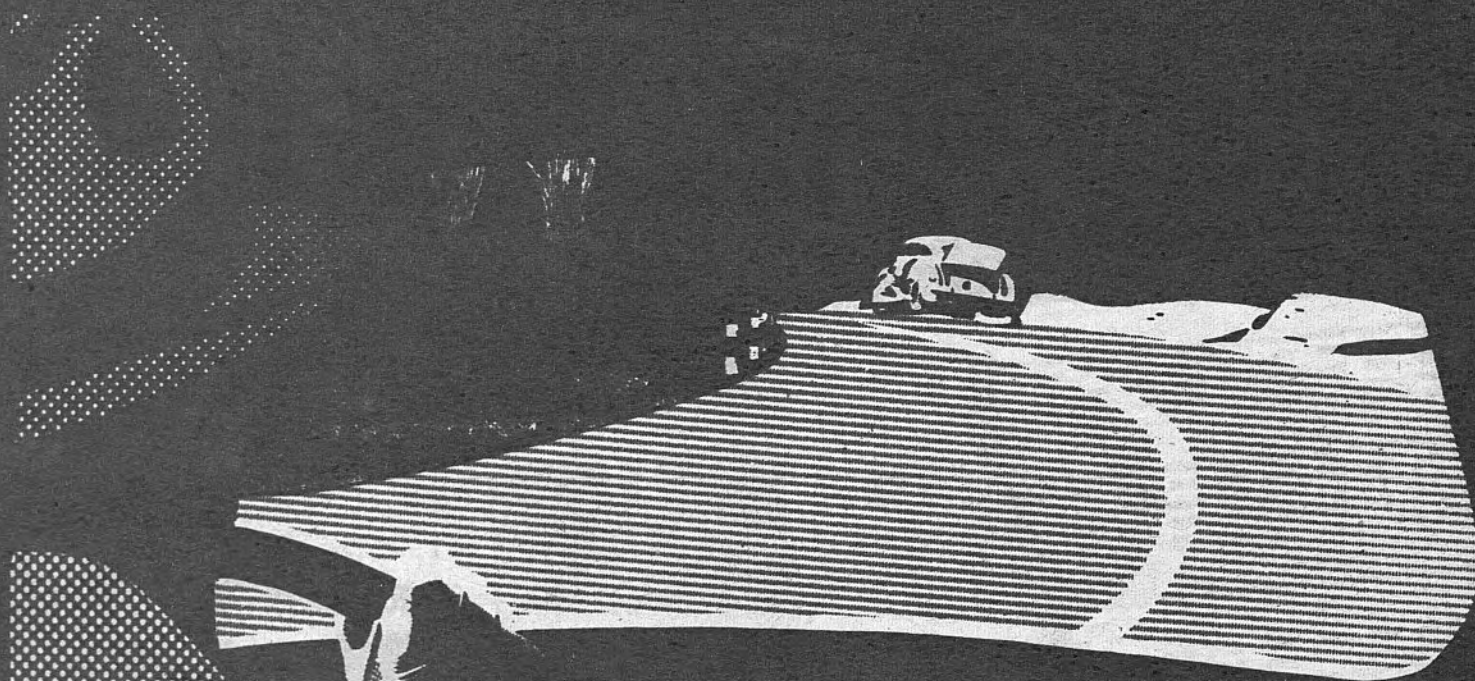
Actuó de madrina en la botadura doña Teresa Iturmendi de Osorio, esposa del Subsecretario de Comercio, don Alfonso Osorio.



La madrina del «Glaciar Rojo», doña Teresa Iturmendi, es saludada por el director general de los astilleros, don José González Llanos, y por el presidente de Trafrume, S. A., don Vicente Iborra Martínez

## PHILIPS

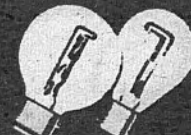
SE ADHIERE A LA CAMPAÑA NACIONAL DE ALUMBRADO ORGANIZADA POR LA JEFATURA CENTRAL DE TRAFICO DEL MINISTERIO DE LA GOBERNACION



Vea bien por donde va...

PHILIPS

# AUTO-DUPLO



*Mejores no hay*

DE

VENTA

EN:

APLICACIONES INDUSTRIALES MADRID, S. A. — Duque de Sevilla, 14.  
 AUTO RECAMBIOS ECHEVARRIA, S. A. — Velázquez, 46.  
 AUTO RECAMBIOS ECHEVARRIA, S. A. — Av. Ciudad de Barcelona, 80 y 82.  
 AUTO RECAMBIOS ECHEVARRIA, S. A. — Embajadores, 182.  
 BURVAL, S. L. — Pl. San Juan de la Cruz, 5.

JESUS GALVAN VAZQUEZ — Mártires Concepcionistas, 5.  
 RECAMBIOS UNIVERSAL — Lope de Haro, 3.  
 REPUESTOS GENOVA, S. L. — Génova, 16.  
 S. A. DE RECAMBIOS — Cea Bermúdez, 56.  
 URIARTE, ZAMARRON Y CIA., S. R. C. — Sagasta, 5.  
 URIARTE, ZAMARRON Y CIA., S. R. C. — Ronda de Toledo, 34.

# JO

La dis-  
se encu-  
gado de  
mano fin-  
un Mona-  
pático y  
naturalm-  
pero un  
misma f-  
No im-  
tantes a  
60.000 ca-  
comunid-  
mutua e-  
ñol—que  
de hospi-  
dentes.  
El jor-  
extremeñ-  
con la N-  
condición  
cuando v-

AMM

Como  
siete coli-  
ficios de  
los; villa-  
barro, y  
pamentos  
acusa un  
so, se ex-  
casi plan-  
trucción  
tancia. Y





## JORDANIA Y ESPAÑA: PUEBLOS AMIGOS (I)

La distancia apenas cuenta cuando un español se encuentra en Jordania, ese noble país cargado de resonancias bíblicas, en el que reina con mano firme y cabeza bien despejada Hussein I, un Monarca joven—treinta años de edad—, simpático y valiente. Entre España y Jordania hay, naturalmente, gran distancia física, geográfica, pero un español y un jordano viven casi en la misma frontera afectiva del espíritu.

No importa que en un país de 1.400.000 habitantes aproximadamente sólo vivan allí unos 60.000 católicos, con sus diversos ritos. Para una comunidad de afectos basta esa comprensión mutua entre dos pueblos—el jordano y el español—que, en la historia y en las viejas normas de hospitalidad encuentran afinidades sorprendentes.

El jordano es fuerte, como el castellano o el extremeño, porque está acostumbrado a luchar con la Naturaleza, a dominarla incluso, y es de condición pacífica, pero belicoso o guerrero cuando ve en peligro sus libertades.

### AMMAN, LA CIUDAD DE LAS SIETE COLINAS

Como Roma, Amman también se alza sobre siete colinas, que bate el viento del desierto. Edificios de dos pisos, en general, y algunos rascacielos; villas de piedra, algunas casas de tierra o barro, y en las faldas ocre de las colinas, campamentos de beduinos. La ciudad, en la que se acusa una voluntad de crecimiento, de progreso, se extiende horizontalmente con un paisaje casi planetario a la vista. Sus edificios en construcción se confunden a veces con la circunscripción. Ya en las afueras de la capital y a ambos

lados de la carretera que va hasta Jerusalén, la edificación adquiere un ritmo creciente. Casas para todas las clases sociales. No olvidemos que un gran número de árabes pobladores de Tierra Santa han llegado hasta Amman desposeídos de todo: de sus hogares y de sus propiedades. Pero con el esfuerzo de cada día las familias se recuperan y emprenden de nuevo la marcha hacia la normalidad.

### OCCIDENTE Y EL MUNDO ARABE

Aquí, en Jordania, se siente como en muy pocos lugares del Oriente Medio la presencia de España en lo político, en lo cultural y en lo artístico. Me lo decía con ese entusiasmo que suele poner en su tarea diplomática nuestro embajador, don José Ramón Sobredo. Existe un vivo interés por el estudio de la lengua y de la música españolas; hay escuelas católicas regentadas en varias partes del país por españoles; varios expertos en arqueología, dirigidos por el padre Olaburri, profesor del Seminario de Oviedo, realizan excavaciones cerca del Mar Muerto... En fin, que no resulta exagerado ni mucho menos decir con el señor Sobredo que "España es el puente que enlaza al Occidente europeo con el mundo árabe".

Todavía se recuerda en Amman emocionadamente la reciente actuación de Coros y Danzas de España, como una de las más bellas expresiones de un arte popular que enlaza con la más pura tradición artística del alma árabe.

No es cosa de repetir, una vez más, la importancia cultural del árabe en España, pero sí convendría insistir en la necesidad de que se con-

vierta en una lengua clásica y viva en los estudios del Bachillerato. Su interés radica no solamente en su valor como lengua poética y clásica, sino también en que es la lengua común (hablada en forma dialectal en varios sitios) de todos los pueblos árabes y es, al mismo tiempo, la lengua religiosa de cientos de millones de musulmanes.

### LA TIERRA PRIVILEGIADA

Esta es la tierra donde nació un día para el mundo la cristiandad; la tierra casi deshabitada actualmente, pero que tuvieron asiento en ella reinos famosos de memoria permanente; la tierra visitada y ennoblecida por Jesús, en la que predicó y realizó milagros.

Para un español, y sobre todo en vísperas de Navidad, esta carretera de Amman a Jerusalén, con nombres bíblicos a lo largo de su recorrido, es todo un símbolo. Nada más evocador, más familiar y acorde con la propia sensibilidad religiosa: Jericó, el Jordán, Betania, el Monte de los Olivos, Getsemaní..., son otros tantos motivos de reflexión sobre la vida, que es temporal, pero que no se agota en la pura temporalidad.

Ante la inmensidad del desierto, con sus nómaditas o seminómaditas que viven a lomos de sus camellos, uno se siente, no obstante, criatura importante, la criatura más importante de la Tierra, como hombre, convencido de que, por encima del hecho contingente de su propia autodeterminación, existe un ideal más alto de humanidad.

Y es el ideal que pasa precisamente por el meridiano de Jordania.

Sabino ALONSO-FUEYO





### LOS CAMIONEROS, EN SANTIAGO

Camioneros españoles, peregrinos continuos por las carreteras, han acudido con sus vehículos a Santiago de Compostela para ganar el jubileo del Año Santo Compostelano. La plaza del Obradoiro durante la llegada. (Cifra.)



### MAS DIFICIL TODAVIA

Al parecer por rotura de la dirección, este automóvil cayó al canal que rodea el jardín de la isla de Aranjuez. Los cinco ocupantes del vehículo resultaron ilesos, pero tuvieron grandes dificultades para abandonarlo. (Cifra.)



### EXPORTACION DE CAMIONES ESPAÑOLES PARA EGIPTO

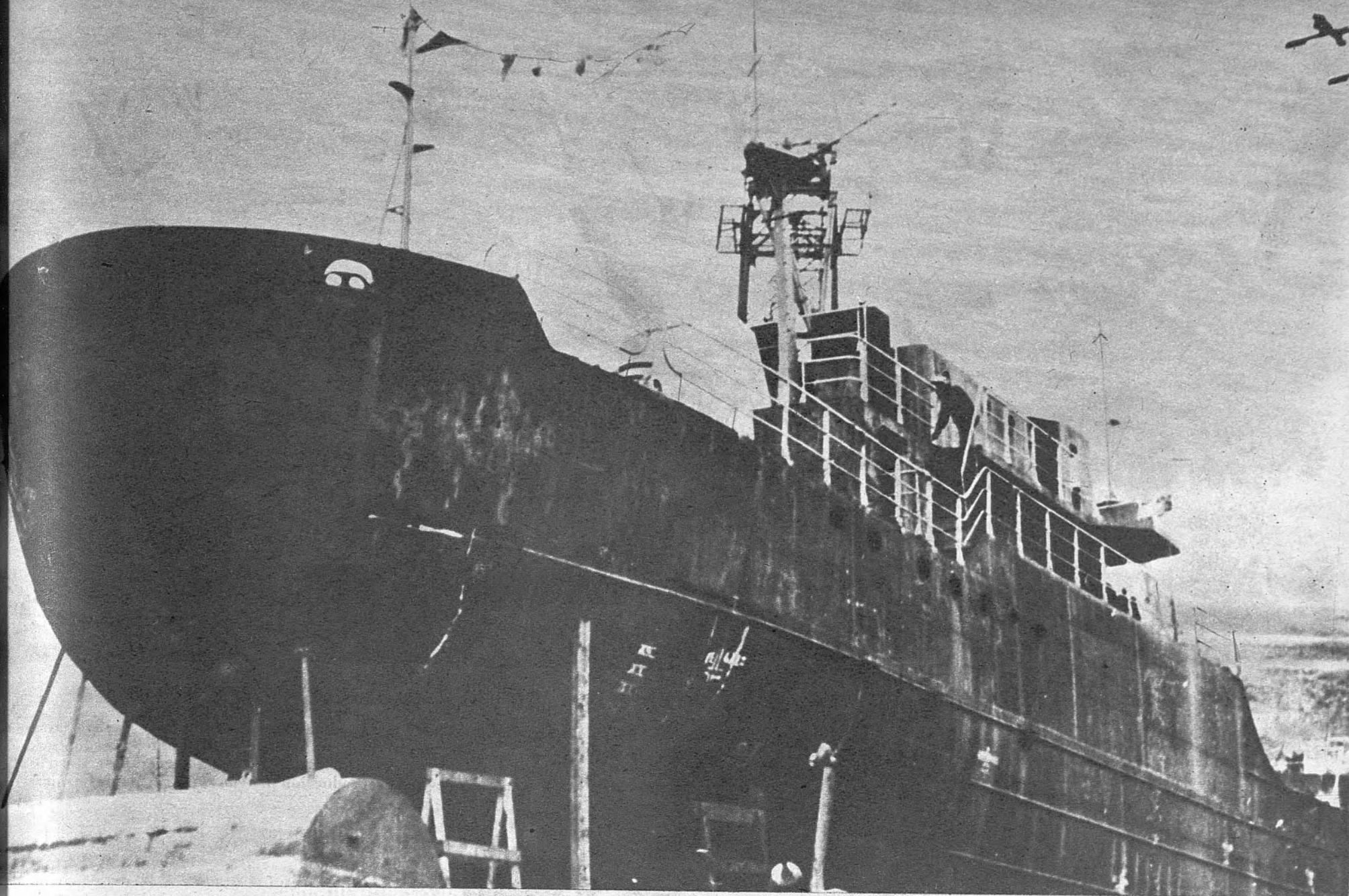
En el puerto de Barcelona, una serie de camiones, contruidos en España esperan ser embarcados para ser trasladados a Egipto. El «Suqurlan» se encargará de llevarlos hasta la República Árabe Unida. La operación de carga comenzará mañana. También esta noticia de la exportación de vehículos pesados a diversos países no conforma hoy especiales novedades. Es una muestra de la potencia industrial de España, una estampa de su desenvolvimiento económico. (Cifra.)

Ayuntamiento de Madrid

En los asti  
ha sido con  
ticia de la

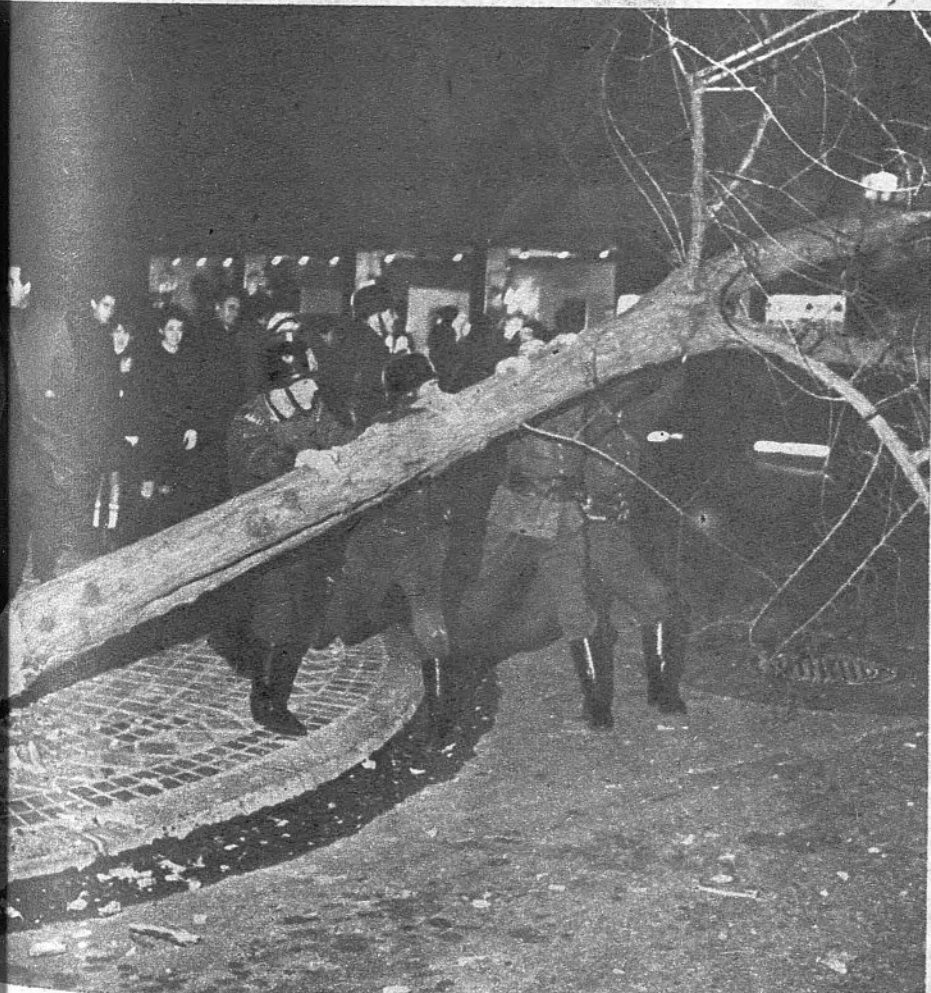
Los bomber  
acabar de ti  
tento, y que





## EL BUQUE ATUNERO CONGELADOR «ANCHOA», PARA CUBA

En los astilleros de Celaya, Vizcaya, ha sido botado el buque atunero «Anchoa», que tiene un registro bruto de quinientas setenta y cinco toneladas y ha sido construido para la Empresa cubana «Transimport». El buque, en la grada, poco antes de ser lanzado a las aguas. Es, además, congelador. La noticia de la botadura de buques en España, dada su frecuencia casi diaria, no constituye hoy ninguna sorpresa ni, naturalmente, ninguna novedad. (Cifra.)



## EL ARBOL CAIDO

Los bomberos tuvieron que manejar el hacha en la calle de Serrano para acabar de tirar un árbol al que el viento removi6 de la tierra que le daba sustento, y que ofrecía peligro para la gente. Los bomberos en plena faena



## ACADEMIA DEL AIRE

En la Academia General del Aire, en San Javier, Murcia, se celebraron diversos actos con motivo de la festividad de la Patrona de la Aviación española, Nuestra Señora de Loreto. Un momento del desfile de los cadetes. (Fiel)





## UN CULTIVO QUE NACE Y OTRO QUE DESAPARECE EN TUDELA

El olivo, tradicional cultivo en la ribera de Tudela, tiende a desaparecer, debido a sus inciertas cosechas y a lo costoso de su recolección. Bajo el texto, 9.000 plantas de fresas, de nueve variedades, cultiva actualmente la Diputación Forestal de Navarra en su granja experimental de Fontellas, adoptando un método de cultivo seguido en Francia con positivos resultados. La tierra a utilizar se trata previamente con un eficaz insecticida, formándose con ella grandes caballones que son cubiertos con un plástico negro, que impide el paso de la luz, con lo que se evita la reproducción de toda clase de plantas dañinas



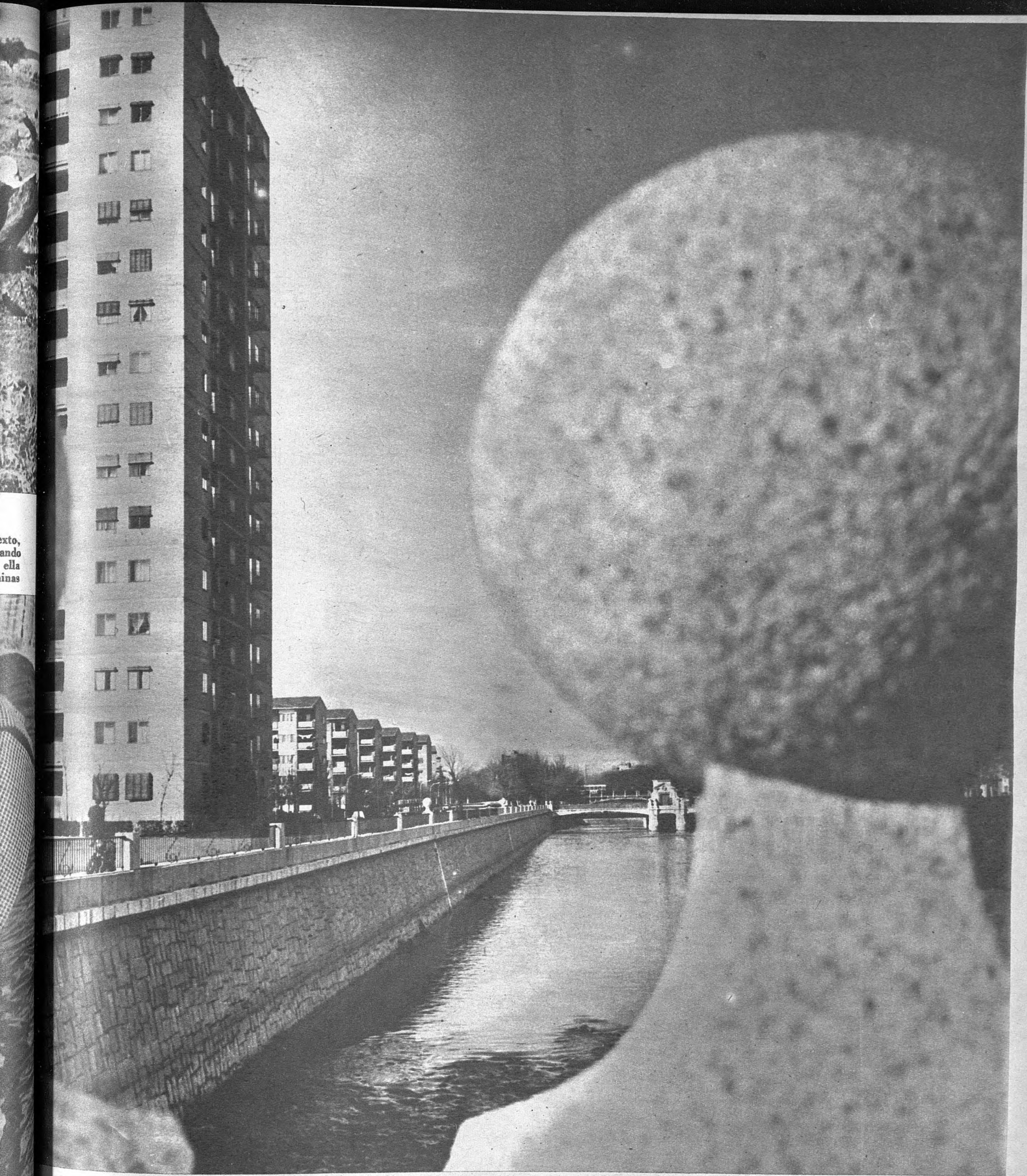
Ayuntamiento de Madrid

LA

Del tramo  
y otros ins  
lizarla cua  
puestos ca



exto,  
ando  
ella  
inas



## LA OBRA YA HECHA EN EL RIO DE MADRID

Del tramo del río Manzanares, a su paso por Madrid, se ha canalizado una pequeña parte, gracias a lo cual los malos olores, la invasión de mosquitos y otros insectos, cuando corre el agua, cosa no muy frecuente, desaparecen. Falta mucho por hacer, pero la obra es urgente, es absolutamente necesario de realizarla cuanto antes, ya que en las márgenes del Manzanares se alzan bloques de viviendas, núcleos urbanos donde viven miles de ciudadanos de Madrid, expuestos casi permanentemente al peligro de enfermedades, además de los insufribles aromas del río. En páginas siguientes, más información gráfica. (Pastor.)

Ayuntamiento de Madrid





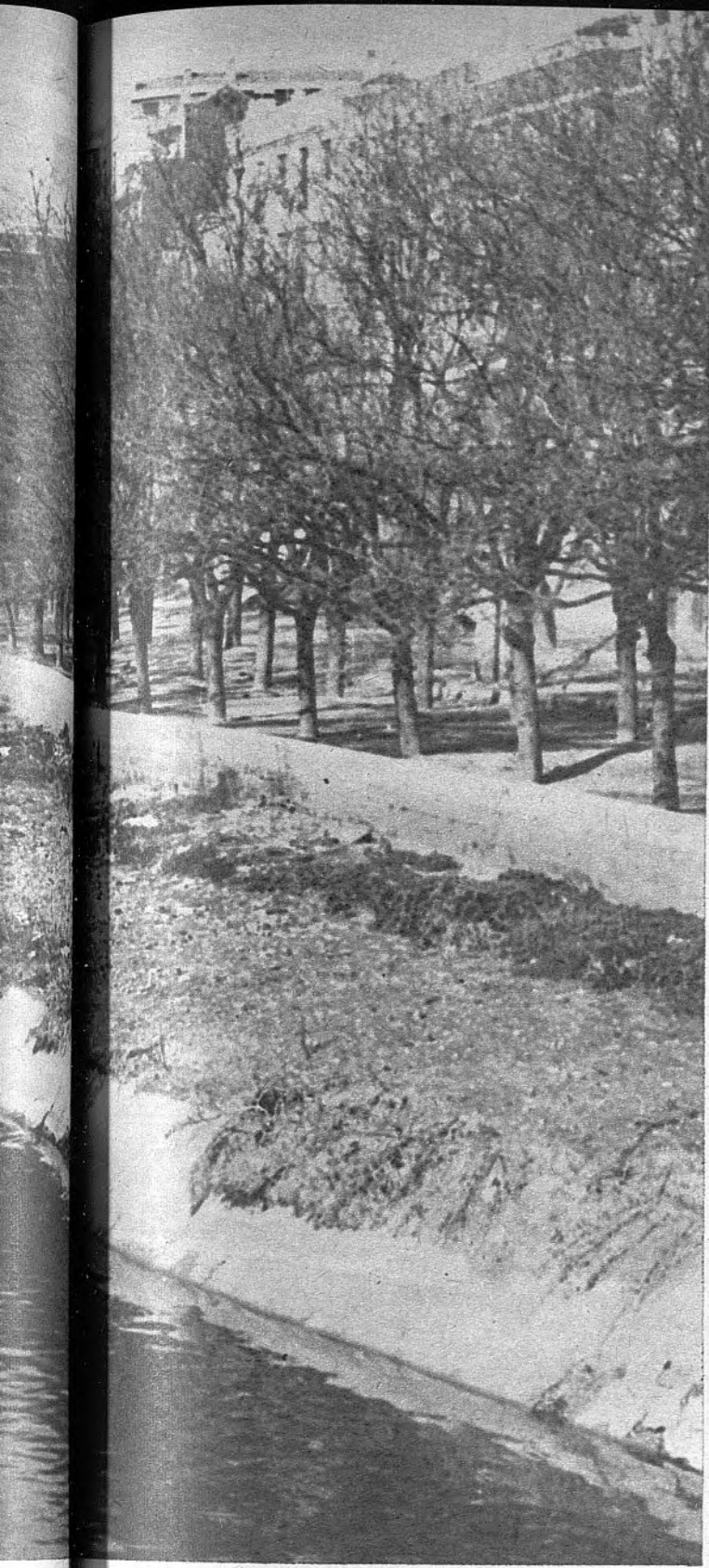
## EL AYUNTAMIENTO MADRILEÑO QUIERE DEVOLVER LA C

El Ayuntamiento de Madrid ha expresado solemnemente su propósito de donar a la ciudad el antiguo, famoso y amplio parque de la Arganzuela, en la parte que aún no ha sido comido por las inmobiliarias. Para llevar a cabo su propósito no ha tenido inconveniente en ofrecer a este parque, que se ha pensado tenga la nota dominante de lo forestal, las superficies edificadas del Matadero Municipal y del Mercado Central de Frutas y Verduras, que ocupan un área muy extensa y que por su emplazamiento y dimensiones podían ser objeto de una legítima y elevada cotización en el mercado de los solares para edificar viviendas, cuyos beneficios irían a parar, naturalmente, a las exhaustas arcas del Municipio.

Este propósito, aprobado en el último Pleno del Ayuntamiento, supone, a la vez, la cancelación de los proyectos del Consejo de Administración de «Canalización del Manzanares», a lo cual, sacando a relucir viejas leyes muy discutibles y formas de opinar inoperantes y en contra de los intereses de la población madrileña, no se aviene fácilmente, así como a la urbanización de las márgenes del río para su edificación, aunque sea parcial, de la zona a que ahora ha quedado reducido el parque de la Arganzuela. Realizar estos propósitos del Ayuntamiento sería crear en la zona sur de la ciudad, tan necesitada de espacios verdes, un parque importante, que iría desde el Puente de Toledo hasta el Puente de la Princesa, con una extensión aproximada a la mitad del Retiro. Esto lleva aparejado la canalización definitiva de un río que apenas si lleva agua, el Manzanares, haciendo lo posible para que las estampas que aparecen arriba y a la derecha se conviertan, por lo menos, como la de la derecha del texto, si es que no se le quiere convertir en navegable o cubrir totalmente. La canalización del río madrileño, que por su escaso caudal de agua es fuente de malos olores e insectos, es absolutamente necesaria, antes de pensar en cualquier otra solución para las márgenes del río. (Pastor.)





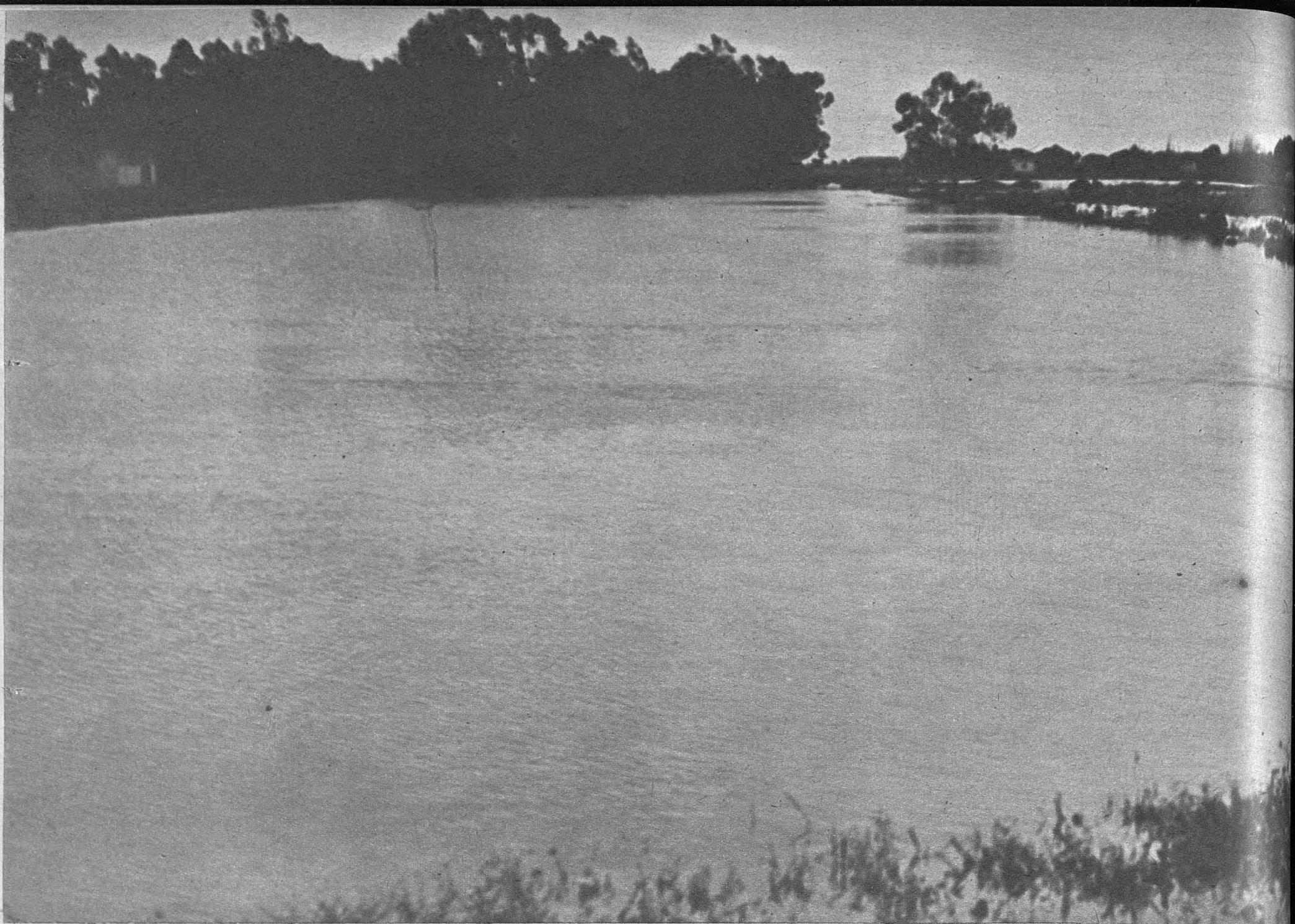


## VER LA CIUDAD UN PARQUE FORESTAL EN LA ZONA SUR



Ayuntamiento de Madrid



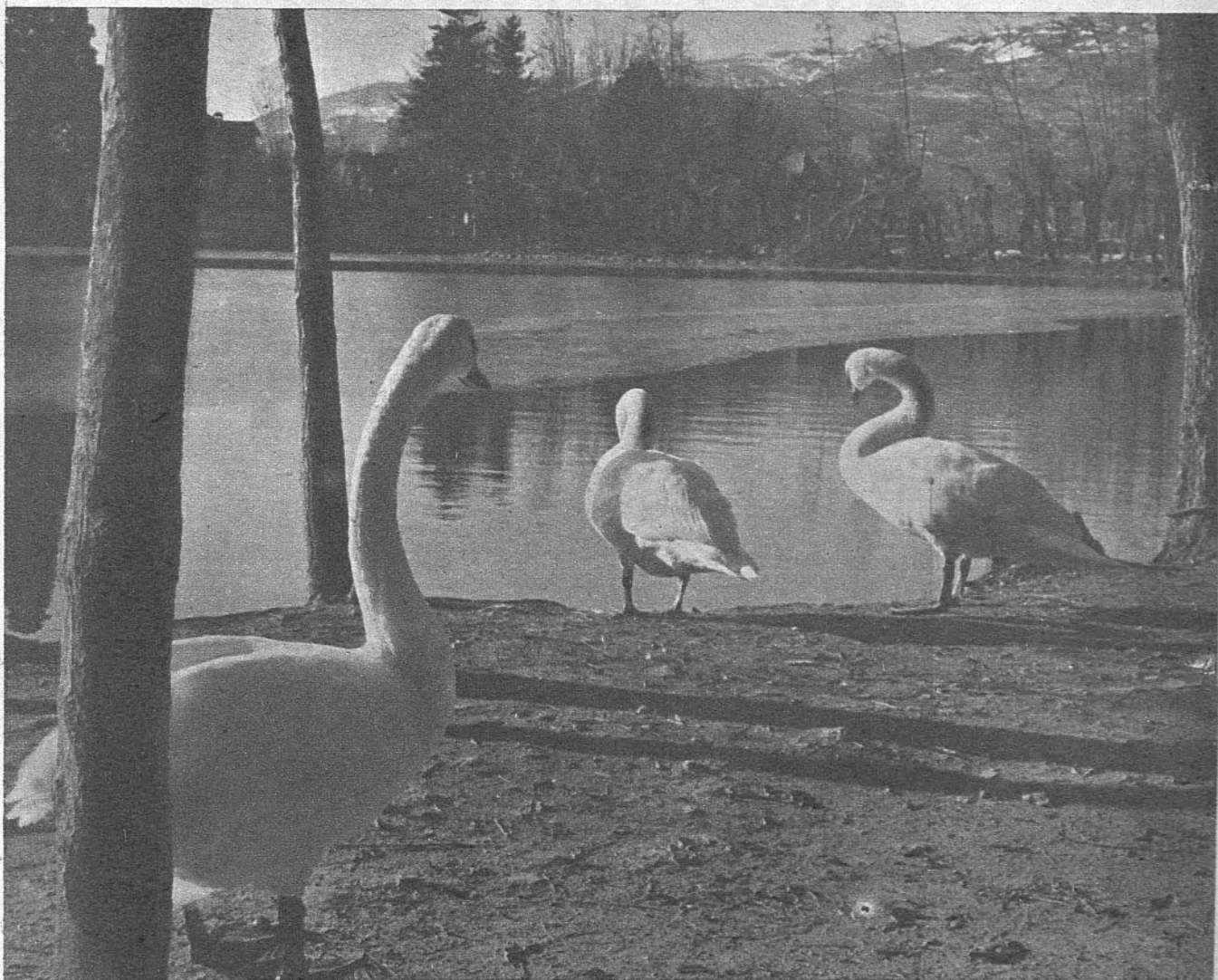
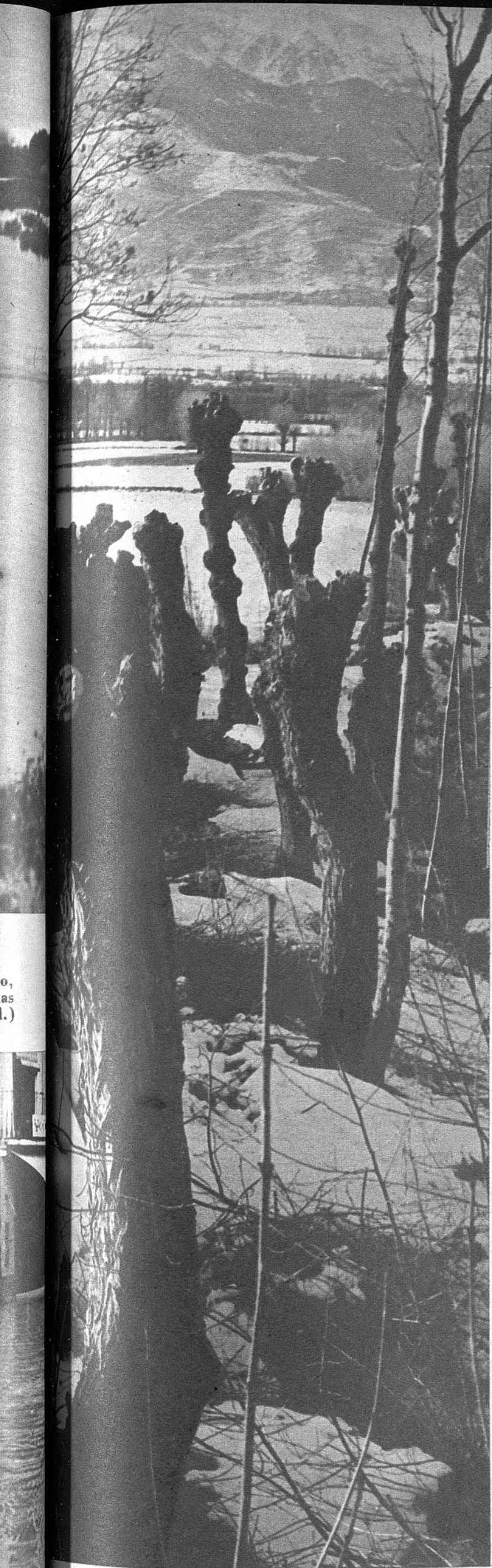


## INUNDACIONES EN LA ZONA DE ORIHUELA

A consecuencia de las fuertes lluvias caídas, se ha desbordado el río Segura, inundando gran parte de Orihuela, Alicante y su vega baja. Sobre el texto, una panorámica de las huertas de Orihuela anegadas por las aguas. Bajo estas líneas, dos aspectos de esta localidad alicantina. Las aguas convirtieron las calles en ríos y aislaron manzanas enteras. A la derecha, los vecinos de la plaza del Generalísimo y de San Pascual, en barca. (Fotos Cifra y Fiel.)







## NIEVE, ARBOLES, CISNES, AGUA, HIELO, SOL Y TIERRA

El Lago semihelado, el paseo del Lago de Puigcerdá. Los cisnes preguntan a las aguas, con la interrogación de su cuello siempre vestido de nieve, si pueden nadar con la suave armonía, con la silenciosa majestad, con el reposo de dioses con que solamente saben hacerlo. Las montañas, nevadas. Los árboles, mostrando sus muñones al aire limpio y frío, al sol indolente. La nieve, extendida como una alfombra de paz, uniformando a la tierra de enfermero. (Cifra.)

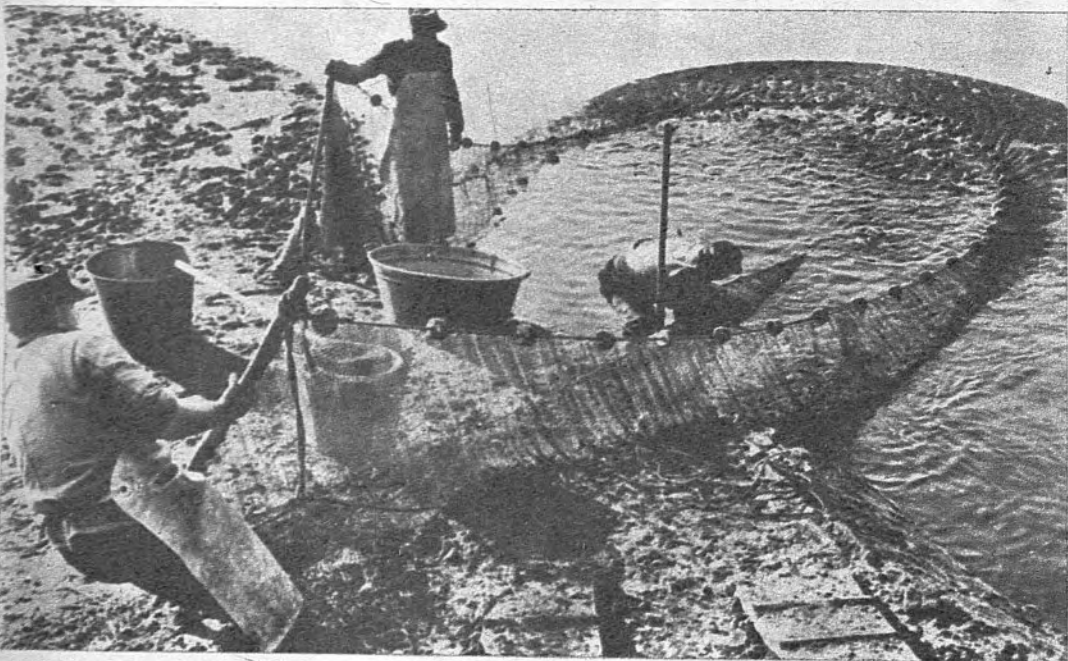
Ayuntamiento de Madrid





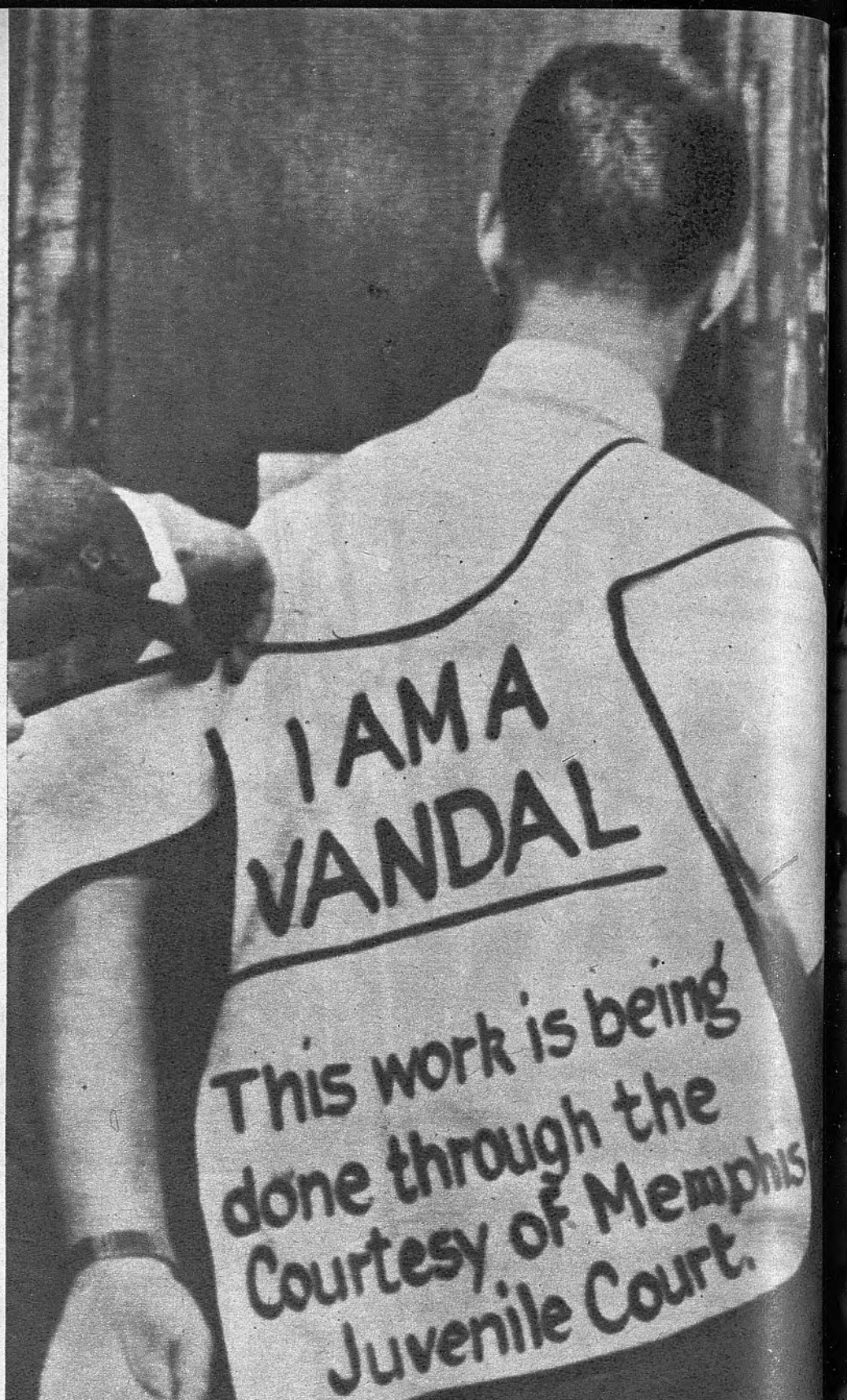
### HISTERICA POR LA MUSICA

Con cara de loca y gesto de histérica, la muchachita llora a los pies del guardia, en Los Angeles, California, no se sabe si pidiendo protección o misericordia, intentando colarse o atenazada. Actuaban los «Rolling Stones». (Cifra)



### PESCA DE LA CARPA

En esta época del año se seleccionan en los estanques de cría de carpa, en Alemania, los mejores ejemplares para la cena de fin de año, plato obligado en esa noche. Las crías se arrojan al agua en los días de primavera. (Foto Fiel.)



### CONDENA JUDICIAL

Un juez de Memphis, EE. UU., ha ordenado que todos los muchachitos convictos de gamberrismo deberán llevar este chaleco, en el que se lee: «Soy un vándalo. Este chaleco es una cortesía del Tribunal Juvenil de Memphis»



### HAZAÑA MUNDIAL

Una expedición argentina, al mando del coronel Jorge E. Leal, ha llegado desde la Antártida hasta el Polo Sur andando. Es la quinta vez que esta hazaña se realiza de esta forma. Las anteriores, por grupos ingleses. (AP-Europa.)





## EN BUSCA DE LA LIBERTAD EN EL VIETNAM

Es en el Vietnam del Sur, los guerrilleros comunistas del Vietcong y las tropas regulares del Vietnam del Norte venían dando. Los «marines» norteamericanos y soldados gubernamentales del Vietnam del Sur contestaban. Un fotógrafo japonés, Sawada, de la UPI, captó la escena, que le valió el primer premio mundial de fotografías en Holanda. La familia buscó la libertad precisamente hacia los soldados del Vietnam del Sur. (Foto AP-Europa Press.)



## INUNDACIONES EN EUROPA

Gran parte de Europa padece los desbordamientos de los ríos y consiguientes inundaciones. Las aguas han anegado campos y convertido las calles en ríos. Una familia chapotea al cruzar un paso subterráneo del Rin. (Keystone.)



## PREMIO NOBEL DE LA PAZ

En Oslo, Henry Labouisse, a la derecha, director ejecutivo de la UNICEF, Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, recibe el Premio Nobel de la Paz de manos de Gunnar Jahn, presidente del Comité noruego del Premio



# El Corte Inglés

en toda su gran dimensión,  
encierra el más fabuloso  
mundo de mercancías que usted  
pueda haber imaginado nunca.

# El Corte Inglés

que está en la línea mundial  
de los Grandes Almacenes, vive  
ya de lleno los días navideños.

Sus 200 Departamentos, acogedores  
y atractivamente ambientados,  
exhiben maravillosamente y fácil  
de ver, todo un conjunto de  
creaciones que cubren plenamente  
las exigencias de cuantas compras  
se precisan efectuar en estas  
visperas de Navidad y Reyes.

El hecho de que sus comp  
lleven la etiqueta de

# El Corte Inglés

es, sin duda, la mejor gara



Ayuntamiento de Madrid



# UNA SONRISA, POR FAVOR



Janine Julien, izquierda, y Françoise Lamone, derecha, vestidas de duendecillos del bosque, han dejado por un momento las tablas de la Opera Cómico de París para presentar las últimas creaciones de la joyería francesa; concretamente, la especialidad de esmaltes, muy apreciada, estimada y comprada en Francia, en la Place Vendôme, de París. Las joyas, como flores, como hojas de plantas silvestres que se han prendido en el talle, en la cabeza, en su hombro, en el cuello. Las joyas, como recuerdo de correrías por el bosque, con hadas buenas y gnomos juguetones y enanos, huyendo de monstruos y marchando con la esperanza de encontrar al príncipe azul. Como un cuento para niños que gusta a los mayores.

Anny Nelsen dejó su cabellera durante un buen tiempo en manos de Antoine, el peluquero famoso y caro de París. Es uno de los modelos que se ha sacado del peine para la gala de fin de año en la capital francesa. Un juego de pendientes y adorno de cabeza, pesados de llevar, que habrá que portar con cuidado en los pases de baile para que el tal adorno no se convierta en una especie de látigo para las demás parejas. Las pestañas, postizas. La sonrisa, natural.

Y la presentación callejera de la nueva moda faldicortísima en las calles de Londres. La modelo paseaba tranquila, pero se tuvo que encarar con los viandantes y ponerse en jarras, hablando de la libertad para ir por la calle como cada quién guste, sacando a relucir eso de la Declaración de los Derechos del Hombre, que ni siquiera sirve para defender un vestido. El matrimonio inglés señala, comenta y sonríe. (Keystone-Nemes y Cifra.)



Europa  
a la  
vista

25

El plan de  
desarrollo  
económico  
y social  
ante el  
Nuevo Horizonte

50

Nuevo  
horizonte  
de la  
democracia

35

Desarrollo  
del civismo  
en la  
sociedad  
española

25

Ciencia  
y  
Política

50

España  
y el  
Mercado Común

25

Permanencia  
y renovación  
del  
sistema  
político

50

Líneas de  
crecimiento  
económico  
español

50

Transformación  
económico-  
social  
de España

25

El 18 de Julio  
como futuro

30

La familia  
y el  
nuevo  
horizonte

25

Promoción  
social

25

Sindicalismo,  
Empresa  
y Trabajo

60

Evolución  
política  
(Democratización  
y  
socialización  
por rutas  
de unidad)

50

NUEVO HORIZONTE quiere abrir caminos  
de perfeccionamiento a la vida española

últimas publicaciones

SERIE EDITORIAL:



# NUEVO HORIZONTE

EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA o en Gaztambide, 59 • Tel. 243 00 01 • MADRID - 15

Ayuntamiento de Madrid

Núm.

FUNDADO

DEC

LA  
CON  
A LA

JUAN  
QUE

EL VA  
SU

EL CO  
SER

El se  
español,  
pos, no  
ción  
colectiv  
paña:

«A los  
y fieles

Los obis  
surarse el  
tirano II,  
caminos a  
de la tras  
mento hist  
vosotros p  
piensión d  
ñaleros el  
enriquecer

EL CONC  
A

El Conci  
extraordina  
ner la Igle  
singularme  
como dijo  
recuerdo. I  
posiciones  
do en la Ig  
blo VI ha  
ecología», e  
fidelidad a  
nia con la  
futuro cris  
fecundo en  
iniciada e  
lio ¡Es ju  
Dios!

Ha llega  
ción el de  
ei de llev  
práctica.

Los do  
-constituc  
raciones—r  
de Dios so  
que hacerl  
Su aplicac  
modo pru  
sin pausas

Pesa sol  
pos, la re  
en la tare  
conciencia  
dados a ap  
Concilio er  
penda hast  
Pero es  
riamos mu  
laboración.  
una activi





# Arriba

Núm. 10.313.—II época.—Madrid, domingo 12 de diciembre 1965.—Dep. L.: M 17.1958

¡¡Para ver y oír bien!!



**ULLOA  
OPTICO**

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA.—ORGANO DE F. E. T. Y DE LAS J. O. N. S.—AV. GENERALISIMO, 142.—MADRID (16). TELS. 235 06 40 y 235 22 40.—3,00 PTAS.

## DECLARACION DEL EPISCOPADO ESPAÑOL

**LA LIBERTAD NO SE OPONE NI A LA  
CONFESIONALIDAD DEL ESTADO NI  
A LA UNIDAD RELIGIOSA DE LA NACION**

**JUAN XXIII Y PABLO VI NOS HAN RECORDADO  
QUE LA UNIDAD CATOLICA ES UN TESORO QUE  
HEMOS DE CONSERVAR CON AMOR**

**EL VATICANO II DESCUBRE A LOS SEGLARES  
SU PUESTO PROPIO EN EL MISTERIO DE  
LA IGLESIA**

**EL CONCILIO HA ESCOGIDO EL CAMINO QUE  
SEÑALO JUAN XXIII: ATENDER MAS A LO  
QUE NOS UNE**

*El secretario del Episcopado español, monseñor Guerra Campos, nos envía para su publicación la siguiente declaración colectiva de los obispos de España:*

«A los sacerdotes, religiosos y fieles seglares de España:

Los obispos españoles, al clausurar el Concilio Euménico Vaticano II, que ha abierto nuevos caminos a la Iglesia, conscientes de la trascendencia de este momento histórico, nos dirigimos a vosotros para ayudaros en la comprensión de sus enseñanzas y señalaros el rumbo a seguir para enriquecernos con su espíritu.

### EL CONCILIO, DON DE DIOS A SU IGLESIA

El Concilio ha sido una gracia extraordinaria de Dios. Urgía poner la Iglesia al día en una hora singularmente grave de la historia como dijo Juan XXIII, de santo recuerdo. Las deliberaciones y disposiciones conciliares han difundido en la Iglesia lo que el Papa Pablo VI ha llamado «una nueva psicología», en que se combina la fidelidad a la tradición y la sintonía con la hora en que vivimos. El futuro cristiano será mucho más fecundo en virtud de la renovación iniciada e impulsada por el Concilio. Es justo que demos gracias a Dios!

Ha llegado el momento de la acción: el de asimilar la doctrina y el de llevar las decisiones a la práctica.

Los documentos promulgados—constituciones, decretos y declaraciones—manifiestan la voluntad de Dios sobre su Iglesia. Tenemos que hacerlos nuestros de corazón. Su aplicación ha de hacerse de modo prudente y gradual, pero sin pausas y con perseverancia.

Pesa sobre nosotros, los obispos, la responsabilidad principal en la tarea posconciliar. Tenemos conciencia de ello. Y estamos decididos a aplicar las decisiones del Concilio en cuanto de nosotros depende hasta las últimas exigencias.

Pero es evidente que conseguimos muy poco sin vuestra colaboración. La renovación requiere una actividad conjunta, pronta y

generosa de todo el pueblo fiel. Contamos con vosotros. Una reciente experiencia consoladora: la seguridad a nuestra esperanza: la prontitud con que habéis secundado la renovación litúrgica.

### DOS PELIGROS: EL INMOVILISMO Y EL AFAN DE NOVEDADES

En épocas de renovación afloran fácilmente dos tendencias igual-  
(Continúa en la página 5.)

## LA GUERRA DEL VIETNAM LE ESTA COSTANDO A NORTEAMERICA UNOS SEIS MIL MILLONES DE DOLARES ANUALES

**Casi todos los departamentos del Gobierno, incluida la NASA y la Comisión de Energía Atómica, tendrán que hacer economías en el próximo ejercicio**

NUEVA YORK. (De nuestro corresponsal.)—Hace pocas semanas todavía, una de las jerarquías más altas de la nación aventuró que, a pesar de la guerra en Vietnam, el pueblo americano podría tener a la vez «cañones y mantequilla». Las crecientes exigencias del conflicto vietnamita han echado por tierra tan optimistas pronósticos. De hecho, casi parece hoy que los astronautas Boorman y Lovell, que ahora pasean en calzoncillos por el espacio, simbolizan no sólo la gran hazaña orbital americana, a la que hoy será añadido otro capítulo más con el lanzamiento del «Gemini 6», sino también las restricciones que el Gobierno no ha tenido más remedio que imponer a la agencia nacional NASA.

### POLITICA DE AHORRO

En efecto, la poda del frondoso árbol de la economía americana efectuada en estas últimas horas

por el Presidente Johnson y sus asesores ha cortado también una ramita de las exploraciones espaciales. El administrador de la NASA, James Webb, no ha dudado en dar curso a su preocupación ante las economías que ahora afectan a su departamento (que actualmente gasta 5.100 millones de dólares por año) expresando a la vez su esperanza de que aún logrará persuadir al Presidente de que el dinero colocado en órbita redundará en el beneficio nacional. El señor Webb aventuró que Rusia aún mantiene la delantera en la carrera a la Luna y manifestó el temor de que los esfuerzos americanos podrían quedar comprometidos o incluso anulados el año próximo si la Administración Nacional de la Aeronáutica y del Espacio no obtiene la ayuda necesaria. Y también parece quejarse de los hachazos asestados a su propio departamento por el presidente de la Comisión de Energía Ató-

mica, Glenn Seaborg, quien hasta ahora pudo gastar 2.400 millones de dólares anualmente, y que por  
(Continúa en la página 19.)

## «EL CASO DE GIBRALTAR ES INADMISIBLE Y EN EL MUNDO DE HOY MAS AUN»

**«Las disposiciones aduaneras de la Línea han sido efectuadas en uso de innegable derecho de soberanía»**

**IMPORTANTE EDITORIAL DE CORREIA MARQUES, EN "A VOZ" DE LISBOA, SOBRE EL "LIBRO ROJO"**

LISBOA.—«¿Por qué no acepta Inglaterra ninguna clase de negociación sobre el Peñón de Gibraltar?», se pregunta ayer, en su sección habitual, el director del diario «A Voz», de Lisboa, Pedro Correia Marques, y responde: «Porque ninguna solución razonable puede haber, a no ser la que constituye la devolución del mismo a España», según informa la agencia Aní.

En su artículo, titulado «El Libro Rojo», Correia Marques añade: «En su reciente Libro Blanco sobre Gibraltar, Inglaterra establece sus razones sobre el problema. Estas razones se reducen en no aceptar la solución lógica y legítima: la devolución del Peñón.

A este documento británico España ha respondido con un Libro Rojo, el cual es una contribución decisiva para el esclarecimiento nacional e internacional del problema de Gibraltar. En él se demuestra que España nunca ha ce-

dido en cuanto al principio de sus derechos irrenunciables sobre el Peñón. Los españoles de hoy

### LOS SUCECOS DE MILAN, EN EL SENADO ITALIANO

**LOS RESPONSABLES FUERON DETENIDOS, INFORMA EL SUBSECRETARIO DEL INTERIOR**

«Italia quiere relaciones normales con todos los países, independientemente de las diferencias ideológicas», ha dicho el subsecretario de Asuntos Exteriores

(PAG. 17.)

consideran, al igual que sus antepasados, que el caso de Gibraltar es inadmisibile, y en el mundo de hoy, más aún», añade el articulista.

«Se queja Inglaterra de que España tome medidas de fuerza en los límites —no podemos decir fronteras— de Gibraltar», prosigue el director de «A Voz».

Luego añade: «El Libro Rojo español contesta irrefutablemente, diciendo que se trata de disposiciones aduaneras y policiales de su total e innegable competencia como potencia soberana. El Libro Rojo hace historia del problema gibraltareño y cita el Tratado de Utrecht y su artículo 10, por el que los ingleses se mantienen en la Roca; pero Inglaterra se fue apoderando del territorio de la llamada "zona neutral", unos 850 metros cuadrados, donde ha construido un aeródromo. De este modo, este aeródromo es otra muestra abusiva y otra ofensa a la soberanía de España.

Londres se ha negado —continúa Correia Marques— a conversar sobre este problema en diversas ocasiones y ha invocado como una de sus razones el establecimiento de un "pequeño bloqueo" en La Línea. El embajador español en las Naciones Unidas, don Manuel Aznar, ha subrayado, en carta dirigida al secretario general de la ONU, que las disposiciones aduaneras de La Línea han sido efectuadas en uso de su innegable derecho de soberanía, ya que han sido adoptadas en territorio español. Podría haber dicho que fueron tomadas no contra un territorio español, como el de Gibraltar, sino contra la presencia extranjera que allí se instaló hace doscientos sesenta años.» (Efe.)

## LA SITUACION

★ El primer ministro de Rhodesia, Ian Smith, ha rechazado de plano la demanda del Gobierno británico de que Rhodesia se retracte de su decisión de declararse independiente como paso para nuevas conversaciones sobre el futuro del país.

★ Continúa en el Vietnam la sangrienta batalla en la región de Quan Tin, a quinientos setenta kilómetros de Saigón. Hanoi ha rechazado las nuevas ofertas de negociación formuladas en el mismo día por el Presidente Johnson y el secretario de Estado norteamericano.

★ El Emperador de Etiopía ha solicitado un aplazamiento en la entrada en vigor de la resolución de la OUA referente a la ruptura de relaciones diplomáticas con la Gran Bretaña.

★ La Policía ha detenido en Montevideo a trescientos cincuenta huelguistas y el Gobierno uruguayo ha resuelto romper las relaciones diplomáticas con la Unión Soviética, que inspira el movimiento de subversión en el país.



## CRITERIOS : - : PUNTOS DE VISTA

## LA ESCUELA, EMPRESA RENTABLE

En el año 1975 el 91,6 por 100 de la población activa española no habrá tenido más estudios que aquellos que hayan recibido en las escuelas primarias. Este dato, proporcionado por el Ministerio de Educación Nacional, hace patente la necesidad de prestar el máximo apoyo al perfeccionamiento de nuestra enseñanza primaria. En efecto, la cultura de un pueblo se mide por la efectiva calidad de sus escuelas. Otras manifestaciones culturales, revestidas quizá de mayor brillantez, pueden muy bien no pasar de ser puras especulaciones en las que no se refleje la realidad de un pueblo. Por importantes que sean los movimientos y oscilaciones de la cultura superior, sólo rendirán sus frutos más óptimos cuando se proyecten sobre una base cultural en la que esté comprendido todo el pueblo.

Pero es natural considerar que una reforma a gran escala de la enseñanza primaria suponga a un país grandes esfuerzos. Sin embargo, la meditación moderna sobre el problema ha determinado que el esfuerzo económico requerido por la escuela no es un gasto a fondo perdido, sino que, por el contrario, es la inversión más rentable que un país puede hacer. El profesor Estapé dice que «invertir en el campo de la enseñanza es invertir para la expansión».

Por otra parte, y a propósito de la rentabilidad de la educación, resulta de meridiana claridad la opinión del sociólogo Capes: «... La inversión en educación se devuelve a la renta nacional en un periodo de ocho a diez años. Si como promedio se calcula en treinta años la capacidad de trabajo individual, la inversión en educación viene a triplicarse por el trabajo posterior de los individuos...». Si a esto sumamos el aumento de rendimiento y productividad que la educación produce, salta a la vista que la enseñanza es, además de una empresa en el sentido cultural y político, una empresa de carácter económico, una empresa que produce, en la que es sensato invertir.

En general, subsista hasta hace poco en nuestro país la idea de que todos los problemas referentes a la educación tenían un matiz estrictamente misional, pero que carecían de contraprestación económica. Pensando así, la enseñanza gratuita, por ejemplo, sólo podía ser vista como una gigantesca tarea del Estado, para la cual no siempre podía éste disponer de los medios necesarios, ocupados quizá en menesteres más urgentes. Ahora sabemos que la educación es, entre otras cosas, un capítulo importante y positivo de inversión económica.

Uno de los signos de nuestro tiempo es la racionalización. Entre otros campos, la racionalización ha de ser aplicada muy principalmente a la política económica. Pues bien; si la política económica ha de ser previsor y consecuente con sus propios planteamientos y fines debe dar prioridad a las inversiones en enseñanza. La rentabilidad de la enseñanza, particularmente de la enseñanza primaria, es una de las averiguaciones más importantes de la modernidad, una de las facetas más positivas de la técnica y la economía de hoy. Y tiene además la ventaja de que al filo de esta rentabilidad pueden cumplirse los propósitos sociales de un Estado nuevo, la doctrina de un Movimiento político vigente y la aspiración ilusionada de unos hombres nuevos con ambición de futuro y de mejora.

LA LECCION.—«Guy Mollet había anunciado que las elecciones presidenciales no se realizarían y serían reemplazadas por un «referéndum»; han tenido lugar. Guy Mollet había anunciado que el general De Gaulle no sería candidato; lo ha sido. Guy Mollet había dicho que el general De Gaulle, en caso de «bailotage», se retiraría en su orgullo; una vez más Guy Mollet ha mentido, y el general De Gaulle hace frente. Más que nunca Jean-Paul Sartre tiene razón al escribir en otro tiempo: «La palabra de Mollet está hecha para ser puesta en duda».

Lecanuet ha declarado que nosotros éramos los últimos en todos los dominios el día en que Francia se ha clasificado, antes que Inglaterra, Alemania y el Japón, como la tercera potencia espacial en el mundo. Yo no sé si nuestros cohetes y nuestros satélites son electorales, pero lo que yo sé es que parten y llegan, y que todo el mundo no ha

comenzado tan bien, aun teniendo mayores medios. Lecanuet ha prometido a los franceses—le he oído y visto—«cien mil escuelas»; él no ha dicho si pensaba enviar a ellas a sus electores tixieristas para que aprendan a democratizarse al paso de parada, pero de todos modos parece que cien mil escuelas es algo excesivo con relación a nuestras necesidades reales, por mal satisfechas que estén.

Lecanuet ha comparado el fin del septenato al fin del reinado de Luis XIV; con la sola diferencia de que en 1715 las cajas del Estado estaban vacías, mientras que hoy están tan llenas que la izquierda se estremece pensando en la sopa; se recordará la brillante gestión de Paul Rama-

Es probable que el tema más candente de estos últimos tiempos haya sido el Concilio Vaticano II, tal ha sido la importancia de sus debates y la trascendencia de sus conclusiones. Pero, sin embargo, resulta difícil enjuiciar ahora, a pocos pasos de la clausura solemne del Concilio, su decisivo impacto en el mundo de hoy. La apariencia más visible del Concilio la constituye el tono de actualización, de «aggiornamento», de que se ha revestido. Nadie duda de que tal tono era urgente en la Iglesia Católica; nadie duda tampoco de que ha de producir en breve frutos de positiva espiritualidad.

No obstante, algunos aspectos más hay que destacar del gigantesco hecho del Concilio. El primero de ellos es el de haber supuesto una fabulosa reserva de espiritualidad, de desinterés, de fe, de cordialidad inteligente, en medio del mundo actual, tan recargado de tensiones y de amenazas. Sobre este mundo inseguro ha lanzado el Concilio la llamada eterna de Cristo a la buena voluntad y al amor entre los hombres. Sea cual fuere la perspectiva confesional que se adopte, todos los hombres deben al Concilio ese impacto de espiritualidad y de amor; impacto que se ha proclamado no sólo como un imperativo dogmático cristiano, sino como una posibilidad universal y ecuménica de entendimiento y solidaridad.

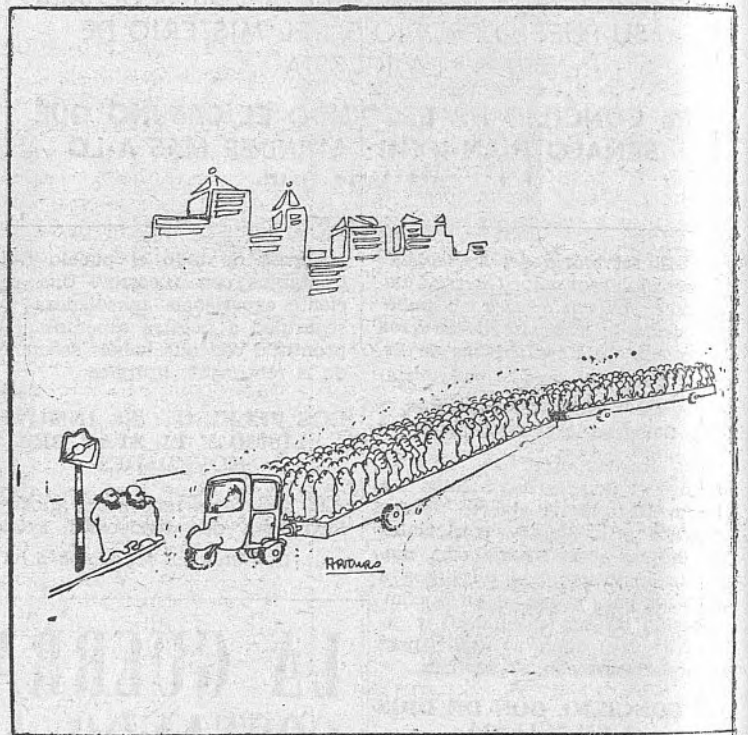
En segundo lugar, ofrece el Concilio un alto ejemplo: el de cómo es posible proceder a una renovación del accidente dentro de la obligada continuidad a las esencias. De cómo es posible proceder al cambio sin trauma, a la evolución sin violencia, al rejuvenecimiento sin querrela ni violencia. El Concilio (con esa seguridad que sólo da la conciencia de la propia razón) ha sabido abordar los temas más difíciles y espinosos, poniendo al lado la urgencia del cambio y la fe profunda en la doctrina de Cristo. Muy bien recalaba esta fecunda dimensión de las tareas conciliares el Ministro español de Asuntos Exteriores, don Fernando María Castiella,

cuando hacía referencia al alto ejemplo que la Iglesia había dado de capacidad para remozarse sin oportunismos ni entregas, sin más arma que su razón y su buena voluntad. Ninguna nación va a quedar marginada de la atención del Concilio, ninguna va a poder considerar ociosas sus enseñanzas. Todos pueden obtener de él frutos beneficiosos y consistentes.

Por otra parte, y muy especialmente en la solemne ceremonia de clausura ha quedado vivamente subrayada la ecumenicidad del Concilio. Los siete mensajes dirigidos por éste han abarcado prácticamente los sectores más decisivos de la vida moderna. De un lado, aquellos sectores que de siempre han sido objeto de la atención evangélica, así el mensaje dirigido a los pobres y enfer-

mos, el que tiene como destinatarios a los jóvenes o aquel otro dirigido a las mujeres. Pero, además, se ha dirigido el Concilio a los gobernantes, a los artistas, a los trabajadores, a los intelectuales. Poder civil, mundo del trabajo, ciencia y arte, han estado presentes en la mente del Concilio a la hora de sintetizar su llamada a todos los hombres.

Y, por último, ha demostrado muy claramente el Concilio lo que es el afán de integración, la voluntad de unir y no de disgregar. Desde el primer día se vio claro que el Concilio Euménico Vaticano II se proponía el acercamiento, la colaboración y la solidaridad entre todos los hombres, entre todas las iglesias cristianas, entre todas las capacidades espirituales.



—Se nota evidentemente la buena intención para resolver el problema.

## Opinión del MUNDO

dier, que debía culminar en la devaluación de 1953. O bien será verdad que, como ha dicho Murette, el único ministro que conserva un poco de acuidad intelectual, los franceses tengan la nostalgia de la inflación».

(Philippe de Saint-Robert, en «Combat», París.)

NADIE DISCUTE SU NECESIDAD.—«Cuando, el 12 de noviembre de 1955, se puso el nombramiento en manos de los primeros oficiales del Ejército alemán, ni ellos ni los políticos pudieron prever la magnitud de la tarea que acababan de comenzar. Este Ejército debería contribuir no sólo a una defensa militar común, sino cumplir, además, con una función política. Se trataba de mostrar a nuestros aliados nuestra buena voluntad por un

lado y de acentuar la importancia política de Alemania occidental, dentro del consejo de los aliados, por el otro. Estos objetivos debían realizarse, además, lo más rápidamente posible.

Por entonces apenas si existían cuarteles; los terrenos de entrenamiento eran insuficientes; no se disponía de viviendas, y el número de oficiales y suboficiales aprovechables era mediocre para cumplir con los objetivos previstos. Los problemas, previstos e imprevistos, se multiplicaron como los hongos.

Por entonces se discutía acaloradamente, dentro de la política de los partidos, en pro y en pro del Ejército, y el pobre soldado de uniforme era el desgraciado blanco de estas discusiones. El servicio obligatorio

no ha acabado de encajar en las siones. Hasta que no se imilitar dentro del pueblo.

La duración de aquél, tan importante para la reorganización, fue primeramente reducida, y más tarde ampliada a dieciocho meses, como en un principio.

El bienestar económico, que por una parte aportaba el dinero para la reconstrucción material del Ejército, privaba, por la otra, a éste de los técnicos que todo Ejército necesita imperiosamente para el manejo de los complicados aparatos técnicos.

Hubo que sacrificar mucho tiempo a la crítica. Naturalmente que no podía ser todo perfecto, y esto daba pie a reclamaciones justas. Pero se dieron también reacciones incomprensibles. La expresión de «exigencias militares», una expresión corriente en todo el mundo, exaltó los ánimos al creer en peligro la primacía de la política.

(Berthold Vombaur, en «Sinnatsblatt».)





## Día de Días

El día —es de día— en que uno cumple sus cuarenta y siete años, este periódico publicaba una de sus páginas habituales del hogar y la casa, con recetas de cocina, consejos sobre decoración y trato, reglas de cortesía y buenos modales, fórmulas quitamanchas, medicina casera, etcétera.

De esa sección de ARRIBA he oído más de una crítica desfavorable, basadas siempre en que está hecha para gente rica.

A mí me parece que está hecha para amas de casa inteligentes, despiertas, atentas, vivas. Las ricas por sus fincas, las acaudaladas por sus herencias y matrimonios, las desahogadas por sus dineros no suelen ser muy amas de casa, sino que más bien dejan estas atenciones a cargo del servicio. Del servicio doméstico, se entiende.

En España, donde no ha habido una revolución social, se ha efectuado una transformación social, que reflejan fielmente, a mi parecer, esas páginas caseras de ARRIBA. La transformación de la comunidad española conduce camino de una situación de justicia que consiste en que vayan desapareciendo los pobres de solemnidad y los ricos de solemnidad. Los pobres que van quedando son las gentes sin imaginación, sin ímpetu o sin iniciativa. En cambio, los hombres y las mujeres dotados por la naturaleza con alguno de estos dones van subiendo desahogadamente los escalones de esa escalera que llamamos "nivel de vida". Para hablar en clásico, yo diría que en este siglo los que tienen bienes de naturaleza gozan bienes de fortuna.

Me contenta que la página 22 de ARRIBA del día 11 de diciembre comunique la manera de guisar una langosta, la técnica de un buen consomé, el modo de servir un champán y cosas por el estilo. Es la mejor felicitación para mi cumpleaños individual. Y la mejor felicitación para esta España nuestra que también celebra sus Días.

Luis PONCE DE LEON

# ¿HACIA UN DIOS DESCONOCIDO?

Por Jesús SUEVOS

No cabe duda que el mundo vigente está tecnificado hasta el colmo y la ciencia es su epicentro y su mito. Pero a medida que los hombres van alcanzando una mayor madurez cultural y una más profunda conciencia de sí mismos y de la circunstancia histórica en que se mueven, van advirtiendo que la ciencia y la técnica no bastan y que de algún modo necesitan "trascendentalizar" sus cada vez más sutiles conocimientos. Tan sutiles que aunque sigan apoyándose en exactitudes matemáticas, con frecuencia se dan de bruces con enigmas que se resuelven mejor con presentimientos que con demostraciones. El socrático "sólo sé que no sé nada" vuelve a rondar las mentes más agudas, sobre todo si lo que se sabe no se sabe de dónde viene ni a dónde va. Todo eso es, en definitiva, una actitud religiosa, por muy extraña que se nos aparezca: postura expectante frente al terrible misterio que se llama Dios. Allí por 1926, Ortega nos dijo que "todas las ciencias particulares, por necesidad de su interna economía, se ven hoy apretadas contra la línea de sus propios problemas últimos, que son, al mismo tiempo, los primeros de la gran ciencia de Dios". Pero de un Dios secularizado, pues "hay un Dios laico, y este Dios, o flanco de Dios, es lo que ahora está a la vista". Estas palabras, aparentemente paradójicas, ponen todavía hoy el dedo en una de las llagas más sensibles de nuestra época.

Un biólogo y filósofo inglés, Haldane, ha dicho que "es necesario considerar la posibilidad de que nazca una religión cuyo credo concuerde con el pensamiento moderno. Ya se encuentran huellas de ese credo en las palabras de espiritualistas eminentes, en el dogma económico del partido comunista, y en los escritos de quienes creen en la evolución creadora. Es urgente considerar la posibilidad de una nueva religión que cristalice las teorías científicas de la época". Otro biólogo y filósofo eminente, sir Julián Huxley, publicó un libro en 1928 titulado "Religion Without Revelation", en el que se esbozan las líneas maestras de una nueva religión —sin Revelación—, que "nacerá sin duda para responder a las necesidades de la próxima Era". Y en una entrevista publicada recientemente en el periódico "Planeta", editado en París y Buenos Aires, compara a la humanidad del siglo XX con nuestros antepasados anfibios, que de acuerdo con la doctrina del evolucionismo se supone que un día salieron de las

aguas del mar y se arrastraron torpemente por las costas habituándose con angustia a una vida más amplia, variada y libre que la submarina que hasta entonces vivieran. Huxley no admite lo "sobrenatural", que le parece anticientífico, pero sí lo "extraordinario": lo "transnatural". Y ante el retroceso de las religiones clásicas, que "abre paso al escepticismo generalizado", propugna un "humanismo evolucionista" próximo al "cristianismo sin mitología" del obispo anglicano Woolwich. Todo esto puede parecerse confuso, híbrido y pernicioso. Pero lo malo es que acusa una evidente realidad: la existencia de una inclinación religiosa que no sabe qué hacer ni a dónde dirigirse.

Una de nuestras tesis más reiteradas es que la peligrosidad del liberalismo no radica tanto en sus fórmulas políticas como en su intención básica: su propósito de "profanizar" el cristianismo. Sus inspiradores filosóficos e ideológicos, vagamente teístas, pero carentes de tensión religiosa, escépticos ante la divinidad de Cristo y hostiles a su Iglesia, pero conscientes de que los principios cristianos constituyen las jácenas de la civilización occidental, decidieron salvar esos principios desarraigándolos del terruño religioso. En definitiva, se propusieron un cristianismo puramente secular: sin trascendencia, conexiones sacras ni vínculos eclesiásticos. Un cristianismo "civil" para andar por el mundo que el cristianismo forjó sin tener que inventarse otro: un cristianismo para la humanidad escéptica que entonces nacía. "Skeptikós" en griego quiere decir "el que observa sin afirmar": el neutral a ultranza para el que no existen puntos de vista absolutos, es decir, verdades. Este espíritu ha impregnado profundamente el alma del mundo que vivimos y ahora, cuando la religiosidad vuelve a aflorar en los corazones, vemos que al hombre moderno, amputado del instinto de lo sobrenatural, le falta los resortes que le permitirían expandir su nuevo espíritu religioso. ¿"Humanismo evolucionista"? ¿"Cristianismo sin mitología"? Muy bien. Eso es adorar, como los griegos a los que habló San Pablo, al Dios desconocido, con el que, en definitiva, no se puede dialogar ni reclinarse la frente sobre su hombro. Por eso, el misterio de la Encarnación es la suprema caridad: porque nos aproxima a Dios, le concede una voz y un rostro conocidos y al humanizarlo milagrosamente, milagrosamente nos humaniza a los hombres.

Presencia de

FERNANDEZ SHAW



Una importante contribución al entendimiento de la historia y el futuro centroamericanos es el libro de Félix Fernández Shaw titulado «La integración de Centroamérica».

Félix Fernández Shaw, doctor en Derecho, diplomático y brillante escritor, se revela con este libro que sale ahora a la luz como un historiador de primera fuerza. Su libro, con más de mil páginas, es un estudio completo de la problemática de aquella región, señalando matices muy dignos de tener en cuenta por cuantos se interesan por la influencia que en la situación mundial puedan tener los pueblos y los problemas de aquella zona americana.

Fernández Shaw hace, pues, una interesante aportación histórica y política con su libro «La integración de Centroamérica».

En el mundo

HANS SCHAFFNER



El Presidente de la Confederación suiza para 1966 nació en Granichen, en el cantón de Argovia, aunque se ha formado en Berna. A los veinticinco años, joven abogado, era secretario del Tribunal Supremo. Después ocupó los cargos de secretario de la Asociación del Comercio y la Industria y adjunto de la Oficina Federal de Industria, Artes y Oficios. En la época del segundo conflicto mundial desempeñó las delicadas funciones de dirección de la central para la economía de guerra. Más tarde, después de asumir un importante papel en misiones económicas, fue elegido jefe del departamento de Economía Pública, puesto desde el que pasa a ocupar la más alta magistratura del Colegio gubernamental suizo.



Ayuntamiento de Madrid



# INFORMACION NACIONAL

## SON EXIGUOS LOS FONDOS CONSIGNADOS PARA PROPAGANDA DEL TURISMO ESPAÑOL EN EL EXTRANJERO

MOCION AL GOBIERNO EN PETICION DE UN CREDITO INICIAL PARA AYUDA A LA EXPORTACION

Finaliza en las Cortes el debate sobre la ley de Presupuestos Generales del Estado

A las diez menos diez de la mañana se reanudó ayer la sesión para proseguir los debates sobre la ley de Presupuestos.

En primer término se dio cuenta de la nueva redacción dada al artículo 29, que se refiere a la incompatibilidad de las pensiones de clases pasivas, y el señor López Medel declaró que no estaba conforme, porque no se podía regular en una ley económica, como son los presupuestos, la incompatibilidad de las pensiones, máxime cuando está vigente la ley de Bases de Clases Pasivas. Esa modificación cabría en una ley especial o en un decreto-ley. Después de la intervención de varios Procuradores y representantes de la Ponencia sobre este tema, la Ponencia decide suprimir el artículo 29.

Prosigue la discusión en el punto en que quedó anoche al levantar se. El señor Díaz Llanos, al referirse al artículo 45, trató de la reducción de coches, y le contesta el señor Rodríguez de Miguel diciendo que el asunto está en estudio. Se aprueba el artículo.

Al artículo 46 se acepta una enmienda del señor Fagoaga sobre la transmisión de viviendas, libres de toda carga, a los usuarios de las adquiridas en el Ministerio del ramo, una vez fallecido el titular, y se añade un párrafo en el que se dice que el préstamo podrá estar protegido por el seguro de amortización de préstamos, de Seguridad Social, para garantizar la operación.

### PROPAGANDA TURISTICA EN EL EXTERIOR

Don Pío Cabanillas da las gracias a la Ponencia por haber aceptado una enmienda del señor Fernández Sordo al artículo 47. El señor Magoya defiende otra en la que pide que de las cifras que para turismo se consignan en el presupuesto, se detraiga alguna cantidad con destino al turismo social interior. La Ponencia lo rechaza e interviene don Pío Cabanillas. Dice que los razonamientos suyos son bien sencillos: el Ministerio de Información y Turismo tiene consignados para propaganda exterior 92.650.000 pesetas, cantidad exigua, de la que no se puede detraer un céntimo, porque si se compara con las sumas que consignan otros países, se podrá advertir fácilmente, por ejemplo, que Grecia destina 110 pesetas por turista, mientras que España apenas si llega a las 15. Se entabla un amplio debate, y el señor Megoya transforma su enmienda en moción, que entrega a la Ponencia.

Se aprueba la moción y también el artículo 47.

El señor Fugardo, en otra enmienda, propone un artículo 48, por virtud del cual cree que el Ministerio de Hacienda debe habilitar los créditos necesarios como aportación del Estado a la ley de Seguridad Social. El señor Pastor Nieto apoya esta enmienda, y no comprende por qué el Gobierno no ha admitido al trámite el citado texto, siendo así que la indicada ley va a entrar en vigor el día primero de enero. Los miembros de la Ponencia señores Herrero Fontana y Valero Bermejo, declaran que no se puede consignar en la ley de Presupuestos créditos determinados para una ley que todavía no ha entrado en vigor.

Se entabla un debate entre los defensores de la enmienda y la Ponencia sobre si es lícito o no fijar previamente los créditos que han de ser utilizados y, al fin, se rechaza la enmienda.

También se entabla un largo debate ante la propuesta del señor Puig de que se aumente la consignación de las Cortes Españolas para instalar los servicios de forma adecuada al rango de este Cuerpo legislativo, y en torno a otra propuesta del mismo Procurador, que considera no necesario el cargo de secretario técnico del Ministro sin cartera a lo que se opusieron otros procuradores, y fueron desechadas estas enmiendas.

### PETICION DE CREDITO DE AYUDA A LA EXPORTACION

El señor Hermida propone a la Ponencia una moción en la que se invita al Gobierno a preparar un crédito inicial para ayuda de la exportación española, porque sin tomar estas medidas no habrá posibilidad de una economía floreciente, y el incentivo a las exportaciones no debe reducirse de ninguna forma. El señor Irurzun se adhiere a esta propuesta y la apoya en el convencimiento de que es el medio eficaz de favorecer a nuestra economía, caso curioso de que teniendo los mejores servicios, los productos más buenos y más baratos, sin embargo los precios dentro del interior del país son altos.

La Ponencia acepta que redacten la moción, y ambos Procuradores entregan a la Mesa el correspondiente escrito.

Se aceptan igualmente diversas sugerencias de los señores Rodríguez de Miguel, Mortes, Salas Pombo y Díaz Llanos, y a las dos y media de la tarde se da por dictaminado el texto de la ley de Presupuestos Generales del Estado.

El señor García Hernández agradece a los Procuradores el esfuerzo que han realizado, y ruega a la Prensa que disculpe las jornadas tan intensivas en que se ha llevado a cabo la discusión de este interesante proyecto de ley.

Se levantó la sesión a las 14,35 horas.

## CONTRA LAS CONDUCTAS DELICTIVAS EN LA INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCION

La Fiscalía del Tribunal Supremo da instrucciones para su enérgica represión por el Ministerio Público

La Fiscalía del Tribunal Supremo ha dirigido una circular a los señores fiscales de las Audiencias Territoriales y Provinciales, sobre el interés social en el orden de las actividades de la construcción, circular que, por su extraordinario interés y actualidad, ofrecemos parcialmente a nuestros lectores:

El extraordinario aumento que en los últimos años ha venido experimentando la construcción de viviendas, edificios, apartamentos, alojamientos, residencias, etcétera, como consecuencia y exponente del patente desarrollo económico y social del país, ha dado vida, además del tradicional constructor individual, a numerosas entidades promotoras, Sociedades y Empresas constructoras, Agencias de compraventa, etc., y exige la intervención de buen número de técnicos titulados en las diversas materias a que la construcción afecta.

Quiénes se dedican a estas actividades, bien por razón de título profesional, de conocimientos técnicos o por la inversión de capital, lo hacen con fines legítimos, a los que dedican sus conocimientos, su trabajo y esfuerzo, sus medios económicos y su inteligencia, mediante el ejercicio de una actividad lícita y necesaria que merece, incluso, la ayuda y estímulo del propio Estado y de los organismos públicos.

### CONDUCTAS DELICTIVAS

Pero al lado de las lícitas y honradas actividades de que hacemos referencia, surgen también quienes, a través de una actuación puramente individual, o mediante la promoción y constitución de entidades constructoras, Sociedades y Agencias de compraventa, buscan exclusivamente el lucro fácil, sin reparar en la utilización de medios ilegítimos, lo que da lugar y origen a situaciones que deben ser convenientemente afrontadas.

### LAS CONDUCTAS NEGLIGENTES EN ORDEN A LA PROTECCION DE LA VIDA HUMANA

Hace referencia la Fiscalía a los muy numerosos accidentes que tienen lugar en las obras públicas y en la edificación. De cierto tiempo a esta parte —dice—, vienen sucediéndose hechos de esta naturaleza, con pérdida de vidas humanas, con una frecuencia que obliga a considerarlos detenidamente.

Cierto es que la escasa preparación del peonaje, a veces poco habituado a ciertos trabajos; la variedad geográfica, las condiciones difíciles en que estos trabajos han de realizarse, la accidentalidad de la ocupación, etc., contribuyen a aumentar el índice de peligrosidad en estas actividades. Pero cierto también que a ello se suma la provisionalidad de los medios de protección, la falta de cumpli-

miento de las normas de seguridad y la conducta descuidada, o la falta de preparación técnica de quienes, por tratarse de actividades peligrosas, deben poner mayor empeño y atención en prevenir los accidentes.

A este fin de salvaguardar la vida humana tienden ya el Convenio Internacional sobre «Seguridad en la industria de la edificación», de 23 de junio de 1937, y que España ratificó por instrumento suscrito en 12 de junio de 1959, y, fundamentalmente, el Reglamento de Seguridad e Higiene en el Trabajo de la industria de la construcción, de 20 de mayo de 1952.

El incumplimiento de estas normas, unido a la conducta poco diligente y previsora, dará pie en numerosos casos para considerar la posible aplicación del artículo 565 del Código Penal, sin olvidar lo que, de manera más específica, dispone el 427 del mismo cuerpo legal.

### EL ILICITO PENAL Y EL CIVIL

Estos hechos entrañan conductas que pueden y deben ser consideradas como delictivas y que, por consiguiente, deben ser perseguidas, promoviendo las correspondientes acciones para que la acción de la justicia se actúe respecto de quienes, en tales formas, incurren en ciertos tipos de delitos descritos en el Código Penal.

### LOS TIPOS DELICTIVOS Y LOS POSIBLES PERJUDICADOS

En tales supuestos es claro que nos encontremos ante conductas antijurídicas que pueden incluirse dentro de los tipos que describen los delitos de esta en los artículos 528 y número 1.º del 529, e incluso el 533, el 540 y el 541, abudidos por la ley de 27 de abril de 1964; o de coacción, del 496, cuando no dentro de alguno de los tipos de falsedad, especialmente de los artículos 303, 304 y 306, todos del Código Penal, cuando se emplean medios de esta naturaleza, o de imprudencia punible del artículo 565; con la especial mención, que ya anotamos más arriba, del artículo 427 del mismo Código.

Estos hechos crecen en gravedad cuando se trata de especulaciones en torno a la satisfacción de la necesidad de la vivienda, como sede de la vida familiar, porque en este caso se aprovecha esta perentoria necesidad para conseguir, por medios ilícitos, un lucro que se basa en la situación de quienes han de pasar y transigir por ciertas exigencias abusivas, a fin de conseguir lo que no pueden demorar sin grave daño, ni dejar sin solución perentoria e inmediata y porque tales supuestos suelen afectar a personas cuya posición social y económica aconseja que sean dotadas de una más adecuada protección.

En otros casos, resultan perjudicados, junto con los nacionales afectados, extranjeros que eligen España como país de condiciones óptimas para el disfrute de sus vacaciones o para fijar su residencia temporal en determinadas épocas de su vida, atraídos por las excelencias del clima y por ventajas de orden natural, pero también por la existencia y garantía de un orden social y jurídico que

es patrimonio de la comunidad y que estamos obligados a conservar y salvaguardar. En tales supuestos, junto con el perjuicio individual y patrimonial a quienes, por desconocer costumbres y leyes, se encuentran en peor situación de defensa, se infiere un daño al crédito y buen nombre del país que desmerece así en el concepto de quienes lo habían elegido fiados en la seguridad y confianza que les merecía.

Por último, la protección a la vida y la seguridad personal que otros supuestos contemplan, une a las razones anteriores el peso decisivo de una obligación que nos afecta de manera insoslayable.

### LA ACTUACION DEL MINISTERIO FISCAL

Ante hechos de esta naturaleza deben actuar los señores fiscales de las Audiencias, promoviendo la averiguación y el procedente castigo de quienes los cometen. A este fin, deben vivir la realidad de sus respectivos territorios, atentos a que en ellos no se produzca algún brote de protesta o malestar por causa de las conductas más arriba reseñadas o a que surja algún caso de esta naturaleza.

La actuación del Ministerio Fiscal—concluye la circular—ha de ser enérgica, actuando por propia iniciativa cuando alguno de estos hechos se conozca o se sospeche, sin esperar a recibir denuncia de los mismos, porque sólo así puede darse estricto cumplimiento a lo que dispone el número 6.º del artículo 2.º del Estatuto del Ministerio Fiscal.

## UN AVION OCUPADO TOTALMENTE POR ASTURIANOS SALIO AYER PARA MEJICO PASARAN LAS NAVIDADES CON SUS FAMILIARES

Ayer a mediodía salió de Madrid con rumbo a Méjico un avión ocupado totalmente por asturianos, socios del Centro Asturiano de Madrid. El viaje lo organiza esta prestigiosa entidad regional. Los excursionistas pasarán las Navidades con sus familias en tierras mejicanas.

Acudieron a despedirlos al aeropuerto de Barajas el presidente del Centro Asturiano de Madrid, don Manuel Iglesias Villa, y varios directivos, quienes les hicieron entrega de un monumental ramo de claveles con los colores de la enseña patria para que lo depositen a los pies de la Patronada de Méjico, la Virgen de Guadalupe.

### Jornadas de estudio de profesores adjuntos

Durante los días 14, 15 y 16 del corriente mes de diciembre se celebrarán en el Instituto de Estudios Políticos las primeras Jornadas de Estudio de los Presidentes de las Asociaciones de Profesores Adjuntos de los distintos Distritos Universitarios, integrados en la Asociación Nacional. Se estudiarán todos los problemas que tiene planteados dicho profesorado y otros de gran interés para la vida universitaria.

## PLENO DE LAS CORTES EL DIA 20

El «Boletín Oficial del Estado» publicará mañana lunes 12 convocatoria del Pleno de las Cortes Españolas para el próximo día 20.



## DECLARACION DEL EPISCOPADO ESPAÑOL

## LA LIBERTAD RELIGIOSA NO SUPONE QUE TODAS LAS RELIGIONES SEAN IGUALMENTE VERDADERAS

(Continuación de la página 1)

mente equivocadas; la inercia que se aferra al pasado por miedo a las desviaciones que pueden seguirse de los cambios y el afán de novedades que da valor a lo nuevo por la única razón de su novedad. Estas actitudes nacen de dos sentimientos que siendo legítimos degeneran al extremarse y excluirse el uno al otro: el amor a la tradición y el anhelo de progreso. «Hay que sacudir la inercia de quienes se resisten a acomodarse a la nueva marcha de las cosas y frenar las intemperancias de aquellos que condescienden más de lo justo con las novedades de origen privado, que pueden dañar no poco la tarea de la renovación ya iniciada» (Pablo VI, Exhortación «Postrema sessio»).

Tales posturas extremistas, que se han enfrentado con intensidad en algunas partes, se manifiestan también en España. Algunos disimulan mal su disgusto ante ciertas determinaciones conciliares. Otros propenden a reformas apresuradas, al margen o contra las disposiciones de la jerarquía. Este fenómeno podría ser explicable en alguna medida durante la celebración del Concilio. No se justifica cuando sus decisiones están solemnemente promulgadas.

Como ha dicho el Papa: «El desarrollo del Concilio se caracterizó por la problematización... En algunos sectores de la opinión pública todo se convirtió en discutido y discutible, todo apareció difícil y complejo; se pretendió someter todo a la crítica y a la impaciencia de las novedades. Aparecieron inquietudes, corrientes, temores, audacias, arbitrariedades. Todo se hizo dudoso, incluso los cánones de la verdad y de la autoridad, hasta que comenzó a hacerse oír, suave, meditada, solemne, la voz del Concilio. En el último tramo del Concilio sus graves y alentadoras palabras dicen cuál debe ser la forma de vida de la Iglesia. Cada uno debe disponer su propio espíritu para este momento. La discusión acaba. Empieza la comprensión» (Discurso en la sesión pública del 18 de noviembre de 1965).

Todos hemos de sentir con la Iglesia. Y sentir con la Iglesia significa en este caso aceptar cuanto el Concilio ha enseñado y determinado y practicarlo con perfecta docilidad y obediencia en testimonio de amor verdadero a la misma Iglesia.

El Papa y los organismos conciliares en lo universal, las conferencias episcopales y los obispos en lo nacional y diocesano darán las normas necesarias para la aplicación de las directrices conciliares. Nadie que de verdad quiera sentir con el Concilio debe adelantarse arbitrariamente a las determinaciones de la jerarquía.

## RENOVACION INTERIOR

La labor del Concilio ha tenido tres centros de atención: la mediación de la Iglesia sobre sí misma, su relación con los cristianos separados y con los hombres de otras creencias y el diálogo con el mundo de nuestros días. Diremos algo sobre cada uno de ellos.

Los documentos relacionados con el ecumenismo y con los problemas de nuestro mundo han apasionado especialmente a la opinión pública. Pero es necesario no olvidar que el fin primero y principal del Vaticano II es la renovación interior de la Iglesia. Lo proclamó Juan XXIII al conve-

## El derecho a la libertad en materia religiosa puede estar sujeto a limitaciones en la vida social

CORRESPONDE A LA AUTORIDAD CIVIL PROTEGER A LA SOCIEDAD CONTRA CUALQUIER ABUSO QUE PUDIERA DARSE BAJO EL PRETEXTO DE LIBERTAD RELIGIOSA

EN EL FONDO DE TODA PROBLEMÁTICA ACTUAL, LO QUE ESTA LATENTE ES UN GRAVE PROBLEMA RELIGIOSO

carlo. Lo ha subrayado Pablo VI repetidamente a lo largo de las tres etapas por él presididas.

La Iglesia ha querido conocerse a sí misma, profundizando en los planes del Señor sobre ella. Movida por el Espíritu Santo, «siente un anhelo generoso y casi impaciente de renovación, es decir, de enmienda de los defectos que denuncia y refleja su conciencia, situada como en examen ante el espejo del ideal que Cristo nos dejó de Sí» («Ecclesiam suam»).

Frutos de dicha reflexión son un propósito de purificarse de las adherencias que pudieran desfigurar su rostro ante los hombres, y el afán de que todos los fieles y las mismas estructuras eclesiales reproduzcan la figura evangélica de Cristo, su sencillez, su espíritu de servicio, su predilección por los pobres, su actitud de misericordia hacia los hombres...

Al meditar sobre su ser, la Iglesia ha adelantado a un primer plano de su atención la idea de que es el Pueblo de Dios, en el que todos los miembros participan, según varios modos, de la misión de Cristo en sus tres funciones, profética, regia y sacerdotal, porque todos están incorporados a Él por el bautismo.

Esta verdad es rica en consecuencias. La Iglesia, Pueblo de Dios, debe mantenerse en unión constante con el Señor. Lo hace meditando sin cesar su Palabra, contenida en las Escrituras y en la Tradición. Lo hace igualmente viviendo la Sagrada Liturgia, que por Cristo eleva al Padre que está en los cielos una alabanza perfecta y a través de la cual, principalmente en el sacrificio eucarístico y en los sacramentos, se recibe la gracia de Dios.

El llamamiento universal a la santidad es otra consecuencia importante. Los obispos, sacerdotes y religiosos estamos especialmente obligados a ella por la singular vocación que nos hace colaboradores más íntimos de Cristo en su misión salvífica. Pero todos los cristianos deben hacer de sus vidas una hostia agradable al Padre. El misterio de nuestra incorporación a Cristo por el bautismo entraña una consagración a Dios que exige santidad.

Consecuencia también de la concepción de la Iglesia como Pueblo de Dios, «la conciencia acrecentada de la comunión eclesial, de su maravillosa trabazón, de la mayor caridad que debe unir, activar, santificar la comunión jerárquica de la Iglesia» (Pablo VI, discurso en la Sesión Pública del 18 de noviembre de 1965). Este sentido comunitario eclesial inspira muchas enseñanzas y determinaciones del Vaticano II: en la renovación de la liturgia, en la colegialidad episcopal, en las exigencias de un diálogo fecundo entre obispos, sacerdotes y fieles, en la recta ordenación del apostolado, etc.

El pueblo de Dios está en marcha mientras no se realice el plan

divino de que todos los hombres se incorporen a Cristo en su Iglesia. La tensión apostólica y el afán misionero deben ser, por ello, virtudes de todos los fieles y acicate de la comunidad cristiana.

Dicha tensión apostólica ha dado al Concilio su carácter eminentemente pastoral. De él arranca el valiente realismo con que afronta seria y humildemente los hechos en su verdad objetiva. El inspira e impulsa la revisión de la legislación eclesiástica para acomodarla a nuestro tiempo, la respuesta a las exigencias del pluralismo que caracteriza a nuestro mundo, el deseo de unos planes pastorales que atiendan mejor a la rechristianización de los alejados y a la evangelización de los pueblos no cristianos y, en fin, todo lo que se entiende por un justo «aggiornamento», palabra con que Juan XXIII solía resumir muchos de los afanes del Concilio.

## OBISPOS, PRESBITEROS, RELIGIOSOS Y SEGLARES

La figura del obispo ha adquirido relieve peculiar, a la vez que una responsabilidad extraordinaria. Unidos al Papa en una colegialidad universal, debemos sumar la solicitud por toda la Iglesia a nuestros deberes de maestros, sacerdotes y pastores de las propias diócesis. Hemos de ejercer la autoridad con espíritu de servicio, en el ministerio de la verdad y de la gracia. Todo nos exige una santidad singular.

Los presbíteros, diocesanos y religiosos, están íntimamente vinculados al cuerpo episcopal. Deben ser «los hombres de Dios» que hacen presente a Cristo entre los hombres, entregados a un ministerio que los santifica a la vez que santifica a los demás, estrechamente unidos con los otros sacerdotes de la diócesis en un presbiterio. El obispo es su cabeza. Los presbíteros participan en su responsabilidad apostólica y han de ayudarlo con sus sugerencias y consejos. Secundarán sus iniciativas con obediencia consciente. Lo hacen presente en la Asamblea de los fieles.

La renovación de la vida religiosa abarca el continuo retorno a las fuentes de toda vida cristiana y a la primitiva inspiración de los institutos religiosos, y a la vez su adaptación a las cambiantes condiciones de los tiempos. La consagración peculiar al Señor, que expresa en su totalidad la del bautismo, y la práctica de los consejos evangélicos, que para seguir más de cerca a Cristo profesaron no sólo ayudan a los religiosos en su santificación, sino que dan testimonio público de las virtudes y de los valores sobrenaturales del cristianismo y son signo en el tiempo del reino futuro. Han de tener siempre presente la dimensión eclesial de su vocación. Su vida ha de ser un servicio a la Iglesia. Su acción apostólica, se-

gún la índole peculiar de cada instituto, tiene que integrarse en la pastoral diocesana para su plena eficacia evangelizadora.

El Vaticano II descubre a los seglares su puesto propio en el misterio de la Iglesia. También ellos están llamados a la santidad. Tienen una misión específica en la evangelización y santificación de los hombres y en la cristianización de las estructuras terrenas. El diálogo entre la Iglesia y el mundo sería imposible sin su presencia activa. Su responsabilidad es singularmente grande en este momento, en que está naciendo un mundo nuevo. Todos los católicos están llamados al apostolado. Las formas de realizarlo pueden ser varias. El Concilio presta atención especial y elogia particularmente a los seglares que quieren colaborar más estrechamente con la jerarquía en la acción salvífica de la Iglesia, es decir, a la Acción Católica.

## LA IGLESIA Y LOS NO CATOLICOS

Fiel a la voluntad de Cristo, la Iglesia ha examinado también sus relaciones con los no católicos.

Cuatro hechos determinan su actitud en este aspecto: el movimiento ecuménico, que, alentado por el Espíritu Santo, tiende a restaurar la comunión de todos los cristianos en la unidad de la Iglesia; la distinción entre lo que hay de religioso y de profano en los orígenes de la separación y en su persistencia; el pluralismo religioso, que ejerce una influencia universal por la creciente unificación del mundo, y la conciencia cada día más viva de la dignidad de la persona humana, sobre todo en cuanto exige respeto para la profesión privada y pública de las propias creencias religiosas.

La Iglesia se sabe depositaria de la única verdadera religión y poseedora de todos los medios de santificación que Cristo instituyó. Pero sabe también que quienes se separaron de ella conservan parte de verdad y de gracia; y reconoce en sus comunidades rasgos y riquezas que son de su propio patrimonio.

En épocas de erizadas controversias se insistió preferentemente en los que nos separaba. El Concilio ha escogido el camino que señaló Juan XXIII: atender más a lo que nos une. No se trata de aceptar el error o de recortar los dogmas que la Iglesia ha ido formulando a lo largo de los siglos en su meditación de la verdad revelada. Se quiere profundizar en la Palabra de Dios y en la voluntad del Señor para abrir paso a la gracia y hacer posible que un día se cumpla el gran deseo de Cristo: Que todos los que creemos en Él seamos uno.

La Iglesia, por su parte, se dispone a facilitar el abrazo de la reconciliación, renunciando a todo lo puramente humano que pueda

obstaculizar la reunión de todos los cristianos en un «único rebaño bajo un solo Pastor».

En cuanto a las religiones no cristianas, la comprensión se vio empañada frecuentemente por una mutua desconfianza, explicable en otras circunstancias históricas. La Iglesia reconoce en todas ellas valores que, en definitiva, vienen de Dios. Y les ofrece la plena verdad y la gracia de que es depositaria, y con que el mismo Dios sale al paso de quienes, quizá a tientas, le están buscando.

## LA LIBERTAD RELIGIOSA

Dentro de esta perspectiva se elaboró en el Concilio la Declaración sobre la libertad religiosa. Sabemos el interés con que se ha seguido su debate en España, y la preocupación que sienten algunos por su adecuada aplicación en nuestro país.

La Declaración, como todos los demás documentos del Concilio, forma ya parte del acervo doctrinal de la Iglesia. Mientras se discutía en el aula conciliar, algunos padres, cumpliendo su deber y deseando servir a la Iglesia, consideraron necesario insistir en que el problema se encuadrara claramente dentro del marco de la enseñanza tradicional, y su preocupación no ha sido inútil. Terminó la discusión. Lo que importa ahora es atenerse lealmente a la doctrina proclamada.

La Declaración empieza afirmando que «mantiene íntegramente la doctrina tradicional sobre las obligaciones morales de los hombres y de las sociedades respecto a la religión verdadera y a la única Iglesia de Cristo», doctrina largamente explicada por los Papas. Los últimos Pontífices, dejando intacta dicha doctrina, fijaron su atención en otro deber: el respeto a la conciencia, que obliga a los individuos y al Estado. El Concilio recoge y desarrolla este nuevo aspecto del problema.

Claro es, por ello, que la libertad religiosa no supone que todas las religiones sean igualmente verdaderas, o que cada hombre sea libre para escoger una u otra. Dios ha revelado una religión, y todos tenemos el deber de investigar su voluntad y seguirla, en cuanto la conozcamos. En este sentido, como ya enseñó el Vaticano I, quienes pertenecemos a la Iglesia Católica, nunca tenemos razón para abandonarla.

El derecho a la libertad religiosa, según el Vaticano II, está fundado en la dignidad de la persona humana. Su reconocimiento es parte del bien común de toda sociedad civil. Consiste en que «todos los hombres deben ser inmunes de coacción por parte de otros individuos como de grupos sociales y de cualquier potestad humana, de modo que nadie sea forzado en su vida religiosa a actuar contra su conciencia, ni sea impedido de actuar conforme a su conciencia, bien sea individualmente, bien asociado con otros, tanto privada como públicamente, dentro de los debidos límites».

La Declaración recuerda que el derecho a la libertad en materia religiosa, como todos los demás derechos de la persona humana, puede estar sujeto a limitaciones en la vida social. Corresponde a la autoridad civil proteger a la sociedad contra cualquier abuso que pudiera darse bajo pretexto de libertad religiosa, «no ciertamente de modo arbitrario o unilateral».

(Continúa en la pág. siguiente.)



## DECLARACION DEL EPISCOPADO ESPAÑOL

## ES NECESARIO VIGORIZAR NUESTRA VIDA RELIGIOSA DENTRO DEL ESPIRITU DE RENOVACION DEL CONCILIO

(Continuación de la pág. anterior)

sino de acuerdo con normas jurídicas conformes con el orden moral objetivo y exigidas por la eficaz tutela y la pacífica conciliación de los derechos de todos los ciudadanos, por el suficiente cuidado de aquella paz pública que consiste en la ordenada convivencia dentro de la verdadera justicia, y por la debida custodia de la moralidad pública. Todo esto constituye la parte fundamental del bien común, que suele designarse bajo el nombre de orden público.

Dichas limitaciones pueden ser diversas según las diferentes circunstancias sociológicas de los distintos países. Por esto, la libertad no se opone ni a la confesionalidad del Estado ni a la unidad religiosa de una nación. Juan XXIII y Pablo VI, por no referirnos más que a los dos Papas del Concilio, nos han recordado a nosotros los españoles que la unidad católica es un tesoro que hemos de conservar con amor. Y la misma declaración, al referirse al caso concreto en que, «consideradas las circunstancias peculiares de los pueblos, se conceda a una comunidad religiosa un especial reconocimiento civil en la ordenación jurídica», admite de hecho la confesionalidad, a condición de que «al mismo tiempo se reconozca y respete a todos los ciudadanos y comunidades religiosas el derecho a la libertad en lo religioso».

Proteger este derecho, como todos los que integran el bien común, es deber de todos, y muy particularmente de la autoridad civil. Toca a ésta la regulación de su ejercicio mediante leyes positivas. Los gobernantes católicos deben hacerlo de acuerdo con los principios establecidos por el Concilio y en consonancia con la autoridad de la Iglesia, especialmente cuando exista un Concordato con la Santa Sede.

Todos debemos, y a ello os exhortamos, cultivar una actitud de caridad y comprensión hacia todos los hombres, cualquiera sea la religión que profesen; conocer cada día mejor nuestra fe católica y dar testimonio de ella en toda nuestra vida.

## LA IGLESIA Y EL MUNDO DE NUESTROS DIAS

El Concilio ha querido entablar un diálogo con el mundo de hoy. La Constitución pastoral sobre este tema tiene por objeto mostrar a los hombres de todas las religiones, y aun a los que carecen de religión, la Verdad vital y liberadora que es Cristo, de la que la Iglesia es portadora.

Nuestro mundo vive entre el temor y la esperanza. Mientras más avanza y progresa materialmente, más descubre su vacío moral. Se siente impotente para resolver las tremendas cuestiones que angustian a los hombres. La Iglesia sale a su encuentro y le aporta la luz de la revelación y la gracia de Cristo para ayudarle a descubrir la solución verdadera.

En el fondo de toda la problemática actual, lo que está latente es un grave problema religioso. Muchos hombres han perdido el sentido de la vida en la misma medida en que han perdido a Dios. La concepción materialista y atea atribuye al progreso humano posibilidades ilimitadas, pero deja sin respuesta los interrogantes que atenazan la conciencia del hombre.

## La concepción materialista y atea atribuye al progreso humano posibilidades ilimitadas, pero deja sin respuesta los interrogantes que atenazan la conciencia del hombre

## MIENTRAS LAS ESTRUCTURAS SOCIO-ECONOMICAS DE NUESTRA PATRIA SE TRANSFORMAN, LA VISION CRISTIANA DEL MUNDO DEBE AYUDARNOS A NO PERDER EN LOS CAMBIOS LA VITALIDAD DE NUESTRA FE CATOLICA

El Concilio presenta la visión clara y coherente del cristianismo sobre la vocación humana. Pone de relieve la íntima conexión entre la vida terrena y nuestro destino eterno. Ofrece la fuerza gigantesca de la fe y de la gracia de Cristo, que ilumina al hombre, lo eleva y le empuja a participar en la edificación de un mundo más humano y más justo.

El análisis de la situación de la Humanidad se completa con la proyección del Evangelio sobre algunos problemas concretos que preocupan más a los hombres de nuestros días: el matrimonio y la familia, la cultura y sus relaciones con la religión, el desarrollo económico y social de los pueblos, la ordenación de la convivencia civil y política, los verdaderos fundamentos de un recto orden internacional inspirado en la justicia y el amor, condiciones indispensables de una paz duradera.

Esta es la primera vez en la his-

toria de la Iglesia que el Magisterio ofrece una síntesis semejante de principios doctrinales y de normas prácticas sobre variados problemas de la vida humana. Al hacerlo, el Concilio pretende dos cosas: que los cristianos se sientan más responsables de sus deberes en la construcción de un mundo mejor, y que los no cristianos puedan reconocer en la Iglesia los rasgos de un Dios que vino a este mundo y tomó nuestra naturaleza humana para salvarnos a todos.

España vive un momento singularmente importante. Está empeñada en un ambicioso Plan de Desarrollo Económico-social, del que es parte un plan de extensión cultural. La plena institucionalización de la vida política es, por otra parte, una preocupación general en la Nación.

Mientras las estructuras socio-económicas de nuestra Patria se transforman, la visión cristiana del mundo debe ayudarnos para no perder en los cambios nuestro espíritu religioso y la vitalidad de nuestra fe católica.

Las tradicionales virtudes de nuestra familia han de enriquecerse con la conciencia más viva de la sacralidad del matrimonio y la mayor valoración del amor conyugal, que el Concilio proyecta sobre los hogares cristianos. Se afirma una vez más que «los hijos son el don más preciado del matrimonio». El Concilio enseña que la paternidad debe ser responsable; pero recuerda que «los hijos de la Iglesia, en la regulación de la procreación, no pueden seguir los caminos reprobados por el Magisterio al exponer la ley divina», y dedica un elogio especial a las familias numerosas.

Las directrices conciliares sobre la vida económica, social y política deben ser guía en el proceso de instauración de un orden justo, en que los bienes materiales y espirituales lleguen a todos los ciudadanos en una distribución equitativa, y todos los ciudadanos puedan influir de alguna manera en las instituciones públicas.

## CONCLUSION: EL DINAMISMO DE NUESTRA FE

Casi la totalidad de los españoles forma parte de la Iglesia. Esta realidad es a la vez estímulo y exigencia. El Papa nos exhorta a «encarzar nuestra unidad religiosa hacia un dinamismo más profundo, para convertirla en un foco más luminoso de irradiación evangélica». (Discurso al Colegio Español de Roma, 13-XI-1965)

Hemos de confesar que nos hemos adormecido a veces en la confianza de nuestra unidad católica, amparada por las leyes y por tradiciones seculares. Los tiempos cambian. Es necesario vigorizar nuestra vida religiosa dentro del espíritu renovador del Concilio. El Papa nos lo exige. Tenemos que conocer mejor la realidad socio-religiosa de nuestro pueblo; sumar a nuestro patrimonio tra-

dicional la riqueza de los nuevos desarrollos; abrir más y más nuestro espíritu al aura del universalismo con que el Espíritu Santo renueva a la Iglesia.

El primer fruto de nuestra renovación debiera ser una mayor unión y concordia entre todos los españoles, superando las diferencias que, por razones históricas o por cualesquiera motivos sociales y políticos, pudieran separarnos. Nuestra plena unidad en la paz fecunda de los espíritus es condición indispensable para alcanzar los frutos que esperamos del Concilio, tanto en la vida religiosa como en el orden temporal.

Esta exhortación a la unidad en la caridad urge especialmente a los militantes católicos. La base de nuestro dinamismo religioso ha de ser la unidad de todos en la aceptación plena de cuanto el Concilio ha enseñado y el común esfuerzo para llevarlo a la práctica.

## HOY LLEGARA EL GENERAL CHANG CHUN SERA RECIBIDO EN AUDIENCIA POR EL JEFE DEL ESTADO

A las tres de la tarde llegará en avión el general Chang Chun, secretario general de la Presidencia de la República de China, en viaje privado.

Será recibido en audiencia por el Jefe del Estado y por el Capitán General Muñoz Grandes.

Su estancia en Madrid será de cuatro días.

## INAUGURACION DE UN BELEN EN LA CASA SINDICAL

## ESTA MONTADO POR LA ASOCIACION DE BELENISTAS EN COLABORACION CON INFORMACION Y TURISMO

Fue inaugurado ayer el nacimiento social montado por la Asociación de Belenistas, en colaboración con el Ministerio de Información y Turismo y la Asesoría Eclesiástica de Sindicatos, en la sala de exposiciones de la Casa Sindical.

Comenzó el acto con una misa celebrada por el padre Teodomiro de Villalobos ante el nacimiento popular instalado en el centro del local. Durante la misa la agrupación coral de Niños Cantores de Jesús de Medinaceli, dirigida por el padre Esteban de Cegonal, interpretaron varios motetes y villancicos. En el Evangelio, el padre Villalobos pronunció una plática alusiva a la significación del

tema. Sabido es que la unidad no significa uniformidad. Caben opiniones distintas en muchas cosas que Dios ha dejado a la libre decisión de los hombres. Esa diversidad no debe rozar jamás a la caridad. Pero evitar la discordia sería poco. Es preciso un diálogo sincero entre todos, a la luz de la fe y en la plenitud del amor fraterno. Sólo así será realidad el deseo que el Papa nos formulaba a los obispos españoles: «Sea la unión de las fuerzas católicas lo que valore y dé realce al impulso espiritual que el Concilio propone imprimir a la acción de la Iglesia». (Discurso en la audiencia al Episcopado Español, 26-XI-1965.)

Tenemos grandes posibilidades y mucho esperamos en el Señor al acometer la tarea del posconcilio. El hondo sentimiento religioso de España y nuestra tradicional fidelidad a la Iglesia son fundamento de nuestra esperanza.

Por nuestra parte, y en orden a impulsar el dinamismo de nuestra fe en un plano nacional, podemos ofrecer ya, como primer fruto del Concilio, una reforma estructural, la Conferencia del Episcopado Español, que pronto quedará constituida. Su importancia para el futuro de nuestro catolicismo es muy grande porque el Concilio ha encomendado a las Conferencias Episcopales la aplicación de muchas de sus determinaciones.

Al terminar esta declaración, nuestra mirada se eleva a la Virgen Santísima, Madre de la Iglesia.

El Concilio se abrió en una fiesta mariana: el 11 de octubre de 1962. Se cierra el día de la Inmaculada Concepción de este año de gracia de 1965. María es, como dice la Constitución dogmática sobre la Iglesia, modelo ideal de todo cristiano y de la Iglesia misma. Ella es también nuestra abogada y auxiliadora. Por su intercesión esparamos del Señor la gracia de la renovación de la Iglesia en España y en todo el mundo como fruto de nuestro Concilio Euménico Vaticano II.

Roma, 8 de diciembre de 1965.—Festividad de la Inmaculada Concepción.

## HA COMENZADO LA «OPERACION LUZ DE NAVIDAD»

## EL PRECIO DE LOS ARBOLES HA AUMENTADO EN UN CINCUENTA POR CIENTO

Ha empezado a advertirse ya el ambiente de vísperas de Navidad en las calles madrileñas. Son ya varios los almacenes importantes del centro que han instalado luminaciones especiales en sus fachadas, que contribuyen así al ambiente navideño. Hay puestos instalados en algunos puntos de la capital, en los que se venden árboles de Navidad, que este año aparecen con un aumento del precio en un 50 por 100 con respecto al año anterior. Así, un árbol que el año pasado costaba 100 pesetas, éste año cuesta 150. También se ve iluminación especial en algunos balcones y ventanas particulares de la avenida del Generalísimo, por el barrio nuevo alrededor del Ministerio de Información y Turismo. Es decir, que la «Operación Luz de Navidad» ha comenzado ya en Madrid. El Ayuntamiento ha concedido más de 500 autorizaciones a particulares para que puedan iluminar sus establecimientos durante estas fiestas navideñas y de Año Nuevo. Estas autorizaciones están expedidas por la Delegación de Educación del Ayuntamiento, haciendo uso de la invitación que les ha sido cursada. La característica más importante de esta «Operación Luz de Navidad» es la de que el Ayuntamiento abona el gasto de energía eléctrica que se consume en estos adornos durante las fiestas.

Ayuntamiento de Madrid



# EL MINISTRO DE INFORMACION Y TURISMO INAUGURO EL PARADOR «ZURBARAN», EN GUADALUPE

Le acompañaron los Ministros de Educación Nacional y de la Vivienda  
LA NUEVA HOSTERIA ESTA INSTALADA EN EL COLEGIO DE INFANTES Y ANTIGUO HOSPITAL DE SAN JUAN BAUTISTA

GUADALUPE. — Con asistencia de los Ministros de Educación Nacional y de la Vivienda, así como numerosos embajadores y representantes diplomáticos de los países hispanoamericanos, el Ministro de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne, ha inaugurado en Guadalupe (Cáceres) el nuevo Parador nacional de Turismo «Zurbarán», que se incorpora desde ayer a la red de alojamientos del Estado.

El señor Fraga Iribarne pronunció unas palabras:

## Discurso del Ministro

El señor Fraga Iribarne comenzó refiriéndose a la profunda significación hispanoamericana de Guadalupe, donde fueron bautizados los primeros indígenas que acompañaron a Colón a su regreso a España después de su primer viaje, y a Extremadura entera, cuna de conquistadores.

«Nosotros—dijo el Ministro—quisiéramos mantener, en toda su soberbia grandeza, no sólo el significado espiritual, sino la bella estructura material del Monasterio».

Resaltó después el Ministro que con el Parador que se inauguraba su Departamento avanza un paso más, de la misma manera que otros organismos Públicos, en una trayectoria de restauración de monumentos históricos que pretende incorporar las creaciones artísticas del pasado al quehacer de una España actual y viviente empeñada en un vigoroso esfuerzo para desarrollar y desplegar en toda su potencia sus grandes posibilidades.

Dentro de este proceso—añadió el señor Fraga Iribarne—mi Departamento despliega su política de turismo. El fabuloso aumento del turismo en los últimos años ha hecho necesaria una ampliación e intensificación de los esfuerzos destinados a acoger, encauzar y satisfacer la continua afluencia de visitantes extranjeros, que en los primeros diez meses del año se puede cifrar en un incremento del 5,3 con respecto al mismo período del año anterior, y referido a los turistas en sentido estricto, es decir, aquellos que viajan con pasaporte.

Para hacer frente a este crecimiento se ha hecho necesario, tanto a la iniciativa privada como al Estado, realizar un ingente esfuerzo de acomodación y puesta al día de nuestros recursos hoteleros. La cifra de alojamientos de nuestro país es muy elevada en términos absolutos, ya que podemos contar con un alojamiento turístico de 811.370 plazas distribuidas en 327.227 para hoteles, 363.323 en apartamentos y 120.820 en «Campings». Cifra que, aunque muy elevada, resulta aún con frecuencia insuficiente para atender el incremento de la demanda turística.

El Estado, en este terreno, ha colaborado eficazmente con la iniciativa privada, complementándola y creando nuevos centros de atracción turística. En 1964 se puso en práctica el Plan Bienal, 1964-65. Son muestras evidentes de lo realizado la construcción en un corto período de tiempo de los Paradores y Albergues de Turismo en Jarandilla de la Vera, Soria, Mérida, Jaén, Gibralfaro, Ojen, Mojácar, Alcalá de Henares, Bayona, Ubeda, Avila, Cambados, Ordesa, Pajares, Ribadellago, Alarcón, Saler, Verín, Oropesa, Nerja, Arcos de la Frontera, Cazorla, Olite, Madrigal de las Altas Torres, León, Javea y Santa María de Huerta, a los que se viene a unir el que hoy inauguramos. Además se hallan en marcha los de Aguablava, Valle de Arán, Ayamonte, Sierra Nevada y Fuentede.

Con ello nuestro Departamento se mantiene fiel a su política de expansión y aprovechamiento al máximo de las posibilidades turísticas de nuestra Patria, ofreciendo a todos los que nos visitan unas condiciones óptimas de comodidad y facilidad en el disfrute de aquellas riquezas, espirituales, artísticas y paisajísticas que ellos vienen buscando.

El Ministro terminó resaltando que el Parador de Guadalupe ha sido realizado en colaboración con los Estados Unidos de América, que han querido sumarse de esta manera al homenaje que al Monasterio de Guadalupe, santuario de la Hispanidad, rinden las de-

más naciones del continente americano.

## CARACTERISTICAS DEL PARADOR

Fiel a la política del Ministerio de Información y Turismo de conservar y revalorizar monumentos históricos, al tiempo que se ofrecen alojamientos en lugares de interés, el nuevo Parador ha sido instalado en dos edificios, Colegio de Infantes y antiguo Hospital de San Juan Bautista, que son casi de la misma época en que se construyó el famoso monasterio, enfrente del cual están situados. Se ha procurado en todo momento conservar la traza antigua de las edificaciones, sin que ello sea obstáculo para que el alojamiento cuente con todos los elementos propios de un establecimiento hotelero moderno de alta categoría.

Tiene capacidad para 40 clientes, en 20 habitaciones dobles con baño y su comedor para albergar 100 comensales. Hay, además, dos amplios salones, piscina, bar, amplios jardines, etc. El coste total se eleva a 26 millones de pesetas.

## VISITA A JARANDILLA Y OROPESA

En su ruta hacia Guadalupe el Ministro visitó las obras de construcción del Parador de Jarandilla de la Vera, próximo al monasterio de Yuste, que se está instalando en un castillo del siglo XV y que tendrá una capacidad de 42 camas y 65 plazas de comedor.

Asimismo inspeccionó los trabajos de reforma que se están realizando en el Parador de Oropesa, uno de los más antiguos de la red, ya que fue inaugurado en 1930, que, igualmente, ocupa un castillo medieval y cuyas obras de ampliación y modernización de servicios están a punto de terminarse, por lo que en breve será abierto al público de nuevo.

La puesta en servicio de estos tres Paradores, unido al de Mérida, que también se está reformando y ampliando, y al que se proyecta construir en Zafra, contribuirá en gran medida a incrementar la corriente turística hacia Extremadura, facilitando la visita a esta región, que cuenta con tantos atractivos históricos, artísticos y monumentales, al ofrecer a los viajeros una serie de alojamientos que cubren la ruta desde Madrid a los puntos de mayor interés turístico. (Cifra.)

## En Oropesa

OROPESA.—El Ministro de Información y Turismo, señor Fraga Iribarne, acompañado del Subsecretario de Turismo, señor Rodríguez Acosta, y del Gobernador Civil, ha visitado e inspeccionado las obras que se realizan en el Parador de Turismo instalado en el castillo de los condes de Oropesa, edificación cuya última construcción data del siglo XV. Las obras de ampliación y adaptación afectan a la totalidad del grandioso palacio-fortaleza, una vez que ha sido rescatada la parte del edificio que ocupaba el Cuartel de la Guardia Civil y la plaza de toros.

Asimismo, el señor Fraga Iribarne cambió impresiones con el Gobernador Civil sobre el proyecto de instalación de un hotel de lujo en Toledo, en el cerro del Empeñador, cuyo expediente de explotación ya se ha iniciado. (Pyresa.)

# ¡SENSACIONAL!



BATAS  
BOATADAS  
GRAN  
SURTIDO  
EN TODO  
COLORIDO

# COMBINACIONES



COLORIDOS: BLANCO, CELESTE, SALMON, VERDE, MALVA, MARINO, ABETO, BEIG Y NEGRO

MODELOS EXCLUSIVOS



LA MARCA QUE GARANTIZA CALIDAD  
DE VENTA EN TODO EL COMERCIO

# MONSY

CREA LA MODA PARA LA MUJER

PLAZA MAYOR, 20 • IMPERIAL, 4  
MADRID

# EL MINISTRO DE EDUCACION NACIONAL Y DE LA VIVIENDA PRESIDIERON LA REUNION DEL PATRONATO DE GUADALUPE

SE TOMARON ACUERDOS SOBRE RESTAURACION DEL MONASTERIO Y PLAN DE URBANIZACION DEL PUEBLO

GUADALUPE (Cáceres). — Tres Ministros del Gobierno han coincidido en Guadalupe con motivo de la celebración de dos acontecimientos: la reunión del Patronato Nacional de Guadalupe y la inauguración del Parador Nacional de Turismo «Zurbarán».

A las doce de la mañana llegaron a Guadalupe los Ministros de Educación Nacional y de la Vivienda, don Manuel Lora Tamayo y don José María Martínez Sánchez-Arjona, a quienes acompañaron en su viaje los directores generales de Bellas Artes, Arquitectura y Promoción del Turismo.

Los señores Lora Tamayo y Sánchez-Arjona presidieron en el Parador la reunión del Patronato Nacional de Guadalupe.

Se adoptaron importantes acuerdos, que se refieren al Reglamento del Patronato, la restauración del monasterio y el Plan de Urbanización del pueblo.

Antes de terminar la sesión llegó el Ministro de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne, con el Gobernador Civil de la provincia y otras personalidades, para inaugurar el Parador «Zurbarán». (Cifra.)



## MAÑANA LLEGA A MADRID EL MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES DE ARGENTINA

**PERMANECERA EN ESPAÑA HASTA EL DIA 20 Y MANTENDRA CONVERSACIONES CON SU COLEGA ESPAÑOL, CON EL VICEPRESIDENTE DEL GOBIERNO Y CON FRANCO**

Mañana llegará a Madrid el ministro de Relaciones Exteriores y Culto de la República Argentina, doctor don Miguel Angel Zavala Ortiz, y su esposa.

Durante su estancia en la capital de España serán recibidos en el palacio de Santa Cruz por su colega, don Fernando Maria Castiella. El martes, por el Vicepresidente del Gobierno, Capitán General don Agustín Muñoz Grandes, y el miércoles, por Su Excelencia el Jefe del Estado. El señor Zavala Ortiz y su esposa realizarán diversas visitas y excursiones al monumento a Isabel la Católica, Palacio de Oriente, Museo del Prado, Toledo, El Escorial y Valle de los Caídos y Avila. En su honor se organizarán diversos agasajos, entre ellos uno ofrecido por el Ayuntamiento madrileño y Ministro español de Asuntos Exteriores, y habrá también el miércoles día 15 una conferencia de Prensa en la Embajada argentina. El lunes día 20 los señores de Zavala Ortiz partirán hacia Buenos Aires.

## LA MEDALLA DE ORO DE CARTAGENA A LA MARINA DE GUERRA

**FUE ENTREGADA A TRAVES DEL MINISTRO SEÑOR NIETO ANTUNEZ**

**El Capitán General del Departamento Marítimo recibió el título de hijo adoptivo de la ciudad**

CARTAGENA. — La Marina de guerra ha recibido la Medalla de Oro de la ciudad, por mediación del Ministro de Marina, y el Capitán General del Departamento Marítimo el nombramiento de hijo adoptivo de la misma.

El Ministro llegó al Ayuntamiento a mediodía, acompañado del Capitán General, en unión del cual pasó revista a una compañía de Infantería de Marina que rindió los honores de ordenanza. El almirante Nieto Antúnez y el Capitán General, Ruiz González, saludaron a las autoridades que acudieron a recibirlos y, seguidamente, fue leído el acuerdo del Municipio relativo a estas decisiones.

El Alcalde hizo entrega después de la referida medalla a la Marina en la persona del Ministro, y del nombramiento al señor Ruiz González. En el acto usaron de la palabra el Alcalde, que puso de manifiesto la vinculación de Cartagena a la Marina de guerra española, e hizo una semblanza del Capitán General; el Gobernador Civil, que se adhirió al homenaje en representación de la provincia y anunció que se le otorga la Medalla de Oro de la misma a los tres Ejércitos, y el Capitán General, que agradeció la distinción que era objeto. Terminó la ceremonia con unas palabras del Mi-

nistro, en las que, en su nombre y en el de la Marina de guerra, agradeció la concesión del galardón a la Marina y resaltó la vinculación de la ciudad con la Armada.

Posteriormente, la Corporación municipal ofreció una comida a los señores Nieto Antúnez y Ruiz González, durante la cual le fue impuesta al Alcalde de Cartagena, don Federico Trillo Figueroa, la Cruz del Mérito Naval con distintivo blanco. (Cifra.)

## SOLIS PRESIDIRA LA CONSTITUCION DEL CONSEJO SINDICAL PROVINCIAL DE VALENCIA

**SE CELEBRARA MAÑANA EN LA CAPITAL LEVANTINA**

VALENCIA. — Mañana llegará a Valencia el Ministro Secretario General del Movimiento y Delegado Nacional de Sindicatos, don José Solís Ruiz, que presidirá diversos e importantes actos, entre los que destaca la constitución del Consejo Sindical Provincial. Acompañarán en este viaje a Valencia al señor Solís el Secretario General de la Organización Sindical, don Arturo Espinosa Poveda; el Vicesecretario Nacional de Ordenación Económica, don Manuel Fuentes Irurozqui; el Jefe del Servicio Nacional de Información y Publicaciones Sindicales, don José Ramón Alonso, y el Jefe de la Obra Sindical Educación y Descanso, don José María Gutiérrez del Castillo. (Pyresa.)

**Toma de posesión del Capitán General de la novena región militar**

GRANADA. — Se ha posesionado del mando de la Capitanía General de la novena región militar el teniente general don Joaquín Aguilera Jiménez-Coronado, en un acto celebrado a mediodía, con asistencia de todas las autoridades civiles y militares.

## CAMPAÑA NACIONAL DE DIVULGACION COOPERATIVA

**La Organización Sindical ha organizado ciento doce cursillos a los que asistirán millares de alumnos**

La Organización Sindical, por conducto de la Obra Sindical de Cooperación, va a celebrar, en toda España, 122 cursillos de iniciación cooperativa, en una amplia campaña de divulgación nacional de cooperativismo, a los cuales asistirán miles de alumnos que sienten inquietudes por ampliar sus conocimientos sobre este movimiento asociativo, cada vez más extendido por todo el país.

Aparte de los 122 cursillos señalados, de los que se

beneficiarán todas las provincias, se desarrollarán en Madrid y en las cabezas de Distrito universitario otros veinte cursos más de carácter superior o de especialización para dirigentes.

El Plan Nacional de Cursos de Cooperación se realiza en colaboración con la Dirección General de Promoción Social y cuenta con la ayuda del Fondo Nacional de Protección al Trabajo.

### Clausura de cursos

ra el mejor funcionamiento de los Sindicatos Provinciales.

En las sesiones de trabajo se hizo una exposición de problemas económicos, abriéndose un interesante debate sobre los convenios empresariales con la Hacienda para el pago de los impuestos (Tráfico de Empresas, Cuota Global, etcétera).

El Secretario Nacional del Sindicato informó sobre la creación de Sindicatos Locales y organización de agrupaciones de trabajadores autónomos, cuya constitución aconsejó.

El informe fue seguido de un animado coloquio.

Los reunidos estudiaron los presupuestos y problemas económicos de orden interno del Sindicato, tanto los de carácter asistencial como los de promoción cultural de los trabajadores, a la vista de los éxitos obtenidos en los cursillos de este carácter celebrados en los distintos puntos de España.

### Letrados sindicales condecorados

Con motivo de la celebración de las II Jornadas de Letrados de los Servicios Jurídicos Sindicales de la esfera central, y coincidiendo con el acto de clausura de las mismas, se procedió a la imposición en la Casa Sindical de las insignias de la Orden de Cisneros a los Letrados don Rafael Chinchilla Rueda, don José María Oliver Nar-

bona y don Francisco Salvador Miguel.

El acto fue presidido por el Secretario General de la Organización Sindical, don Arturo Espinosa Poveda, a quien acompañaban el director general de Coordinación Agraria, don José Poveda Murcia; general auditor del Ejército del Aire, don Tomás Garicano; Vicesecretario Nacional de Ordenación Económica, don Manuel Fuentes Irurozqui; Jefe de los Servicios Jurídicos Sindicales, don Jesús López Medel; Secretario de este mismo organismo, don Juan Fenollera, y el coronel del Cuerpo Jurídico del Ejército del Aire señor Martín Cifuentes.

En primer término, el señor Fenollera dio lectura a la orden de concesión de las citadas condecoraciones, y seguidamente efectuó el ofrecimiento de la misma, elogiando la fecunda labor moral y profesional de los galardonados el Letrado don Santiago Rodríguez Piñero.

Se procedió a continuación a la imposición de las insignias, efectuada por la presidencia del acto, y en nombre de los galardonados agradeció estas condecoraciones el Letrado más antiguo, don Rafael Chinchilla Rueda.

### Reunión del Consejo Económico Sindical del Sureste

MURCIA. — Presidida por don Mariano Rojas Morales, Presidente adjunto, se ha celebrado una reunión del Consejo Económico Sindical del Sureste, en la que se han estudiado diversos aspectos de las ponencias «Expansión de Regadíos», «Ordenación de las tierras de secano», «Industrialización y comercialización de los productos agrarios», «Promoción industrial» y «Pesca». Todas ellas han quedado preparadas para su redacción definitiva.

Asistieron, además del Presidente citado, el Jefe del Gabinete Técnico del Consejo Económico Sindical, don José Isbert Soriano; los ponentes generales y asesores especiales de las ponencias tratadas, así como el Secretario General adjunto y los economistas de la Secretaría.

Se acordó celebrar próximamente otra reunión, donde se determinará la redacción definitiva de las ponencias.

## LA XXV SEMANA SOCIAL DE ESPAÑA SE CELEBRARA EN ZARAGOZA

**TRATARA DE "EXIGENCIAS SOCIALES DE LA POLITICA DE RENTAS Y SALARIOS"**

Con el tema «Exigencias sociales de la política de rentas y salarios» se celebrará en Zaragoza, durante los días 21 a 26 de marzo de 1966, la XXV Semana Social de España, según ha sido acordado recientemente por su Junta Nacional, dependiente de la Comisión Episcopal de Apostolado Social.

Las Semanas Sociales de España, que vienen celebrando sesiones de trabajo desde 1906, abordarán en el transcurso de la próxima Semana de Zaragoza uno de los temas de mayor interés y actualidad para todos los países en vías de desarrollo económico y social.

El nuevo Capitán General, que llegó acompañado del general-jefe de la división Reyes Católicos y de su ayudante, recibió los honores de ordenanza, que le tributó una compañía de Infantería, a la que revistió, y después presenció su desfile.

Anteriormente, el señor Agulla y Jiménez Coronado estuvo en la basílica de Nuestra Señora de las Angustias, Patrona de la ciudad, ante cuya imagen oró unos momentos, pasando después al camarín de la Virgen para besar su manto. (Cifra.)

### El director general de Carreteras, en Las Palmas

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA. — Llegó a esta ciudad el director general de Carreteras, don Pedro Aretio, quien manifestó que su propósito es conocer los problemas que el manto de carreteras tiene planteados Canarias.

Hoy seguirá viaje a Tenerife y regresará mañana lunes a Las Palmas para inspeccionar las obras que se realizan en diferentes carreteras y celebrar una reunión con las autoridades.

El director general dedicará especial atención a los proyectos en torno a los accesos a la ciudad. (Cifra.)

### NIÑOS:

Jugar y aprender al mismo tiempo.

### PADRES:

Obsequio instructivo y atractivo.

Nuevos artículos de **PLASTICO EN RELIEVE**

Geografía — Anatomía  
Botánica — Zoología

En venta en todas las librerías

Artículos 3-D:

**RICO ESPAÑOLA**

**FERNANDO AGULLO, NUM. 5 BARCELONA-6**

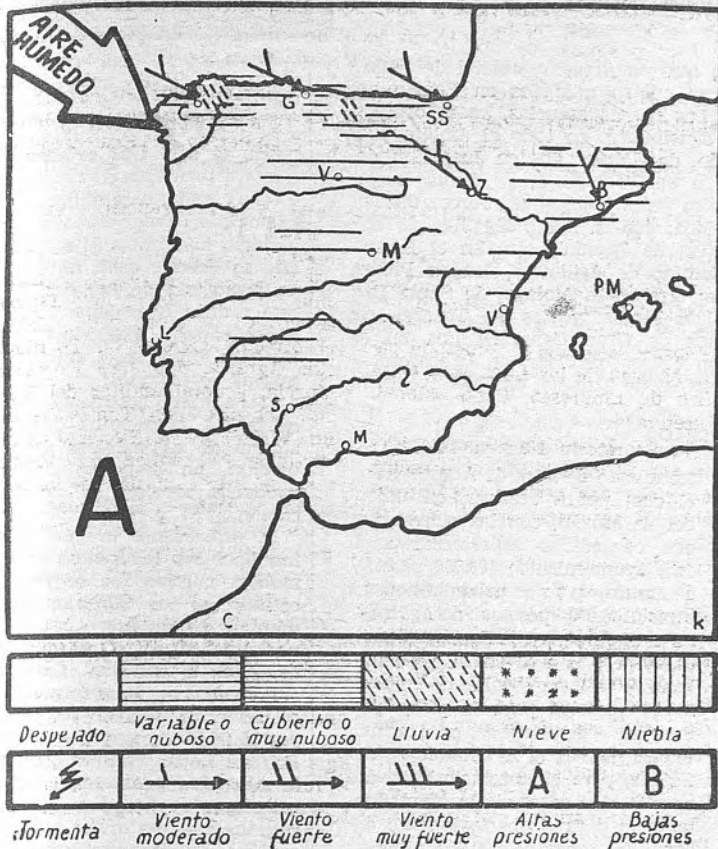




HABLAR DEL TIEMPO NO ES PERDERLO

## CIELO CLARO Y TEMPERATURAS MODERADAS

Por José María CASALS



Vuelven a reinar altas presiones sobre la Península al haberse acercado hacia nosotros el anticiclón de las Azores. En consecuencia, hoy el tiempo será bueno en la mayor parte de España y el cielo estará, en general, despejado o poco nuboso. Disminuirá la fuerza del viento y las temperaturas serán moderadas en conjunto y benignas en las horas centrales del día. En Galicia y Cantábrico habrá nubosidad variable, con riesgo de que se produzca alguna precipitación aislada. En los días inmediatos se mantendrá el buen tiempo, con peligro de que giren los vientos hacia el Norte y que descienda la temperatura. No obstante es poco probable que continúe la situación actual varios días; por el contrario, se espera en breve otro nuevo cambio hacia el empeoramiento.

### Tiempo muy variable

Tiempo templado, lluvias, nieves, viento fuerte, frío, heladas, otra vez aire cálido, sol; de todo esto hemos disfrutado o padecido, según los gustos, en la semana que hoy termina, una de las más variables que recordamos de este año.

En efecto, el pasado domingo soplaban vientos cálidos de componente Oeste sobre nuestra Península que nos permitieron gozar de un tiempo muy agradable en relación, claro está, con el que suele reinar en esta época del año. Tanto fue así que en el Cantábrico, Levante y Andalucía las temperaturas fueron del orden de los 20 grados y se registró una máxima de 23 en Castellón y Murcia; las mínimas también fueron muy suaves y no se observaron heladas ni en los Observatorios de alta montaña.

El lunes, los vientos de Poniente nos trajeron una borrasca que en dicho día y en los dos siguientes produjo precipitaciones en todas las regiones españolas, incluidas las Canarias. El frente frío que traía la borrasca dejó la secuela de un flujo de aire polar que a su llegada, como ya dijimos en nuestro comentario del miércoles, transformó las lluvias en nieves en numerosos puntos de la Península y nos hizo tiritar con un brusco y brutal descenso de la temperatura de unos 6 ó 7 grados por término medio. Con viento duro y helador pasamos el día de la Inmaculada Concepción y el siguiente, pero el viernes día 10 el aire del Norte fue barrido y sustituido por un nuevo flujo de Po-

niente que elevó otra vez los termómetros los 6 ó 7 grados que habían caído tres días antes. Los aires de Poniente trajeron un nuevo sistema nuboso que ocasionó lluvias de cierta intensidad en Galicia, Cantábrico y Alto Ebro y débiles, en general, en las cuencas del Duero y Ebro, Levante y Andalucía.

El sistema nuboso que ocasionó las lluvias del viernes terminó, como es costumbre, con un frente frío que dejó tras de sí vientos fresquitos del Noroeste que barrieron las nubes. Las altas presiones volvieron a la Península y ello nos permitirá disfrutar de un fin de semana soleado y todo lo bueno que se le puede pedir al mes de diciembre.

Ya sólo nos faltan diez días para la llegada del invierno oficial. Para estas fechas otros años ya llevamos bastante tiempo pasando frío, porque el invierno meteorológico se anticipa al otro en un mes aproximadamente. Este año, salvo las dos oleadas de aire polar que hemos sufrido —la de fines de noviembre y la de esta semana—, y de las cuales apenas nos hemos enterado por su brevedad, el tiempo del otoño preinvernal no ha podido ser más benigno. La causa de esta bonanza, en lo que se refiere a las temperaturas, reside en el dominio casi absoluto que desde finales de septiembre ejercen los vientos de Poniente. Esa poderosa corriente que mantiene en continua actividad a la atmósfera hace cambiar el tiempo constantemente.

Navidad, Año Nuevo, Reyes...

# Tejidos maravillosos para trajes de fiesta



Lamés, sedas gofradas, sedas naturales y organzas. Gasas lisas y estampadas, terciopelos... Encajes de Chantilly y Guipure. Rebordados en cintas y "pailletes" en colores de gran moda. Tules y encajes de Nylon

Incomparables telas para abrigos: terciopelos, otomanes, rasos... También fina lencería y toda clase de modernos complementos: bolsos, zapatos, guantes. Joyería y bisutería. Perfumería y productos de belleza.

Galerías Preciados

Galerías de Arapiles

Galerías de Lista 56

Sederías Carretas



## LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

# CUARENTA Y SEIS ESCUELAS Y OTRAS TANTAS VIVIENDAS PARA EL MAESTRO, EN 1966

**CONTINUA EL RITMO PROGRAMADO PARA ELECTRIFICAR LA PROVINCIA TAMBIEN EL DE ABASTECIMIENTO DE AGUA, CAMINOS VECINALES, CASAS DEL MEDICO, OBRAS DE URBANIZACION E INSTALACIONES DEPORTIVAS**

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA. (De nuestro corresponsal.) — En estos días se publicará en el «Boletín Oficial de la Provincia» la subasta de un total de cuarenta y seis escuelas y otro número igual de viviendas para maestros, cuyo importe asciende a 20.905.989,29 pesetas. De ese presupuesto total, los distintos Ayuntamientos afectados por las obras satisfacen en conjunto la suma de 2.031.396,70 pesetas, abonando el Estado la cantidad restante, o sea, los 18.905.989,29 pesetas.

Esta noticia acaba de hacerla pública el Gobernador Civil, don Antonio Avendaño, que ha presidido la Junta Provincial de Construcciones Escolares, añadiendo que se busca que la subasta caiga dentro de este mismo año con el fin de que, al empezar el curso de 1966, puedan entrar en servicio los edificios escolares y sus respectivas viviendas.

La primera autoridad civil ha aclarado que habrá cuatro grupos escolares, uno en Ingenio, con seis unidades, y otro en Agaete, con

cuatro, en la isla de Gran Canaria; otro en Arrecife, capital de Lanzarote, con diez unidades, y otro con cuatro unidades en Puerto del Rosario, capital de Fuerteventura. Las demás escuelas, hasta completar las cuarenta y seis, quedarán distribuidas en todo el ámbito provincial: dos en Llanos de Sobradillo, de Galdar; dos en Juan Grande, de San Bartolomé de Tirajana; una en Vecindario, de Santa Lucía; otra en Lanzarote, de Valleseco; otra en Arbejales, de Teror; dos en Montaña Alta, de Santa María de Guía; dos en Lomo Magullo, de Telde; una en Barranco de Guayadeque, de Ingenio; otra en el mismo Barranco de Guayadeque, en el término de Agüimes; otra en Piedra de Molino, de Santa María de Guía; otra en la Atalaya, de Santa Brigida; otra en Barranco Montaña, de Firgas, y dos en Tasarta, de San Nicolás de Tolentino (términos de Gran Canaria); una en el casco, de San Bartolomé, y otra en Tiñosa, de Tías, en Lanzarote, y dos en Tiscamita, del término municipal de Tuineje, en Fuerteventura.

## Obras y subvenciones de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos

Una buena bolsa al servicio generoso de los pueblos es la que ha llegado a la provincia a través de la Comisión de Servicios Técnicos. Así, los modestos Municipios de Gran Canaria, Lanzarote y Fuerteventura podrán ir desarrollando su programa de dotación de servicios completos a todos sus pagos y caseríos. Y así año tras año, a un ritmo que sólo lo aminora el freno económico. La Comisión provincial, muy inteligentemente, ha trazado un programa que tiene por finalidad llevar a los pueblos de la provincia todos los menesteres que impone la vida actual. Vamos a electrificar —piensa— este o aquel pueblo; dotemos tal barrio del servicio de abastecimiento o enlancemos esta o aquella comarca mediante un camino vecinal. Y el espíritu de equipo con que trabajan los miembros de la Comisión, poco a poco, va logrando sus objetivos. «La tónica de la inversión —ha declarado el Gobernador— ha continuado como el pasado año, en el sentido de lograr con toda rapidez la electrificación de las islas.» Es éste un capítulo muy interesante y al que dispensan las gentes la más alegre acogida. Saben que a donde ha llegado la luz eléctrica llega también el cúmulo de ventajas proporcionadas por el progreso para elevar el nivel de vida. Más de nueve millones de pesetas importa la subvención de las obras de electrificación en Gran Canaria, que comprende la continuación de las líneas extremas, tanto en Santa Lucía como en San Bartolomé de Tirajana, por el sur, como Tejeda en el centro y Agaete en el oeste.

Más adelante —informó el señor Avendaño—, en cuanto se aprueben definitivamente, podrán conocerse con todo detalle las obras que han sido objeto de subvención, que en su totalidad serán superiores a los veinte millones de pesetas, de las cuales se destinará a Gran Canaria la mitad de la subvención total.

Concretamente para el Municipio de Las Palmas se incluyen obras de electrificación en Marzagan, Los Hoyos, Casa Ayala y el Fondillo, con una subvención de millón y medio de pesetas, que se completará por el Ayuntamiento hasta los 3.225.000 pesetas, importe total de dichas instalaciones.

Respecto a Lanzarote, se ha aprobado la subvención de la segunda fase de la electrificación general de la isla, por un importe de 2.075.000 pesetas, y se espera que en la tercera y cuarta fases, de los años 67 y 68, se termine.

En cuanto a Fuerteventura, se

ha aceptado la subvención solicitada por el Puerto del Rosario, para el alumbrado de la segunda fase en Playa Blanca, Casillas del Angel y la Avenida Marítima, así como el segundo polígono de La Charca, por un total de más de 800.000 pesetas de subvención. Y también se prevé la electrificación de la Oliva, para cuya obra se aportan 335.000 pesetas.

También ha estimado la Comisión la conveniencia de los enlaces e intercomunicaciones de los pueblos que por la orografía de la isla sienten más esta necesidad. Así, se ha tenido en cuenta la instalación del teléfono en barrios y caseríos apartados de Tejeda, Teror, Valleseco y Telde. Ventaja que, con la de los caminos vecinales, favorece extraordinariamente la convivencia en todos sus aspectos. Precisamente se ha recibido la cantidad de 2.804.000 pesetas para reparación de caminos vecinales, subvención que el Gobernador Civil ha entregado a la Mancomunidad Interinsular con el fin de que la distribuya en los Cabildos de las tres islas en proporción al número de kilómetros. Por lo que Lanzarote percibirá más de 1.200.000 pesetas, Fuerteventura medio millón y el resto Gran Canaria. Obras todas muy necesarias, es verdad, pero cuya atención no puede preterir otras no menos precisas, como el abastecimiento de agua a dos populi-

simos pagos del sur de Gran Canaria, como son el Cruce de Artana y Sardina, hoy constituidos en grandes núcleos de población por la extraordinaria masa de gente que de otras partes de la isla trashuman y emigran para dedicarse a las faenas del cultivo del tomate. Obra que en total supone cerca de un millón de pesetas.

En cuanto a las Casas del Médico, la Comisión, según ha informado el señor Avendaño, continuará la política de años anteriores, y así se ha subvencionado la Casa del Médico en Tamaraceite, como aquellas otras que en el pasado ejercicio, por la carestía del solar, no pudieron construir los Ayuntamientos respectivos. En este caso, el Cabildo Insular de Gran Canaria, con alto sentido de la administración, se encargará de la subvención, teniendo en cuenta que la Comisión Provincial de Servicios Técnicos dará el 50 por 100 de su total importe, a fin de que no resulte más gravoso a la Corporación insular.

## ATENCIONES A LOS MUNICIPIOS PARA OBRAS DE URBANIZACION Y OTROS SERVICIOS

Hay muchos Municipios en la provincia a los que la primera autoridad civil ha considerado justo ayudar debido a sus escasos recursos, como así lo ha manifestado, y a su enorme desarrollo actual. Las modestas haciendas municipales no permiten realizar instalaciones y servicios cuya exigencia rigurosa reclama la vida actual. El pueblo, en muchos casos, pide, pero el Municipio es pobre y no puede dar. Por eso esta relación que ha dado a conocer el Gobernador es como un emotivo canto de gratitud de tantos y tantos vecindarios para los que se abre la escarcela generosa y comprensiva del Mando, que así llega hasta ellos para proporcionarles el alumbrado o trazarles un camino que les facilite la labor diaria, o llevarles el agua a la casa, urbanizar una plaza, abrir una calle, hacer un campo de deportes... Es el propio Gobernador quien nos puntea el mapa de la provincia señalando los lugares de las islas favorecidos por esta «pedrea» afortunada que regala alegría y remozamiento a nuestros pueblos.

Gran Canaria, el abastecimiento de agua a los caseríos de Hornos y Peñones en Mogán por 150.000 pesetas, que puede estimarse como continuación del de Cercados de Espino, para el que se concedieron 100.000 pesetas a San Bartolomé de Tirajana. Igualmente a este último Ayuntamiento se han dado 150.000 pesetas para el abas-

tecimiento de agua de Arguineguín, el cual podrá realizar, en unión del de Mogán, con las subvenciones concedidas anteriormente a este Ayuntamiento; 100.000 pesetas a Agaete, para urbanizaciones; otras 100.000 pesetas a Agüimes, también para urbanizaciones; 60.000 pesetas a Artenara, para urbanizar la zona escolar de Acusa; 150.000 pesetas para la plaza de Puertito y San Andrés, en Arucas; 100.000 pesetas al Ayuntamiento de Gáldar, para el abastecimiento de agua de las casas de la Montaña; también para el abastecimiento de agua de Agutona 100.000 pesetas al Ayuntamiento de Ingenio; 50.000 pesetas en Las Palmas para el centro social parroquial de Chamán; 40.000 pesetas para la Escuela de Gamonal, en Santa Brigida; 75.000 pesetas para la urbanización de calles y 50.000 pesetas para la calle de enlace en Sardina, en Santa Lucía; para el abastecimiento de agua y luz a Arguineguín, 150.000 pesetas a San Bartolomé de Tirajana; 100.000 pesetas para la urbanización del barrio de San Francisco en Telde, a Teror, para un depósito de aguas residuales y el abastecimiento de agua de Las Rosadas y Arbejales; 100.000 pesetas; otras 100.000 pesetas para camino y urbanización de la zona de la iglesia del Zumacal, en Valleseco; 75.000 pesetas para la zona deportiva y escolar en Valsequillo, y 50.000 pesetas para el campo de deportes de Vega de San Mateo.

En Lanzarote, 125.000 pesetas para urbanizar Santa Coloma y complejo deportivo en Arrecife; 25.000 pesetas para el acceso al valle del Palomo, en Haría; 20.000 pesetas para el campo de deportes de Tegui; 30.000 pesetas para la plaza de Guatiza y 15.000 pesetas para el acceso al cementerio de dicha localidad; para el campo escolar de Azomada, en Tías, 20.000 pesetas; para la urbanización en Playa Blanca, en Yaiza, 25.000 pesetas.

En Fuerteventura se han concedido 25.000 pesetas para urbanizar la zona de monumentos históricos en Betancuria; 75.000 pesetas para obras del Ayuntamiento en La Oliva; 70.000 pesetas para el complejo deportivo de Puerto del Rosario y 20.000 pesetas para urbanizaciones en Toto, término municipal de Pájara.

Así van hermoseándose numerosos poblados de modestos municipios, al mismo tiempo que se tornan gratos y hacendados a sus habitantes que, con su amor al terruño, quieren también, porque es justo, gozar del bienestar que da tener las necesidades cubiertas.

Ignacio QUNTANA MARRERO

Las PROVINCIAS a través de su PRENSA

## COMUNICACIONES TELEFONICAS

«En el año 1962 existían en nuestra provincia alrededor de doscientas capitalidades de municipio que carecían del servicio telefónico. Al siguiente año se llevó a cabo un extenso programa de instalaciones, que redujo notablemente este anacronismo. Posteriormente, también han sido montadas nuevas estaciones; y, en la actualidad, constituyen minoría los municipios que, en alguno de sus núcleos de población, no disponen de tan necesario servicio de comunicación.

El interesante programa de instalaciones telefónicas en los medios rurales fue objeto de estudio en los Consejos Económicos Sindicales, y muy especialmente en el último, es decir, en el año 1962. Cuantas sugerencias y consideraciones se hicieron fueron recogidas por el Departamento de Acción Política Local, entidad que fue la auténtica promotora de las relaciones registradas en estos últimos años en orden a la extensión de comunicaciones telefónicas. Y en su consecución tuvo una influencia excepcionalmente considerable la ayuda económica aportada por la Diputación Provincial.

Cierto es que mucho se ha conseguido en este sentido; pero no lo es menos que aun queda amplio terreno que recorrer hasta dar plena satisfacción a las necesidades actuales. De las trescientas y pico capitalidades de municipio que comprende nuestra provincia, buena parte de ellas ya tienen en funcionamiento su correspondiente teléfono de uso colectivo. Pero al tratar de este asunto, hemos de tener en cuenta que en la provincia existen más de medio millón de entidades menores o aldeas, aparte caseríos, que en su mayoría no lo disponen dentro de sus núcleos. Y a esta deficiencia cabe añadir que buena parte de ellos están mal comunicados por carretera, lo que la posesión de teléfono aliviaría en forma sensible el aislamiento que aún sufren. Además, el establecimiento de la red no requiere enormes inversiones, aunque, a nuestro juicio, son un tanto desproporcionadas a los recursos municipales.

Estas circunstancias justifican el apoyo económico que ha prestado la entidad provincial a los municipios rurales de la provincia en el plan de instalaciones telefónicas, que fue iniciado hace unos años. Pero también opinamos que la Compañía que explota este servicio, aunque no resulten rentables las estaciones rurales, al menos por de pronto —circunstancia que comprendemos—, debiera facilitar en mayor medida a nuestros pueblos el establecimiento del teléfono. Sugierimos, al respecto, que dicha Compañía podría establecer largos plazos para que los municipios pagaran los gastos de instalación de la línea.

De «Nueva España», de Huesca.

## VIDA SOCIAL

### Boda

Se ha celebrado en la iglesia parroquial del Sagrado Corazón el enlace matrimonial de la señorita Angelines Pérez de Muñoz y Ferrero con don José Gómez Morales.

La gentil desposada realizaba su elegante figura con un vestido de seda salvaje natural y un velo largo de tul ilusión.

Fueron padrinos la madre del novio, doña María Morales Ramos, elegantemente ataviada, y el tío de la novia don Rafael Pérez Muñoz y de Iriarte.

Firmaron el acta matrimonial como testigos, por parte de la novia, el coronel de Intendencia don Augusto López López y sus tíos don Francisco Pérez de Muñoz y de Iriarte, comandante de Artillería, y don Javier de Lara y Pérez Caballero, arquitecto, y por parte del novio, el doctor don Fausto Baño López y sus primos Rafael y Francisco José Pérez de Muñoz Lezcano.

Los invitados fueron obsequiados con un lunch.

Ayuntamiento de Madrid

NUEV

6

TODA

RO

Se co

de 40

CORDOB

El Alcalde

tonio Guzm

informador

dio para d

plicación a

aguas a C

del mismo

Muriano; r

contenido,

portancia

AN

Ante el e

rogéneo

aguas a la

tiones del

tonces pres

Conde y C

de la Dipu

pio, con e

Públicas, a

de abastec

toma del c

ción, depu

ladores y

bre un cál

tes a cons

tros diario

teoría min

se consider

en aquellas

dola entre

Los cálcul

bordados p

mero de h

progresión

porque el

mentó el c

mento, has

la posibilid

tricciones.

NUEVAS

Ante la g

ma que ne

que impro

tual, señor

expuso en

pondiente

de Obras P

quien acoge

necesidad

Al mism

solución a

rriada de

de verano

y ubicación

litares de

bras, se ge

los estudios

se a una fe

aportación

un 50 por

Ejército y

CAR

En cuant

Córdoba, h

bicos diario

alcantar un

litros por h

tizándose a

los próxim

Se hará p

puradora p

cos diarios

admiración

nos como

arteria de

el suminis

13,1 kilóm

reforzará

un depósito



## CORDOBA

## NUEVA ESTACION DEPURADORA CAPAZ PARA 60.000 METROS CUBICOS DIARIOS

TODAS LAS INSTALACIONES QUE SE REALIZARON EN 1956 HAN QUEDADO DESBORDADAS

Se considera necesario alcanzar un nivel europeo de 400 litros por habitante y día y una garantía de suministro mínimo de veinte años

CORDOBA (Servicio especial).—El Alcalde de la ciudad, don Antonio Guzmán Reina, recibió a los informadores de la Prensa y Radio para darles cuenta de la ampliación del abastecimiento de aguas a Córdoba y la creación del mismo a la Barriada de Cerro Muriano, noticia de un vigoroso contenido, habida cuenta su importancia en todos los aspectos.

## ANTECEDENTES

Ante el estado anárquico y heterogéneo del abastecimiento de aguas a la ciudad, y tras las gestiones del Ayuntamiento que entonces presidía don Antonio Cruz Conde y Conde, ahora Presidente de la Diputación, éste, el Municipio, con el Ministerio de Obras Públicas, acometieron las obras de abastecimiento de aguas con toma del Guadalmellato, conducción, depuración, depósitos reguladores y red de distribución, sobre un cálculo de 300.000 habitantes a consumo unitario de 200 litros diarios "per cápita", que en teoría minuciosamente estudiada se consideraba más que suficiente en aquellas fechas de 1952, situndola entre las mejores de Europa. Los cálculos se han visto desbordados por la realidad del número de habitantes, en fabulosa progresión por un lado y por otro porque el alto nivel de vida aumentó el consumo del líquido elemento, hasta tal punto que cabía la posibilidad de establecer restricciones.

## NUEVAS REALIZACIONES

Ante la gravedad de un problema que necesita más concreción que improvisación, el Alcalde actual, señor Guzmán Reina, ya lo expuso en el Ministerio correspondiente ante el entonces titular de Obras Públicas, general Vigón, quien acogió con sumo interés la necesidad de estas realizaciones.

Al mismo tiempo, y para dar solución a un problema en la Barriada de Cerro Muriano, lugar de verano por su excelente clima y ubicación de Campamentos Militares de Instrucción y Maniobras, se gestionó con el Ejército los estudios pertinentes, llegándose a una fórmula conjunta con la aportación de Obras Públicas por un 50 por 100 y el resto entre el Ejército y el Ayuntamiento.

## CARACTERISTICAS

En cuanto a la ampliación de Córdoba, hasta 120.000 metros cúbicos diarios, ya que es necesario alcanzar un nivel europeo de 400 litros por habitante y día, garantizándose así el suministro para los próximos veinte años.

Se hará una nueva estación depuradora para 60.000 metros cúbicos diarios, al lado de la actual, admiración de técnicos y profanos como obra sensacional, una arteria de cintura para reformar el suministro de agua, arteria de 13,1 kilómetros de longitud y que reforzará lo existente, así como un depósito de compensación en

cola de 31.000 metros cúbicos para garantizar el suministro en condiciones adversas.

Todas estas obras, de cuyo importe el Ministerio de Obras Públicas aporta el cincuenta por ciento, alcanzan una cifra de pesetas 100.709.764,15, siendo el plazo de ejecución previsto para las mismas de 18 meses.

Sobre Cerro Muriano el abastecimiento está constituido por una presa tipo gravedad de planta recta, en la Cerrada del Peñoso de 20 metros de altura, 20.000 metros cuadrados de volumen de hormigón y 130 metros de longitud de coronación. La Estación depuradora, con capacidad para 840.000 metros cúbicos anuales, conducción rodada de 3.700 de longitud y un depósito regulador de 500 metros cúbicos de capacidad. El presupuesto es de 36.194.371,60 pesetas, de las cuales el Ministerio de Obras Públicas aporta pesetas 18.097.185,80, el del Ejército pesetas 9.048.592,90 y el Ayuntamiento idéntica cantidad.

Justo URRUTIA

## BARCELONA

## IMPORTANTE MEJORA URBANISTICA EN MANRESA TRANSFORMACION DEL PUENTE DE ACCESO POR LA CARRETERA DE BARCELONA

ENNOBLECE CONSIDERABLEMENTE LA FACHADA DE LA CIUDAD: PORTICO DE LA MANRESA A IGNACIANA

BARCELONA. (Crónica de nuestro corresponsal).—Ayer sábado, día 11, en Manresa, el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Antonio Ibáñez Freire, ha presidido la inauguración de una importante mejora en el acceso a la ciudad por la carretera de Barcelona.

Consiste en la transformación de un puente sobre el río Cardener, que anteriormente sólo servía para el tránsito de peatones, ya que enlazaba con dicha carretera por medio de una escalinata que impedía

el paso de los vehículos, obligándoles a dar un largo rodeo para entrar en el casco urbano por el de la carretera de Igualada.

Ahora la escalinata ha desaparecido, substituyéndola una estructura en forma de suave rampa. Además, el puente ha sido ampliado y modernizado. Desemboca en una amplia y hermosa plaza, en cuyo centro se alza el Monumento erigido a la gloriosa memoria de los Caídos por Dios y por España durante nuestra Cruzada de Liberación.

## Noble pórtico de la Manresa ignaciana

Así, la reforma de referencia no sólo ofrece la considerable ventaja de facilitar considerablemente la circulación rodada, sino que, además, tiene un considerable alcance urbanístico, al ennoblecer notablemente la fachada principal de la ciudad, pórtico de la Manresa ignaciana, cuyo más impresionante monumento se alza a poca distancia de la margen izquierda del Cardener. Nos referimos, naturalmente, a la histórica cueva donde San Ignacio de Loyola escribió su portentoso «Libro de los ejercicios espirituales».

Frente a la santa cueva, a 500 metros, aguas abajo del puente reformado ahora, alza su próspero arquitectura el babilónico puente romano por donde San Ignacio entró en la ciudad aquel memorable día 25 de marzo de 1522,

fiesta de la Encarnación del Señor, después de haber velado caballerescamente sus nuevas armas espirituales ante Nuestra Señora de Montserrat.

Bárbaramente destruido el tramo central de este puente por los soviéticos en fuga al final de la fulgurante campaña nacional para la liberación de Cataluña, ha sido cuidadosamente reconstruido hace algunos años, y sus majestuosos arcos muestran de nuevo el mismo aspecto, veinte veces secular, que el intrépido capitán de Loyola contempló cuando llegaba a Manresa para emprender con dura penitencia su prodigioso camino de santidad.

En la capilla del Colegio «San Francisco de Borja», Facultad de Teología y Filosofía, que la Compañía de Jesús tiene en San Cu-

gat del Vallés hay un bello y modernísimo cuadro, en esmalte, que representa a San Ignacio de Loyola entrando en Manresa por este puente romano, cerrando el paisaje, al fondo, la ingente crestería de Montserrat, y más cerca, la ermita de la Virgen de la Guía, sobre el ribazo que domina la orilla derecha del Cardener, donde el extraordinario peregrino se había detenido a saludar piadosamente a Nuestra Señora, antes de pasar el puente.

Esta ermita permaneció efectivamente en tal lugar hasta la segunda mitad del siglo XIX, en que su emplazamiento resultó directamente afectado por el tendido de la línea del ferrocarril del Norte. Pero, procediendo con elogiada elegancia y respeto a los valores históricos y, sobre todo, espirituales, la Compañía del ferrocarril, no se limitó a derribarla, sino que desmontó sus venerables piedras, para volver a erigirla a la mínima distancia posible.

Por singular y significativa coincidencia cuando, después de un año de permanencia en Manresa (su «Noviciado») y su «Iglesia primitiva», como él mismo dejó escrito en su «Autobiografía», llegó San Ignacio a Barcelona, el primer templo que encontró una vez traspuesta la muralla por el «Portal Nou» (donde ahora está el Arco de Triunfo), fue la capilla Marcús.

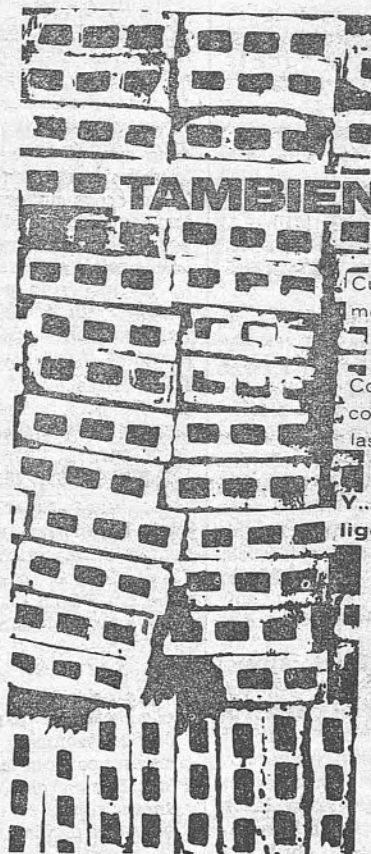
## HERMOSO HOMENAJE A PURIFICACION SEDEÑO

Barcelona, esta ciudad donde tanto abunda la mujer que trabaja (la «dona qui treballa», como se dice por acá), ha rendido hermoso y emotivo homenaje a una madre en ejemplarísima trabajadora: Purificación Sedeño Fuentes, Procurador en Cortes, a quien el Delegado Provincial de Sindicatos, camarada Rodolfo Martín Villa, impuso las insignias de su merecido ingreso en la Orden de Cisneros.

Este ha sido el motivo ocasional del homenaje, ofrecido con gentil palabra por una figura tan representativa de la ciudad como el jurista y también trabajador infatigable doctor don José María Pi y Suñer, que acertó a sintetizar en las palabras «sacrificio, eficacia y amor» la personalidad de Purificación Sedeño y las relevantes cualidades que se reflejan en su gran labor como Procurador en Cortes por el tercio de representación sindical.

Purificación Sedeño agradeció con viva emoción el homenaje de Barcelona, al cual se sumaron muchas adhesiones, entre ellas la de la Delegada de la Sección Femenina, Pilar Primo de Rivera, acogida con aplausos de cordialidad y sincera simpatía.

Fernando VAZQUEZ-PRADA



Una etiqueta igual a esta, es garantía de

## TAMBIEN EL AIRE ABRIGA

Cuando el procedimiento de aislamiento térmico, mediante cámara de aire se emplea en un Tejido.

ESTE TEJIDO SE LLAMA **UNI FOAM**

Como en el caso de las piezas huecas utilizadas en construcción, el aire es un elemento importante en las **PRENDAS CONFECCIONADAS CON UNI FOAM**

Y... ¿Puede imaginarse un "material" más ligero y dúctil que el aire?



GARANZIA  
CONTROLADA  
DE TEJIDO  
CLIMATIZADO

Ayuntamiento de Madrid



## SUBASTA DEL PRIMER TRAMO DE RIEGOS DE LOS CANALES DERIVADOS DEL EMBALSE DE SICHARD, EN CASTELLON

EL IMPORTE DE LAS OBRAS TOTALES A REALIZAR EN TRES AÑOS ASCIENDE A CIENTO SEIS MILLONES DE PESETAS

MEDIANTE LA REGULACION DEL RIO MIJARES SERA POSIBLE LA AMPLIACION DEL REGADIO DE LA ZONA EN UNA SUPERFICIE DE UNAS TREINTA MIL HECTAREAS

ONDA (Castellón).—La solicitud que hiciera en su día la Junta de Aguas de La Plana al Ministerio de Obras Públicas en 1949 y el apoyo eficaz de las autoridades provinciales y locales, ha hecho posible la reciente disposición oficial mediante la cual se autoriza la subasta del primer tramo de riegos altos y bajos del plan de canales de riego derivados del embalse de Sichard (Onda).

El total importe del plan de canales de riego programados asciende a 106.061.120 pesetas, de los cuales serán intervenidos cinco millones de pesetas en el presente año de 1965; 30 millones de pesetas en el año 1966; 50 millones de pesetas en 1967, y 21.061.120 pesetas en la anualidad de 1968.

El segundo tramo comprende la construcción de un canal para el riego de la parte alta del término municipal de Almazora y parte del

de Castellón, así como también enlace con el canal general del embalse María Cristina.

Los estudios sobre los tramos tercero y cuarto se hallan muy avanzados y cuentan con consiguiente en el actual programa de inversiones para 1966.

Un nuevo plan para la construcción de los embalses de Montañés y Cedramán y la total ordenación del río Mijares se está gestionando actualmente. Este plan permitiría la ampliación de regadío a otras zonas lindantes con las afectadas por el río Mijares, que supondrán de 20 a 30.000 hectáreas más de regadío en la mencionada zona. (Cifra.)

### Nueva fábrica de papel

TARRAGONA. — Para levantar una industria dedicada a la fabricación de papel se han adquirido

quinientos mil doscientos metros cuadrados de terreno en el polígono Industrial de Valls. Será filial de una Compañía suiza, trabajará con patentes norteamericanas y creará cien puestos de trabajo. (Cifra.)

### Fábrica de bañeras

BARCELONA. — Probablemente la más moderna planta de fabricación automática de bañeras del mundo, que se levanta en Viladecans, cerca de Barcelona, será inaugurada oficialmente el próximo mes de enero. La planta, que ahora está en periodo experimental, produce una bañera cada cuatro segundos. Por sí sola será suficiente para abastecer el mercado nacional y aún quedarán excedentes para la exportación. Ha incorporado elementos técnicos e innovaciones que le permiten un ritmo de producción superior a cualquiera de las únicas ocho instalaciones similares existentes en el resto del mundo: dos en Inglaterra, cinco en Estados Unidos y una en Australia. (Cifra.)

### Reconstrucción de un Horno Alto

PUERTO SAGUNTO. — Se ha procedido a la bendición y al encendido simbólico del horno alto número 3, reconstruido por Altos Hornos de Vizcaya.

El acto estuvo presidido por el jefe del Distrito Minero de Valencia, director y alto personal de Altos Hornos.

Las obras que acaban de ser terminadas, en cuanto se relaciona a este alto horno, responden al plan de renovación y mejoras de la factoría. (Cifra.)

### Complejo fronterizo

IRUN. — Por el Ministerio de la Vivienda ha sido aprobado el plan parcial del complejo fronterizo irunés de Behobia, del que es autor el arquitecto don José Antonio Ponte, que viene a constituir de hecho el «Gran Irún», con una previsión de veinte mil habitantes, en el que ha venido teniendo una participación muy destacada la primera autoridad de la provincia. (Pyresa.)

## NARANJAS PARA LOS TRABAJADORES ESPAÑOLES EN HAMBURGO

TARRAGONA. — Directamente solicitados por un industrial catalán establecido en Hamburgo han salido de las huertas del sur de la provincia cinco grandes camiones cargados de naranjas y mandarinas para ser vendidas a los numerosos españoles que trabajan en aquella ciudad alemana. Dentro de breves días saldrá otra expedición de naranjas para el mismo industrial. (Pyresa.)

PLAYAS - BENICASIM  
TERRENOS - APARTAMENTOS  
CHALETES - BUNGALOWS  
Exclusivas: GARGORI  
Alloza, núm. 124 - CASTELLON

## VALENCIA

## TRES MILLONES DE PESETAS PARA UN BALCON DEL AYUNTAMIENTO

SIETE MILLONES DE PESETAS SERAN DEDICADOS A LA CONSTRUCCION DE NUEVOS GRUPOS ESCOLARES

Se ha solicitado de la Renfe la supresión de la estación de Aragón, instalada al final del paseo de la Alameda

VALENCIA. (De nuestro corresponsal).—El Ayuntamiento de Valencia acordó últimamente —en una de sus sesiones plenarias— construir un balcón central en el edificio de la Casa de la Ciudad. La famosa fachada, que se trazó hace muchos años y que fue edificada sobre el antiguo palacio —para darle mayor prestancia al local en donde se alberga el Ayuntamiento—, carecía de balcón central. Mejor dicho, el arquitecto puso en la parte central una especie de arco hacia adentro, en donde se ha venido situando una tribuna metálica para suplir esta falta de saliente solemne que permitiera en las fiestas presenciar los acontecimientos que tienen como marco la plaza del Caudillo. Dicha tribuna desmontable se ponía y se quitaba, según hiciera falta; pero era siempre un verdadero «pegote», que desentonaba con el estilo de la fachada.

Ahora se destinan tres millones de pesetas para ese balcón, que habrá de guardar una armonía arquitectónica con el resto, y que no es nada fácil de hacer. Veremos cómo se traza el proyecto, que ha despertado gran interés en Valencia, ya que todos esperan que con estas obras el edificio del Ayuntamiento tenga una espléndida tribuna de piedra en su fachada que sirva para presidir tantos acontecimientos multitudinarios como se realizan en este centro nodal de Valencia.

### GRUPOS ESCOLARES

Otros acuerdos de esas últimas sesiones plenarias fueron dedicar siete millones a la construcción de grupos escolares y solicitar de la Renfe la supresión de la estación llamada de Aragón, que se encuentra instalada al final del paseo de la Alameda, y que tiene sus vías de salida entorpeciendo una de las avenidas más amplias de la ciudad, como es la del Mar. La eliminación de esta estación, que tiene en realidad hoy escaso servicio, sería muy importante para la expansión urbanística de la ciudad, ya que en esa zona confluye un nuevo acceso: la carretera de Barcelona, en la que se han hecho numerosos polígonos de viviendas y se proyectan muchas más construcciones, contando siempre con que esa estación desaparezca y toda la mancha de vías que de ella salen sean eliminadas. El Ayuntamiento ofrece compensaciones a la Renfe para la normalidad de sus servicios, por lo que esperamos que este problema se resuelva, aun cuando no tengamos demasiada confianza en que esto se logre en un plazo de tiempo breve.

Recientemente las autoridades valencianas estuvieron recorriendo una zona de Valencia, en la que se congestiona el tránsito durante el verano. Nos referimos al llamado camino del Saler, que con su estrechez acoge en cambio dos direcciones, y que es una trayectoria importantísima en la época estival, ya que por ella circula el turismo, además de los veraneantes y vecinos de la capital en dirección al Saler, al Parelló, a Cullera, Alicante, etc.

El recorrido por esa zona ha sido para estudiar la posibilidad de adoptar un tránsito único, aprovechando otros caminos y carreteras que enlazan pueblos y lugares de la zona para que se pueda así verificar el itinerario de vuelta por ellos.

En el Salón de Cortes del palacio de la Generalidad, el Ministro de Justicia, don Antonio María de Oriol, impuso días pasados la Gran Cruz de San Raimundo de Peñafort al presidente de la Audiencia Territorial, don Cándido Conde Pumpido, en una brillante ceremonia que tuvo como marco este edificio, en donde transcurrió una parte tan fecunda y gloriosa de la historia legislativa del Reino valenciano.

La personalidad del señor Conde Pumpido fue resaltada por el presidente de la Audiencia Provincial, señor Vivas, y el fiscal jefe, señor Altes. El Ministro, en una bella oración, puso de relieve los méritos del homenajeado y la grandeza de la magistratura.

Se están celebrando en Valencia las IV Sesiones de Cultura Hispanomusulmana. Insignes arabistas, personalidades de la República Árabe Unida, figuras de nuestra vida universitaria nacional asisten a estas reuniones, que tienen especial relieve en Valencia, ciudad en donde la cultura árabe está grabada no sólo en las piedras, sino que tiene un sustrato en muchas de las realidades culturales, jurídicas, etc. No podemos olvidar que don Jaime, cuando organiza la legalidad jurídica de nuestro campo, en sus mismos regadíos conserva gran parte de lo que habían establecido los árabes en sus reglamentos. Es decir, que ese punto de contacto que tiene España entre dos civilizaciones ofrece en Valencia un punto muy sensible y muy vivo. Por eso estos días, a través de las sesiones de cultura, se ponen de relieve esos vínculos, se compulsan coincidencias y se manifiesta la identidad de muchos aspectos de ambos mundos.

En la vida cultural, amplia y frondosa, hay que destacar la Exposición nacional de Arte de Educación y Descanso, que tiene como marco el patio gótico de Santo Domingo, y que ha sido la más numerosa de todas y sin duda la más brillante y madura de las que se han celebrado en España; los ciclos de cine en el Ateneo —el Dante Alighieri— o la inauguración del aula de Literatura de la Delegación Provincial de Organizaciones, con una conferencia de Rodrigo Rubio, Premio «Planeta 1965», y la última disertación de Pedro de Lorenzo en Conferencia-Club sobre el tema «El escritor y la política».

José Antonio DE ALCEDO

## ALBACETE

## EL PRESUPUESTO DE LA DIPUTACION ASCIENDE A MAS DE 58 MILLONES DE PESETAS

SE CREA EL SERVICIO DE URGENCIA EN EL HOSPITAL PROVINCIAL

ALBACETE. (De nuestro corresponsal).—La Diputación Provincial, en reciente sesión, adoptó, entre otros, los siguientes acuerdos: Aprobación del Presupuesto para

el año 1966, que se eleva a cincuenta y ocho millones de pesetas; crear el Servicio de Urgencia en el Hospital Provincial.

Por lo que respecta al Presupuesto, dentro de la partida de gastos destacan los destinados al mantenimiento de centros benéficos, hospitalarios, con un equivalente del 30,5 del total; conservación de la red de caminos provinciales, que supone el 22,21 por 100; labor de cooperación con Ayuntamientos, que se eleva al 13,77 por 100; fomento de economía, culturales, enseñanza y otras atenciones cuyos conceptos se consideran importantes dentro de los fines de la competencia provincial. Los Servicios de Urgencia del Hospital estarán integrados por cinco médicos: dos cirujanos, un anestesiólogo y dos becarios o internos, quienes, además de colaborar con los señores profesores de sala en sus respectivas especialidades, mantendrán servicio permanente o de guardia, para atender los casos urgentes.

Los ingresos quedan nivelados con los gastos. Entre estos ingresos se encuentra la compensación por el suprimido arbitrio sobre riqueza provincial, sustituido por el arbitrio sobre tráfico de Empresas, recargo sobre licencia fiscal, derechos y tasas por servicios y aprovechamientos, etc.

Con el Presupuesto general fueron aprobados los especiales sobre recaudación de contribuciones, impuestos del Estado y cooperación a obras y servicios municipales, cuyos créditos incrementan los fondos destinados al concurso de distribución del bienio 1966-67, durante el próximo año. Estos presupuestos tienen capítulos destinados al mejoramiento de la red de caminos y a la construcción del Internado Femenino y Pabellón de Dementes, etc.

Eduardo CANTOS

## SE CONVOCAN LOS PREMIOS DE NATALIDAD PARA 1966

DOS PREMIOS DE 50.000 PESETAS CADA UNO PARA EL MAYOR NUMERO DE HIJOS HABIDOS Y DE HIJOS VIVOS

El Instituto Nacional de Previsión ha convocado un concurso de Premios de Natalidad para 1966. Los premios serán los siguientes:

Primero. Por mayor número de hijos habidos:

a) Un primer Premio Nacional de 50.000 pesetas.  
b) Un segundo Premio Nacional de 25.000 pesetas.

c) Cincuenta primeros Premios Provinciales de 15.000 pesetas.

d) Cincuenta segundos Premios Provinciales de 5.000 pesetas.

Segundo. Por mayor número de hijos vivos:

a) Un primer Premio Nacional de 50.000 pesetas.

b) Un segundo Premio Nacional de 25.000 pesetas.

c) Cincuenta primeros Premios Provinciales de 15.000 pesetas.

d) Cincuenta segundos Premios Provinciales de 5.000 pesetas.

El número de hijos habidos o que permanezcan vivos se referirá al día 2 de noviembre del presente año, fecha de la convocatoria.

Las solicitudes, extendidas en el modelo oficial, se facilitarán en el Instituto Nacional de Previsión. El plazo de presentación en las Delegaciones Provinciales de dicho organismo finalizará el día 10 de enero de 1966.



## CONSAGRACION DEL PRIMER PRELADO NATIVO DE GUINEA ESPAÑOLA, MONSEÑOR NZE

SE CELEBRARA HOY EN MADRID EN LA BASILICA DE SAN FRANCISCO EL GRANDE, POR EL ARZOBISPO DE MADRID

Hoy, con la consagración del primer obispo, nativo de la Guinea Ecuatorial, la evangelización de los territorios españoles del golfo de Guinea abre una página áurea en la cristianización de las comunidades autóctonas: la indigenización de su Episcopado.

Monseñor Rafael María Nze Abuy, vicario apostólico de Río Muni, es de la tribu Fang, grupo étnico mayoritario en la provincia riomunense. Nació hace cuarenta años en Puerto Ndiar, y en la Casa Misión de esta localidad inició sus estudios primarios.

A los catorce años ingresó en el Seminario de Bapana, en la isla de Fernando Poo, donde cursó los estudios secundarios y los de Filosofía. En Santo Domingo de la Calzada siguió el teologado y se ordena sacerdote, dentro de la Congregación de los Misioneros Hijos del Corazón de María.

Más tarde se trasladó a Roma, donde se doctora en Misionología y Sagrada Teología. Tras un breve período de profesor en el Seminario de Bapana, es requerido para explicar en el Teologado Internacional Claretiano de Salamanca las disciplinas de Misionología e historia de las religiones. Licenciado en Derecho Canónico en la Pontificia de Salamanca, ha publicado estudios semánticos sobre la lengua fang.

### El Vicariato de Río Muni

El Vicariato de Río Muni, de reciente creación, formaba parte del de Fernando Poo. Con una extensión de 26.000 kilómetros cuadrados, coincide administrativamente con la provincia del mismo nombre, constituida por una parte continental y las islas de Corisco, Elobey Grande y Chico, sitas en la desembocadura del río que da nombre a la provincia.

La población de Río Muni se calcula en unos doscientos mil habitantes. De ellos el noventa por ciento son católicos.

La evangelización ordenada surgió hacia el año 1856, con la llegada a la isla de Corisco del padre Martínez Sanz. Antes existieron intentos esporádicos a cargo de diversas órdenes misioneras.

El primer sacerdote nativo, el padre Joaquín María Sialo, de la Congregación del Corazón de María, tomó los hábitos el año 1929. Hombre de grandes virtudes, su estela se proyecta sobre la actual generación de 21 sacerdotes autóctonos, cinco de ellos graduados universitarios, en Roma y Salamanca, respectivamente.

### Declaraciones de monseñor Nze Abuy

"Llevo seis años fuera de Guinea, y lo primero que debo hacer es conocer de cerca la situación y las necesidades de mi Vicariato. No puedo hablar de un programa específico. En lo que respecta al espíritu misionero emanado del Concilio, el esquema sobre las Misiones, el Vicariato de Río Muni necesitará: Un Seminario Menor por lo menos; una adaptación de las manifestaciones no esenciales de la Iglesia al contexto cultural y sociológico de los riomunenses; un impulso a los nuevos métodos misioneros y de captación: apos-

tolado seglar, educación de la juventud, elevación de la dignidad de la mujer en consonancia con la evolución actual de la sociedad africana, entre otros aspectos, ha manifestado monseñor Nze Abuy.

### Obsequio de Su Excelencia el Jefe del Estado

Ayer tarde, el conde de Casa Loja, primer jefe de la Casa Civil de Su Excelencia el Jefe del Estado, entregó al vicario apostólico de Río Muni, monseñor Rafael María Nze Abuy, el anillo y pectoral que Sus Excelencias, padrinos efectivos de su consagración, le han ofrecido.

### Peregrinación a Santiago

El próximo 13 se celebrará una peregrinación nacional de las Cajas de Ahorros, integradas en la Confederación Española de Cajas de Ahorros, a Santiago de Compostela, para ganar el Jubileo del Año Santo. Figurarán en ella representaciones de los Consejos de las Cajas, de sus funcionarios y de los propios imponentes de estas instituciones. Se calcula que el número de peregrinos será de un millar aproximadamente. Presentará la ofrenda al Apóstol, en nombre de todas las Cajas, y por delegación del presidente del Instituto de Crédito de las Cajas de Ahorro, señor Navarro Rubio, el director general del citado Instituto, señor Coronel de Palma.

## SE CONSTITUYE EN LEON LA FEDERACION PROVINCIAL DE ASOCIACIONES FAMILIARES

«LA FAMILIA —DIJO EL DIRECTOR GENERAL DE PROMOCION SOCIAL— DEBE ESTAR PRESENTE EN TODAS LAS INSTITUCIONES EN LAS QUE SE CONFIGURA LA CONVIVENCIA HUMANA»

### EL ACTO FUE PRESIDIDO POR EL DELEGADO NACIONAL DE ASOCIACIONES

LEON. (Especial para ARRIBA, por teléfono.) —«La familia debe estar presente en todas las instituciones donde se configura la convivencia humana», ha dicho Torcuato Fernández Miranda, director general de Promoción Social, en el acto de constitución de la Federación Provincial de Asociaciones Familiares de esta ciudad.

El acto fue presidido por Jorge Jordana de Pozas, Delegado Nacional de Asociaciones, al que acompañaban el Gobernador Civil de León, señor Ameijide; el Delegado Provincial de Asociaciones de esta capital, señor Fernández Tirador; el Secretario Técnico de la Delegación, señor Martín Villa, y otras autoridades provinciales y locales.

### ANTECEDENTES

En la nueva Federación de Asociaciones Familiares quedan integradas más de quince Asociaciones de fines generales y específicos. Sin embargo, cada una de ellas conservará su autonomía y personalidad jurídica propias.

La finalidad de esta Federación es aunar y potenciar los esfuerzos de todas las Asociaciones para defender los intereses de la familia

## HOY, APERTURA EN SAN SEBASTIAN DEL XIX CONCURSO JUVENIL DE FORMACION PROFESIONAL

En la fase final intervienen quinientos jóvenes

SAN SEBASTIAN. (Servicio especial).—Hoy domingo se efectuará la apertura oficial del XIX Concurso Juvenil de Formación Profesional Industrial y Artesana en su fase nacional, con la participación de más de quinientos jóvenes comprendidos entre las edades de dieciséis y veintidós años, todos ellos campeones de la fase de sector, en la que intervinieron 2.113 jóvenes, tras de las fases previas de selección y provinciales, con la participación de cerca de sesenta mil muchachos.

La jornada de ayer estuvo dedicada a la celebración de diversas reuniones de los directivos del concurso con todos los expertos, miembros del Comité Nacional, maestros de talleres, etc.

Hoy, a las once, en la capilla de San Ignacio, del Palacio de la Diputación Provincial, se dirá una misa del Espíritu Santo, oficiada por el párroco de la iglesia matriz de Santa María, y será dirigida por el Capellán de la Delegación Provincial de Juventudes.

A continuación, en el Salón del Trono de la misma Diputación tendrá lugar la apertura oficial, con la participación del Delegado Nacional de Juventudes y presidente del Comité Nacional de los Concursos Juveniles, don Eugenio López; del director general de Enseñanza Laboral, don Vicente Alexandre, y primeras autoridades de la provincia y localidades en las cuales se van a celebrar las distintas competiciones de este concurso.

En este acto se hará entrega de los premios correspondientes a los campeones de sector.

Por la tarde, a las seis, los par-

ticipantes dedicarán un homenaje en la iglesia de Santa María a la Virgen del Coro, Patrona de San Sebastián.

Mañana lunes darán comienzo las pruebas en la Escuela Sindical «Nuestra Señora del Juncal», de Irún; en la de Maestría, de San Sebastián; en la Ciudad Laboral «Dom Bosco», de Rentería,

y en otras importantes factorías guipuzcoanas.

### Nueva Escuela de Formación Profesional en Leiza

PAMPLONA. — Distintas realizaciones han sido inauguradas en la villa de Leiza, entre ellas la nueva Escuela de Formación Profesional, con capacidad para 120 alumnos

## «REALIDADES DE LA POLITICA ULTRAMARINA PORTUGUESA»

CONFERENCIA DEL AGREGADO DE INFORMACION  
A LA EMBAJADA LUSITANA EN MADRID, LUIS  
FELIPE DE OLIVEIRA

BARCELONA. — «No debemos dejar que la evolución subyugue y domine al hombre, porque debe ser éste quien mande en ella y construya el futuro, partiendo del presente, sin renunciar nunca al pasado que lo modeló y le prestó la verdadera razón de existir. Nadie ha demostrado aún que es erróneo el rumbo escogido, y por ello tenemos que continuar y ser cada vez más coherentes con los principios que encuentran su mayor fuerza en los resultados de orientaciones diversas, como lo comprueba el drama actual del "tercer mundo". Así terminó su disertación, titulada "Realidades de la política ultramarina portuguesa", el agregado de Información a la Embajada de Portugal en Madrid, don Luis Felipe de Oliveira e Castro, pronunciada al

final del almuerzo que, con asistencia del cónsul de Portugal en la Ciudad Condal, ofreció a los representantes de los medios informativos.

El orador comenzó denunciando el fenómeno de la premoción de la opinión pública que resulta de que la información no siempre obedece a un criterio objetivo e imparcial. Por eso hizo una síntesis de toda la problemática abarcando los aspectos humano y social, institucional y administrativo, educativo y sanitario, económico y político. Del punto de vista humano, afirmó que los portugueses actuaron siempre de acuerdo con el principio de la democracia racial y social y partiendo de los cánones invariables de la igualdad ante la ley. Estudió todos estos aspectos y citó profusión de datos. El punto político, al ser expuesto, lo dividió en tres partes: en el plano interno, ante la ONU y ante los países africanos.

### INTEGRACION ETNICA

En el plano interno, definió la tarea a seguir como la de garantizar las condiciones susceptibles de no paralizar y de llevar a las últimas consecuencias la integración étnica, la evolución institucional y administrativa, el progreso social y el desarrollo económico de los territorios. Ante la ONU, la actitud asumida tiene solamente la marca de la denuncia de las insuficiencias del organismo y de los desvíos flagrantes de su carta y apunta a permitir la salvaguarda de los legítimos derechos de Estado soberano que constituirían. Mencionó la "declaración sobre política ultramarina" pronunciada por Salazar en 1963, en la cual se definía el comportamiento de Portugal. Explicó cada uno de los puntos en ella contenidos, con gran detenimiento, y los resumía diciendo "que procuramos, por ello, conciliar el tiempo de transición de formación material con el ciclo de formación del hombre, dando prioridad al programa sociológico sobre el programa político. Esto implica que el fondo anteceda a la forma; y parece no haber perspectiva más sensata para evitar, en comunidad de lenta rotatividad, el desequilibrio creado por la importación de estructuras nuevas por poblaciones sometidas aún, en gran parte, a los ritmos de la naturaleza, a los valores de sus creencias y a los conceptos de su propia civilización ancestral y consuetudinaria". (Cifra.)

en todos los órdenes. Desde ahora la familia leonesa tiene un cauce para replantear los múltiples problemas que le son propios.

Los locales de esta Federación fueron bendecidos por el obispo de León, doctor Almaraz. Esta es la primera actuación pública que ha tenido el prelado después de las tareas conciliares. El obispo de la diócesis, en su breve alocución, exhortó a los representantes de las distintas Asociaciones a que laborasen entrañablemente por el fortalecimiento de la familia cristiana.

### DISCURSO DE FERNANDEZ MIRANDA

A última hora de la tarde, en el paraninfo de la Escuela de Comercio, pronunció una lección magistral el profesor don Torcuato Fernández Miranda sobre el tema «Asociaciones familiares y representación pública».

Subrayó en primer término la necesidad de un cauce público de la familia para que proyecte sus aspiraciones en el conjunto de las instituciones sociales.

«La representación de estas entidades se caracteriza por su presencia en la vida social, ya que

la familia no puede quedar encerrada en sí misma si quiere cumplir sus funciones.»

Señaló que no se trata de comprometer políticamente a la familia, sino de reforzar su valor de integración social.

La presencia de la familia en la sociedad debe ser eficaz. Por ello debe actuar con orden, buscando los cauces de presencia para influir en la resolución de los problemas que le son propios.

La representación pública, pues, exige, para ser real y eficaz, una sociedad integrada. En la búsqueda de una representación auténtica, lo primero que hay que buscar son los factores integradores de la sociedad. Ahora bien; para ello es necesario vigorizarlos y darles presencia activa en la misma sociedad. De esta forma la sociedad familiar podrá estar representada en el Estado.

Finalizó su intervención destacando que la condición familiar es un vínculo de integración social y debe ser potenciado.

La conferencia fue acogida en distintos pasajes con grandes salvas de aplausos por parte de la concurrencia que llenaba totalmente el salón de actos.

Afrodiseo FERRERO



# INFORMACION INTERNACIONAL

## MANIFESTACION ANTIGUBERNAMENTAL EN MOSCU

Doscientos estudiantes de la Universidad exigen que el proceso contra el escritor Siniavski sea público

FUERON RODEADOS POR IMPORTANTES FUERZAS DE LA POLICIA, QUE DETUVO A LOS CABECILLAS

MOSCU. — Unos 200 estudiantes de la Universidad de Moscú han tratado de realizar una manifestación, en pleno centro de la capital rusa, en favor de un conocido escritor que se encuentra detenido en manos de la policía de seguridad soviética, según ha trascendido en Moscú de fuentes habitualmente fidedignas.

Se ha indicado también que la fuerza pública soviética procedió a la detención de varios manifestantes.

Los jóvenes que formaban el grupo, en su totalidad pertenecientes al Instituto de Literatura Mundial «Máximo Gorki», se lanzaron a la calle portando pancartas en las que se pedía la celebración de un proceso de audiencia pública, abierto en la causa que se sigue contra el autor Andrei Siniavski, adjunto de cátedra del Instituto «Máximo Gorki».

Por otra parte, en medios oficiales de la URSS se ha confirmado que el escritor Siniavski, crítico literario muy conocido en Rusia y colaborador frecuente de la revista «Novy Mir»—que es una de las más destacadas publicaciones intelectuales soviéticas—está sometido a investigación policial.

En estos medios oficiales soviéticos se ha soslayado precisar si Siniavski está solamente sometido a procedimiento policial o judicial, o si en realidad se halla arrestado. Pero ha trascendido que, en efecto, se ha incoado un sumario contra el susodicho escritor, en el cual se han formulado cargos contra Siniavski por haber publicado artículos, reportajes y cuentos de tendencia «antisoviética» en países de Occidente, bajo el pseudónimo de Abraham Terts.

De las fuentes citadas más arriba se ha notificado asimismo que los estudiantes manifestantes se congregaron alrededor de la estatua del gran poeta clásico en lengua rusa Alejandro Pushkin, en la plaza moscovita de su nombre, en pleno centro de la capital histórica y política de Rusia y de la URSS. Fuerzas importantes de Policía los rodearon de inmediato y les impidieron seguir adelante con sus carteles desplegados. La fuerza pública detuvo, inmediatamente también, a uno de los estu-

tes que encabezaban al grupo, quien intentó pronunciar un discurso a sus colegas. La Policía procedió a la detención de los más significados en el acto. Los demás se dispersaron.

Ha trascendido igualmente, en el curso de esta misma semana, que otro conocido escritor ruso, Yuri Daniel, se encuentra también sometido a investigación junto con Siniavski. Asimismo se le ha acu-

sado de publicar escritos suyos en el extranjero, de acre política contra las condiciones de vida en la URSS, bajo el pseudónimo de Nikolai Arzhak.

En el curso de esta semana también un grupo de escritores italianos recurrió al Premio Nobel de Literatura, Mijail Sholajov, que interviniera en favor de Siniavski y Daniel. Por otra parte, otro grupo de escritores occidentales-norteamericanos hicieron un llamamiento semejante al jefe del Gobierno de la URSS, Alexei Kossyguin. (Efe.)

### Gromyko, en Praga

PRAGA. — El ministro soviético de Asuntos Exteriores, Andrei Gromyko, llegó anteayer a Praga procedente de Moscú, para una visita oficial de varios días de duración, según indica la agencia checoslovaca Ceteka.

Durante su estancia, el ministro soviético se entrevistará con los principales dirigentes del país, con los que estudiará asuntos de carácter internacional, precisa la citada agencia.

Acompañan a Gromyko altos funcionarios de su ministerio, y durante su estancia en Checoslovaquia será huésped de su colega Vaclav David. (Efe.)

## HA SIDO CLAUSURADA LA UNIVERSIDAD DE KANDY EN CEILAN

LA POLICIA ABRIÓ FUEGO CONTRA LOS ESTUDIANTES EN HUELGA Y SE PRODUJERON DOSCIENTOS HERIDOS

COLOMBO. — La Policía abrió fuego contra los estudiantes de la Universidad de Ceilán, en la ciudad de Kandy, en las montañas.

Informa la Policía que unos doscientos agentes y estudiantes habían resultado heridos en los tumultos antes de que se abriese fuego. Los estudiantes, en huelga desde la semana pasada, protestaban contra la presencia de la Policía en el «campus».

Hicieron frente a la Policía con palos y piedras. En medio del tumulto prendieron fuego a la vivienda del vicedirector de la Universidad, sir Nicholas Attygalle.

La Policía lanzó bombas de gases lacrimógenos contra la muchedumbre de estudiantes, y al no conseguir dispersarlos abrió fuego con sus armas.

Después del tumulto, la Dirección de la Universidad ha dispuesto la clausura de ésta por tiempo indefinido. Kandy se encuentra a 11 kilómetros de Colombo. (Efe.)

Menos de quince días después de haber concluido la Conferencia interamericana de Río de Janeiro, en que algunos países parecieron minimizar la importancia de la amenaza comunista sobre el hemisferio occidental y, sobre todo, no hubo concordancia acerca de los medios para combatirla, un Gobierno suramericano se encuentra ante una encrucijada: ¿se verá obligado a romper las relaciones diplomáticas con la Unión Soviética?

Paradójicamente, este Gobierno había venido siendo considerado como un ejemplo de democracia, e incluso durante algún tiempo la Unión Soviética eligió su territorio para la instalación de su aparato de subversión en otros países de América del Sur. Se trata precisamente del Uruguay.

La decisión es consecuencia de la agitación que está sembrando la desorganización económica y la agitación callejera desde principios de octubre. Hace dos meses, el Gobierno se vio obligado a declarar «disposiciones de emergencia» para hacer frente a las huelgas que se iniciaron en los empleados de Banco, pero fueron extendiéndose y culminaron en grandes paralizaciones a mediados y a fines de octubre. Ahora, desde hace cuatro días, se han tenido que adoptar nuevas disposiciones. Se procedió a la detención de más de un centenar de dirigentes sindicalistas, prohibiéndose las manifestaciones y suspendiéndose el órgano comunista «El Popular» y el socialista revolucionario «La Epoca».

Washington Beltrán, presidente del Consejo, ha acusado a los huelguistas de querer imponer «un Gobierno sindical paralelo al Gobierno constitucional» y una «dictadura destinada a paralizar al país mientras éste se esfuerza en restablecer su economía». Los comunistas han elegido, pues, la táctica de la agitación sindical, y a cada disposición del Gobierno para reprimir la subversión han contestado con nuevos movimientos huelguísticos, erigiéndose en defensores de las libertades democráticas. Nada menos y nada más.

J. L. Gómez Tello comenta:

## LA SUBVERSION EN EL URUGUAY

al Gobierno constitucional» y una «dictadura destinada a paralizar al país mientras éste se esfuerza en restablecer su economía». Los comunistas han elegido, pues, la táctica de la agitación sindical, y a cada disposición del Gobierno para reprimir la subversión han contestado con nuevos movimientos huelguísticos, erigiéndose en defensores de las libertades democráticas. Nada menos y nada más.

Esto resulta paradójico e irónico en un país como el Uruguay, pero sin embargo, entra de lleno en las normas de agitación que había dado Moscú para América Central y del Sur.

El Uruguay tiene que hacer frente a dificultades económicas considerables, y para él resulta vital intensificar las exportaciones. El golpe de los comunistas uruguayos ha sido asestado en este talón de Aquiles. La inquietud social que suscitan las dificultades ha sido el instrumento para lanzar los movimientos de huelga, que agravan los problemas económicos y financieros y aumentan esa inquietud. El círculo infernal queda cerrado.

Pero esto no sucede por casualidad, ni es todo el aspecto de la maniobra. Desde agosto

pudo advertirse un recrudecimiento del interés de Moscú por América del Sur. Más de la mitad del número de ese mes de la «Revista Internacional», editada por la Unión Soviética, fue dedicada al hemisferio occidental, señalando que América del Sur es «uno de los sectores claves de la lucha mundial entre las fuerzas de la reacción y las del progreso». En el lenguaje comunista ya se sabe lo que esto significa. La plana mayor de los dirigentes comunistas locales analizaban allí sus experiencias para deducir una táctica a seguir.

Contra lo que suele creerse, Moscú no ha renunciado a la táctica de las revoluciones violentas y armadas, como lo indican los movimientos de guerrillas que sostiene en países como Perú, Colombia y Venezuela. Pero la experiencia y los fracasos les ha aconsejado utilizar al mismo tiempo la táctica de la acción política. El comunista costarricense Eduardo Mora Valverde es concluyente: hay países en que debe empezarse por «revoluciones antitotalitarias y democráticas», cuya victoria depende de la unidad de las fuerzas que los comunistas logran aglomerar. El brasileño Pedro Motta Lima afirma en las

## EL EJERCITO PORTUGUES PERSIGUE A LAS BANDAS TERRORISTAS EN ANGOLA

DURANTE LA PRIMERA SEMANA DEL MES EN CURSO TRECE REBELDES FUERON MUERTOS Y OTROS TANTOS HERIDOS

Los terroristas asesinaron a dos paisanos

LUANDA. — Prosigue la acción represiva por parte del Ejército portugués contra las bandas de terroristas venidas de territorio extranjero y refugiadas en las espesas selvas del norte de la provincia ultramarina lusitana de Angola, informa la agencia ANI.

Según se ha notificado mediante un parte de las Fuerzas Armadas portuguesas en Angola, relativo a la primera semana del corriente mes de diciembre, durante la cual las bajas de aquellas fuerzas fueron de trece muertos e igual número de heridos.

Víctimas de los ataques de los terroristas murieron también, en ese período, dos paisanos.

Unidades de las Fuerzas Aéreas y de la Armada lusitana, así como del cuerpo provincial de voluntarios, continúan cooperando activamente con el Ejército en las operaciones llevadas a efecto durante la citada semana, en el curso de la cual los terroristas sufrieron sensibles bajas, de acuerdo con lo informado en el comunicado de las Fuerzas Armadas portuguesas en Luanda.

Las mismas páginas que «el punto inicial de la revolución, la exigencia inicial más importante de la revolución, capaz de unir y movilizar el más amplio frente de las fuerzas políticas y sociales» es «la lucha por la libertad y la democracia contra las reaccionarias dictaduras imperialistas o las tentativas de golpes reaccionarios». Y aducen el ejemplo del castroismo como fórmula eficaz que ha permitido la implantación de un régimen comunista. Presentar al Uruguay como una «dictadura» no era posible a primera vista. Pero desencadenando huelgas y obligando a la adopción de medidas de emergencia era posible suscitar «la amplia movilización de fuerzas políticas y sociales», seguida por Moscú para poner en marcha la máquina de la subversión comunista.

A mediados de agosto, precisamente, se creó una llamada «Asamblea Nacional Representativa del Congreso del Pueblo», cuya ampulosa denominación no ocultaba la intención de convertirle en un Parlamento paralelo. Este organismo fue creado por los comunistas, y evoca sinestramente los «Soviets» de Lenin y Moscú en la época revolucionaria. Se desea presentarle como un órgano «representativo y democrático» de convergencia de varias fuerzas oposicionistas. De hecho, es el Estado Mayor del movimiento huelguístico desencadenado por la Convención Nacional de Trabajadores controlada por los comunistas, aunque no todos los Sindicatos que lo integran crean ser comunistas. Tal es la táctica que se está utilizando en el Uruguay y que ha sido denominada muy oficialmente de «conspiración».



## EL KREMLIN PROMETE...

**Rusia no colocará armas de destrucción masiva en el espacio exterior**

**ASI SE LO HA ASEGURADO EL GOBIERNO SOVIETICO AL DEPARTAMENTO DE ESTADO**

**El 27 de enero volverá a reunirse en Ginebra la Conferencia del Desarme**

WASHINGTON.—Rusia ha dado seguridades a los Estados Unidos de que continuará respetando la resolución aprobada en 1963 por las Naciones Unidas contra la colocación en el espacio exterior de armas de destrucción en masa, según ha hecho público hoy el departamento de Estado, que ha expresado su satisfacción por la actitud soviética.

El problema surgió como consecuencia de la exhibición por Rusia, el pasado 7 de noviembre, en un desfile militar celebrado en Moscú, de un gigantesco cohete de tres fases, calificado "misil orbital".

El día 15 del mismo mes, el especialista en Asuntos Soviéticos del departamento de Estado, Llewellyn Thompson, planteó directamente la cuestión al embajador ruso, Anatoly F. Dobrynin.

El miércoles último, Dobrynin comunicó verbalmente la respuesta rusa, señalando que la Unión Soviética había aceptado y seguiría aceptando la resolución.

El portavoz del departamento de Estado, Marshall Wright, ha declarado también que había sido fijada la fecha del 27 de enero próximo para la nueva convocatoria de la Conferencia de desarme de Ginebra. Uno de los temas a tratar en la misma será el estudio de un tratado contra la disseminación nuclear.

La Conferencia esta compuesta teóricamente por dieciocho países: cinco occidentales, cinco comunistas y ocho neutrales. Pero, sin embargo, la postura de Francia boicoteándola desde su iniciación, hace varios años, la ha convertido, en realidad, en una reunión de diecisiete naciones.

**Rusk se entrevistará con sus colegas de París y Bonn antes de la reunión anual de la OTAN**

LONDRES.—El secretario norteamericano de Estado, Dean Rusk, se entrevistará con los ministros de Asuntos Exteriores de Gran Bretaña, Francia y Alemania occidental, en París, el lunes próximo para revisar la situación de la OTAN y la guerra del Vietnam, ha sido revelado en círculos diplomáticos.

Los ministros de Asuntos Exteriores de los "cuatro grandes" se reunirán durante una cena de carácter no oficial, en vísperas de la Conferencia ministerial de la OTAN, que se inaugura en París el 14 de diciembre.

El problema de la participación nuclear de Alemania y el conflicto del Vietnam son los principales temas a estudiar durante la reunión de la OTAN.

Se tiene entendido que Norteamérica tiene verdaderos deseos porque sus aliados de la OTAN le concedan mayor apoyo a su política en el Vietnam y a su esfuerzo de guerra.

Gran Bretaña, por su parte, proyecta conseguir mayor apoyo a su campaña contra el régimen de Ian Smith, en Rodesia, mediante la imposición de sanciones económicas. (Efe.)

## CITA EN EL ESPACIO

# HOY, HACIA LAS CUATRO DE LA TARDE, EL «GEMINI 6» INICIARA LA PERSECUCION DE SU COLEGA ESPACIAL

**Schirra y Stafford volarán junto a la cabina de sus compañeros Borman y Lovell a la siete horas cuarenta minutos de su lanzamiento**

**EL «GEMINI 7» REGRESARA A LA TIERRA EL DIA 18**

HOUSTON.—Hoy, a las 15.54 (hora española), Walter Schirra y Thomas Stafford iniciarán, a bordo del «Gemini 6» la persecución de su gemelo espacial. Tras ajustar su órbita al círculo casi perfecto que describen, a 185 millas de la Tierra, Borman y Lovell, Schirra y Stafford volarán junto a la cabina de sus compañeros, que ocho horas antes habrán totalizado 358 horas-hombre, 34 minutos, elevando la cifra de horas-hombre de Estados Unidos a la cifra de 1.000.

Cuatro horas después del lanzamiento del «Gemini 6» Borman y Lovell batirán el record mundial de permanencia en el espacio, esta-

blecido anteriormente por Cooper y Conrad, a bordo del «Gemini 5», el pasado agosto.

Al volver a Tierra, el 18 de este mes, el «Gemini 7» habrá sobrepasado el total de horas-hombre de los cosmonautas soviéticos (507 horas, 16 minutos) e incluso el de los americanos (641 horas, 28 minutos). Borman y Lovell dedicaron la jornada de anteayer a experimentos de diversa índole, entre ellos tomar varias fotografías.

El mal tiempo y una avería en tierra impiden aún que pueda efectuarse la comunicación hablada de la cápsula a la Tierra por medio de un rayo «Laser». (Efe.)

**El «Gemini 6», a punto para la prueba de hoy**

CABO CAÑAVERAL.—Walter Schirra y Thomas Stafford, que intentarán hoy a bordo del «Gemini 6» la cita espacial con el «Gemini 7», realizaron anoche un ejercicio previo de simulación de vuelo en un aparato de entrenamiento. El director de vuelos, Christopher C. Kraft jr., declaró que se encontraba «muy satisfecho» del ensayo.

El cohete «Titán 2» y la cápsula son objeto de minuciosas verificaciones antes del comienzo de la última cuenta al revés, a las 09.20 (hora española) del domingo.

Un simple retraso de cien segundos en el lanzamiento aplazaría el intento de cita de la cuarta a la quinta órbita del «Gemini 6», ya que la velocidad de «Gemini 7» en caso de retraso le haría adelantarse a su gemelo una órbita entera.

Si el retraso fuera superior a trescientos segundos el encuentro tendría que aplazarse hasta el lunes. Pero si todo sale como está previsto Schirra y Stafford alcanzarán al «Gemini 7» siete horas y cuarenta minutos después del lanzamiento. Esto representa una importante primicia espacial para los Estados Unidos y un paso adelante en el proyecto de enviar hombres a la Luna.

La mayor parte de las delicadas operaciones del «Gemini 6» serán efectuadas en realidad por el control radar en tierra y por los datos incluidos en su propio coordinador. No obstante, una vez efectuado el encuentro Schirra puede acercarse al mismo su cápsula a unas pulgadas de distancia de la de sus compañeros a fin de que todos puedan fotografiarse mutuamente y perpetuar este momento. Ambas cápsulas girarán juntas al rededor del Globo dos o tres veces antes de que el «Gemini 6» ponga en marcha sus propulsores a fin de volver a tierra.

Schirra y Stafford aterrizarán el lunes si se consigue la cita espacial el domingo o el martes si hay que retrasarla al lunes. Por su parte, el «Gemini 7» volverá a tierra el próximo sábado. (Efe.)

**Record: Dos millones y medio de recorrido por el espacio**

HOUSTON (Base de la Fuerza Aérea, Estados Unidos).—La nave espacial «Gemini VII» ha entrado en su 104 órbita a las 17.22 (hora española), y, al mismo tiempo, ha batido el record de dos millones y medio de millas de recorrido por los espacios exteriores de la Tierra. (Efe.)

**Borman, nervioso, discute con el centro de control**

HOUSTON.—Entre Frank Borman, uno de los tripulantes de la «Gemini 7», y el puesto de con-

trol de la base surgió ayer una viva discusión, pero al final cedió, quitándose la combinación espacial, según se le ordenaba.

Este ha sido el primer síntoma de nerviosismo de Borman o de su compañero, James Lovell, desde que hace seis días comenzaron a dar vueltas alrededor de la Tierra en su cápsula espacial.

El pequeño incidente surgió cuando el director de vuelos, Christopher Kraft, les indicó que tenían que efectuar un nuevo cambio en sus vestuarios. Lovell, que ya llevaba más de cuatro días en «mangas de camisa», tenía que ponerse su combinación espacial, y Borman se al tenía que quitar. Al principio Borman acogió las instrucciones de mala manera, alegando que esto constituía una molestia gratuita, ya que el domingo, con ocasión de la cita espacial con la «Gemini 6», ambos astronautas tendrán que vestir sus respectivas combinaciones.

Kraft le dijo que, como medida de precaución sanitaria, era preciso que obedeciera; pero el astronauta replicó que la falta de espacio hacía muy complicado efectuar el cambio.

Por fin se le indicó desde el

puesto de control que además era preciso porque se debían comparar sus reacciones físicas con las recogidas de Lovell durante el tiempo que no usó su combinación.

Este argumento le obligó a ceder. El buen humor renació en la «Gemini 7», que sigue dócil y precisa su marca por los espacios. (Efe.)

**Maspalomas contacta de nuevo con el «Gemini 7»**

LAS PALMAS (Canarias).—A las 8 horas y 35 minutos de la mañana de ayer estableció contacto la estación española de Maspalomas, en Canarias, con la cápsula «Gemini 7», que sigue en su órbita número 99 desde su lanzamiento de hace una semana.

Los astronautas Borman y Lovell continúan el vuelo sin novedad. (Cifra.)

**Planos de un nuevo aparato adaptado a la atmósfera marciana**

WASHINGTON.—Han sido pre-

sentados a la NASA los planos de un vehículo tipo helicóptero con características especiales para operar en la atmósfera del planeta Marte.

Estos planos han sido presentados por la Kaman Aircraft Corporation, de Bloomfield (Connecticut), la cual sugiere que el nuevo aparato, una vez construido, se someta a una prueba a 30.000 metros de altura sobre la tierra, ya que la atmósfera a dicha altura se considera equivalente a la que rodea al planeta Marte. Este vehículo, de 18 metros de longitud, ha recibido el nombre de «Romar» (combinación de las palabras «rotor» y «Marte»).

Como en Marte se supone que no hay oxígeno, la firma constructora del nuevo helicóptero propone que éste vaya equipado con un sistema independiente. Los rotores serían accionados por medio de pequeños cohetes colocados en sus extremidades.

Tendría capacidad para dos hombres y su velocidad sería de 160 kilómetros por hora, con un radio de acción de 40 kilómetros, según añade la Kaman Aircraft Corporation. (Efe.)

## POSIBLE RUPTURA DE RELACIONES DIPLOMATICAS ENTRE URUGUAY Y LA URSS

**El Consejo de Gobierno uruguayo estudia el caso ante las huelgas que paralizan al país**

**SEGUN SE INFORMA EN LOS MEDIOS OFICIALES, ESTAS SE DEBEN A LA "INTERVENCION EXTRANJERA" A TRAVES DE AGITADORES COMUNISTAS**

MONTEVIDEO.—Los nueve miembros del Consejo de Gobierno del Uruguay discutieron la posibilidad de romper las relaciones diplomáticas con la Unión Soviética con motivo de las sucesivas huelgas que desde hace algunos meses comprometen la estabilidad del país.

Estas huelgas, según se informaba ayer en los medios oficiales, se deben a la «intervención extranjera» a través de agitadores comunistas.

**Trescientos huelguistas detenidos en Montevideo**

MONTEVIDEO.—La Policía ha detenido a 350 huelguistas de Banca de Montevideo.

Fuerzas de Policía a pie y a caballo rodearon el Banco Central, en el centro comercial de la ciudad, antes de proceder a la detención de los huelguistas.

Los empleados de los Bancos del Estado y de la Banca privada habían iniciado anteriormente la huelga dentro de sus respectivos establecimientos bancarios.

El Gobierno ha restablecido las

medidas de precaución levantadas el mes pasado, y el ministro del Interior, Adolfo Tejera, ha manifestado que seguía atentamente el desarrollo de la situación.

**Declaraciones de León Valencia**

BOGOTA.—El Presidente Guillermo León Valencia dijo que «las Fuerzas Armadas han restablecido en todos los rincones del país el imperio de las instituciones de-

mocráticas» y que «dentro de muy poco tiempo le habrán dado paz total a la República».

Reveló, aunque sin hacer mayores precisiones, que «células de infiltración comunista internacionales han aparecido ya dentro del país», e invitó a los nuevos oficiales a mantenerse alerta para hacer frente en cualquier momento a situaciones de emergencia planeadas por «movimientos anarquistas y disolventes». (Efe.)



# ANOCHÉ COMENZO LA «SEGUNDA VUELTA» DE LA CAMPAÑA ELECTORAL FRANCESA

DE GAULLE Y MITTERRAND, --UNICOS CANDIDATOS--, COMPARECIERON EN LA PANTALLA DE LA TELEVISION DURANTE QUINCE MINUTOS  
"DE VOSOTROS DEPENDE, DIJO EL PRESIDENTE, EL PROGRESO, LA PAZ Y LA INDEPENDENCIA FUTURAS DE FRANCIA"

PARIS. (De nuestro corresponsal.) — Anoche empezó en París la primera jornada de la segunda vuelta la campaña electoral, por primera vez dedicada, en esta V República, a la elección de su Presidente. En este acto de quince minutos ante las pantallas de la Televisión Francesa participaron los dos únicos candidatos (en términos más deportivos diríamos los finalistas), es decir, el Presidente De Gaulle y su opositor, señor Mitterrand. Cada uno de ellos habló durante quince minutos.

El primero lo hizo con el arte, la maestría, el dominio a que nos tiene acostumbrados en las mejores actuaciones de su época brillante. Apareció con un traje negro y una corbata a rayas. Y, dando prueba de una seriedad característica, explicó a los franceses que durante una semana ha estado oyendo demagogia, promesas e invectivas, pero que su obra es, ante todo, independencia y progreso.

Cinco minutos después intervino, en el mismo programa, el candidato de las izquierdas, Mitterrand. Comenzó con las mismas palabras que el Presidente en funciones, diciendo: «Franceses, franceses...» Pero el resto de su discurso fue distinto. Mitterrand no tiene la venerabilidad del general De Gaulle; su figura es, por ello, menos grata y menos cautivante. Su elocuencia, también menos fá-

cil. Pero, en cambio, sus argumentos, de pura crítica y de directo reproche, ejercen, sin duda, mucha influencia en el ánimo del telespectador, que en este caso es el ciudadano que debe votar. Mitterrand habló, como en términos políticos se dice, atacando. Explicó que ya no hay mayoría degaullista en Francia y que su primera misión como Presidente de la República, si saliese elegido,

## Mitterrand al ataque

El general De Gaulle recordó que desde 1958 el país ha aumentado en su función económica dentro de los porcentajes normales y que será, si el futuro no le engaña, un ejemplo de progreso superior. El presupuesto —añadió— está equilibrado; la moneda francesa es inconvertible, y la independencia tan manifiesta, que Francia hace lo que quiere en el terreno de la amistad con unos y con otros. ¿Por qué? «Porque tiene las manos libres.»

Reiteró el viejo recuerdo del pasado, cuando hace quince años el país usó veintitrés Ministerios consecutivos, y cuando, a juicio del mundo entero, Francia era «el hombre enfermo de Occidente». La nueva República, si creemos al Presidente De Gaulle y se la dejan llevar a feliz término, consagrará para siempre la paz, el progreso y la potencia de Francia.

consistiría en nombrar un Gobierno de gestión, que despachara los asuntos de trámite; que preparara las negociaciones para reanudar la Europa agrícola y restablecer la marcha del Mercado Común, llegando, como punto final, a la preparación de otras elecciones, que dieran al Parlamento y al país una mayoría representativa de la opinión pública.

Se trata del primer asalto de lo que va a ser un largo combate de aquí al domingo próximo. En este choque inicial no cabe duda que el Presidente De Gaulle ha ganado unos puntos, y no precisamente por sus argumentos doctrinarios y políticos, sino por su peso humano; pero esta ventaja de principio no significa que de aquí al sábado su adversario pierda las oportunidades que se le presentarán de contraatacar e, incluso, de superarle, porque siempre es más fácil destruir que mantener.

Manuel DE AGUSTIN

## Llamamiento de De Gaulle a la unión de todos los franceses

PARIS. — El general De Gaulle, en su alocución televisada de trece minutos, ha centrado su campaña política en el progreso, la independencia y la paz.

«Vais a decidir el destino de Francia», dijo a los telespectadores en la primera aparición dedicada a la segunda vuelta de la campaña presidencial. «Porque depende de cada uno de vosotros —prosiguió— que por fin la nueva República, si es mantenida y confirmada por los electores en la persona de su Presidente, prosiga la marcha, primero con él, después con otros, de su política de progreso, de independencia y de paz.»

«Francia sí es y sigue amiga y aliada de Estados Unidos, si sienten en relación con Rusia, por encima de los regímenes que pasan, numerosas afinidades naturales y tiene con ella importantes intereses comunes. No quiere subordinarse a ninguno de estos países. Con China comunista los lazos se multiplican. En Europa, Francia desea conseguir la unión económica de los Seis, siempre teniendo en cuenta que un día otros países vecinos podrán entrar en la Comunidad y que conviene establecer lazos con los países del Este. Asimismo ayuda a los países que recientemente conquistaron la independencia, les asiste para que se afirmen en su personalidad nacional, a mejorar su estado y su economía.»

Por fin, al abordar el tema de la paz, el general De Gaulle reiteró de una manera todavía más

clara que en otras ocasiones el peligro que encierra una excesiva integración europea o atlántica, que podría derivar en «una integración de Francia para una guerra no deseada». Sin embargo, subrayó que precisamente porque Francia ya no se halla en conflicto armado con nadie podría cooperar «en la solución de los conflictos que en la actualidad se hallan en plena vigencia, en particular en Asia, alusión clara a la guerra de Vietnam».

Para terminar, el general De Gaulle dirigió una especie de llamamiento a la unión de todos los franceses. «El porvenir está en la nueva República, cuya razón de ser no es dividir y oponer a los franceses entre sí, sino por el contrario unirlos para renovar Francia.»

## Alocución de Mitterrand

PARIS.—François Mitterrand expresó su reconocimiento a los franceses por el elevado número de votos conseguidos el pasado día 5, que le convirtieron en «candidato de todos los republicanos», y a continuación formuló la siguiente pregunta: «¿Podemos estar seguros de que si sale elegido el general De Gaulle serán respetados nuestros derechos y nuestras libertades?»

El programa que seguiría Mitterrand en caso de ser elegido Presidente puede resumirse en estos cuatro puntos:

1. Reanudación de las negociaciones sobre la política agrícola del Mercado Común.
2. Firmar inmediatamente el Tratado de Moscú para la prohibición parcial de las experiencias nucleares.
3. Participación en la Conferencia de Ginebra para el desarme; y,
4. Participación en las Naciones Unidas en un proyecto de no diseminación de las armas nucleares.

Aseguró que, lejos de prometer una serie de cambios políticos cada seis meses, ofrecía una política exterior única, basada en el mantenimiento de la paz y en la integración política.

Refiriéndose a las palabras del Presidente al comienzo de la campaña presidencial, según las cuales la disyuntiva era «De Gaulle o la nada», dijo que, en cierta manera, ello era cierto, con una pequeña corrección de la frase, ya que sería: «De Gaulle y la nada.»

Mitterrand concluyó: «Mi elección daría como resultado el establecimiento de una República gracias a la cual el destino de Francia y de nuestras familias no dependería siempre de la voluntad de un solo hombre, sino que para siempre lo haría de la voluntad nacional.» (Efe.)

## Funcionarios franceses suponen que Ben Barka ha muerto

DOS DE LOS ACUSADOS AFIRMAN HABER ACTUADO POR ORDEN DE LA POLICIA SECRETA FRANCESA

Afirman que estaban convencidos de que conducían a Ben Barka a una reunión amistosa con altos funcionarios marroquíes

PARIS.—Dos de los acusados del rapto del exilado político marroquí Mehdi Ben Barka, en París, el 2 de octubre, declararon ayer ante el juez de Instrucción haber actuado por orden de la Policía secreta francesa.

El funcionario de Air France, Antoine López, y el inspector de la brigada de narcóticos, Louis Souchon, declararon al juez de instrucción, André Zollinger, que actuaron con pleno conocimiento de altos funcionarios franceses, cuando introdujeron a Ben Barka en el automóvil que lo trasladó a un lugar desconocido hasta el momento.

Este asunto introdujo cierto malestar en las relaciones franco-marroquíes. Molestar que empeoró francamente cuando López acusó al ministro del Interior marroquí, Mohamed Ufkir, de haber planeado el secuestro. Ufkir negó tal acusación.

El día 10 López dijo al juez Zollinger, según fuentes policiales: «Pertenezco a un servicio secreto oficial; no puedo revelar cuáles son mis jefes ni mis contactos. Ello podría tener consecuencias demasiado serias.»

Y añadió: «He informado a mis jefes día por día lo que los marroquíes me pidieron». Por su parte, Souchon declaró que con ocasión del rapto recibió varias comunicaciones telefónicas en su despacho. «Supuse que tenía la autorización de mis jefes», dijo.

Los detenidos, incluido el ayudante de Souchon, Voitet, que declara haberse limitado a obedecer órdenes, afirma que estaba convencido de que conducían a Ben Barka, a una simple reunión política amistosa con altos funcionarios marroquíes.

Nadie ha vuelto a ver a Ben Barka desde entonces. Algunos funcionarios franceses han declarado en privado que suponen que el dirigente izquierdista marroquí ha muerto. (Efe.)

## Comunicado del Sindicato marroquí de Prensa

RABAT. (Del corresponsal de Efe.)—El Sindicato Nacional de la Prensa marroquí (que agrupa a los directores de diarios y semanarios nacionales, con exclusión de los llamados extranjeros—«Petit Marocain», «Vigie Marocaine» y «Espana de Tánger»—, celebró una reunión extraordinaria para estudiar «la situación creada por el mantenimiento de la censura impuesta a los periódicos marroquíes desde el secuestro de Mehdi Ben Barka».

En comunicado hecho público, el Sindicato «denuncia esta represión y se considera en derecho de obrar por todos los medios legítimos para hacer respetar la libertad de Prensa».

Por otra parte, las publicaciones francesas, prohibidas durante unos días, están de nuevo a la venta, excepto los diarios «L'Humanité», «Le Monde», «France Soir» y «Le Figaro».

## COMENTARIO FIN DE SEMANA

# EL GENERAL A LA SEGUNDA VUELTA

Por Fernando FRADE

¿Cuál habrá sido el verdadero sentimiento del general De Gaulle a la vista de los resultados de la elección presidencial? ¿De desencanto al no obtener la mayoría absoluta que le han achacado esperaba? No creo que fuera tan optimista, pues los sondeos le daban, poco más o menos, el porcentaje que ha obtenido, y lo probable es que él tuviera prevista la segunda vuelta para medir sus fuerzas con Mitterrand, el cual sí ha obtenido una proporción de votos mayor de la que se suponía.

Han sido incontables los artículos publicados en los que se habla del caso del general, de la falta de interés de la juventud por él, del deseo de la derecha de bajarle los humos para que no erija en encarnación del país dogmáticas ideas particulares nacidas de un paternalismo «demodé». Parece que todo el mundo se ha puesto de acuerdo en decir las mismas cosas o que éstas son sugeridas por una oculta fuente.

No creo tampoco que la propaganda realizada por su estado mayor o por él mismo haya estado tan mal hecha. Habrá tenido sus fallos, pero esto es muy fácil decirlo a posteriori. Quizá su objetivo en esta primera vuelta fuera vencer a Lecanuet, para luego, aprovechando votos de éste, vencer a Mitterrand. El, como buen conductor de hombres, domina los resortes psicológicos de un modo nato y su corta actuación en televisión no opino yo fuera tan desgraciada. Cogió un símbolo: el bienestar de los franceses, al que adornó con las realizaciones durante su mandato, y lo puso como brillante aureola sobre su cabeza, queriendo hacer ver, del modo más persuasivo que pudo, que su tarea no estaba terminada aún, sino en una fase de extrema complejidad, que necesitaba del pulso experto de quien la inició. Cogió otro: la confusión que podría traer la interrupción de esa felicidad no asegurada del todo y lo colocó como negro marco del programa de sus rivales. Todo ello corto y con misterio teatral, con objeto de que apareciera en las pantallas en forma de impacto seco y profundo. Claro que, después, la propaganda de sus oponentes explotaría esta exhibición como signo de menosprecio y humillación a todos los franceses. Sin embargo, si analizamos la actuación de los últimos veremos que el símbolo que verdaderamente han utilizado ha sido el de su juventud, y en este aspecto no hay que dejar de señalar que Lecanuet se ha apuntado un tanto muy valioso con vistas al futuro hacia el cual ha estado proyectada verdaderamente su campaña, ya que si tiene éxito en cristalizar un partido en torno a sí puede ser el que suceda al gaulismo.

Es decir, que lo que Mitterrand y Lecanuet han hecho ha sido esgrimir el fantasma de la sucesión sin resolver, que se agravaría si el general era elegido incondicionalmente, pues lo cierto es que los gaulistas no han encontrado aún una personalidad digna de continuar la obra del general. Este, por otra parte, ha mostrado tener más espíritu juvenil que el de sus rivales, pues no ha dudado en oponerse a lo que llaman imperialismo económico americano y ha mostrado una política independiente respecto a sus relaciones con los países del Este, con lo que ha restado mucha fuerza a la izquierda. El lema: «Yo o el caos», no es muy grato a una opinión que se precie de independiente, pero más bien ha sido inventado por sus enemigos para desprestigiarle. Quizá no se atreva a usar por eso en la segunda vuelta el de «Yo o el comunismo», que se ha insinuado por gran parte de la Prensa, simbolizaría su programa.



## Gracias, amigos italianos

Los hechos acaecidos recientemente en Catania pueden resumirse así: la organización extremista por la paz y contra la guerra del Vietnam celebra un desfile y un mitin. Las frases incendiarias de los oradores «pacifistas» y la marcialidad de la formación enardecen a la pequeña masa y remueven su ánimo belicoso. Entonces, se lanzan a una manifestación contra España y, ambiciosos de laureles, intentan asaltar la sede central de la Asociación italiana de Amigos de España.

Los manifestantes, envalentonados por el desgraciado ejemplo que les han brindado los jóvenes comunistas que quemaron algunas enseñas españolas en la plaza del Duomo de Milán, están seguros de que podrán consumar cómodamente su empresa. Mas he aquí que sucede algo inesperado. Los nobles amigos de España, con sus dirigentes en vanguardia y la colaboración de un puñado de ciudadanos que espontáneamente se solidarizaron con ellos, se enfrentan a la «teppaglia» (chusma) y la ponen en fuga. Ha bastado, pues, la actitud decidida, enérgica y sensata de una honrosa gavilla de gentes italianas para dispersar a la aguerrida manada de bravos que trataban de reproducir el vergonzoso espectáculo ocurrido en Milán con ocasión de la «Expotur».

Gracias, amigos italianos. Gracias por luchar contra esta pequeña y sucia corriente de jácacos de verbena que ante el estilo auténticamente combativo de los hombres de honor ponen pies en polvorosa. Lo ocurrido en Milán y en Catania nos ha servido a italianos y españoles para poner de relieve unos sentimientos cuya sinceridad se aguiata ante el cobarde atentado de la chusma, de la pequeña chusma gesticulante y piromaniaca que ignora que la protesta callejera también debe estar supeditada a las prescripciones de un código de honor.

Gracias, amigos italianos, por esta triunfal escaramuza contra los inciviles, los intolerantes y los fanáticos que reman, como mezquino rebaño de la noble Italia, en la sordida galera del rencor.

## LOS TEMORES RUSOS SOBRE EL REARME ATOMICO DE ALEMANIA OCCIDENTAL CARECEN DE FUNDAMENTO

BONN LIMITA SUS ASPIRACIONES A UNA SIMPLE PARTICIPACION EN LA ESTRATEGIA NUCLEAR DE LA ALIANZA ATLANTICA

BONN. (Del corresponsal de Pyresa, Alberto Crespo.) — Parece cierto que los últimos y feroces ataques de los gobernantes soviéticos a la Alemania occidental buscan un objetivo determinado: impedir que el Gobierno de Bonn adquiere un derecho de participación en el planeamiento de la estrategia nuclear de la Alianza Atlántica. Esto es fundamental para Rusia, entre otras razones, porque tal participación fortalecería la posición de la República Federal.

Ahora bien; en realidad, ¿qué aspiraciones atómicas tiene el Gobierno alemán?

Más bien modestas, creo, en estos momentos. Aquí se sabe que el proyecto de fuerza nuclear multilateral está muerto y lo mismo la fuerza nuclear atlántica que ofreció Inglaterra como alternativa a la anterior. ¿Qué queda, pues?

### DESPLAZAMIENTO DE LA BARRERA ATOMICA

Simplemente, el Comité McNamara para la coordinación atómica dentro de la OTAN. A través de él, la Alemania occidental podrá tener entrada a la elaboración de la estrategia nuclear de la Alianza, que es, hoy por hoy, lo que puede interesarle más. Cuando el Gobierno de Bonn fue informado por primera vez de los objetivos estratégicos americanos —lo ha revelado el ex ministro de la Defensa, Strauss— se enteró con horror de que las bombas «A» y «H» caerían en caso de guerra en territorio alemán, polaco o checo, pero de ninguna manera en territorio soviético, que sería respetado. Por lo tanto, lo que los alemanes quieren con su participación en el planeamiento de la estrategia atómica de la Alianza occidental no es otra cosa, al menos por el momento, que obtener de los norteamericanos que la barrera atómica sea llevada mucho más hacia el Este. Es decir, más allá de las fronteras alemanas. De aquí la concesión de un derecho de veto sobre el empleo de las armas atómicas solicitado por diputados de diversos partidos en el último debate parlamentario en torno a la declaración gubernamental.

En los medios parlamentarios empieza a dársele a este problema mayor importancia que al de la fuerza nuclear multilateral. Por otra parte, resulta más fácilmen-

te abordable desde el punto de vista político, ya que puede invocarse el derecho de los pueblos europeos a saber cómo van a ser defendidos en caso de agresión y a aprobar las medidas defensivas que se tomen.

Según los observadores de Bonn esta fórmula parece llamada a reemplazar con ventaja a la de «igualdad de derechos» y «no discriminación» empleadas hasta ahora por el Gobierno alemán al reclamar su participación en la estrategia atómica de la OTAN. La Unión Soviética puede atacar duramente a la Alemania occidental, y quizá no sin razón ni motivo, por aspirar a la «acopropiedad» de bombas atómicas. En cambio, sus ataques resultan completamente infundados si las aspiraciones alemanas no van más allá de la adquisición de un derecho de aprobación del empleo de tales armas. Y tanto vale éste para Rusia como para otros países occidentales—Francia, Bélgica, Holanda, Dinamarca—que se oponen resueltamente al ingreso de Alemania en una fuerza atómica integrada.

## FUTURA CREACION DE UN ORGANISMO ESPECIAL HISPANOAMERICANO DENTRO DE LA CURIA ROMANA

SE AUMENTARA EL NUMERO DE CARDENALES DE AMERICA HISPANA EN EL SACRO COLEGIO

CIUDAD DEL VATICANO.—La posibilidad de que Pablo VI, terminado el Concilio Ecueménico, vaya a convocar un Consistorio para fecha más o menos próxima va adquiriendo consistencia en los ambientes vaticanos.

Desde que el propio Pontífice indicó, tras el último Consistorio de febrero del año actual, que elevaría a la púrpura a nuevos prelados cuando el Concilio llegara a su fin, ha sido materia de especulación en los medios del Vaticano la fecha del acontecimiento y el número y nacionalidad de los que podrían unirse a los noventa y nueve cardenales que componen el Sacro Colegio.

Cunde en los medios vaticanos la impresión de que el próximo Consistorio podría ser de suma importancia para Hispanoamérica. Aparte de diversos nombres de prelados que podrían aumentar la

representación hispanoamericana en el Sacro Colegio, el Papa, se dice, crearía un nuevo organismo dentro de la Curia Romana que entendería en todos los asuntos de la Iglesia en Hispanoamérica.

El nuevo organismo estaría en la línea que ya el mismo Pablo VI trazó cuando, en un discurso al inaugurar la nueva sede del Pontificio Colegio Pío Latinoamericano, se refirió al tema.

En aquella ocasión, el 30 de noviembre de 1963, Pablo VI dijo que la existente Comisión Pontificia para la América Latina necesitaba nuevo impulso y tendría que ser reorganizada, teniendo en cuenta las nuevas necesidades del inmenso continente. Habló de mayor representación de cardenales hispanoamericanos, arzobispos y obispos en la Comisión fundada por Pío XII en abril de 1958.

Al respecto, se habla de que uno de los nuevos purpurados sería monseñor Antonio Samore, arzobispo titular de Tirnova, al que se le asignaría la presidencia del nuevo organismo hispanoamericano.

Este nuevo departamento tendría por objeto coordinar la actividad social, cultural y económica de la Iglesia en las regiones subdesarrolladas de Hispanoamérica. Se desconoce si con él subsistiría la Pontificia Comisión para la América Latina o desaparecería.

Esta Comisión, que preside el cardenal Carlo Confalonieri, y de la que monseñor Samore —conocido como el más destacado experto en asuntos hispanoamericanos en la Curia Romana— es vicepresidente, tiene como fin el estudio de los problemas fundamentales que enfrenta el catolicismo en Hispanoamérica.

La creación del nuevo organismo por el Papa sería también una respuesta a las graves palabras que el propio Pontífice dirigió el pasado 23 de noviembre a los Episcopados hispanoamericanos en un extenso discurso analizando la acción pastoral que la Iglesia tiene en aquel continente.

En el discurso el Papa se refirió a los graves problemas políticos, sociales y económicos. Sus palabras tuvieron acentos que tocaron lo dramático.

Aparte de la elevación al cardenalato de monseñor Samore, se indica en los medios vaticanos que el sustituto de la secretaría de Estado, monseñor Angelo Dell'Acqua, sería otro de los nuevos purpurados. Se señala que monseñor Dell'Acqua es el futuro secretario de Estado.

Otro «cardenabile» sería el arzobispo Pericles Felici, que ha desarrollado las tareas de secretario general del Concilio.

En cuanto a nombres de prelados hispanoamericanos que podrían pasar a ser miembros del Sacro Colegio, se insiste en mencionar al arzobispo de Méjico, monseñor Miguel Darío Miranda; al arzobispo de Puebla (Méjico) y presidente del Episcopado de aquel país, monseñor Octaviano Márquez Toriz; al arzobispo de La Paz (Bolivia), monseñor Abel Isidoro Antezana; al arzobispo de Panamá, monseñor Tomás Alberto Clavel, presidente de la Conferencia Episcopal de la América Central, y monseñor Juan Carlos Aramburu, arzobispo de Tucumán (Argentina). (Efe.)

## LOS SUCECOS DE MILAN, EN EL SENADO ITALIANO

ROMA.—Los incidentes registrados el pasado mes de noviembre en Milán, con motivo de la apertura de la Exposición de Recursos Turísticos Españoles («Expotur»), han sido objeto de declaraciones hechas ayer en el Senado por los subsecretarios de los ministerios del Interior y de Asuntos, respectivamente, Crescenzo Nazza (demócrata cristiano) y Giuseppe Lupis (miembro del partido socialista democrático italiano), en contestación a determinadas interpe-laciones formuladas al efecto.

Tras haber puesto de relieve que las polémicas surgieron a raíz de la distribución de un folleto editado en italiano con el título de «España para usted», en el que se evocan de pasada los acontecimientos españoles de 1936 a 1939, el subsecretario del Interior ha precisado que «en un ambiente tal de polémica eran de temer mani-

festaciones hostiles a dicha iniciativa».

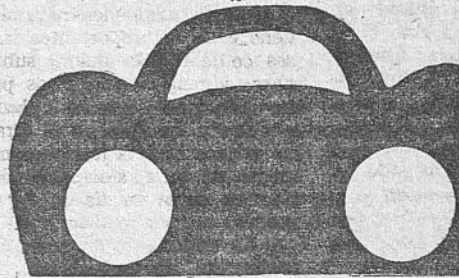
En los días siguientes —ha continuado diciendo Crescenzo Nazza— fueron distribuidas octavillas firmadas por la organización «Nueva Resistencia Europea». Como el contenido de las mismas era ofensivo para el Jefe de Estado español, las octavillas fueron inmediatamente intervenidas y los responsables de las mismas, entregados a las autoridades judiciales.

«El actual nivel de las relaciones entre los dos países —ha continuado diciendo Lupis— se debe al hecho de que una de las líneas fundamentales en que se inspira la política exterior del Gobierno italiano es la de intentar mantener, en la interés general de una coexistencia internacional pacífica, relaciones normales con los restantes países, independientemente de las diferencias ideológicas y políticas».

# BOSCH OSRAM



Dos Marcas mundialmente famosas en el mercado del alumbrado y el motor, se adhieren a la Campaña Nacional del Alumbrado.



CAMPAÑA PATROCINADA POR LA JEFATURA CENTRAL DEL TRAFICO.  
(6 al 12 Dic. 1965)

**OSRAM - ELECTRO DIESEL S.A.**  
TIENEN INSTALADOS LOS SIGUIENTES PUESTOS DE VERIFICACION

CARRETERAS: LA CORUÑA Km. 6.500 (Puerta de Hierro)

TALLERES PEDRO SANZ

ANDALUCIA Km. 12.500 (Estación de Servicio EL CERRO)

VALENCIA Km. 11.800 (Estación de Servicio BIOL)



## «RHODESIA NO SE RETRACTA DE SU DECISION DE DECLARARSE INDEPENDIENTE»

**«Las sanciones impuestas por Inglaterra son muchas más de las que nosotros esperábamos»**

**DECLARACIONES DEL PRIMER MINISTRO RHODESIANO A UN PERIODISTA DE LA UNITED PRESS INTERNATIONAL**

**SALISBURY (Rhodesia).**—El primer ministro de Rhodesia, Ian Smith, ha rechazado de plano la demanda del Gobierno británico de que Rhodesia se retracte de su decisión de declararse independiente «acto ilegal, según Londres», con vistas a iniciar nuevas conversaciones acerca del futuro del país.

«¿Cómo podríamos abandonar nuestra independencia? Tenemos la independencia, esto es un hecho», dijo Ian Smith a un periodista de la Unidad Press International (UPI), en el curso de una entrevista exclusiva, al mes de haberse declarado independiente a país de Inglaterra.

«Nosotros tenemos un Gobierno "de facto", y yo comprendo que cualquiera pueda echarse atrás a este hecho», agregó el jefe del Gobierno rhodesiano.

Smith soslayó, en la entrevista, entrar en detalles acerca de las gestiones condicionales de paz iniciadas por el jefe de Gobierno del Reino Unido, alegando que no comentaría esa cuestión hasta que no haya recibido un mensaje oficial de Londres.

«Desde luego, cuando yo haya recibido ese mensaje lo estudiaré constructivamente y me avendré a conclusiones», añadió Smith.

El primer ministro rhodesiano dijo también que

las sanciones económicas y financieras impuestas por el Gobierno de la Gran Bretaña a su patria eran «muchas más de las que nosotros esperábamos», y que, aunque no «nos guste», estamos decididos a superarlas.

Por otra parte, el serio dirigente rhodesiano dijo que su régimen acoge con satisfacción la ayuda militar británica a Zambia (la antigua Rhodesia del Norte), que es el país que inmediatamente limita al Norte con Rhodesia.

«El hecho de que la Real Fuerza Aérea británica (RAF) se haya estacionado allá (en Zambia) —y el hecho de que tropas británicas vayan quizá a estacionarse en ella— son movimientos que realmente tienden a mantener la ley y el orden en Zambia y, tal vez, se hayan tomado para impedir la infiltración de fuerzas indeseables desde el norte de Zambia», siguió diciendo el primer ministro rhodesiano.

«A estas cosas nosotros las apoyamos muchísimo», afirmó el jefe del Gobierno de Salisbury.

Smith agregó que los británicos (de la metrópoli) no tienen «ninguna esperanza» de ocupar la Central Eléctrica de la presa de Kariba, ubicada en la margen izquierda del río Zambeze. (Efe.)

### Rhodesia no romperá las transacciones comerciales con sus vecinos

**UMTALI (Rhodesia).**—El ministro del Interior rhodesiano, Bernard M. Mussett, declaró que Rhodesia no tenía la intención de romper las transacciones comerciales con sus vecinos.

Mussett afirmó que el Gobierno de Rhodesia no piensa adoptar una «actitud wilsoniana» hacia su vecino africano, Zambia.

«En lo que nos concierne, nuestros tratados comerciales con nuestros vecinos continuarán en vigor, si se nos permite hacerlo así», dijo. (Efe.)

### Posibles reclamaciones de créditos a Rhodesia

**LONDRES.**—La organización del Gobierno británico que cubre los seguros a los exportadores ingleses, Departamento de Garantía de Créditos a las Exportaciones, se enfrentará probablemente con reclamaciones por varios millones de libras esterlinas, como resultado de la crisis de Rhodesia, según se informa en esta capital.

Las firmas que no han cobrado el importe de sus mercancías vendidas ya a Rhodesia pueden presentar sus reclamaciones contra este departamento cuatro meses después del vencimiento del pago de las mismas.

Según ciertos informes, varias reclamaciones de este tipo han sido ya recibidas en el departamento citado, procedentes de las firmas cuyas licencias para exportar a Rhodesia han sido canceladas.

Dichas firmas se preguntan si las transacciones comerciales convenidas antes de las actuales circunstancias caen dentro de las mencionadas medidas de restricciones últimamente decretadas contra Rhodesia.

La cobertura del seguro por parte de este departamento para el comercio con Rhodesia ha sido paralizada, según se desprende de la postura oficial británica. (Efe.)

### Llamamiento de los trabajadores rhodesianos a los de otros países

**SALISBURY.**—Un Sindicato de trabajadores de la industria de Rhodesia ha pedido a las organizaciones laborales de otros países que no apoyen a sus respectivos

Gobiernos en las sanciones y medidas de guerra económicas contra los trabajadores rhodesianos.

El llamamiento ha sido hecho por la Asociación Nacional de Trabajadores del Comercio y Oficinas, un Sindicato no racista ni político, que afirma representar los intereses económicos de 35.000 trabajadores.

Una declaración firmada por el secretario general de la Asociación, Michael Groombridge, dice que Rhodesia ya tenía un problema de desempleo y que las sanciones económicas propuestas por Gran Bretaña traerían el paro y el caos a Rhodesia. (Efe.)

### Egipto rompe sus relaciones económicas con Rhodesia

**EL CAIRO.**—El Gobierno egipcio ha suspendido sus relaciones económicas con Rhodesia y ha congelado las cuentas rhodesianas en Bancos del país.

Un portavoz de la Embajada británica manifestó que, a su juicio, la prohibición de comercio por los egipcios afectaría principalmente a las importaciones de tabaco. La República Árabe Uni-

da compró el año pasado tabaco en Rhodesia por valor de 250.000 libras (aproximadamente 42 millones de pesetas).

Añadió que dudaba que Rhodesia tuviese mucho dinero en Bancos egipcios. (Efe.)

### Etiopía pide un aplazamiento a la resolución de la OUA

**ADDIS ABEBA.**—El Emperador de Etiopía, Haile Selassie, ha solicitado un aplazamiento en la entrada en vigor de la resolución de la Organización de la Unidad Africana (OUA) referente a la ruptura de relaciones diplomáticas con Gran Bretaña por parte de los países africanos si el Gobierno de Londres no aplasta la rebelión rhodesiana antes del día 15 de diciembre.

### Conversaciones Nyerere-Kaunda

**DAR-ES-SALAAM.**—El Presidente Julius Nyerere y el Presidente Kenneth Kaunda, de Zambia, han llegado a Mbeya, cerca de la frontera Tanzania-Zambia, han declarado fuentes informadas.

## NEGOCIACIONES DE SEGURIDAD SOCIAL HISPANO-FRANCESAS

**En los acuerdos firmados se han obtenido mejoras para los trabajadores españoles en Francia**

**PARIS.**—Durante los días 6 al 9 del actual han tenido lugar en París nuevas negociaciones de Seguridad Social entre España y Francia para desarrollar y perfeccionar el Convenio General de Seguridad Social vigente entre los dos países.

Entre las mejoras y ventajas conseguidas para los trabajadores españoles en Francia cabe destacar:

—El aumento de más de un 5 por 100 en los baremos por indemnizaciones por cargas de familia que cobran las familias en España de los trabajadores españoles en Francia para 1966.

—La resolución de determi-

das dificultades que se oponían a la entrada en derecho al percibo de dichas indemnizaciones por cargas de familia de algunas categorías de trabajadores de temporada.

—La aplicación, en período experimental, de un sistema de pago directo por giro internacional de las rentas y pensiones a los titulares españoles o franceses, que permita aligerar al máximo el plazo de percepción por los interesados de sus rentas y pensiones.

—Diversas ventajas y simplificaciones en la Seguridad Social para los trabajadores fronterizos.

—Estudio de un procedimiento de recurso contra terceros, res-

ponsables de accidentes de trabajo, en uno u otro país.

—Estudio de la refundición de los 43 acuerdos, protocolos y acuerdos administrativos suscritos ya en materia de Seguridad Social entre los dos países.

Terminó la ceremonia con una copa de vino español, delicadamente ofrecida por nuestro embajador en funciones, señor Ranero, en los salones de la Embajada española en París, brindándose por las cordiales relaciones existentes entre Francia y España, que permiten en todos los terrenos, y en este caso en el de las realizaciones sociales, tan fructíferos resultados. (Efe.)

## NO HAY PERSPECTIVAS DE CONFERENCIA DE PAZ ENTRE INDONESIA Y MALASIA

**TRIBUNAL MILITAR DE EXCEPCION INDONESIO PARA JUZGAR A LOS PARTICIPANTES DEL FRACASADO GOLPE DE ESTADO**

**YAKARTA.**—Los acontecimientos que se han venido desarrollando en esta capital desde que Indonesia propuso conversaciones con Malasia para poner fin a sus diferencias con la Federación de Estados que integran dicha nación no parecen aportar ninguna perspectiva de que vaya a celebrarse una inmediata conferencia de paz.

Subandrio, ministro indonesio de Asuntos Exteriores, propuso el jueves pasado la celebración de conversaciones con los representantes de los Estados malayos de Sarawak, Sabah y Malaya, los tres Estados que integran la Federación, así como con los dirigentes de Singapur y de Brunei.

Los observadores diplomáticos de esta capital no creen que haya posibilidades de llegar en estas circunstancias a entablar negociaciones de paz, y añaden que Malasia nunca permitirá a los representantes de los Estados componentes que asistan a una Conferencia en la cual Malasia no estaría representada. (Efe.)

### Trece oficiales del Ejército indonesio expulsados

**YAKARTA.**—El Presidente Sukarno ha autorizado al jefe del

Ejército, general Suharto, a designar quiénes comparecerán ante el Tribunal militar de excepción que juzgará a los participantes en el fracasado golpe de Estado comunista de octubre, según informa el órgano del Ejército indonesio.

El general Suharto nombrará, además, el Tribunal y le presentará las acusaciones contra dichos miembros.

Trece oficiales han sido expulsados del Ejército por concomitancias con el movimiento revolucionario.

El comandante Jahga Tagan, que había tratado de incorporarse a los comunistas que operan en el centro de Borneo, se ha rendido a las tropas gubernamentales. Por otra parte, la Organización de Trabajadores Izquierdistas ha sido disuelta por el Ejército y varios de sus miembros detenidos. (Efe.)

### Oficial rebelde muerto en Java Central

**YAKARTA.**—El teniente coronel Usman, uno de los dirigentes militares del fracasado golpe de Estado del pasado primero de octubre, ha sido muerto en combate en Java Central, según anuncia el Ejército indonesio. (Efe.)

### India acusa a China roja de doce violaciones de la "línea de control"

**NUEVA DELHI.**—La India ha acusado a la China comunista de doce penetraciones y violaciones de la «línea actual de control» en Labakh en los once últimos días.

La acusación fue hecha en una nota de protesta del ministerio hindú de Asuntos Exteriores entregada en la Embajada de China.

La nota dice que las penetraciones chinas se han producido a todo lo largo de la línea de control, de unos 400 kilómetros, que va del puesto hindú más septentrional, en Baullet Beg Oldi, al más al Sur, que es la base de Demchok.

Se añade que trescientos chinos se encuentran concentrados ante Demchok «y realizan maniobras provocativas».

La mayoría de las pretendidas violaciones chinas de la zona demilitarizada tuvieron lugar cerca del puesto de Baullet Beg Oldi y a 13 kilómetros al sur, en un enlace ferroviario. (Efe.)

### Japón normaliza sus relaciones con Corea del Sur

**TOKIO.**—El Parlamento japonés (Dieta) ha votado por la ratificación final de los acuerdos por los cuales se normalizan las relaciones del Imperio con la Corea del Sur, por vez primera desde el comienzo del presente siglo XX.

Como es sabido, los socialistas y comunistas se oponían a la ley y, en consecuencia, los diputados de estas dos facciones marxistas se ausentaron airadamente del salón de sesiones en señal de protesta; pero la Cámara Alta del Parlamento (Senado) ha terminado con los debates sobre la cuestión con una votación unánime de apoyo al Gobierno en la ratificación de los tratados nipo-surcoreanos por parte de los miembros del partido liberal demócrata, en el Poder, y del partido socialdemócrata, de filiación moderada,



## DESMANTELAMIENTO DE LAS FORTIFICACIONES GRECO-TURCAS EN FAMAGUSTA

Los acuerdos de Londres y Zurich sobre Chipre, causa de los desórdenes que amenazan la paz

NICOSIA.—Las comunidades griega y turca han procedido al desmantelamiento de las fortificaciones erigidas con sacos de tierra alrededor de la ciudad de Famagusta durante los incidentes bélicos registrados el pasado mes.

Los sacos terreros, colocados sobre las murallas de Famagusta y en las cercanías de la localidad turco-chipriota de Sakaria, han sido retirados, según estipulaba el acuerdo negociado por los funcionarios de las Naciones Unidas después de cinco semanas de difíciles discusiones. (Efe.)

### El problema de Chipre ante la ONU

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS (Nueva York).—Chipre ha declarado ante las Naciones Unidas que los acuerdos de Londres y Zurich que condujeron a la independencia de la isla no podían aplicarse y eran causa de desórdenes que amenazaban la paz.

Fueron impuestos a Chipre bajo el chantaje de partición de la isla en sectores griego y turco, declaró Spyros Kyprianou, ministro chipriota de Asuntos Exteriores ante la Comisión Política principal de la Asamblea General.

Kyprianou dijo que Gran Bretaña, como potencia administradora, había explotado la presencia de la minoría para minar la lucha del pueblo de Chipre.

Las promesas británicas —añadió— han "despertado los instintos imperialistas de Turquía,

# LOS «MARINES» TIENEN CERCADO A UN REGIMIENTO DEL VIETCONG

## LA MARINA NORTEAMERICANA DISPONE DE SUFICIENTES HOMBRES Y BARCOS PARA HACER FRENTE A LAS NECESIDADES DE LA GUERRA

HANOI HA RECHAZADO LAS TENTATIVAS AMERICANAS PARA REUNIR UNA CONFERENCIA DE PAZ

SAIGON. (Por Michael T. Malloy).— Los infantes de Marina norteamericanos avanzan en sus movimientos para asestar un golpe de muerte a un regimiento bien armado del Vietcong que se encuentra cercado.

Se calcula que en esta operación, de 200 a 500 comunistas han resultado muertos hasta el momento.

Los guerrilleros comunistas del Vietcong han arrasado a la mitad de una fuerza de batidores del Gobierno y la mitad de un batallón de Infantería en cinco días de combate, mientras prosigue la enconada lucha en la remota provincia de Quan Tin.

Un portavoz oficial survietnamita dice que por lo menos cinco bata-

llones del Gobierno y norteamericanos se hallan comprometidos ahora en los combates que se libran a unos 570 kilómetros al noreste de Saigón.

Se enfrentan contra un regimiento —2.000 hombres o más— del Vietcong bien equipado.

Los infantes de Marina norteamericanos enviados como refuerzos entraron en acción inmediatamente después de llegar al campo de batalla.

Tropas survietnamitas han chocado también con el Vietcong a unos 80 kilómetros al sur de Saigón, dando muerte a siete guerrilleros y haciendo prisioneros a 14. (Efe.)

### Aumentará la potencia naval americana en el sureste de Asia

VALLEJO (California, Estados Unidos).—La Marina norteamericana dispone de suficientes hombres y barcos para hacer frente a las necesidades de la guerra en el Vietnam», ha declarado el comandante en jefe de la Flota norteamericana del Pacífico, almirante Roy L. Johnson.

El almirante Johnson, durante una conferencia de Prensa celebrada con motivo de la puesta en servicio del submarino «Kamehameha», equipado con proyectiles «Polaris», señaló que un escuadrón de destructores de la Flota del Atlántico, buques de aprovisionamiento y petroleros, aumentaría en breve la potencia de las fuerzas navales en el sureste de Asia.

También dijo que el submarino «Kamehameha» evitara con su sola presencia que el conflicto del Vietnam se convirtiera en una guerra mundial. (Efe.)

### Vietnam del Norte no quiere negociaciones

TOKIO.—Vietnam del Norte rechazó las últimas tentativas americanas por reunir una Conferen-

cia de paz destinada a terminar la guerra del Vietnam.

Una información de la agencia oficial de noticias norvietnamita califica el llamamiento americano de «fraudulento» y afirma que no contiene nada nuevo.

Un artículo aparecido en el diario más importante de Hanoi, «Nhan Dan», tras burlarse de las ofertas de paz hechas hace nueve días por el secretario de Estado americano, Dean Rusk, afirma que la lucha en el Vietnam continuará hasta que los «agresores estadounidenses» sean derrotados.

Para terminar la guerra en el Vietnam, dice el periódico, Norteamérica debe detener su bombardeo de Vietnam del Norte y la lucha en el Sur, sacar todas sus tropas del país y dejar al pueblo vietnamita que resuelva sus propios asuntos.

Por su parte, el órgano del Ejército de Hanoi, Guan Doi Nhan Dan, afirma que las tropas del Vietcong están actualmente en situación de escoger su propio terreno de lucha.

«Los agresores norteamericanos están obligados a luchar dónde y

cuándo las fuerzas de liberación y el pueblo del Vietnam les obliguen», afirma el diario, haciéndose eco de un editorial de la agencia de noticias de la China popular Nueva China.

El mismo diario afirma que en octubre y noviembre los Estados Unidos perdieron casi 9.000 hombres, mientras que las pérdidas gubernamentales se elevaban a 38 batallones en los primeros once meses del año. (Efe.)

### Los budistas, como siempre, en contra

SAIGON.—Un monje budista ha amenazado con quemarse vivo en señal de protesta contra el sacrilegio llevado a cabo por los «marines» norteamericanos en una pagoda durante esta semana.

Después de los llamamientos efectuados por los dirigentes budistas de Saigón, los funcionarios de Dan Nang han declarado que el citado monje, Thich Giac Ngo, de cuarenta años de edad, director de una pagoda cercana a esta ciudad, había aceptado esperar la decisión de sus superiores.

Los budistas han acusado a las tropas norteamericanas de romper una estatua de Buda y de confiscar el arroz que existía en la pagoda, después de haber sufrido un ataque de los guerrilleros del Vietcong. (Efe.)

### Para Harriman no hay pruebas de la intervención de China en Vietnam

AUSTIN (Tejas).—«La entrada de la China comunista en la guerra del Vietnam depende en gran parte de lo que hagamos nosotros», dijo el embajador volante Averell Harriman al Presidente Johnson, que le había invitado a su rancho.

Después de conversar largamente con Harriman, el Presidente anunció que «no tomaría severas medidas» en Vietnam hasta haber agotado todas las posibilidades de paz.

Para Harriman «todavía no existen pruebas de la directa intervención china» en Vietnam, «aunque la situación es peligrosa».

Después de sus conversaciones con el Presidente el embajador volante dijo a los periodistas que en su opinión nada parecía indicar que una interrupción de los bombardeos a Vietnam del Norte decidiera a los comunistas a negociar.

Afirmó que, a pesar de sus conversaciones con numerosos dirigentes comunistas, «nada le permitía presumir que esta creencia tuviera la menor base». Harriman, que estaba considerado como uno de los mejores expertos en asuntos soviéticos, explicó que «por el momento la Unión Soviética no quiere tomar ninguna iniciativa en relación con la paz en Vietnam».

Precisó que el régimen de Kossyguin no desea «aparecer en el primer plano» de los esfuerzos pacificadores en Vietnam, precisamente por sus diferencias con el Gobierno de Pekín. Sin embargo, negó rotundamente que el Kremlin deseara un conflicto abierto entre Estados Unidos y China. Preguntado por el sentido de los últimos cambios ocurridos en el seno de la jerarquía soviética, explicó que «no tienen ningún significado oculto». Dijo que la retirada de Anastas Mikoyan como Presidente ya estaba prevista y que no existía razón para esperar ningún cambio en la política exterior ni en las relaciones con Estados Unidos.

## Más técnicos soviéticos a Cuba

LA HABANA.— Rusia enviará 228 ingenieros y otros técnicos a Cuba para un período de tres años, a fin de que ayuden a ampliar y modernizar los trapiches de azúcar en la isla, se ha anunciado.

# LA GUERRA DEL VIETNAM LE ESTA COSTANDO A NORTEAMERICA UNOS SEIS MIL MILLONES DE DOLARES ANUALES

(Continuación de la página 1)

lo visto no ha logrado convencer al Presidente Johnson en el curso del conclave financiero-militar que acaba de concluir en el rancho tejano, que lejos de necesitar menos dinero, lo que la Comisión de Energía Atómica requiere son más fondos.

### EL ELEVADO PRECIO DE LA «ESCALADA»

Pero más allá de estos dos sectores, en cierto modo relacionados tanto con la defensa del país cuanto con el desarrollo industrial de la nación, lo que mayormente parece debe resultar víctima de la ingente «escalada» del conflicto vietnamita prevista para las próximas semanas es esa «gran sociedad» que Lyndon Johnson acarició hasta ayer como sueño predilecto de su gestión presidencial. El ambicioso proyecto de desarrollar las regiones desheredadas en el propio ámbito norteamericano, tal como el área de Appalachia, no tendrá más remedio que proceder ahora no sólo con bastante más lentitud de lo que se había esperado, sino sobre todo también de lo que sería necesario para absorber a esas zonas empobrecidas en la corriente de la prosperidad

general. «Muchos de nuestros programas de desarrollo deberán quedar reducidos», acaba de informar el ministro de Comercio, John Connor, al aclarar también que su departamento —que en el ejercicio que está por concluir gastó 1,3 mil millones de dólares— dispondrá el año próximo de cerca de cien millones de dólares menos.

Mas no es sólo en términos de reducción de presupuestos en lo que a las múltiples facetas de la vida del país se refiere, que la guerra de Vietnam tendrá creciente impacto durante 1966. Simultáneamente a la entrega de recursos más limitados, los varios departamentos afectados, así como también, naturalmente, el pueblo en general, recibirán en adelante unos dólares que, por mor de la inflación, cada día valdrán algo menos en la medida en que, desde la mantecilla hasta los cañones, el precio de todos los productos aumentan inexorablemente.

Se prevé que para el próximo ejercicio el presupuesto de la defensa nacional alcanzará más de 54.000 millones de dólares. Aun cuando las cifras de los gastos militares incurridos en el conflicto vietnamita se mantienen secretos, se calcula que esa guerra ya cuesta unos seis mil millones de dólares anuales (es decir, unos 16,5 millones de dólares diarios),

sin contar los mil millones de dólares de ayuda directa, económica y militar, facilitada a las fuerzas armadas survietnamitas. Doscientos diez nuevos aparatos de bombardeo «FB-111», con ala ajustable, serán ahora construidos, según decisión tomada ayer, para sustituir a los «B-52», considerados como anticuados. Ambos aparatos, el viejo y el nuevo, tienen un radio de acción de cerca de veinte mil kilómetros, suficiente para hacer el viaje de ida y vuelta Washington-Moscú sin escala. Los nuevos aparatos de bombardeo, con una velocidad de unos dos mil kilómetros por hora, no podrán alcanzar sólo su objetivo dos veces más de prisa que el «B-52» que están llamados a sustituir, sino que también costarán 1,7 millones de dólares. Tan cara está resultando la guerra vietnamita que si bien es cierto que el ambicioso proyecto de crear un cinturón defensivo de cohetes antiohetes, capaces de proteger los principales centros urbanos e industriales del país, aún adolece de graves problemas técnicos, no menos verdad es que incluso si el sistema fuera perfecto, no se hubiera tenido probablemente más remedio que demorar su instalación. En efecto, el programa de cohetes antiohetes hubiera costado unos veinte mil millones de dólares. A todas luces, no es

ésta la hora de recargar el presupuesto militar con tan extraordinario gravamen.

No parece caber duda de que la necesidad de devolver a los archivos algunos, por lo menos, de los ambiciosos proyectos de la «gran sociedad», constituye una de las mayores decepciones sufridas por Lyndon Johnson desde su advenimiento al Poder. A su vez, el aceptar este sacrificio indica que la Administración johnsoniana ha decidido aceptar la creciente hemorragia en hombres, material y recursos que el conflicto vietnamita exige, sin detenerse ya en contemplaciones en lo que atañe a sus eventuales consecuencias y repercusiones en el ámbito de la vida civil. Cueste lo que cueste y cualquiera sea el riesgo de incluso mayores escaladas, el Gobierno estadounidense parece estar decidido a avanzar por el fatídico camino hasta el final. Y, como es lógico, el clima del país es cada vez más de guerra total. Así, por ejemplo, el representante demócrata tejano Olin E. Teague acaba de anunciar que proyecta presentar nueva legislación ante el Congreso, por la que las manifestaciones hechas aquí contra la guerra del Vietnam serían consideradas en adelante como actos de traición.

Guy BUENO

Ayuntamiento de Madrid



## CRONICA GENERAL DE LA CULTURA

## CARTA DE GUATEMALA

## FIESTA EN CHICHICASTENANGO

Por José PEREZ del ARCO

Embajador de España

Todos los años, al llegar diciembre, un héroe de barba dorada, simultáneamente personificado por miles de lugareños, danza en la plaza del mercado del pueblo de Santo Tomás de Chichicastenango, en las altas montañas interiores de Guatemala, cerca del verde lago Atitlán, mientras vuelan al cielo infinidad de cohetes y petardos, el aire se llena con el humo espeso del copal y en el mercado se multiplican el griterío y el pregón de los que venden sus cerámicas, sus telas indígenas, sus pastelillos de maíz y sus dulces de melazas, todo en confusión y algarabía, y todo al mismo tiempo en orden y silencio.

No hay quizá muchos espectáculos en el mundo de tan rotundo colorido, de tan tremenda bullanga, de tan caótica armonía, de tan infatigable continuidad como este de las fiestas de Chichicastenango, cuando los habitantes del contorno se dan cita allí para recordar al mismo tiempo, sin saberlo, las glorias de la Conquista y las memorias de la remota estirpe Quiché de la que descienden.

Y no hay quizá muchos tampoco en que pueda sentirse más palpablemente la angustia y la esperanza de la oración individual, la necesidad que el hombre tiene de comunicarse con lo que está más allá de él, como en la iglesia de este pueblo, erigida por los Dominicos en 1540, sobre una colina rodeada de maizales y de pinos, y en la que los indígenas se aglomeran, absortos frente a sus candelas, postrados en penitencia durante horas, en ensimismado diálogo con sus muertos, hablándoles de sus cuitas y de sus alegrías, implorando su intercesión, indiferentes a cuanto les rodea, mientras afuera se agolpan músicas, cohetes y danzas, que seguirán sin parar hasta el 21 de diciembre, día de Santo Tomás, el Apóstol Patrón.

Mas hay algo misteriosa y palpablemente vivo allí también, con esa extraña simbiosis de lo autóctono y de lo que trajo la Conquista, y es la fascinación que el hombre español ejerció sobre el nativo, y que se refleja ante todo en estos bailes populares que, aglomerándose en la pequeña plaza,



za, danzan ante la iglesia millares de campesinos, desde el amanecer hasta la puesta del sol. Danzas en las que el jubón, la chaquetilla y el sombrero negros, heredados del traje clásico del siglo XVI español —que ha servido no sólo en las diversas formas del traje popular de las Castillas, sino también en la enorme latitud que va desde el charro mejicano hasta el gaucho de la Pampa—, se mezcla en extraña combinación con los mocasines, el pantalón de piel y el plumaje de vivos colores que constituían el traje ancestral cuando los españoles llegaron a las tierras de América.

Todos los danzantes cubren sus rostros con máscaras de madera, algunas de clara estirpe maya, oscuras, hieráticas, con toda la profunda solemnidad de aquella civilización, desaparecida ya mucho antes de la presencia de España en esta orilla. Pero otras, la mayoría, reflejan con extraordinaria vivacidad y unánimemente un tipo humano siempre rubio, siempre de ojos claros, siempre de blanca tez, fino bigote y barba dorada —casi con el aspecto de algunas de esas estatuas de bronce del Zeus clásico que la Arqueología ha logrado extraer del transparente mar de Ulises— y que representa y perso-

nifica a Pedro de Alvarado, el gran compañero y lugarteniente de Cortés, uno de los superhombres de la empresa española, que extendió épica las banderas de Castilla por las dilatadas tierras del istmo al sur de Méjico.

Con su barba dorada y sus penetrantes ojos glaucos, miles de Alvarados danzan sin parar, al son cadencioso y eternamente igual de las marimbas. Y el superhombre, el duro héroe, el apasionado, el tenaz, el fuerte, y a veces brutal, Pedro de Alvarado, está aquí, redivo y mítico, personificado en todos esos miles de humildes campesinos, que bailan sus danzas rituales igual que lo hacían sus antepasados, aquellos remontísimos que describen el "Popol-Vuh", el

poema quiché, especie de Mahabharata americano, que mezcla, como todas las épicas primitivas, los símbolos del mito y la batalla con la interpretación cosmogónica de la vida como lucha y creación constantes.

Pedro de Alvarado, el de la barba rubia, el de la Noche Triste de Tenochtitlán, danza al son de las marimbas en esta caótica y fascinante fiesta, que tiene toda la grandeza, todo el primitivismo y todo el misterio inexplicable del entrecruce de las civilizaciones.

Cualquiera fueran las grandezas o servidumbres de su destino humano, cualquiera fuera aquel valor suyo, realmente legendario, al que se refirieron Bernal Díaz del

Castillo y el inca Garcilaso, cualquiera fueran su heroísmo, su intemperancia o su fortaleza de semidiós nacido en Extremadura, quizá la mayor de sus glorias haya sido esta de perpetuarse cada año, como símbolo de perfección, para los miles de lugareños de las altas montañas, que se colocan con ilusión la máscara que le representa con sus transparentes ojos azules y su barba dorada, amorosamente tallada en madera, para bailar, al son de las marimbas y entre el humo del copal, misteriosas y lejanísimas danzas rituales que nos hablan de la vida y de la muerte, de la lucha, del triunfo y de la derrota, cuando se acerca diciembre, allí en Chichicastenango, entre las altas montañas pobladas de pinos y maizales.

## CARTA DESDE LA ARGENTINA

## PREOCUPACION POR LA CORRECCION IDIOMATICA

Por Braulio DIAZ SAL

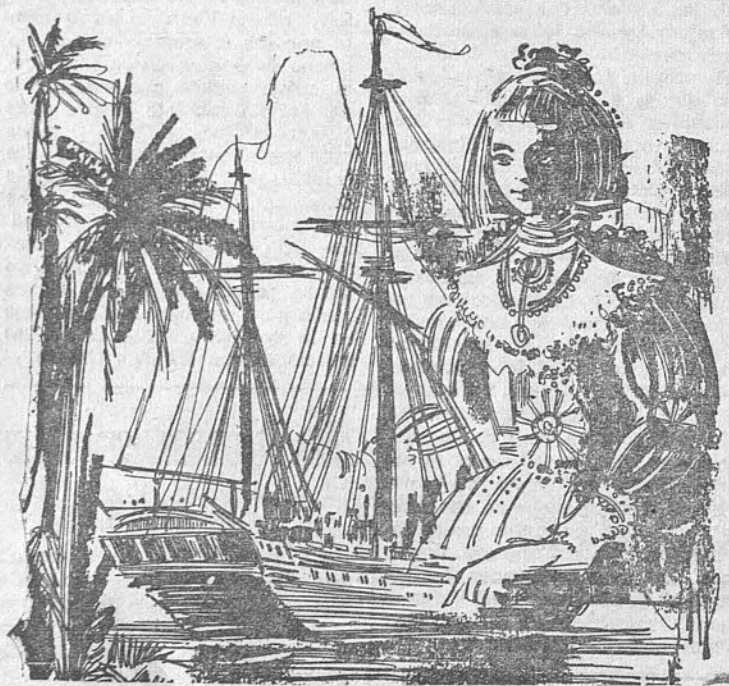
BUENOS AIRES (Servicio especial).—Hace ahora un año, cuando se realizó aquí el IV Congreso de Academias de la Lengua Española, la preocupación por la corrección idiomática alcanzó límites de particular dimensión, y los más celosos fueron precisamente los académicos hispanoamericanos. El desbordamiento de vocablos que la Academia ha metido de rondón, un tanto para que no la tilden de corporación «cerrada» y un poco para que no la califiquen de «absolutista», viene dando el mal ejemplo a todos los que, sin recursos o por capricho, se dedican a utilizar vocablos, giros y expresiones nuevas injertadas de otros idiomas y de orígenes que nada tienen que ver con el español. Porque todo el mundo está de acuerdo en que cuando no exista un vocablo o cuando sea necesario éste para nombrar una cosa nueva, se cree y se enriquezca el idioma con él. Otra cosa es, sin embargo, el hacer mal uso, y a veces abuso, de los que ya tenemos, con lo cual llueve sobre mojado y se cometen verdaderas atrocidades en nuestro riquísimo y bello idioma. Una cosa es enriquecerlo, agrandarlo, pulirlo y darle esplendor, como reza el lema académico, y otra atrofiarlo, estrepearlo... Todos los que no saben poner los gerundios en su lugar apelan —¡como si tal cosa!— al «yo escribo como hablo». Quienes afirman que la gramática no les importa es porque se escudan en el no «querer entender» o en algo peor... ¡Es tan bella la gramática! Pero la gramática, como muchas otras cosas, no está al alcance de todos, y lo sabemos muy bien quienes cada noche, al rendir cuentas a la almohada, hemos aprendido algo nuevo y reflexionamos como el filósofo en el «Sólo sé que no sé nada».

Me sugiere estas reflexiones un comentario editorial de «La Nación» titulado «Por el idioma y por el país». El prestigioso diario llama seriamente la atención acerca de los problemas idiomáticos que crea actualmente la televisión. «La Nación» es uno de los diarios de habla española que más celosamente cuida el lenguaje, sin que ello quiera decir que rehuye los vocablos vernáculos ni que tenga cerradas sus columnas a todo lo que pueda fecundar la lengua de Cervantes. En su redacción hay un grupo de expertos que revisan y corrigen escrupulosamente los originales, porque se considera que el idioma español es un instrumento de trabajo vital, y que lo realmente vital es sublime. Por el interés que tiene su comentario editorial y porque el fenómeno es bastante común a todos nuestros países lo reproduzco textualmente a continuación:

«Retorcida su sintaxis hasta convertir el diálogo en un galimatías tan pintoresco como absurdo, el idioma

español que suele escucharse a través de los receptores de televisión cuando se difunden películas cinematográficas de procedencia ajena a nuestra área lingüística o las llamadas series, que no son sino episodios sucesivos desarrollados en torno de un tema, suena muchas veces a jerga ininteligible y da origen además a un problema que no puede soslayarse: el del trabajo de actores para doblar las voces. Ambos aspectos son igualmente importantes, aunque aparezcan bifurcados, puesto que, por un lado, se plantea una cuestión de orden cultural y, por el otro, la relativa al derecho de que sea el país el que tome directamente a su cargo, por intermedio de personal especializado, la tarea de verter al castellano los parlamentos que en el lugar de origen se emitieron en el habla nativa.

«El asunto, pues, no ha de estimarse intrascendente ni puede excluirse de la preocupación colectiva. No es de ahora precisamente que viene mereciendo la atención de los legisladores, puesto que en varias oportunidades se lo llevó hasta el mismo recinto de sesiones del Congreso; pero, salvo en lo referido a una mayor conciencia acerca de la necesidad imperiosa de revestirlo de la autoridad que sólo la ley es capaz de proporcionarle, todavía nos hallamos desprovistos de la facultad de imponer la doble conveniencia señalada. Habría que desear entonces que acompañara mejor suerte a un reciente proyecto presentado en la Cámara de Diputados en el cual se prescribe que «los canales de televisión, ya sean de dependencia oficial o privados, deberán exhibir dobladas en castellano las películas denominadas «series» o comunes de corto, medio o largo metraje preparadas para televisión» (artículo 1.º), junto con la exigencia de que «el doblaje se hará dentro del territorio nacional por personal y artistas argentinos o extranjeros radicados en forma definitiva en el país» (artículo 2.º). Los argumentos a favor de la iniciativa asumen de hecho un carácter axiomático, de manera que puede obviarse en homenaje a la comprensión general, pero en cambio importa subrayar la premura con que debe ser encarada su consideración para que entre en vigencia en un plazo breve. Se evitarán así mayores daños de los que se han ocasionado ya por obra de la desaprensión y para que también no se nos achaque indiferencia por los ataques reiterados de que es objeto nuestro patrimonio idiomático. Como los malos ejemplos cunden con más rapidez que los buenos, hay que cortar de raíz con una herramienta legal los que se ofrecen en la verba de las traducciones, plagadas de pecados gramaticales, inaceptables desde cualquier punto de vista, sobre todo desde el de la elegancia en el bien decir.»



Ayuntamiento de Madrid



# Los domingos de Arriba-Letras-Pensamiento

EL TEMA DE LA SEMANA: ANGEL GANIVET

## LA IDEA DE PROGRESO EN ANGEL GANIVET

Por Gastón BAQUERO

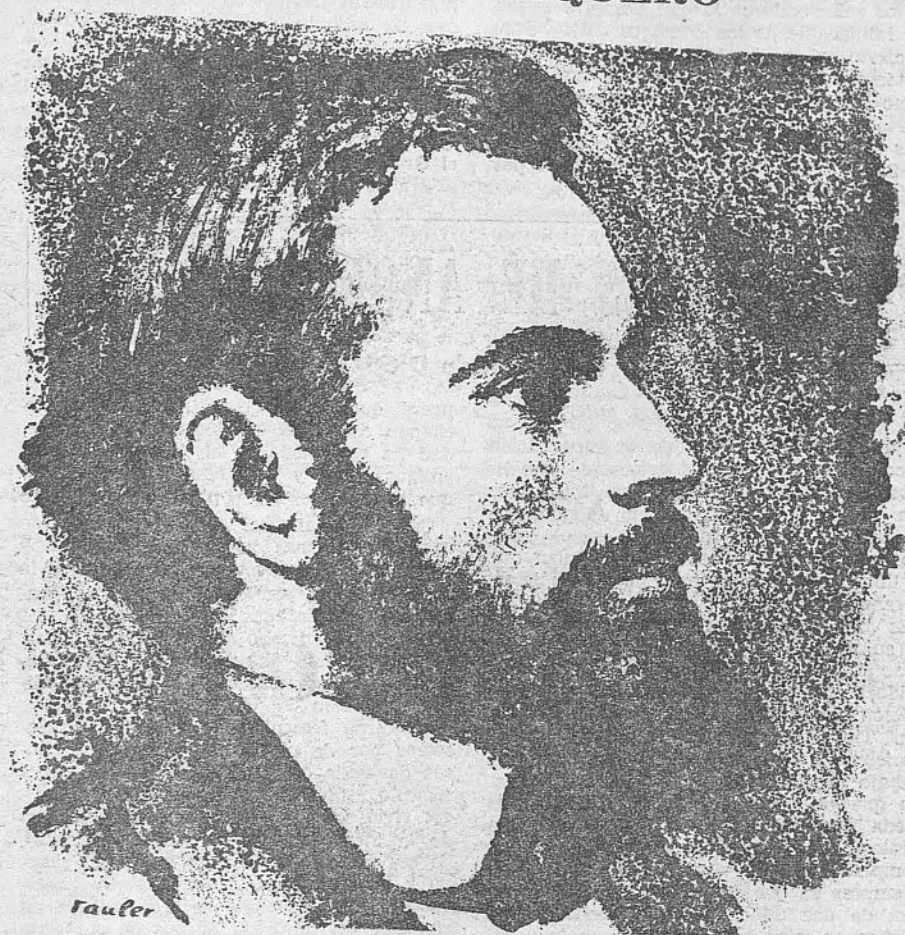
I  
[REO indiscutible que puede asignarsele a Angel Ganivet la condición de precursor o adelantado de casi todos los grandes temas de la llamada generación del 98, esa en la cual, paradójicamente, él entra en el momento de morir. (En otro sitio, dedicado a estudiar concretamente el tema «Ganivet y el 98», he procurado diseñar ese arco tenso y densísimo que se abre con el suicida Ganivet y se cierra con el mártir José Antonio Primo de Rivera, broche y consecuencia perfecta de aquella generación.) Y de entre esos temas aventados por los peleadores y sacudidores de la inercia, hoy me interesa evidenciar la presencia de Ganivet a la cabecera del debatido y espinoso asunto del progreso (o mejor, del no progreso) de España.

El «que inventen ellos» de Unamuno nació primero en Ganivet. De reaccionario llegó a tildar en alguna ocasión el de Salamanca al granadino, sin advertir que era éste quien había comenzado la descomunal tarea de agarrar por los hombros a la España un tanto galvanizada y absorta en la contemplación de las desdichas políticas, para hacerla volverse sobre sí misma, hacia sí misma —la búsqueda del ensimismamiento es después la médula pedagógica de Ortega—, y forzarla a examinar su auténtica e indestructible entidad, en vez de lamentarse por la falsa entidad perdida en unos desastres.

Por comparación, España era una nación atrasada, en tanto que otras naciones iban adelantadas. A lo que se veía, España no progresaba y el resto del mundo sí progresaba. Todas las apariencias parecían condenar a la nación que había querido demasiado, tanto, que de pronto un día se quedó sin querer, sin pulso, casi muerta y momificada. Pero, ¿esas apariencias tenían razón?, ¿era cierto que España no conocía el progreso, que se quedaba a la cola de los países «civilizados»? Ganivet va a dar a estas preguntas una respuesta que iba a prestarse a la confusión, al mal entendido, a la simple reedición de un desplante. A primera vista, parece que lo que Ganivet postula es el desdén, el menosprecio del progreso y el apego a la tradición. ¿Dicen que España está atrasada? Pues Ganivet vendrá a decir que basta con meterse en casa, cerrar la puerta y cultivar las tradiciones: el velón no cederá nunca el paso a la electricidad, al brasero dominará eternamente al calorífero moderno...

II

En lo aparente, insisto, puede decirse que la respuesta de Ganivet es esa mezcla de desdén impotente, de hipocresía y de ceguera. Entendido eso así, quedaría Ganivet en condición de retardatario, de reaccionario, de resentido celibero que pretende la supremacía de la caverna sobre el avión. El mecanismo mental de un hombre a quien llamamos genio sería tan simple y simplista como esto: puesto que España no estaba en condiciones de igualarse a otras naciones en la producción de estos y aquellos frutos de la técnica, lo que cumplía era subestimar la técnica, evocar el soberbio desdén de la vieja altanería, y despreciar olímpicamente la idea de progreso misma, declarando además que los otros tendrían máquinas, pero España tenía historia. Historia, es decir, pasado, tradición, recuerdos gloriosos. Y esa tradición era un castillo roquero, una muralla contra la supuesta superioridad de los otros, ricos tan sólo en no-valores, en improvisadas nove-



dades materiales sin raíz, sin alma, sin señorio, y patatín y patatán. ¡Música celestial, cenizas, nada!

III

Pues bien: Ganivet no dice nada de eso, sino precisamente todo lo contrario, cuando postula su enemiga a la subordinación de España a la idea triunfante de progreso. Lo de la vieja altanería, el castillo roquero, el no-valor, etc., es muletilla para salir del paso la gente que anda entre nubes. Angel Ganivet se caracteriza por ser un realista de peso, un anti-nada de cuerpo entero. Lo que ocurre es que hombre tan profundo como él, lo que de veras pregunta ante las tontadas del progreso por comparación, es «qué cosa es el progreso».

Hombre misteriosamente sabio, enjambre de intuiciones y de claridades como era, no podía desconocer ni desconocía la noción de progreso, que encima de ser el motor mismo de toda la historia, era específicamente la razón esencial de cuanto España había hecho en el mudo. Pero Ganivet toma el asunto por la raíz. Lo que él plantea no es en modo alguno que no hay que progresar; ¡vaya barbarie!—, ni que el progreso es deleznable, sino que nadie, ni nación ni persona, puede en realidad progresar «por imitación». Ganivet comprende, creo que mucho tiempo antes de que a nadie se le ocurriese la idea, que de lo que se trata es de buscar por sí mismo cada cual, el progreso propio, el progreso peculiar y posible, pegado a la

idiosincrasia, a la única e insustituible realidad de cada cual, nación o persona.

IV

No sirve de nada progresar con el progreso de otro, viene a ser su tesis. ¿De dónde ha sacado ese otro «su» progreso? Hay un aspecto material del mismo, que a Ganivet no se le escapa, y lo señala diáfanoamente. «La humanidad, ella sabrá por qué —dice—, se ha dedicado a los negocios, y ahí está la causa de nuestra decadencia. Nosotros no tenemos capital para emprenderlos ni gran habilidad tampoco, y si emprendemos alguno nos olvidamos, por falta de espíritu previsor, de apoyarlo bien para que no fracase.» Y apuntando ya hacia un progreso «español» para España (como había postulado un socialismo a la española, no importado), llega a decir que de las desdichas de la refriega saldrían mal parados el rango de España como nación, los intereses económicos, los organismos oficiales, e incluso el monto de la población en algunos sitios, pero que en cambio quedarían incólumes los intereses de «la España del porvenir». «Conviene que la caída no se prolongue más, dice; que no sigamos eternamente en el aire, con la cabeza para abajo, sino que toquemos tierra alguna vez.»

V

Ese tocar tierra es hacer posible el progreso propio. No se trata de prescindir de la electricidad, sino de llegar a situarse ante la electricidad con naturalidad, sin papatismo, como ante algo que es producto de un largo viaje interior y propio, intransferible. Desde esta perspectiva, que me parece la justa para recibir el hondo mensaje de Angel Ganivet, entendemos ya la idea de progreso como acción propia, no como gesto imitativo. Angel Ganivet fue, en rigor, uno de los grandes progresistas de España —en el mejor sentido de la palabra—, uno de sus máximos progresadores o gestores de progreso. Sólo que él vio a tiempo que no está afuera, en los demás, sean estos personas o naciones, el camino que conduce a progresar de veras; sino que está adentro, en la personalidad auténtica y desnuda, rescatada de adornos y de deformaciones. El progreso, en resumen, que no comience por la conquista de la personalidad propia, no es sino la más penosa forma de retroceso y de deformación. Cuando muchos años después Antonio Machado dijera que a España la habían disfrazado «para que no acertara la mano con la herida», lo que estaba diciendo, por boca rediviva de Ganivet, era que se le había impedido progresar por el escamoteo de su auténtica persona.

## LOS TRECES DE ANGEL GANIVET

Por Gerardo DIEGO

¿Era supersticioso Ganivet? Veamos. Nace el 13 de noviembre de 1865 en Granada, a los 37° de latitud. Muere —voluntario— el 13 de diciembre de 1898, en Riga, a los 57°. El 13 de diciembre es día de Santa Lucía. «Por Santa Lucía, mengua la noche y crece el día.» La noche —a la altitud de Riga— de ese día 13 apenas permite un pálido, declinado sol durante unas pocas horas de las veinticuatro. Y, eso sí, un crepúsculo muy largo. Se le ha honrado a Angel Ganivet en el centenario de su nacimiento. Yo quiero llorarle, rezar por él, a los sesenta y siete años de su suicidio. Sesenta y siete, 6 + 7 = 13. Sigamos viendo. Nace un 13, muere un 13. Vive, pues, treinta y tres años y un mes. No. Exactamente

treinta y dos años y trece meses. Tal es la cifra exacta, la que en su cerebro enfermo le ardería cuando se arroja al Duina por la borda del vaporcito de la travesía. Y pensamos en el pobre Enrique Granados, con su horror a morir ahogado. Y en Roberto Schumann. Aunque las circunstancias y coincidencias de cada uno sean tan diversas.

Nada tendría de extraño una arraigada superstición en Ganivet. Hemos conocido a otros granadinos, cultísimos y a la vez de sincera y viva fe religiosa, que no supieron liberarse del maleficio obsesionante que les hizo sufrir toda su vida y agarrarse desesperados a un cuchillito para librarse de los malos mengues. Que el sui-

cidio viniese atormentando el cerebro de Ganivet parece fuera de toda duda. Aparte las alusiones dispersas en su obra, se conserva una cuartita con los nombres de tratadistas de enfermedades mentales y de escritores de la alucinación escrita por el propio Angel: Guislain, Griesinger, Lenbrischer, Bennett, De Quincey, Billord, Ribot, etc. Melchor Fernández Almagro, en su magistral y delicado estudio del autor de «Pío Cid», suma los tres posibles ingredientes que explicarían la trágica decisión: manía persecutoria, desengaño amoroso, falta de fe religiosa.

Pero dejemos tan tristes reflexiones, es-

(Continúa en la pág. siguiente.)



## EL DESARROLLO EN EL REINO DE MAYA

Por José María BUGELLA

Ningún plan de desarrollo ha obtenido resultados tan espectaculares como el del reino de Maya. Si es obligatorio recordar a Julio Verne al hablar de los viajes al espacio, Angel Ganivet merece una mención privilegiada como precursor literario de la política del bienestar. «La conquista del reino de Maya por el último conquistador español, Pío Cid», es la epopeya grandiosa de la irrupción de la civilización moderna en un pueblo primitivo. En la novela de Ganivet, Pío Cid transforma vertiginosamente a una sociedad tribal, perdida en el corazón de África. En brevísimo período, el reino de Maya alcanza la plenitud de oferta, demanda y renta de los pueblos más adelantados de Europa. Hasta la doctrina económica del pleno empleo desborda en la intuición genial de Pío Cid. Y el reino de Maya, bajo el benéfico despotismo de su conquistador, queda surcado de ferrocarriles, pertrechado de fábricas, dotado de armamentos modernos y poblado de comercios fascinantes, que ofrecen a los consumidores todas las maravillas de la cultura y la cosmética.

Al contacto con el arbitrio emprendedor de Pío Cid todo cambió en el reino de Maya, menos el modo de ser de sus habitantes. Las ventajas de la civilización se adherieron a los hábitos telúricos de las tribus. Los tecnócratas, movidos por Pío Cid, tuvieron que ser, por ello, unos expertos en danzas rituales. Menu Sengo y Mato, los tres ministros de Pío Cid en Maya, fueron arquetipos del político de las autocracias populares: sabían bailar con idéntica maestría, pero con ritmos diferentes, en las plazas públicas y en los salones palaciegos.

El sentimiento nacional de Ganivet palpita en «La conquista del reino de Maya» con más libertad que en el «Idearium español». En esta obra máxima, Ganivet tuvo que disciplinar con los mayores rigores dialécticos la vehemencia cordial de sus opiniones. La arbitrariedad consentida a la novela y al humorismo autorizan a dejar correr por las páginas de «La conquista del reino de Maya» una copiosa corriente de fantasía. La tesis conclusiva del «Idearium» es que la transformación material de un pueblo debe ser la consecuencia de su perfeccionamiento moral y de la evolución de su cultura auténtica. En «La conquista del reino de Maya» este concepto se refuerza con un ejemplo recargado de matices irónicos. La convicción de Ganivet denota su comunidad de actitud con la generación del 98, nutrida por revolucionarios creyentes en la eficacia de las revoluciones. Pero el pesimismo ganivetiano es más doctrinal que temperamental o inspirado por las decepciones de la experiencia. Los reformadores imaginarios por Baroja y Azorín fracasan, repelidos por la rutina de los pueblos refractarios a las ideas nuevas y a las nuevas ambiciones. Pío Cid, en cambio, triunfa ilimitadamente en su empresa política y económica y desiste de su misión, cuando se convence de que el progreso conseguido en el reino de Maya sólo aporta a los hombres injusticia e infelicidad.

El desenlace allegado por el humor negro de Ganivet no invalida su invención aventajada de la política de desarrollo. El creador de Pío Cid argumentaba contra cierta forma de progresismo acelerado que los llamados «regeneracionistas» encarnaron en las postrimerías del siglo XIX. La idea de revestir de técnica superpuesta nuestro viejo estoicismo milenarista fue un hallazgo burgués, contra el que se levantó el secreto casticismo de la generación del 98. Unánimemente lapidó el proyecto, al calificarlo como un intento de «japonizar» a España. Se trataba de hacer en nuestro país lo que el emperador Mutsu Hito había realizado en el Imperio del Sol Naciente, al incorporar la organización económica y técnica del mundo occidental a la ética religiosa sintoísta de su pueblo. Los regeneracionistas eran

unos intelectuales deslumbrados por la torre Eiffel, que admiraron en la breve escapada a Francia que permitía el turismo de entonces. Los regeneracionistas no trataban de regenerar a España, como decían sus doctrinarios más eminentes, sino sólo de mejorarla en lo que buenamente fuera posible. Quizás fuera el énfasis de estos tranquilos reformadores lo que despertó la ironía implacable de los hombres del 98. Pero lo cierto es que en 1890 España carecía de la técnica precisa para levantar una torre como la de Eiffel, pero pudo comprar la cubierta metálica de uno de los pabellones más admirados de la Exposición Universal de París, y que había sido proyectada por

el mismo autor de la torre maravillosa. Y la compra no fue desventajosa, porque este techo metálico lleva ochenta años sobre el andén de la estación de Atocha.

Frente al europeísmo afectado de los regeneracionistas, Ganivet quiso demostrar la esterilidad de toda técnica que no tuviera sus raíces en la cultura española. La honradez intelectual del escritor le llevó a demostrar todo lo contrario. Pío Cid era un prekeynesiano que daba por hecho que bastaba construir ferrocarriles para que éstos se llenaran de viajeros. La civilización del reino de Maya no supuso un proceso de «japonización» —como el esfuerzo de Pedro el Grande en Rusia por imponer las técnicas

occidentales—, sino un verdadero fenómeno de desarrollo, en el que las energías creadoras de la sociedad rectificaban sus orientaciones y promovían unas evidencias culturales sorprendentes. Pío Cid, en el corazón del África inexplorada, pudo ser un Cecil Rhodes y hacer surgir una nueva Inglaterra, favorecida por la riqueza del territorio y la de mano de obra barata de los nativos. Pero Pío Cid era un conquistador español y se comportó como Hernán Cortés en el método de impulsar ese extraordinario fenómeno de desarrollo, que es siempre una civilización mestiza. El reino de Maya prosperó, en la fantasía de Ganivet, opulento y mecanizado por la sola voluntad y el poder ilimitado de Pío Cid. Con poco más se hizo Méjico, siglos antes, una de las ciudades más ricas y bellas del mundo. Y bastó que una dinastía de Egipto se aplicara a construir tumbas gigantescas para que surgiera esplendorosa y potente la civilización de Alejandría.

Cuando ahora se lee «La conquista del reino de Maya» se comprende la arbitrariedad del humorista de acoplar a la novela un desenlace insincero. Ganivet, como todos los del 98, había reclamado siempre para España esa especie de tirano altamente ejecutivo, que zanjara y purgara las células decadentes del organismo nacional por medio de «cirujanos de hierro» y de «triacas magníficas». Pero, a la hora de la verdad, el autor sustrajo a Pío Cid su condición de auténtico hombre de acción y lo paralizó con la crítica incertidumbre del intelectual decepcionado.

Pero el ejemplo de la conquista del reino de Maya debía quedar como una adivinación de los procesos de desarrollo que más tarde esclarecerían las ciencias económicas y políticas. Para el fomento de la civilización no importa que el bienestar llegue a lomos de la democracia, de la dictadura, de la legitimidad o del milagro. Pío Cid debió su autoridad al hecho de entrar en el reino de Maya como un ser sobrenatural que navegaba sobre un hipopótamo somnoliento. Pero Ben Gurión inició el asombroso desarrollo de Israel recitando los salmos de Isaías y declarándose restaurador del Arca de la Alianza. La empresa de construir ferrocarriles puede acometerse en nombre de la solidaridad humana que aconseja la multiplicación de las comunicaciones o como una superación mecánica del ritmo de las danzas ancestrales. En cualquier caso cuando los ferrocarriles están contruidos no hay más que elevar sus tarifas con metódica periodicidad. Y siempre resulta que hay gente que viaje, porque el poder de viajar ya renta bastante para sufragar los billetes.

Yo creo que Ganivet arrebató fraudulentamente a Pío Cid el éxito que había merecido y ganado. En esto se descubre que el escritor no era el conquistador que quiso encarnar en su protagonista. Es verdad que la técnica, la civilización y el progreso no dan la felicidad a los pueblos, pero les dan el poder, la independencia y la posibilidad de realizar un destino de repercusiones universales. En esto es en lo que piensa el estadista cuando habla del bienestar, del consumo o de la renta «per capita». ¿Quién ha dicho que los gobernantes tengan alguna responsabilidad en la felicidad íntima de los hombres? El fracaso de Pío Cid fue su inautenticidad de hombre de Estado. Si Pío Cid hubiera sido verdaderamente un conquistador no hubiera dimitido por simples escrúpulos su honrada vocación de hacer historia, aunque la hubiera disimulado con intenciones menos ambiciosas, como hacen ahora Hallestein y los tecnócratas eminentes del Mercado Común.

Pero Pío Cid, como su creador, Angel Ganivet, sólo pensaba a ratos en la sociedad como en el encuadramiento inconfortable de su torturadora biografía. Tampoco Miguel de Servet dio importancia decisiva a su portentosa intuición de la circulación de la sangre.

## LOS TRECES DE ANGEL GANIVET

Por Gerardo DIEGO

(Continuación de la pág. anterior)

panemos los fantasmas de la superstición y consolémonos con la lectura de sus libros, tan lúcidos, tan cabales, tan sanos aun en los momentos en que en poesía o en prosa se acerca hasta rozar las obsesiones morbosas. Para ello nada mejor quizá que su libro más luminoso, más de artista: «Granada la bella».

Es una delicia leer «Granada la bella» en su primera edición. Aquí tengo el precioso librito. Cubierta de cartulina verde pálido, color crepúsculo nórdico, papel de edición ahuesado, levemente moreno, andaluz. Tipografía esbelta de canon gótico, clarísima y bien entintada. Estampación y trabajo previo de imprenta, perfectos. Pasma que en una imprenta de «Helsingfors» pueda lograrse tal perfección, casi sin erratas. Sólo he podido observar en mi ejemplar dos: un «la» por un «de» y un «siempre» en que el baile de las letras y la fuga de una de ellas para adherirse a la palabra anterior ha jugado una mala pasada al corrector de pruebas, inocente de uno de esos caprichos insubordinados que las letras por su cuenta organizan cuando ya todo estaba bien.

Por eso el autor agradecido y sus artesanos orgullosos hacen constar el nombre en la última página del libro. «Impreso por los tipógrafos E. Söderlund y M. Lindroos. En la imprenta de J. C. Frenckell e Hijo. Helsingfors.» Mientras que en la cubierta posterior se repite la firma de la imprenta con la variante «& Sons Boktryckeri, 1896.»

La lectura, hoy, de «Granada la bella» resulta particularmente edificante. Hay páginas que se diría escritas para la circunstancia mundial y especialmente española de estos años de auge del turismo y de construcción a tontas y a locas, arrasando, anarquizando, afeando, desfigurando lo más genuino y sagrado de nuestras ciudades y paisajes. Por ejemplo: «Un extranjero descubre el carácter de los países que visita y da lecciones de buen gusto a las gentes del país; un extranjero que fije su residencia en Granada habitará en un carmen o en una casa que tenga algo de carmen. Yo no comprendo cómo la casa de pisos ha podido sentar sus reales en nuestra ciudad; cómo la portería ha matado el patio andaluz; cómo las salas bajas se han transformado en portales de comercio menudo, obligando a los ciudadanos a pasar los meses de calor en los pisos altos en ropas menores. La culpa no es de los arquitectos, que en nuestra época más que hombres de ciencia o de arte son acomodadores. El problema que se les obliga a resolver no es estético, ni siquiera higiénico; se les pide que construyan casas que cuesten poco y que den mucha renta, y para ello no hay otro recurso que encasillar muchas personas en muy poco terreno. Y lo peor no es lo que se ve, sino lo que se

prevé que ha de ocurrir; porque, marchando contra la evidencia, nuestra sociedad ha condenado ya al desprecio la casa antigua, libre y autónoma, y ha decidido que lo elegante sea el piso a la moderna.»

Cuántas previsiones como ésta a lo largo de las 94 páginas del libro. Los críticos y biógrafos de Ganivet han señalado ya la libertad de pensamiento del escritor granadino, sus íntimas contradicciones, sus errores y sus mucho más numerosos aciertos. El capítulo último, enviado a «El Defensor de Granada», que es el XII (se libró muy bien de añadirle el XIII), sobre «Lo eterno femenino», es escantador. No temo por de pronto la utilización entonces desusada del término goethiano. Y notémoslo, sobre todo, porque Angel Ganivet vivió sometido al dulce o trágico yugo de la atracción de esa terrena eternidad, de esa perennidad, aunque le costase tiempo y vida enamorarse de veras. Su observación sobre el porqué de la alegría de las ciudades del norte de Europa en contraste con la tristeza de las de nuestro Sur, es muy sencilla. Pensemos que escribe en 1896. Desde entonces las cosas han cambiado totalmente, y hoy el contraste apenas si existe. «Es que hay mujeres, es decir, están en todas partes las mujeres; no ya en el café o el restaurante, o en el comercio de poca importancia, haciendo asomadas y sin atreverse a tomar posesión definitiva de su puesto en la sociedad, sino en todas partes por derecho propio, como los hombres. A cualquier hora del día o de la noche entran y salen, van y vienen solas o con compañía. En la Universidad hay matriculadas más alumnas que alumnos, y por calles y paseos se ven bandadas de muchachas con sus libros bajo el brazo, que, en unión de sus compañeros, van a sus clases o vienen de ellas; hay licenciadas y doctoras en todas las profesiones; todo el comercio de mostrador está en poder de las mujeres; están en Correos, Aduanas, Bancos y escritorios; hay barberías femeninas.» Y esto se escribe, sin embargo, no muchos años después que «Casa de muñecas» o «Hedda Gabler», que con tanta avidez leyó o vio representar Ganivet. Cuánto progreso.

Hoy Ganivet se regocijara tanto de ver a su Granada o a su Madrid alegres de lo eterno femenino, poblándolas en todos los puestos de la vida y de la cultura; como lloraría de desesperación al comprobar la obra de la pliqueta y del hacha leñadora en las calles, jardines y arbolados ciudadanos. Y eso que su amada ciudad ha sido de las mejor libradas y en los últimos veinticinco años se ha embellecido funcionalmente gracias a un Alcalde ejemplar y a los que han continuado su obra. Pero, en general, constructores y empresarios y regidores municipales siguen empujados en su obra siniestra. Siguen en sus trece. Y éste sí que es un 13 fatídico e irreparable.



EL TEMA DE LA SEMANA: ANGEL GANIVET

# MAS FUERTE QUE LA LETRA IMPRESA

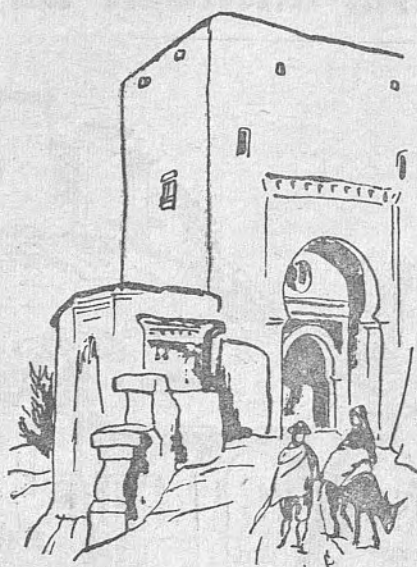
Por Emiliano AGUADO

Me cuesta algún trabajo hacer que algunos de mis discípulos lean un solo libro de Angel Ganivet, y me cuesta aún más trabajo ponerles en condiciones para que puedan entenderlo. Echan pronto de menos ideas claras y les parece que muchas páginas están llenas de sombras, porque se cantan virtudes de una sociedad que ya no existe, proponiéndolas como dignas de conservación. Es muy grande la distancia que hay entre los que leen la obra de Ganivet, porque su autor fue un hombre insigne o porque forma parte de la historia literaria del siglo pasado y los que las leen sin prejuicios, como se leen los artículos de los periódicos todas las mañanas. Para los que así se conducen, la obra de Angel Ganivet pertenecen ya irremediablemente a la Historia; puede enseñarnos todavía muchas cosas, pero seremos muy sensatos si no le pedimos que nos diga nada de lo que más nos importa, que es, naturalmente, nuestra propia sociedad.

Sin embargo, algo tiene que haber cuando leemos tanto esos libros y organizamos un centenario de recuerdos y gratitudes en estos días tan azarosos que corren si es que no vuelan. Algo que a primera hora no se entiende nos hace generosos, capaces de adentrarnos en el alma del prójimo y, al menos en cierto modo, orgullosos de nuestras grandes figuras. No importa que los parecieran sean inconciliables ni que vayamos haciendo con la realidad del pasado lo que hacen los niños con los mapas cuando su país está en guerra, que consiste en llenar de puntitos negros unas porciones y rodear otras de banderitas y luces de colores. Cada cual puede hacer con su mapa personal lo que le venga en gana, siempre que no lo deshaga enteramente en un acceso de furor.

Angel Ganivet murió a los treinta y tres años, cuando la vida era una promesa, y sus libros, anuncio de lo que iba a venir después. No tuvo poder, ni riquezas, ni influencias sociales, ni esas otras cosas que hacen que la sociedad repare en ciertos hombres. Y, sin embargo, sus libros se leen más cada vez, se estudian, y, al cumplirse el centenario de su nacimiento, se conmemora como un suceso nacional. Si ocurriese esto únicamente con Ganivet podríamos suponer que se trata de un caso de suerte o de una casualidad, también emparentada con la suerte. Pero el caso es que sucede lo mismo con Unamuno, con Valle Inclán, con Azorín y con Antonio Machado, hombres que, como todo el mundo sabe, nunca tuvieron poder, ni dinero, ni influencias sociales y que, alguno de ellos, como Baroja y Unamuno, se pasaron la vida fustigando los pecados de la vida española. ¿Qué pasaría hoy si empezasen a publicar sus libros y anduvieran por la calle sin hacer concesiones a las creencias ni a los modos de vivir de nadie?

Para mí es más claro que la luz que al rendirles el homenaje nacional que se merecen hay que rendirlos también a la sociedad española de su tiempo. Fue aquella sociedad la que trabajó para que cuajara la generación del 98, tanto por lo menos como sus escritores. Ya sé que esto va a sorprender a alguien y que en seguida se van a traer a cuento las propias confesiones de aquellos escritores, en donde se dice que nadie leía en su tiempo, que apenas si se reparaba en ellos, que sus ideas andaban por la sobrehaz de España como almas en pena y que con los libros que escribían apenas si ganaban el dinero que se requiere para pedir limosna. Todo ello es cierto, y mucho más. Es cierto también, al menos lo da por cierto una estadística que he leído estos días, que cuando se instauró la República, en 1931, de los veinticuatro millones de españoles había doce millones de analfabetos. Si los que hubieran podido leer en la sociedad de la Restauración eran analfabetos y los que sabían leer se dedicaban a divertirse, ya que por algo estaban en la «belle époque», ¿cómo podían



pretender los hombres del 98 que se leyeron sus libros?

Y si no se leían sus libros porque el país estaba lleno de analfabetos y los que sabían leer no estaban dispuestos a que se les perturbasen las digestiones, ¿por qué era cada día más general y más profundo el prestigio de los hombres del 98, que no pro-

metían cargos ni otras cosas? Era tan grande cuando los de mi generación llegaron a la Universidad, que nos llenaba de júbilo. Y nos llenaba de júbilo porque pensábamos que iba a ser posible anudar la vida de España en la tradición y disponer de maestros, guías y modelos para trabajar en adelante. Nos encontrábamos con una dosis de rebeldía que colmaba las aspiraciones de la juventud y con una prosa y unos versos que no nos hacían la impresión cómica de los Zorrillas, Núñez de Arce y Campoamor, ni la impresión retórica de los de Rubén Darío, sino que calaban para adentro.

¿Cómo se había ido fraguando el prestigio de los hombres del 98, si nadie apenas leía sus libros? Sin contar con los grupos exigüos de lectores, que eran tan exigüos como atentos a todo lo valioso, la sociedad, en silencio y sin discernimiento, había ido asimilando, sin saber cómo ni por qué, las ideas, los disparates, las excentricidades y las adivinaciones de aquellos hombres, y, sin ser una sociedad tan culta como la francesa ni tan libre como la escandinava, fue acogiendo el calor humano que manaba de los libros que no había leído y dándole formas españolas. Si nos dejamos llevar de los criterios de los que viven de la letra impresa, una sociedad como aquella no podía hacer nada, porque era analfabeta, pero si pensamos que hombres como Unamuno, Azorín, Baroja y Valle fueron haciéndose

mitos nacionales en medio de una sociedad que no leía habrá que suponer que hay algo más valioso que la letra impresa. Aquella sociedad tenía fe en el hombre, en la vida y en España. De no haber sido así, ¿cómo se hubieran encumbrado los hombres del 98 denostando lo que para las clases conservadoras era sagrado y abriendo camino a su pueblo para que viviese como los pueblos europeos?

No estaría mal que, al rendir homenaje a Ganivet o, el año que viene, a Valle Inclán, se lo rindamos también a la sociedad de su tiempo, para la que unos y otros no tuvieron más que desdén y altanería, unas veces porque se divertía en los toros, y otras, porque no se cuidaba de los temas políticos y literarios, que llenaban la cabeza de los especialistas. Es lástima, por ejemplo, que no nos preocupemos nosotros más de cómo se las arreglaba para vivir aquella sociedad, porque, además de familiarizarnos con la tradición viva de España, comprenderíamos en sus justos límites lo que fueron y lo que no fueron los hombres de la Restauración.

Angel Ganivet, obedeciendo acaso el mandamiento de Zarathustra, murió a tiempo, voluntariamente y dejó sus libros como un ramillete de promesas; ¿por qué no pensar que aquellas promesas fueron convirtiéndose en carne y vida entre las gentes de su pueblo, aunque nunca tuvieron medios ni ganas de leer sus libros? Lo que ocurre es que a las vates de aquel pueblo no se les puede hacer un homenaje; murieron sin que nadie supiera si dejaban promesas tras de sí y no tenemos ahora ni sus nombres. Pero sin ellas no habría generación del 98, ni es fácil imaginarse la imagen que ahora tendríamos de España.

## GAVINET DE HELSINKI

Por Eugenia SERRANO

Henos aquí con un acreditado funcionario del Cuerpo Consular. Da un poco de desilusión que esta «pater conscripto» del 98 andaluz no pertenezca al Cuerpo Diplomático. Aunque tropezáramos con el imprevisible de la cerrazón hispánica ante los sucesos de fuera. Da pena comprobar que don Juan Valera estuvo en la Rusia de Dostoievski, cuando fue embajador el duque de Osuna. En sus cartas, más o menos literarias, el delicado, atinado, ático, ingenioso escritor egabrense —esto quiere decir hijo de Cabra—, no tiene ni idea de Dostoievski. Los periódicos donde Dostoievsky publicaba sus artículos extraordinarios —algunos extraordinariamente antisemitas— se imprimían en ruso.

Juan Arturo Rimbaud, golfo de Adén, dedicándose, en la juventud de su madurez, a la «export-import», en el Golfo Pérsico, especie de agregado comercial y literario francés, no deja su menester intelectual y manda notas a la Sociedad Geográfica. De escritores, nada. Y algún buen poeta habría por el Golfo Pérsico. Es tan difícil el árabe literario. Pierre Loti ha dejado también una idea, buena y extensa, del escritor diplomático. Pero de literatura turca y japonesa, también nada.

Quizá por esto el humilde Angel Ganivet, barbudo, con oscuras y fijas tendencias a la poligamia, como procedente del árabe español, no nos dice en sus cartas nada de literatura finlandesa. No le interesa. De esto sabemos poco todos. El «Kelevala», y «runas», especie de romancero finés. Y poco más, Valtari... el autor de «Sinué el egipcio», Ganivet permanece impermeable. Sueña con la conquista del «Reino de Maya».

«El reino de Maya», «Los trabajos de Pío Cid», se pierde todo en la bruma de esa literatura que hay que leer, por obligación universitaria. Queda huella atroz para una mujer. El desprecio masculino. Lo que se sueña en el idealista —idealista?... reino de Maya es convertir a la juvenil potranca en una vieja yegua, exhausta de amantarse crías —Ganivet lo dice con grosería intranscribible—. Para el hombre Ganivet,



como para el morabito Unamuno, la mujer ha nacido para concebir, parir y amamentar. El varón sólo la vence sometiéndola a estos trances. Lo que quieren Pío Cid y los de su reino es destrozarse doncellas. Todo bien lejano del delicado amor de Ausias March, de la gentil corte de Alfonso V de Aragón, de la alegre Castilla de los romances recogidos por el asturiano Menéndez Pidal. El sur granadino, morisco y judío converso, barbudo y feroz polígamo, ha entrado en escena. Ganivet muere el 98. Parece que se suicidó, él, templado bebedor de las brujas y depuradas aguas granadinas, en ese prodigiosa Helsinki, que imaginó como una Copenhague, más rústica, pero más enriquecida y más entrecruzada y entrestijada por el mar. Suicidio provocado, como desenlace fatal de una enfermedad de

origen amoroso —llamemos amor a cualquier cosa—. Por aquel tiempo, poco más o menos, escribía Enrique Ibsen su atroz «Espectros», éxito del teatro mundial, durante varias generaciones. «Madre, dame el sol», así cae el telón-palabra griega, que significa final, sobre la vida y el drama de un enfermo hereditario. Kierkegaard, danés, es traducido e introducido en España por Unamuno, español, celoso y morabito, alma de pastor protestante, que pone al púlpito católico paño de filosofía. Y por esto llega a nosotros el «Don Juan», de Kierkegaard. Fantasea una, y piensa que esos países de Europa nórdica, donde Finlandia es simpático añadido, acaso se conocerían, pero, no, no se conocieron, el tiempo no dio ocasión al lúgubre danés y al taciturno granadino. «El seductor» —éste es el personaje de Kierkegaard— termina después de la seducción despiadada en desolladura casi de una chica, con esta frase encomiástica: «La encuentro digna de que sea hombre». El mismo desprecio a la femina, que en «El final de Norma», de Alarcón, amigo íntimo y, barbudo, como él, de Ganivet.

Las «Cartas finlandesas», de Ganivet, rezuman ese asombro desolado que siente el hispánico, de tierras caldeadas, ante la civilización de los países fríos. Desprecio hacia sus mujeres. Esa criada finlandesa que a Ganivet le parecía máquina tosca, y a Goethe le hubiera inspirado un pellizco, un beso y un poemilla, y despreciaba, sin duda, al ilustre granadino. Le encontraría asartenado, aceitoso, ineducado, barbudo en acceso y hasta sucio... Pero, ¡qué extraordinaria incompreensión de precursores y protagonistas del 98, ante ese animal —para ellos lo es— mujer, que siempre estará en su vida!

La obra de Ganivet, toda la del 98, con la feliz excepción de Baroja, se caracteriza por su olvido hacia la española. El «Idearium» y lo demás, siguen la marcha obcecada y antifeminista.

Las diosas y magas de Escandinavia y Finlandia se vengaron.



## GLOSARIO MENOR

## GANIVET, «EL PRESTIGIOSO FANTASMA»

Por Dámaso SANTOS

Puede que algún día —como quiere, con muy buenas razones, Gonzalo Fernández de la Mora— todos nuestros hombres egregios, en cualquier manifestación de la cultura, sean sistemáticos, científicos, organizados, consecuentes y tecnificados. Sin duda que nos hacen falta así, y ya lo pedían Ortega y D'Ors. Y han procurado serlo en lo posible Menéndez y Pelayo, Menéndez Pidal, Marañón y algunos pocos más. Cuando la Universidad sea un foco y una diaria conquista de saberes, las instituciones científicas oficiales y privadas verdaderos remansos para la investigación, la condición de escritor una carta de crédito y el talante español positivamente modificado por la paz y el sosiego de los espíritus. Pero en tanto conseguimos esta cima ideal, ¿qué actitud nos corresponde ante nuestras grandes figuras contradictorias y desasosegadas, irracionales, violentas, intuitivas y geniales?

Una especial polémica de la ciencia española, a la inversa que la de Menéndez y Pelayo, podía plantearse aquí. Hay más racionalismo y cientifismo en Unamuno de lo que parece y más adscripción de nuestros escritores del 98 a las ideas, a las preocupaciones científicas y organizatorias de lo que parece. Y con todo el asistematismo que se quiera hay más continuado esfuerzo, aprovechamiento de lecturas y lecciones de las que cabe imaginar a primera vista. Todo ello aparece bastante ofuscado —como ocurre en los portuñeses de pocos años antes— por la desesperación, la pasión nacional y los dotes temperamentales. Está claro que cuando Ortega se empeña en invitar a Unamuno para una cruzada de transformación cultural es por todo lo contrario de haber visto la encarnación de un bárbaro en el rector de Salamanca, sino un ímpetu de tal para golpear en las berroqueñas testas españolas y hacerlas despertar precisamente a la razón o a «la europización» como entonces se decía.

Mas si el problema es grande por lo que respecta a estas figuras hechas, redondeadas de obra, pero perfectamente transitables en el complejo de su producción, ¿qué nos cabe hacer ante aquellas que nos dejaron unos pocos signos, casi unos borradores, unos cuantos artículos, unas breves incitaciones como nos pasa con Angel Ganivet, muerto a los treinta y tres años, o, siglo arriba, aquel «Larra querido» que decía Maeztu?

Seguramente que en la misma ciencia, en la filosofía más pura hay algo más de lo que pueda ser metido de buenas a primeras en un sistema, en una preceptiva, resultar de una escuela, de un procedimiento o de una técnica depurada. No digamos nada en lo que es creación literaria, aun la más entreverada o pretenciosa de doctrina, pensamiento y conocimientos científicos de cualquier índole. Ganivet pudo ser un profesor, un sociólogo, un humanista de alto rango. Tuvo preparación, conocimientos, curiosidad. Pudo ser incluso un novelista de producción organizada con esmero. Nada de ello fue. Es —como bien dice su hasta ahora principal biógrafo Melchor Fernández Almagro— un «prestigioso fantasma» del que mucho se venía hablando, pero del que poco concreto se podía decir.

Del centenario que estamos celebrando —el centenario de su nacimiento— ha de quedar, sin duda, mucho positivo en torno a su vida y los distintos aspectos de su obra. Pero, sin duda alguna, lo que ha de hacer proseguir el interés por su figura está en eso que dice el citado Fernández Almagro: no el valor pedagógico de sus escritos ni en su ideología, para unos tradicionalista y progresista para otros, sino en la sed de una verdad superior que nos comunica en cada página. Así fue su designio. Por vocación o por circunstancia. No podemos pedirle otra cosa. Unamuno, que indudablemente puede hacer lo otro —aportar ciencia, organizar pensamiento, crear un magisterio disciplinado—, elige, sin embargo, voluntariamente lo mismo: comunicar sed, inquietud, pasión.

Quizá por ello —como muy bien señala Joaquín Entrambasaguas— donde mejor puede ser buscado Ganivet es en sus intentos novelísticos. Cuando el ensayista se propone aportar ciencia y doctrina, la pasión le nubla el discurso y la impide producirse con rigor. Sin embargo, en sus novelas —escritas en el estilo distinguido e irónico de un Valera—, sus ideas, sus intuiciones, sus sospechas y sus desazones, sus mejores conocimientos se hacen patentes con encantadora naturalidad. Es precisamente en su novelística donde se muestra el título que se le ha dado de precursor del 98, año en el que él va, simbólicamente, a morir. Con él muere una etapa literaria —expresivamente coincidiendo con una etapa histórica— y especialmente en la novela contemporánea que el mentado profesor cifra esencialmente en «La conquista del reino de Maya».

En aras de ningún racionalismo podemos enunciar a Ganivet, sino justamente al contrario. Obligación de estudiosos y sistemáticos de hoy es evitar que nadie se equivoque con estos textos. Mas no basta evitar la equivocación —tanto comentando a Ganivet como a todo el 98—, sino que es necesario conseguir que el mensaje, la vibración espiritual que ese voltaje de que gustaba hablar Ortega se nos transmita íntegro. Puede que hayamos tenido y tendremos en lo sucesivo otras glorias mayores. Pero éstas han sido las de un tiempo, y al contemplarlas todavía cerca —redondas o incompletas— sabemos cuán difícil de repetir son. Vamos, que no se han repetido todavía.



## CINCO GRANDES POR CINCUENTA CENTIMOS

## UNA VELADA GANIVETIANA AL MARGEN DE UN CENTENARIO



En el año de 1905 se publica en Valencia la Colección Serred. Los tomos se venden en las librerías de este mismo señor, que se abre a la curiosidad del paseante en la calle del Miguelete, 2. No son como alguien puede creer por el precio, cincuenta céntimos de peseta, chascarrillos baturos o formularios de cartas de amor para soldados y cocineras, no. Los libritos tienen por autores nada menos que a Ramón Pérez de Ayala, a Rusiñol o Enrique de Mesa, a Federico García Sánchez.

Como tema, versos o ensayos y hasta recuerdos de otros grandes. Ahora, buscando y rebuscando por los estantes de nuestra biblioteca, nos ha salido al paso un librito de éstos que editaba el buen señor Serred. Un librito que nos trae el recuerdo de Angel Ganivet cuando nos llega el centenario de su nacimiento.

La obrilla —sesenta y nueve páginas— tiene junto a su recuerdo, en unas páginas que ya amarillean, que casi se quiebran como obleas, el de una tarde muy lejana, en que Ganivet volvía al Ateneo, como ahora, no hace muchas tardes, acaba de hacerlo.

Cuando se cumplen los cien años de la muerte del granadino universal, Angel Ganivet se nos presenta en la memoria el salón grande de la docta casa, al cual ha acudido mucha gente aquél anochecer del domingo 29 de noviembre de 1903, aniversario quinto de su muerte, tragado por el río Duina.

Si, acudió mucha gente, mucha, a pesar de que esa misma tarde leía en la Real Academia Española su discurso de ingreso el excelentísimo señor don Antonio Maura, hablando en torno a esa oratoria de la que él es maestro. De eso, de que le contesta Silvela, de que hace frío y de que hay también velada necrológica en memoria de Pi-Margall y, además, por si fuera poco, que en la Princesa, arreglada por Ayuso y Jover, ponen en escena «Resurrección», de Tolstoi. Total, nada; pero pese a ello hubo gente en el Ateneo en la velada por don Angel Ganivet.

Hubo gente, sí; claro, que si apasiona el asunto Dreyfus, más interesa escuchar a Navarro Ledesma, que fue el íntimo del gran desaparecido, a Unamuno, a Román Salameiro y a Azorín, quien hoy, como aquella lejana tarde perdida entre las nieblas del recuerdo, continúa con vivo y brillante —y Dios quiera que sea por largos años— pensamiento como entonces.

Dos años después de la velada a que nos referimos y para la que se pidió a los oradores colaboración con una muy poca antelación, y así lo relata Unamuno, se publicó el librito de referencia, hoy me permito creer pequeña joya bibliográfica ganivetiana.

Valdría la pena que los señores del Centenario de Ganivet reeditaran en esta hora el librito mencionado, pero creemos que también vale la pena, se haga esto o no —lo más seguro es que no—, traer aquí la puntal y telegráfica noticia de lo que cada uno trató.

Navarro Ledesma habló simple y sencillamente de Ganivet el hombre, del «hombre bueno, el hombre sabio, de un hombre humano, de un hombre libre». Así se expresó desde un primer momento quien dice más tarde cómo fue el amigo más íntimo de aquel grande hombre, y lo digo —añadía— con la orgullosa humildad o con la altiva modestia con que el pobre pegujalero de La Mancha, nuestro sabio amigo Sancho, cuando llegase a viejo y oyera hablar de su amo, el caballero de los Leones, diría, llenándose la boca de amargura y de lágrimas los ojos: «Yo fui su escudero».

Una página sencilla y vivida, emocionada y anecdótica en suma, la de aquel Ledesma en cuyo epistolario tantas cosas descubrimos.

Don Miguel de Unamuno frata del Ganivet filósofo. El nos cuenta que le dieron ya hecho el tema. «Nos hemos repartido a Ganivet para la velada del 29, y a usted le toca tratar a Ganivet como filósofo», y añade el de Salamanca: «Y me resigné. Yo me resigno casi siempre».

Es un estudio filosófico, pero sobre todo hay un Ganivet humano en las palabras, y luego páginas vivas del que también fuera su amigo.

A Azorín le ha tocado en el reparto literario «La psicología de Pío Cid». La verdad es que debiéramos haber subido una tarde de estas —el ahora todas se queda en casa— a Zorrilla, 19, a casa de Azorín, a que nos refrendase las primeras palabras de su discurso en el Ateneo.

A preguntarle si ahora, al cabo de los sesenta años de aquella tarde fría de noviembre, él diría de nuevo si hubiera una velada y se le invitase a hablar: «Hay en mi biblioteca tres autores por los que yo siento especial predilección: Angel Ganivet, Silverio Lanza y Pío Baroja. Los tres son —va a añadir con voz pausada— profundos, raros, inquietos y complicados».

El hombre y el escritor son los períodos del último discurso de la tarde del de Salameiro, del último período de este librito con graciosas greca y clara letra. Palabras de emoción y una frase en torno del autor del «Idearium español». La del hispanista Leo Rouanet, quien decía: «Nada de lo que toca al conocimiento humano le fue extraño».

Juan SAMPELAYO



El intimismo, si se admite el vocablo, vendría a significar la condición entrañable y cordial, secreta y solitaria, interna, de algunas dimensiones o actitudes del hombre. Esta apreciación estaría de acuerdo con la etimología que algunos otorgan al vocablo, arrancando su significado de la voz que en griego apunta al corazón. Intimismo sería, pues, aquello que vive y se alimenta secretamente en la cuna del corazón, e intimismo tendría que aceptarse como la peculiaridad de las realidades íntimas.

No cabe duda razonable en admitir que sí, que hay realidades, verdades y resoluciones vitales que se desvanecen en su esencia o se manchan en su expresividad si se propagan o se alardean con ellas. No sólo el amor en su más honda verdad y transparencia, sino la vida espiritual, pertenecen en su raíz a la intimidad del hombre. No se concibe cómo el diálogo del hombre con Dios no sea un asunto de intimidad amable y secreta, de donación martirial, en la que el testigo auténtico es Dios mismo.

Pero como siempre ocurre en cuestiones humanas, por personales que sean, algún equívoco ronda, por no integrar en las expresiones todos los aspectos que presenta lo que se refiere al hombre. Concretamente, y para no encerrarnos en la clave, diremos que el intimismo religioso merece alguna consideración muy atenta, para que el error no se deslice en la pista esmerilada de las realidades esenciales.

La vida religiosa, o, si se prefiere, la religación con Dios, es asunto íntimo del hombre. Lo que sucede es que el hombre no es sólo intimidad en soledad de sí mismo con Dios, ni es tampoco espíritu puro en ayuntamiento con el cuerpo o con la familia o con la sociedad. La intimidad del hombre es una condición humana personal que se ha de vivir y resolver socialmente, sin que la paradoja superficialice lo que pretendemos insinuar.

No deja de ser curioso y alarmante que ahora que tanto se habla y se escribe de la socialidad del hombre se pretenda reducir la religión a un negocio intimista, desdoblado la personalidad del hombre y desligando de

## EL INTIMISMO

Por Adolfo MUÑOZ-ALONSO

la religión aquellas manifestaciones de vida en que el hombre se realiza integralmente. Estoy de acuerdo en que una vida vivida religiosamente no puede prescindir de la intimidad que la religión exige, en virtud de su propia naturaleza y sentido, pero me parece que no andan en lo cierto quienes rechazan o infravaloran la manifestación connatural de una vida religiosa vivida personalmente en sociedad.

La cuestión es de doble filo, pero las dos caras que presenta no se contradicen o se anulan, sino que se complementan. Una cosa es que la religión no se reduzca o no se confunda o manosee con la socialización o la politi-

zación y otra muy distinta que la religión no tienda, en virtud de su propia naturaleza, a manifestarse social, política o familiarmente. Hasta tal punto se me ocurre que esta reflexión es correcta, que me atrevo a añadir que la Iglesia es fundamentalmente "socialidad" de la vida religiosa personal.

Corren vientos de intimismos exagerados, eludiendo así la responsabilidad familiar, social y política de la vida vivida religiosamente. No diré que los frutos de la intimidad religiosa sean las manifestaciones o expresiones familiares, sociales y políticas de la religión, pero sí que estas expresividades constituyen no sólo el cur-

so, sino también el transcurso de la intimidad religiosa, y el criterio que sirve para distinguir ante nosotros mismos, ante Dios y ante los demás la virtud de la sinceridad. La intimidad religiosa no puede ser obstáculo o pretexto para exaltar un individualismo que, en definitiva, se resuelve en un antipersonalismo. La socialidad, como nota constitutiva del hombre, arranca del ser de la persona, en el que la religión tiene un corazón y su centro.

El intimismo religioso radicalizado no es idéntico a la interiorización. Y es en la interiorización donde la verdad de la religión se ahonda. Creo que no puede olvidarse nunca —si se habla de religión positiva— que el término fundante de la relación y del diálogo es siempre trascendente, y sus exigencias o solicitudes se extienden a todas las manifestaciones humanas. Sin olvidar que la caridad, que es algo más que intimismo, es la virtud religiosa por excelencia.

## LA JUVENTUD Y LA POLITICA

Por Alberto NAVARRO

Catedrático de la Universidad

Hay aquí dos vocablos definidores de realidades tan vivas y cambiantes que inacabablemente se estará hablando sobre ellas, ya que si distintas son las situaciones con que ha de encararse el político, también el tiempo se encarga de hacer que sean siempre nuevos, distintos y «otros» los jóvenes que inevitablemente se van haciendo mayores.

Nosotros no vamos a referirnos ahora a toda la juventud española actual, sino sólo a la universitaria.

Si esta es la mejor porción de juventud que hoy existe en España, posponiendo a la otra más numerosa campesina, obrera, etc., es cosa que no voy a plantearlo aquí; pero si creo que es el sector de juventud española que tiene ante sí campo más ancho y de mayor repercusión directa en la marcha de la vida nacional.

Ello explica que, como en otros tiempos la masa proletaria poseedora de la fuerza del voto y apta para apoyar revoluciones, sea la juventud universitaria especialmente buscada también por quienes, sin poseer el hoy, pretenden que ella proporcione un próximo mañana que se sienten incapaces de conseguir.

Porque, eso sí, la actual juventud universitaria española, gracias fundamentalmente al generoso y tenaz esfuerzo de muchos que en la noble empresa pusieron hasta su vida, es una robusta y lozana energía prometedora que vive en paz y en estudio fecundos.

Hoy esta juventud, como el agua de nuestros pantanos, se halla remansada, que no estancada, en cantidad y condiciones tal vez nunca igualadas, esperando la hora propicia de salir a fecundar los anchos campos que la aguardan.

Nada extraña, pues, que ante ella, como ante los maravillosos lagos que hoy transforman el paisaje nacional, unos quisieran utilizarla inacabablemente para exhibición de gozosos deportes con que solazarse y brillar, otros pretenden hacer ocultos desagües con que fecundar sus particulares huertos; y no faltan tampoco los que intentan enturbiar y revolver las fecundas aguas o hacerlas irrumpir prematura y devastadoramente para poder tornar a cazar o pescar por los antiguos páramos y torrenteras.

Cualquier observador puede percibir que la inmensa mayoría de esta juventud, como la que le ha antecedido durante bastantes años, guarda una no disimulada indiferencia o animosidad hacia la política, creyendo que es únicamente con el estudio y con la rigurosa preparación profesional como podrá engrandecerse a sí

misma y a la colectividad a que pertenece (es decir, a su Patria, España, palabra, al parecer, vitanda).

Es lo cierto, sin embargo, que una creciente minoría se va interesando más o menos apasionadamente por cuestiones políticas y sociales.

Ante tal realidad cabe preguntarse, como ya en su tiempo se planteaba Juan de Mairena, si es o no conveniente que esta juventud acceda a la actuación y a la pasión políticas.

Para contestar hoy esta pregunta creo imprescindible partir de dos hechos. Uno, la larga paz actual, sin precedentes en el panorama histórico español y gracias a la cual esta juventud dispone de medios y sosiego que no tuvieron generaciones anteriores que le desbrozaron el camino.

Otro, que los universitarios se hallan en un crítica y delicada etapa de su existencia (la de los maravillosos diecisiete a veintidós años) entregados a una esforzada preparación profesional, fundamental para el logro de su destino individual y el de España.

Teniendo en cuenta ambas realidades, no hay que olvidar la otra, tan palmaria, de que dentro de más o menos años la inmensa mayoría de estos jóvenes serán hombres que deberán contribuir a guiar la nave nacional que hoy llevan los mayores.

A la vista de todo ello, creo que el universitario actual español en forma alguna debe continuar desatendiendo, ni menos despreciando, una tan alta y necesaria actividad humana como es la política, considerada como abnegado cuidado de la cosa pública, en nombre de un cómodo, egoísta y cobarde retirarse a cultivar el propio huerto individual lejos del «sucto» y «mundanal ruido».

Asimismo creo que tampoco debe acceder a la actuación política prematuramente ni por la indebida vía de una formación, o mejor deformación, adquirida a salto de mata en tertulias, panfletos, etc.

En edad formativa se halla, y pues que tiempo y sosiego tiene ahora para ello, importantísimo será para el universitario y para España el que adquiera una serena y objetiva formación política-cívico-social o como se la quiera llamar.

Claro que la política no es una ciencia exacta y fría, sino que precisa también del entusiasmo.

Por ello, fundamental será que el universitario no sólo reciba una buena información político-social, sino que vaya alimentando en sí mismo un entusiasmo limpio y generoso que pueda lanzarle en su día

a conseguir para España metas altas y costosas.

Para lograr esto último, nada peor que tratar de transmitirle la lastimosa herencia de odios, venganzas e incomprensiones que, al deformarle peyorativamente con su luz negra al prójimo que le rodea, le llevarán a actitudes nefastas y sabidas que sólo a estériles desiertos abocan.

Por el contrario, sólo partiendo de la fe, del amor y de esperanza será como se logrará prender en él la llama de un positivo entusiasmo que dé luz y vida benéficas a su posterior actuar político y social.

Fe y confianza en quienes con él conviven dentro de la áspera y hermosa geografía española, sacrificado y quijotesco amor a España y esperanza de que con los propios medios y esfuerzos, con las propias cualidades y defectos, se logrará alcanzar una convivencia nacional fecunda y noble, dentro del general concierto humano.

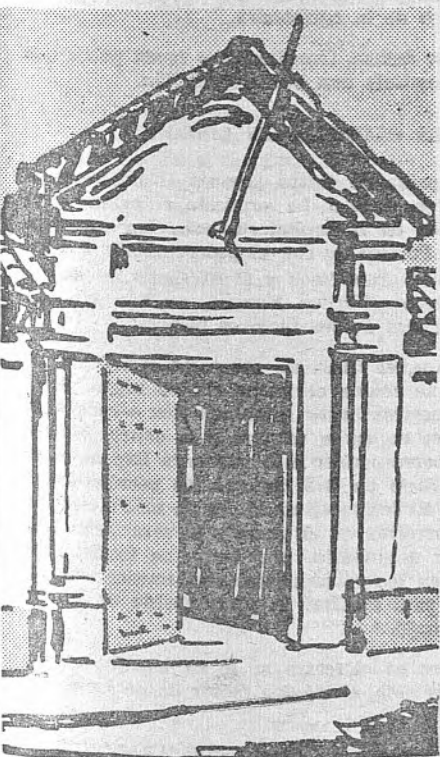
Porque no cabe duda que si los españoles, como ya decía Larra, «somos capaces de hacer lo que hacen los demás hombres», ello se logrará no desde fuera o siendo como ingleses, rusos, norteamericanos o chinos, sino desde dentro y desarrollando nuestras más positivas características, enriquecidas con la orgánica incorporación de cuanto bueno y asimilable hallemos en chinos, norteamericanos, rusos o ingleses.

Difícil, arriesgada y generosa empresa se plantea, pues, hoy al universitario español, que, como joven que es, buscará lo difícil, arriesgado y generoso, y a quien sólo un limpio y encendido entusiasmo altruista podrá lanzarle a conseguirlo.

Nada menos tiene ante sí la empresa de continuar engrandeciendo España y de lograr que siga subiendo la empinada cuesta que animosamente intenta superar.

Tiene ante sí la árdua y fecunda tarea de seguir mostrando que el ser español es algo muy serio, arduo y esforzado, al hacer que las más positivas y perennes cualidades españolas brillen y pervivan en nuevas y futuras circunstancias.

Y todo ello ha de lograrlo sin retrocesos a caminos que no llevan a ninguna parte, sino, por el contrario, aprovechando lecciones, escarmientos y conquistas anteriores, sino quiere que otros jóvenes posteriores les lancen en su día duros reproches por no haber sabido reactualizar superadoramente el ser español en los nuevos tiempos, por haber dilapidado o dejado perder tesoros recibidos o por haber recaído en viejos vicios y calamidades.





La poetisa valenciana Maria Beneyto, excluyendo la obra lírica que en lengua vernácula ha publicado hasta la fecha, recoge ahora en un solo volumen sus cinco libros de poesía más representativos y una brevísima selección del primero que publicó, "Canción olvidada" (1947). Los otros son "Eva en el tiempo" (1952), "Criatura múltiple" (1954), "Poemas de la ciudad" (1956) y "Vida anterior" (1962), a los que añade una selección de poemas publicados en revistas entre 1953 y 1964.

No es este el momento más adecuado para detenernos en un comentario crítico de cada uno de estos libros, ya conocidos, pero sí para intentar un simple bosquejo general, una visión de conjunto, si bien ceñida al breve espacio de que disponemos. En primer lugar, y en cuanto a los rasgos generales de la obra poética de nuestra ad-

## LIBROS DE POESIA

# LA POESIA DE MARIA BENEYTO

Por Rafael MORALES

mirada Maria Beneyto, hemos de señalar, ya desde el principio, su alineamiento en el neohumanismo que iniciaron los poetas de la generación del 40, a la que ella pertenece entre los más jóvenes, y cuyos primeros libros se publicaron, por lo general —no siempre—, en la famosa colección "Adonais" a partir de la primavera de 1943: Suárez Carreño, Gaos, Boussoño, Nora, Hidalgo, Hierro, Moruri... Naturalmente, este neohumanismo que, en un principio, no desde-

ña nunca la preocupación por la belleza expresiva, está enriquecido por el retorno a la nobleza del sentimiento como factor vitalizante de toda poesía, con lo que los poetas de la posguerra rompían con los juegos y los purismos estéticos y mentales de la gran generación precedente, en la que incluso habrían de influir muy pronto.

Pero si los poetas de los "ismos" y de la poesía pura, al alejarse de la vida y del sentimiento de relación que ella supone con los objetos, los animales y los hombres; se hacían cada vez más deshumanizados y abstractos, también, por el contrario, los poetas neohumanistas, al acercarse cada vez más a la vida concreta, como es el caso de la poesía social más realista, no siempre han sabido, o podido, o querido librarse de un prosaísmo más negativo en el ámbito de la poesía que cualquier clase de esteticismo, por muy desvirtuado que éste se encuentre. De estas virtudes y defectos participa claramente Maria Beneyto, en cuanto la consideramos formando parte de la corriente neohumanista y de la rama social que más tarde, ya en la década del cincuenta, se desprende de ella.

En cuanto a lo personal, Maria Beneyto no refleja en el aspecto estilístico o formal modos que la singularicen dentro de las nuevas corrientes de la poesía española, pero si son muy destacables algunos caracteres típicos de la suya en cuanto a la actitud humana, que si coincide en lo general con la adoptada por los poetas neohumanistas, se distingue en lo particular por lo constante de su preocupación por el prójimo, con rasgos que la encuadran dentro del neohumanismo cristiano.

Esta preocupación, como advierte Julio Manegat en el inteligente prólogo del libro, está ya patente en el inmaturo primer volumen de poesía de Maria Beneyto, donde se pueden leer estos versos: "En mi parece vibrar / todo el ajeno penar", que muy bien pudieran ser el mote heráldico de su poesía.

Muy relacionado con esta actitud lírica de Maria Beneyto está un hondo sentimiento de amor, de maternal feminidad, sin blandenguerías ni tópicos de ninguna clase que la poetisa proyecta sobre todo aquello que se hace presente en su obra, en la que puede haber denuncia o testimonio, pero nunca rencor, mentira o juego interesado, como corresponde al límpido neohumanismo que tan clara y certeramente representa esta poesía, porque Maria Beneyto es ante todo, en medio del dolor, de la indiferencia o de la injusticia, una mano fraterna que se tiende:

Y más allá, ciudades de cemento,  
de hierro, asfalto, hambre y abundancia,  
injusticia, esperanza, fiebre, grito,  
humo, cristal, calor... Yo las miro  
queriendo ser la mano que se  
a tantas cosas frías,  
a tanta pena ciega,  
al clamor que callaba la ignominia  
con el miedo a la espalda  
como un ala de sombra o de ceniza.

Dentro de este amor a todo aquello que supone un apoyo para nuestra propia vida —objetos, animales y hombres— no podía faltar en la obra de Maria Beneyto la nueva valoración poética del mundo de lo humilde, porque bien sabe la poetisa que a Dios, como di-

jo Santa Teresa, se le puede uno encontrar entre los pucheros. Por eso, Maria Beneyto puede cantar ahora a la humilde lavandera de su infancia con estos versos:

Sólo sé de la música de tus brazos,  
del ritmo  
de tu trajín lacustre, de tu forma  
[de madre  
que llevó de la mano, de la vida,  
[mis pasos  
cuando fui a ver a Dios allí, en  
[tu lavadero.

MARIA BENEYTO, "Poesía (1947-1964)", Plaza y Janés, S. A. Barcelona, 1965.

## EL TEATRO, POR EL ANCHO MUNDO

### DON QUIJOTE. EN HOLLYWOOD

No, no se trata de una versión cinematográfica más de nuestro cervantino hidalgo, sino de una breve pieza escénica de David Valjalo titulada "La primera aventura de Don Quijote" y, claro es, con base en el libro de Cervantes. La obra, escrita por un universitario californiano en español, habría sido como una hijuela de los entremeses cervantinos si su acción tuviera un ritmo más ágil. Con todo, supone una digna traslación escénica de la figura cumbre de la novelística hispana.

"La primera aventura de Don Quijote" fue estrenada por el grupo teatral del Assistance League Playhouse, de Hollywood, con posteriores representaciones en Mount St. Mary's College y State College at Los Angeles. Ahora nos llega el texto, publicado por Ediciones "Teatro de Cámara", de Hollywood.

El presentador de la acción escénica —invención total de David Valjalo— sirve como nexo de unión para la urdimbre tejida con hilos facilitados por los personajes cervantinos.

### ALEMANIA: TEATROS MUNICIPALES

Unos datos aleccionadores: en la temporada 1963-64 hubo en los teatros de la República Federal germana veinticuatro millones de espectadores. De esta cifra, corresponden diecinueve millones a los teatros subvencionados por las ciudades, y el resto a los del sector privado. (La mayor parte de éstos son pequeños locales que representan teatro de cámara y ensayo.)

El total de lo invertido por los alemanes en espectáculos escénicos durante dicha campaña sobrepasa los doscientos cincuenta millones de marcos, es decir, más de tres mil setecientos cincuenta millones de pesetas.

Y es que los Municipios de casi todas las ciudades alemanas poseen teatro propio. ¿No podrían crear los Ayuntamientos de nuestras mas importantes ciudades sus respectivos teatros municipales? Una vez construido el edificio y dotado de completas y modernas instalaciones escenográficas, su explotación podría adjudicarse a la Compañía privada que mayores garantías artísticas ofreciera. La Corporación cuidaría de que el repertorio y las representaciones tuviesen el mínimo decoro exigible. Es muy posible que así alcanzara España cifras de asistencia proporcionadas a las de Alemania, y la portentosa labor que durante el estío realizan en provincias los "Festivales de España" se vería continuada en el resto de la temporada.

La idea no parece, ni mucho menos, irrealizable, y hasta puede que en muchos casos viniera a constituir una buena inversión.

### TEATRO JAPONÉS «KABUKI» EN LISBOA

La presentación de la compañía de teatro japonés «Kabuki» en el escenario del teatro San Luis, de Lisboa, ha supuesto el primer gran acontecimiento de la temporada en la capital lusitana. Por iniciativa de la Embajada del Japón en Portugal y con el patrocinio de la Fundación «Gulbenkian», los valores dramáticos y el exotismo de un género teatral prácticamente desconocido en Europa, se han ofrecido a los espectadores lisboetas en tres de sus mejores piezas.

Con el «Noh» y el «Bunraku», el «Kabuki» completa la trilogía estructural de los géneros de que consta el teatro clásico nipón. Si el «Noh» es el equivalente de nuestros autos sacramentales —en cuanto a su intención religiosa, ya que no en lo relativo a la concepción escénica—, el «Kabuki» viene a corresponder a lo que para España es el teatro popular y profano del Siglo de Oro, aunque las peculiaridades de uno y otro difieran mucho. El teatro «Kabuki» es de raíz psicológica y encuentra sus elementos expresivos en el gesto y la caracterización, ocupando la palabra un lugar secundario. Por tanto, se fundamenta en la mímica de los actores, en los acompañamientos musicales y en pausas sabiamente dispuestas para facilitar la comprensión de la trama, pese a la escasez de lenguaje.

A la magia que hay siempre en el teatro se le ha añadido ahora, en el escenario del San Luis lisboeta, el mágico factor de un insistente perfume oriental.

Juan Emilio ARAGONES

## LA SEMANA LITERARIA

### VIAJAR TRABAJANDO

El escritor negro norteamericano James Baldwin ha realizado un largo viaje por toda Europa.

Ahora ha vuelto a Nueva York para presentar su último libro, titulado "Going to meet the man".

Para el que no sepa inglés, podríamos traducir el título como "Encuentro con el hombre" o "Al encuentro del hombre".

### PROYECTO VIAJERO

Y ya que hablamos de viajes, diremos que el profesor Juan Antonio Gaya Nuño —ilustre crítico de arte y autor de numerosas y voluminosas obras sobre esta especialidad— proyecta recorrer la Península para poner al día y actualizar al máximo su gran libro "Guía de los Museos de España".

Expuso su proyecto durante el acto inaugural de la Exposición de Viñes ante un grupo de amigos, entre los que se encontraba el director general de Bellas Artes, don Gratiano Nieto, quien dijo a Gaya que en su nuevo recorrido por España encontraría unos cuarenta nuevos museos para incluir en la novísima edición de su célebre "Guía". La noticia nos parece altamente satisfactoria.

### FECUNDIDAD LITERARIA

Federico Carlos Sainz de Robles es uno de nuestros escritores más fecundos, prolíficos y laboriosos. En la actualidad prepara dos volúmenes importantes: "Cien años de literatura española" y "Crónica y guía de la provincia de Madrid", en los que se aúnan la erudición y la amenidad.

Por si esto fuera poco, Sainz de Robles no olvida su labor periodística y nos deleita frecuentemente con páginas llenas del más fino humor satírico y burlesco, aparte de sus habituales artículos de crítica literaria.

### EL INCANSABLE CAMON AZNAR

Libros, artículos y conferencias, aparte de la labor cotidiana como catedrático, director del Museo Lázaro Galdiano, etc., son puntos para el «haber» de don José Camón Aznar.

Ahora, a petición de muchos amigos, recoge en un libro sus artículos publicados en la Prensa, muy especialmente los que tratan temas musicales.

Reunir en libro estos trabajos me parece imprescindible para que la labor diaria y, a veces, forzada del escritor perdure.

### «MIRANDO ALREDEDOR»

Y ahora que nos referimos al tema, he de señalar la reciente aparición de un admirable libro en el que se recoge la labor literaria en artículos periodísticos de Antonio Manuel Campoy, autor de obras tan apasionantes como «Noticias de siempre», «Vida y obra de Pío Baroja», «Norteamérica a vista de pájaro», etc.

El nuevo libro se titula «Mirando alrededor». Y la mirada de Campoy se detiene en los más variados paisajes, en los más importantes personajes y temas para formar un conjunto que muestra, una vez más, la sagacidad, humor y calidad de su culta pluma.

### JUNTA ACADEMICA

Esta tarde celebrará Junta pública la Real Academia Española para dar posesión al académico electo don Luis Ceballos y Fernández de Córdoba.

El nuevo numerario llega a la Corporación para ocupar la silla «J», vacante por el fallecimiento de don Julio Casares y que antes habían ocupado, sucesivamente, los duques de Montellano y de la Roca, don Manuel José Quintana, don Leopoldo Augusto de Cueto, el conde de Reparaz, don Augusto González Besada y, por último, el ya citado don Julio Casares.

Le contestará en nombre de la Academia don Francisco Javier Sánchez Cantón.

Julio MATHIAS



## LIBROS DE DERECHO

Por José María Castán VAZQUEZ

**CARL SCHMITT Y LA CRISIS DE LA CIENCIA JURIDICA.**—Arturo Enrique Sampay. Editorial Abeledo-Perrot. Buenos Aires, 1965. Un volumen de 75 páginas.

Las ideas de Carl Schmitt —uno de los autores de mayor resonancia en los años que mediaron entre las dos guerras mundiales— encajan principalmente en el campo de los estudios sociopolíticos, pues el gran escritor alemán es ante todo, como ha observado el profesor Javier Conde, un doctrinario de la acción política. Su pensamiento, sin embargo, ofrece asimismo una interesante vertiente jurídica, pues Carl Schmitt es también un jurista, cuya figura se ha podido situar a nivel de la de Kelsen.

En esa zona jurídica del pensamiento schmittiano penetra ahora un jurista argentino, el profesor Sampay, para escrutarla a la luz de la filosofía del Derecho, examinando la posición de Carl Schmitt frente al Derecho natural y la evolución de sus ideas ante la crisis del Derecho en nuestra época. El doctor Sampay, adscrito a la línea iusnaturalista cristiana, se enfrenta así con un pensamiento al que considera, en puntos esenciales, encajado «en una cosmología radicalmente atea»; su libro es, por tanto, crítico y polémico: el abandono —viene a proclamar— por parte de los hombres de Occidente de los fundamentos del Derecho natural aparejó los males que sufrimos, a los que Carl Schmitt, después de haber llevado a sus últimas consecuencias el extravío jurídico que produjo ese abandono, pretende en vano poner remedio con el reciente giro de su pensamiento.

Para llevar a esa conclusión, Sampay estudia lo que ha sido el «decisionismo jurídico» y las rectificaciones que al mismo ha hecho Carl Schmitt. Según el pensamiento jurídico decisionista, la fuente última de todo Derecho está en la voluntad como decisión. El Estado es el Leviatán, el «dios mortal» que trae a los hombres seguridad y paz; él sólo determina, mediante la ley, lo que es derecho en las cuestiones de justicia y lo que es verdad en las cuestiones de religión: frente a él, no cabe resistencia fundada en un derecho superior. Esta concepción, expresada ya por Hobbes en el XVII, se convierte en tipo histórico y adquiere su carácter polémicamente ateo en el XIX con el positivismo jurídico. A ese positivismo se opone, sí, Carl Schmitt con su doctrina de la ordenación y estructuración, que presenta como un tercer modo de concebir el Derecho; pero (apartándose de sus predecesores alemanes, desde Lutero a Gierke, pasando por Hegel y el romanticismo político alemán) no fundamenta tal tercer modo en el Derecho natural, sino en el «principio del conductor (Führergrundsatz)» que informó la organización política del III Reich. La voluntad del Führer será, según ese principio, suprema fuente del Derecho; las «concretas ordenaciones» se estructurarán poniendo en conexión la idea de «conducción» con las «seguridad, fidelidad, disciplina y honor». Y esa concepción —advirtió Sampay— viene a ser en definitiva un retroceso hacia la de Hobbes (ya que el Leviatán y el Estado total convergen), malogrando así el propósito de Carl Schmitt de superar el decisionismo.

Cierto es que el pensamiento de Carl Schmitt ha evolucionado ante el espectáculo de la crisis actual y Sampay sigue esa evolución sobre la base de las obras schmittianas recientes; pero tampoco éstas, a juicio del argentino, llegan a la verdad, aunque se aproximen, pues al relacionar la crisis con el abandono de la ciencia jurídica, Carl Schmitt entiende por ciencia jurídica el saber de los juristas sobre el Derecho vigente y no el Derecho natural objetivo e inmutable.

Al igual que Sampay discrepa de Carl Schmitt, habrá, sin duda, quienes discrepen de Sampay. Yo no intentaré hacer una «crítica de la crítica», que exigiría estudiar tan a fondo como lo ha hecho el jurista argentino la obra del pensador alemán. Observaré solamente que no es malo se vaya profundizando en el ideario de Carl Schmitt, uno de los más importantes de nuestro tiempo y que en España ha influido en escritores de diversas tendencias, aunque por cierto católicos, desde Alvaro d'Ors hasta Jesús Fuego. Quiero también señalar en el pasivo de Sampay sus digresiones; y en el activo, la elegancia de su crítica, siempre en un plano elevado y con una noble intención: contribuir a la restauración del Derecho natural, cuya eliminación acarrió la crisis de la ciencia y conciencia jurídicas de Occidente.

No hace mucho tiempo se publicaron en Inglaterra tres libros sobre la URSS casi simultáneamente, y ello nos mueve a dar una breve reseña de los mismos para exponer los enfoques y las conclusiones a que han llegado sus autores.

«Cómo funciona la Prensa soviética», es un interesante estudio sobre ese fenómeno tan peculiar que es la Prensa comunista, donde la rigidez y la uniformidad es tal que sólo se rompe, y por consigna, en una a manera de distribución de temas que se elabora, como es natural, sobre la mesa del que en el momento se ocupa de estos asuntos en el Gobierno. Un comentarista británico escribe así: «El "Sunday Times" vendería fácilmente diez millones de ejem-

## TRES LIBROS SOBRE LA UNION SOVIETICA

plares en la Europa oriental, y ello no por sus valores literarios intrínsecos, sino simplemente por su contraste con la monótona y aburrida Prensa comunista».

Un tema tan poco ameno no podía dar como resultado una obra arroyante, pero el autor, Anthony Buzek, checo refugiado en Inglaterra, consigue dar una visión del mundo estrecho y sórdido de un periodismo en el que el profesional jamás podrá opinar por su cuenta y donde los periódicos no dan más que exactamente lo que se les ordena por sus superiores, que siempre están sometidos al amo de turno.

## EL ARTICULO CONTRA EL TIEMPO

Antonio María Campoy, escritor, ensayista y crítico de arte, realiza una colección de sus artículos bajo el título de uno de ellos, «Mirando alrededor», con que encabeza el volumen, publicado recientemente. Estimamos ocioso dar cuenta a los lectores de muchas precisiones sobre los artículos de Campoy, ya que en las páginas de ARRIBA se encuentra cumplida muestra de ellos. Los lectores habituales ya saben, pues, a qué atenerse sobre su interés y calidad. Basta añadir que Campoy es joven y que su valía, su curiosidad intelectual por el mundo en torno y su pluma dan lugar a un articulista de primer orden, limitando el juicio, como el volumen «Mirando alrededor» lo limita, a su capacidad para el artículo periodístico.

Digase lo que se diga, cuando ha pasado a ser tópico el hecho de la excelencia del artículo periodístico ha descendido el articulismo, por llamarlo así, del nivel de cuarenta años o aun de treinta años hace, por la sencilla razón que el tecnicismo aplicado al periodismo no los encuentra aptos para la sensibilidad a que sirven, por lo menos entre nosotros. Existe articulismo, pero con un suave deje de supervivencia, aunque no se declare o no se quiera declarar. Quizá esta situación es la que determina que el artículo vaya escaseando y aun que se limite al especialista y al superviviente a la vez. Cuando se declara una situación crepuscular parece despertar una reacción entre los que viven en sus luces, que quisieran cenitales. Es posible, pues, que la declaración de declive del artículo desde la posición dominante (a veces con exceso derivado de la excelencia de los autores) que gozo hace lustros extienda la reacción, porque aún hoy se publican buenos artículos en los periódicos, pero con menos prestigio y menos magia que en el pasado.

De aquí que en esta situación haya que celebrar como se merece el resultado de las valías y los caracteres personales que se aplican al artículo en el caso de Antonio María Campoy. Aunque tenga otras flechas para su arco, Campoy es en el periodismo un articulista excelente. Y ello porque es un escritor capaz de expresar una síntesis de todas sus cualidades en el límite de un artículo. Siendo joven ello es más difícil que lo es para supervivientes de la era del artículo periodístico, porque ha tenido no sólo que dominar intuitivamente una técnica peculiar, sino realizar un cierto ejercicio ascético expresándose por medio de un género que sobre sus ya conocidas caducidades comporta también el peso de su propio prestigio inmediato.

Si hubiese de definir la característica resultante de los artículos de Campoy señalaría el sabio equilibrio entre el concepto y la forma; su madurez, en suma. El proceso formativo de los artículos de Campoy (que tienen también el equilibrio de la medida en el sentido de que su extensión y distribución tienen algo de soneto) debe indudablemente a su formación dorsiana. Campoy no es tan joven como para no haber figurado en la ola postrimera de los discípulos de Eugenio d'Ors, que parece le llamaba «muchacho papiniano», que no sabe uno si se parte del concepto que a don Eugenio le merecía Papini, hasta donde caracteriza al muchacho que irrumpía con ímpetu sin freno en el concierto intelectual. Ello y su penetrante sentido de los estilos y jerarquías culturales, más su tendencia al rigor del orden, denotan al dorsiano. Pero en el mundo del artículo el proceso que sirve a Campoy a tallar los suyos mediante una lógica implícita es típicamente el de Eugenio d'Ors en el Glosario, partiendo del principio, claro, de la adividez, el interés por la información de la actualidad universal.

A continuación viene la inserción de esta actuali-

dad en un orden de ideas, o sea, el famoso proceso de ligar la anécdota fugaz a la categoría que permanece. Esta era el esqueleto básico del Glosario y éste es el esqueleto de cualquier ensayo que se precie de tal. El buen artículo de periódico en un ensayo resumido, simplificado de manera que ahorrando los desenvolvimientos se pueda apreciar la dirección y expresado con rigor y belleza. Los artículos que emparentan con el yo lírico por todo orden no suelen tener la menor posibilidad de perduración y sobre ellos se cimentan esas famas que ceden de pronto, tal que una luz que se apaga con la desaparición del autor. Claro es que Campoy no pretende realizar un magisterio intelectual al estilo del de Eugenio d'Ors, meditante el que las inserciones de lo anecdótico en lo categórico iban erigiendo—no tenían otro objeto—figuras culturales precisas. Sin embargo, los artículos de Campoy dan fe de que éstas existen porque aparecen sus terminales y en ocasiones toda su arboladura.

El artículo de periódico no puede llegar a más sin dejar de serlo, aunque se exprese en lugar y extensión análoga. La información debe ser válida, la conexión con las ideas justa, aunque éstas «parezcan» implícitamente sólo. El ejemplo de un articulista vertebrado y no crustáceo, según la clásica distinción, puede estar incluso en Julio Camba. Ameno y humorista, ¿no? Pues Camba era uno de los articulistas que mediante un proceso de talante y tono humorista ligaba más la actualidad a una rigurosísima ideología. Los artículos de Campoy tienen algo de los de Camba en la extensión precisa, en la difícil elegancia de la precisión formal y en una cierta posición previa de sencillez en el comentario deducido. Pero, sobre todo, se hallan ligados a un orden de ideas que ciertamente es uno de los caracteres que, aparte las condiciones de resolución y las antecedentes de información y cultura a que referirla, creo que condicionan básicamente la calidad de los artículos de Campoy.

Nos referimos a su inconformismo e independencia en relación con el inconformismo vigente como dogma. No es una frase al estilo de aquella de la vieja propaganda aliada como «faire la guerre a la guerre», sino un proceso intelectual de no operar con abstracciones ni símbolos, sino examinar la cara de cada cosa porque estima que con los sentimientos, con las ideas, con las bellezas, con las estéticas de nuestro tiempo—un magma en el que sobrenadan tantos tópicos intelectuales y conceptos desgastados—lo esencial es una dirección analítica, de definición y disección. Creo que el dorsiano Campoy debe sentirse tan estremecido ante tanta confusión actual como Eugenio d'Ors ante el «Fin-de-Siglo». Sus artículos son todo lo clarificadores y gallardos de quien bebe en su vaso. Sólo por encima de todo ello deja Campoy que la nostalgia o un asomo de lirismo se posen sobre sus artículos si ello ayuda al rigor y a su dirección mental.

Este resultado se trasluce leyendo sus artículos. Si cada uno nos seduce, la colección permite deducir sus caracteres comunes el árbol del que son verdes ramas cortadas. Son a la vez definitorios de una personalidad y de una época, tal y como pide en el artículo inicial para que el artículo sobreviva. Y más aún se hallan en una de las grandes corrientes de los escritores que escribieron artículos en España. En él perviven y nos persuaden que los escritos por Campoy pueden resistir e incluso atenuar la decadencia del género.

A. VALENCIA

MIRANDO ALREDEDOR.—Antonio María Campoy.—Editorial Nacional.

histórica de las relaciones rusochinas desde el siglo XVI hasta nuestros días y se nos recuerda la gran tradición de enemistad entre ambos pueblos. Según Schwartz, los chinos tienen derecho consagrado por la historia para afirmar que los rusos son tan imperialistas y tan colonialistas como cualquier otra potencia extranjera. Para él los Estados Unidos deberían aprovechar al máximo estas diferencias entre China y Rusia adoptando la política adecuada y flexible que convenga en cada momento, aunque quizá esta actitud norteamericana, al suponer un peligro para ellos, condujera a la unión de la URSS y la China comunista.

Luis DE ANDRES FRUTOS



ENTREVISTA CON EL DOCTOR PI Y SUÑER

## «A LOS PEORES; YA LOS SUSPENDERÁ LA VIDA...»

Catedrático de Derecho Administrativo, ex decano de la Facultad de Derecho y del Colegio de Abogados de Barcelona, persona de enorme relieve social, profesional e intelectual en la condal urbe. También es proverbial su agudo ingenio. Hombre de gran inquietud cultural, su presencia es constante en las actividades intelectuales y artísticas; acaba de ser nombrado miembro de la Academia de Bellas Artes de Barcelona, y con tal motivo le dirigimos unas preguntas:

—¿Es verdad que no suspende usted a nadie?

—Yo sólo suspendo a los tontos, y no a todos, ya que nunca sobrepasa el 10 por 100 de examinados. En la profesión del Derecho no caben los tontos; los malos estudiantes, en cambio, pueden aprender después de terminada la carrera. Debería suspender a muchos más; pero, ¿para qué? Ya los suspenderá la vida...

—¿Cómo ve usted ese problema

tan importante, que atiende por enseñanza del Derecho?

—La enseñanza del Derecho debe ser siempre predominantemente práctica. La doctrina sólo sirve para los catedráticos. Yo nunca he ganado un pleito citando a Ihering; pero sí he ganado bastantes en esta vida citando sentencias del Tribunal Supremo...

—¿Cómo es el estudiante de hoy?

—Más serio, más atento a lo que hace, que el de años atrás. Más sincero también, aunque muchas veces ello sea en detrimento del respeto...

—¿Sobre qué versó su discurso de ingreso en la Academia de Bellas Artes?

—Sobre el problema de por qué Wagner compuso el «Parsifal». En esta obra su autor carece ya de su gran impulso creador y del apasionamiento de sus producciones anteriores.

—¿Cómo ve usted la vida intelectual y artística del día?

—Me parece intensa, dado lo que se pinta, se escribe, etc., etc. Y existe un importante núcleo de público que sigue de cerca la vida artística e intelectual.

—Usted definió una vez el género literario del ensayo como «una aventura intelectual». ¿Quiere decir algo sobre ese particular?

—Yo creo que el escritor se mete en el ensayo sin saber exactamente hacia dónde se dirige, de tal manera que nos da la sensación de oscilar entre cosas contradictorias, por ninguna de las cuales se decide absolutamente. De suerte que es frecuente que en el libro de ensayo no hallemos soluciones, pero levanta y suscita problemas y perspectivas, abre sugerencias, lo cual—en definitiva—es la misión del intelectual.

Y lo difícil que es mantener un discreto equilibrio en la cuerda floja del ensayo...

E. B. T.

## V SEMANA NACIONAL DEL LIBRO INFANTIL

Por Enrique BARCO TERUEL

Acaba de iniciarse en Barcelona la V Semana Nacional del Libro Infantil y Juvenil. En ella tendrán lugar una serie de importantes actos, entre los cuales procede destacar la Exposición celebrada en el Salón del Tinell, a la que concurren nutridísimas representaciones de la producción de esta rama bibliográfica, la importante conferencia pronunciada por el catedrático de psicología de la Universidad de aquí, doctor Siguán, y una serie de coloquios y de estudios en torno a los problemas que tiene planteados el libro infantil.

Entre los coloquios señalaremos el que ha de celebrarse ante los micrófonos de Radio España de Barcelona, con asistencia del delegado del Instituto Nacional del Libro, el presidente del Gremio de Libreros, editores del libro infantil, directores de secciones infantiles de casas editoriales barcelonesas, etc. Mayor solemnidad revestirá el coloquio que ha de tener lugar el 17 de los corrientes en el Ateneo barcelonés, versante igualmente sobre la aguda problemática del libro infantil, y en el que participarán, además de las antedichas personalidades del coloquio anterior, el presidente del Instituto Nacional del Libro Español y el antiguo director del Instituto Municipal de Educación, bajo la presidencia del excelentísimo señor director general de Información.

A nuestra vez hemos solicitado información para ARRIBA de las personas que han de intervenir en dichos coloquios, las que amablemente nos han facilitado las referencias que a continuación extractamos. El señor delegado del INLE nos manifiesta que en 1964 se han editado en España 710 obras de literatura infantil, lo cual equivale al 7 por 100 de nuestra total producción editorial, que fue de 10.129 títulos. Tal porcentaje es correcto, correspondiendo a los niveles europeo y norteamericano normales. Pero, ¡ay!, lo que ya no está a nivel tan occidental son las tiradas, las clásicas tiradas españolas de 3.000 ejemplares (¿y cuándo se venden...!) Ahí, ahí está el quid de la cuestión. Y en eso, como en todo, el libro infantil está sujeto a las mismas vicisitudes y a los mismos factores que el libro español en general. Pero con los problemas agudizados, porque el libro infantil resulta mucho más caro de confeccionar que una novela o un libro de ensayo, debido a la solidez de las encuadernaciones, a la fantasía tipográfica, a las diversas tintas, las ilustraciones, etc., etc. No puede hacerse mejor el libro infantil, ni atender a sus problemas actuales por lo exiguo de su tiraje.

De lo que nos indican nuestros informadores, y por lo que vemos en la Exposición, comprobamos que existen desigualdades de perfeccionamiento en cuanto al acabado formal y también por lo que respecta al valor artístico y formativo de textos e ilustraciones. «Desigualdades» quiere decir, en este caso, que junto a producciones mediocres hay unos libros auténticamente estupendos, con predominio de lo bueno y muy decoroso nivel medio. Estos últimos años se ha progresado bastante. Hoy hay en España editores

que logran el texto para niños al consabido y suspirado «nivel extranjero».

El señor Boixareu, presidente del Gremio de Libros, nos dice que él considera secundario el problema de la buena o mala distribución comercial, ya que el problema-base hay que buscarlo en el público; muchas veces los padres no atienden al libro infantil, ora por escasa capacidad adquisitiva, ora por falta de interés hacia las lecturas de los hijos. Cree que la publicidad tiene gran importancia; también para esta especialidad editorial se muestra partidario de la publicidad en cadena o por grupos. Por los medios que sean, por escaso margen comercial que deje la venta, hay que intensificar la propaganda del libro infantil: «hacer comprender su necesidad». «Faltan lectores para ensanchar las tiradas», ahí estriba todo.

Diversos informantes nos exponen puntos de vista y datos muy curiosos. Por ejemplo, se nos habla del agotamiento de los temas (también en la literatura infantil, como en la novela para adultos, se señaló antaño y hoy se indica para el «cine»...). Hay temas y orientaciones que ya no interesan al público juvenil, que hoy ya no «traga» a Julio Verne, entre otros clásicos del género. El mundo de las hadas, gnomos, payasos, etc., comienza a resultar también desfasado para los crios, que cada vez se orientan más hacia la realidad que los circunda. Hay quien propugna la creación de nueva planta de toda una literatura infantil.

La señorita Zendera de Farrés, directora de la Sección Infantil de Editorial Juventud, nos manifiesta que el niño está sobrecargado de textos de estudio y necesita, imperiosamente, una literatura estrictamente recreativa. Ya se le instruye bastante sin deleite alguno, entiende la dicente. Y añade que desde el descubrimiento de la psicología infantil se escriben ya libros específicamente para niños.

De la interesantísima conferencia del doctor Siguán debemos resaltar los siguientes puntos: los únicos jueces competentes para juzgar el libro infantil son los interesados, y si el libro infantil no gusta a los niños es un mal libro infantil, pese a toda otra consideración; toda literatura infantil tiene un signo pedagógico (es un camino, entre otros, por el que el niño ha de buscar su propia personalidad); el niño, a poco que el ambiente lo ayude, es un lector apasionado, tan incansable para leer como para jugar; para el niño, a diferencia del adulto, la lectura es una preparación para la vida. Examinó el conferenciante los grandes interrogantes de la actual literatura para niños: exigencia de realismo, intención moral y valor poético para terminar refiriéndose a la orientación de los hábitos de lectura e insistiendo en la importancia de las bibliotecas infantiles, donde el niño aprende a elegir por sí mismo sus lecturas.

En suma, que esta semana del libro infantil está resultando interesantísima, y aun quedan muchas cosas reseñables de aquí a su terminación.

## MES DE PREMIOS LITERARIOS

Hemos entrado en el mes de los premios literarios catalanes; asistimos el día de la Inmaculada a la concesión del Premio Elisenda de Montcada; como saben nuestros lectores, resultó galardonado José María Aragonés, escritor de La Bisbal y fabricante de pastas para sopas. El tema argumental de su novela «Los inicuos» es profundo; fábula sobre la vida de Dimas, que morirá con Cristo en la cruz.

¿Qué hemos observado de curiosidad en este premio? Diríamos que la literatura se va marginando de los galardones; así como en los Juegos Florales cobra más importancia el mantenedor o la reina, que el pobre y encogido poeta premiado; así, en estos certámenes novelísticos la personalidad del autor pasa a segundo plano rápidamente, apenas se conoce su persona y circunstancia. El público se decanta por otros alicientes ofrecidos en la velada.

Por ejemplo, en el Premio Elisenda de Montcada tuvimos un precioso desfile de modelos —¡hasta se exhibieron camisas de dormir!— Y luego actuó el sorprendente bailarín Antonio Gades. (Por cierto que acompañándolo vimos al pintor Paco Raves, que después de descubrir a La Chunga y lanzarla por el mundo dio a conocer entre nosotros a Gades, al recomendárselo a Rovira-Beleta para la cinta «Los tarantos».)

El día de Santa Lucía, en el hotel Colón, frente al mágico universo de la plaza de la Catedral y la feria de belenes, tendremos el fallo de los premios a los libros catalanes. Este año hay una baja en dichos premios. Baja, desde luego, condicional, porque el galardón ha pasado a ser alternativo. Nos referimos a los premios Aedos, base de los premios Santa Lucía. Galardonaban biografías tanto castellanas como catalanas. Se había advertido poca concurrencia en las últimas convocatorias, ya que el Jurado exigía obras con aportación documental de primera mano. De ahí que se reestructuraron, duplicando la cuantía del premio y concediéndolo un año sí y otro no.

Luego de los premios Santa Lucía asoma su perfil el Nadal, del que les informaré ampliamente en mi próxima correspondencia.

Y seguidamente los premios Ciudad de Barcelona. Una baja sensible tenemos que consignar en la relación de los premios barceloneses. Ya no habrá nueva edición de los populares premios Ondas, organizados por Radio Barcelona y que premiaron excelentes novelas. Sus organizadores y patrocinadores han estudiado al premio, advirtiendo que no encajaba dentro de las actividades radiofónicas. Parece ser que sufrirá una transformación, aplicándose a alguna actividad literaria concorde con la radio.

Y ya que andamos metidos en la harina de los premios, señalaré que el Planeta ha sido aumentado en su cuantía económica ante el anuncio de la dotación generosa de un nuevo premio literario madrileño. J. M. Lara quiere que su premio sea el mejor dotado de España.

### OBRA INEDITA DE JARDIEL PONCELA

Me encontré con el señor Herrero, propietario de la editorial AHR. Charlamos. Me informó que las reediciones de las obras de Jardiel Poncele —«La tournée de Dios» y «Amor se escribe sin H»— constituyeron sendos éxitos. Ahora tiene en su despacho una serie de originales inéditos del famoso humorista. Pronto irán a la imprenta, articulados en un volumen muy interesante. Entre las páginas inéditas aparecerá una carta del escritor a un amigo mejicano, redactada en plena guerra europea, en la que hace gala de una enorme agudeza política, ofreciéndonos una faceta poco conocida de gran dramaturgo desaparecido.

Es curioso que la revitalización del nombre de Jardiel Poncele tenga su asiento en una editorial de Barcelona. Por cierto, Jardiel amó mucho a la Ciudad Condal. Nosotros charlamos muchas veces con él en una tertulia que teníamos, con Luys Santa Marina, en el café Suizo, ya desaparecido; café que conoció los balbuceos del Nadal y donde fue premiada Carmen Laforet. También acudía a la tertulia de La Luna. Allí nació la idea de que una de sus comedias fuera representada por un grupo de periodistas y literatos barceloneses. Se distinguió en los ensayos como actor una firma muy conocida de los lectores de ARRIBA, Fernando Vázquez-Prada, corresponsal de nuestro diario en la capital del Besós y del Llobregat.

### «ALBUM OPISSO»

Tomás Salvador, convertido en editor de obras muy escogidas, acaba de lanzar valerosamente otra colección: la titulada, con donosura, «El arte a la pata coja». Recogerá a los grandes dibujantes humoristas. Abre la serie con un álbum dedicado a Alfredo Opiiso, el veterano de la caricatura en España y que vive, sin salir de su casa, en el barrio de la Sagrada Familia con noventa años sobre las espaldas. El mundo barcelonés de principios de siglo, y luego el de los «felices veinte», aparece en sus dibujos, elegantes y señoriales, de un pergeño perfecto e incisivo. Es una fiesta para los ojos repasar las páginas de este álbum, al que el mismo Tomás Salvador puso expresivo prólogo.

Rafael MANZANO



# INFLUENCIA DEL SIGLO DE ORO EN DOS PINTORES ESPAÑOLES

En los países en los que existe una importante historia plástica, sus autores modernos difícilmente pueden sustraerse de su tradición, tanto en lo conceptual como en lo temático. Este hecho, que nos parece corriente y lógico, determina, en la mayoría de los casos, esas características tan constantes que configuran las artes nacionales. Y esto sucede también, cómo no, en el arte español, ya que su Siglo de Oro, y especialmente la pintura de Velázquez, han servido y sirven de inspiración a muchos de nuestros creadores contemporáneos. Recorde-mos, a modo de ejemplo, las diferentes versiones de "Las Meninas", realizadas por Picasso, estrictamente en el plano temático, o, toda una investigación del tratamiento del espacio-luz en la obra de Pancho Cossio, estrictamente en el plano de lo conceptual.

Y precisamente es esta constante nacional a través del tiempo lo que puede unir la obra de dos pintores aparentemente dispares, cuya evolución y formación se realizó fuera de España. Nos referimos a Antonio Clavé y a Fermín Aguayo, ambos residentes en París.

Fermín Aguayo (Sotillo de la Ribera, Burgos, 1926) ha sido considerado con toda justicia uno de los pioneros del arte abstracto español. En una época en que el supervalorado "Dau al Set" se recreaba en su pueril y amorfo surrealismo, y el "Paso" le faltaban seis o siete años para su nacimiento, Aguayo, dentro del grupo "Pórtico", realizaba ya una pintura que por su género y su temática era un inicio de lo que ha sido la gran renovación contemporánea de nuestra pintura. Sus cuadros de aquella época se caracterizan por gruesos empastes y la utilización de un colorido monocrómico, con preferencia de ocre y rosas terrosos. Era, en definitiva, una pintura que cultivaba el texturalismo y la materia. Marcha a París en 1952, en donde suaviza su factura y multiplica la utilización de los colores con una paleta más variada. El influjo del arte francés se hace notar en su creación, ya en sus esquematizaciones (Vieira da Silva), ya fundamentalmente en el empleo de una nueva concepción plástica (Nicolás de Stael).

Aparte de la indudable importancia del informalismo (la pintura de entonces de Aguayo estaba fuertemente emparentada con dicha estilística), tiene el inconveniente, digamos benévolutamente característica, de romper con la ilusión del espacio tridimensional y de la magia de la luz, problema resuelto más tarde por algunos de los cultivadores post-informalistas españoles. Es por esto por lo que Fermín Aguayo, necesitado de ese espacio vital, va abandonando el mundo no imitativo y vuelve a la solución fácil de la apoyatura en lo imitativo. Realiza en 1956 un cuadro que titula "Paysage-retrouvé". Es a partir de entonces cuando la problemática velazqueña de luz-espacio se convierte en objeto fundamental de sus investigaciones plásticas. Sus cuadros, realizados con aparente facilidad, son consecuencia de un trabajo continuo y acabados después de múltiples tentativas. Su temática

nos recuerda a la de Stael o a la de Mosser ("Grande boucherie", 1960; "Les moutons écorchés", 1960; "La boucherie", 1961). Tienen más interés las series de retratos de "Felipe IV" y los diferentes estudios de "Las infantas", que coinciden cronológicamente con las de Picasso y que nos llaman la atención por la bellísima factura y el colorido escogido. Grises, negros y blancos, para los retratos del Monarca español, y una mayor diversidad de colorido para "Las infantas". Los rostros casi anónimos de los personajes que retratara Velázquez nos crea una sensación de ensueño y de misterio provocado.

Antonio Clavé (Barcelona, 1913) realiza durante su estancia en la Ciudad Condal una serie de creaciones en las que se advierte la influencia de la estética de los años 20 y que utiliza con preferencia en la confección de carteles publicitarios. A partir de su marcha a París se suceden las influencias de Picasso, Vuillard, Bonnard, Soutine y Rouault en una serie de composiciones de temática costumbrista. Pero la concepción estilística que más caracteriza a Clavé ha universalizado su nombre y determina su obra, no se cimenta hasta los alrededores del año 1949. Es a partir de entonces cuando sus cuadros nos sugieren, debido a su temática, un brillante guiño o unas ingenuas piezas de teatro primitivo medieval, arrastrándonos a sensaciones míticas y de fuerte evocación espiritualista. Se caracteriza técnicamente por un constante afán de experimentación por nuevos procedimientos. Gusta de utilizar colores oscurecidos, compensados con la inclusión, a modo de relámpago, de fulgurantes colores vivos ("Maniqués", 1950; "Homenaje a Zurbarán", 1951; "Roi et Reine", 1957). En otros casos se recrea en el constante uso y aplicación del "collage", ya sea de simples papeles de periódico, ya sea de trozos de tapices ("Nature Morte", 1957; "Guerrier au tapis", 1959; "Roi ouvrant la porte", 1959). E incluso llega, en su afán de encontrar nuevas posibilidades plásticas, de experimentar a través del empleo del plomo, fabricando

objetos que nos sugieren las civilizaciones perdidas del mundo americano precolombino.

En los últimos años, pese a permanecer arraigado en forma constante con su obra conocida, busca inspiración en una temática española de los siglos XVI y XVII,

como esa serie de réplicas a "El caballero de la mano en el pecho", de El Greco, cuyas versiones, extraordinariamente originales, nos inquietan en forma profunda, por su desgarrado dramatismo de su tratamiento. Es indudable que el puesto que Antonio Clavé ha con-

quistado en la Historia del Arte Contemporáneo se debe a esa mezcla de profundo sentimiento español, con maneras y técnicas francesas, que originan, como consecuencia, un sentido universal a toda su obra.

Francisco VALBUENA

## EXPOSICIONES DE HERNANDO VIÑES, ISABEL PONS, GERARDO RUEDA Y P. GIRON

Parece llegada la hora de que pintores de origen español, nacidos o no en nuestra tierra, divulguen su obra entre el público no avezado a la información especializada de ese capítulo importante alusivo a los ausentes cultivadores del arte plástico en tierras extranjeras. Simultáneamente, Clavé y Viñes exponen estos días en Madrid para casi todos por primera vez, aunque este último lo hiciera hace veintinueve años y aquél fuera inédito en Madrid, pero no en Barcelona, su patria chica.

Tal vez cierto aire de nostalgia comprimido, al cabo del tiempo, haya empujado hacia nosotros a estos artistas que ayer no encontraron mejor razón y clima para desarrollar su vocación que el exilio voluntario. Ahora, sin embargo, puede haber sido la misma pujanza de nuestra moderna pintura, la radical variación del ambiente de nuestras Exposiciones lo que haya decidido, en la colmada madurez de esos nombres excepcionales, a esta prueba de contacto sentimental con un público que, de algún modo, les atañe.

Hernando Viñes, francés de nacimiento, pero hijo de padres españoles, estudió aquí y aquí también empezó a pintar a temprana edad. Resulta bastante lógico que París le atrayese para desenvolver su sentimiento plástico incluso al calor amistoso de Picasso. Allí, pues, crecieron sus obras, que pronto atrajeron la atención de los mejores críticos —Cassou, Zervos, etc.— y la amistad de importantes pintores —Maurice Denis, Severini, Lothe—. Los «Surindépendents» y otros salones caracterizadamente modernos acogieron sus obras a partir de 1925. Todo esto quiere decir que su pintura mantuvo una viveza y una modernidad hace ya bastante más de un cuarto de siglo.

Si tuviéramos que situar su «manera» entre alguna de las que entonces tenían fe de bautismo la incluiriáramos entre las del capítulo «fauve», por su construcción colorista y hasta por ese mismo repertorio de preferencias tonales que concede mayor heligancia al cromatismo compositor de un cuadro que al tema pretexto del mismo. Ese principio de independencia, típico de la pintura contemporánea hasta en sus últimas consecuencias informales, caracteriza el repertorio de sus paisajes, donde todo queda dicho, efectivamente, por un sensual colorido, donde predomina la gama asalmonada y donde todo, también, nos sitúa en una atmósfera deleitosa de blanda molice. Así sus paisajes quedan ante nuestra mirada más que como referencias líricas como insinuaciones voluptuosas por las que, incluso sus escenas nocturnas, son capaces de emerger de la oscuridad con sabrosas fulgencias. Si tuviéramos que establecer una relación entre Viñes y nuestros modernos clásicos, la conectaríamos con Iturrino, aunque debemos confesar que aquél ha llegado, tal vez por su órbita vital más dilatada, a una plenitud de perfección y, sobre todo, a un entronque más directo con lo que habría de sobrevenir, estilísticamente, tras su peculiar «fauvisme».

Y si su pintura tiene hoy, como en el caso de Clavé, en otra escala, sabor de historia de la modernidad y de las rebeldías de hace treinta años, su obra, pese a todo el peso de nostalgias que lleva dentro de sí, es un estupendo regalo para ese conocimiento trascendental de lo contemporáneo, en el momento en que las formas conocidas y las perspectivas de un paisaje interesan ya bastante menos que la gestión impetuosa de la pura y simple asociación colorista. (Dirección General de Bellas Artes.)

### LOS GRABADOS DE ISABEL PONS

Siempre se nos ha resistido a su posiblemente necesario y preciso encuadre la obra del grabador dentro de la cualificación genérica del arte. Siempre, quiero decir, me ha parecido cosa de brujería los resultados obtenidos por todo ese repertorio de procedimientos que actualmente han elevado esta especialidad a una categoría extraordinaria y a perfecto nivel incluso de las que no admiten múltiples prue-

bas de reproducción como la pintura de caballete.

Pero la brujería es aún mucho mayor en el caso de Isabel Pons, quien en cada una de sus Exposiciones nos propone ese «más difícil todavía» en la técnica y ese aún más sensible resultado en sus realizaciones que no tienen ya nada que ver con la tristeza del grabado clásico. Así, el color en matices inverosímiles, en gamas que no se adivina cómo han podido ser obtenidas, puesto al servicio de un gusto depurado, y una intuición precisa —porque los aciertos plenos atañen más a ésta que a la inteligencia consciente de lo que todavía puede ser hoy hallazgo, a caballo de la abstracción y lo figurativo, coinciden en estas realizaciones fuera de serie.

En ese sentido, Isabel Pons tiene una categoría realmente excepcional en cuanto esta palabra significa algo sin parangón posible en jerarquía de valores. Sus «grabados brujos» son capaces de transportarnos a un mundo delicioso, donde arquitecturas, figuras o puras referencias coloristas constituyen el estupendo pretexto de esta sensible artista conocedora del secreto de la constante superación. (Nebli.)

### GERARDO RUEDA

Si la pintura puede ser «cosa mental» no todas las cosas mentales pueden ser pintura. En todo caso, el misterio de esa difícil conversión radica en algo más que en la posible «facilidad y coquetería de lo inacabado» que Rueda cita como alusión de Juan Gris, en su deseo de motivar, de algún modo, su hermética obra; radica, por ejemplo en la genialidad subjetiva que acierta con la expresión de una idea proporcionada a la materialidad misma del color y la línea, pongamos por caso de valores elementales de lo pictórico. El truncado misticismo suprematista de Malevitch —allá por los años del 1913 a 1919—, naturalmente pudo ser guiño resurrector para Rueda, sin sorpresa ni inventiva posibles ya, pero, por lo menos, un antecedente más adecuado que la vaga literatura de nuestro gran Juan Gris. Porque aquí hay «blanco sobre blanco» y el negro de la nada absoluta en unos blancos marcos, románticos, de donde se podía haber extraído mayor sustancia plástica que la estricta y estéril proposición de acotaciones espaciales. Algo que podía, con mayor legitimidad y también con recursos más jugosos, acercarse a la poesía de Resnais en su «Marienbad».

Pero Rueda, pintor tan obsesionado por la idea genial como limitado para la expresión comunicable, que es perfectamente compatible con el amplio juego que brinda la pintura coherente, prefiere la monotonía insípida o el ajuste de gradaciones tonales a la manera de unas simples pruebas de pintor... de prosaicos menesteres. Y no son éstas las posibilidades, me consta, de Rueda; sé que hay en él madera de gran sensibilidad y conocimiento del oficio. Por lo demás hoy el mundo de la pintura exige otros derroteros, esos que, por fin y de verdad, le conectan con nuestro tiempo y sus problemas. (J. Mordó.)

### PILAR GIRON

Efectivamente, como dice Pilar Girón, «la pintura puede ser como una bruma, como un color sin nada donde pugnan las semillas de las formas...» y la demostración de esto es su propia obra, en la que, como dice ella también, todo queda «a medio hacer o a medio deshacer». Con vitola de sentido lirismo pictórico, Pilar Girón apunta una capacidad colorista muy sensible, que se traduce dentro de ese medio punto de vaguedad o propiciación al sueño, con caracteres escenográficos; así el paisaje, la maternidad y casi todas sus composiciones parecen emerger de un fondo nebuloso con afán deslumbrador. La vocación femenina se viste en este caso de una capacidad de oficio que permite subrayar un hondo contenido de difícil ternura y amplias posibilidades. (El Bosco.)

L. FIGUEROLA-FERRETTI

## LA ARMADA ESPAÑOLA

### BUSCA HIMNO

HA ANUNCIADO UN CURSO AL QUE PODRAN PRESENTARSE TODOS LOS MÚSICOS QUE LO DESEEN

El Ministerio de Marina ha anunciado un concurso para la adopción de una marcha militar para la Armada española. En ella los concursantes remitirán el "Parte de piano" o "Guión director" del trabajo inédito al Gabinete de Prensa del Ministerio de Marina, siendo los trabajos juzgados por un Tribunal compuesto de dos jefes de la Armada y tres vocales músicos no concurrentes.

El autor de la marcha elegida será premiado con 50.000 pesetas y su obra conservará los derechos para toda reproducción o ejecución no realizada por la Marina.



# HISTORIA Y AMBIENTACION

Por A. GONZALEZ AMEZQUETA

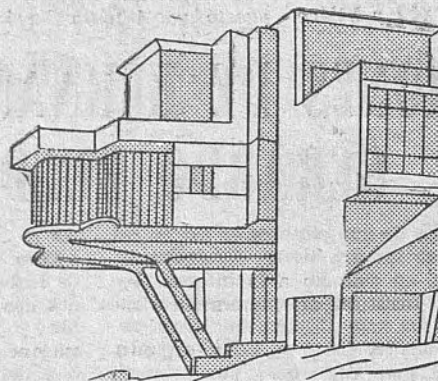
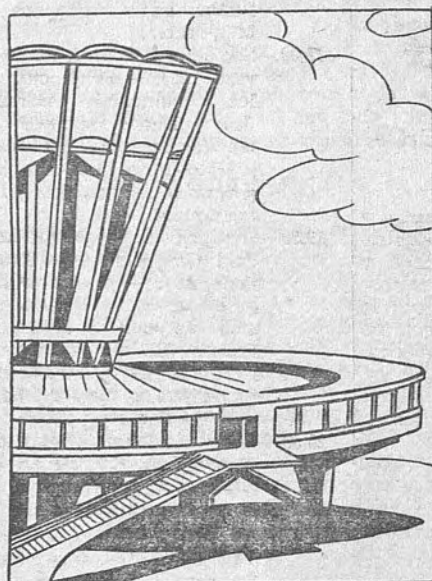
Si las obras de arquitectura nacieran aisladas sobre la inexistencia de otras construcciones, manifestación de otras épocas y de otras situaciones culturales, la carencia del diálogo entre edificios de distintas circunstancias evitaría contradicciones y los problemas se reducirían a la búsqueda del lenguaje adecuado a las condiciones funcionales y al sentimiento de las nuevas creaciones. Pero esta situación no es la frecuente y normalmente las edificaciones surgen dentro del cuadro arquitectónico y ambiental creado en otras circunstancias. Entonces aparecen las contradicciones producidas por el encuentro entre lo antiguo y lo nuevo, y la destrucción de la unidad ambiental con que el tiempo nos ha hecho llegar al legado arquitectónico de otras épocas.

La construcción rápida, masiva y rotunda de nuestro tiempo con su indudable novedad tanto en los programas y funciones que alberga como en sus definiciones formales, distintas éstas en gran parte por las razones anteriores, provoca grandes dilemas con sus contrastes al insertarse en tejidos urbanos creados a lo largo de la historia, casi siempre lentamente.

La discusión y alteración del significado de los edificios preexistentes por la oposición de los nuevos, surgidos en un entorno definido y matizado por la historia, es uno de los temas más discutidos en todos los ambientes relacionados directa o indirectamente con la creación de la arquitectura actual, y una de las fuentes más difíciles y complejas de su problemática. Últimamente es tema de preocupaciones en todos los niveles y la base de toda una serie de discusiones surgidas en torno a las nuevas construcciones en núcleos urbanos poseedores de una fisonomía tradicional o histórica de fuerza y presencia considerables a la hora de valorar las circunstancias previas a la concepción de cualquier nuevo edificio. España, donde es raro el rincón en que no existan centros históricos, monumentales o de tradición popular, y donde la mayoría de las nuevas edificaciones se ve obligada a dialogar con edificios de otras épocas, es uno de los lugares donde este problema presenta mayores razones para su arraigo y donde parece más justificado el planteamiento de todos los problemas de ambientación de la nueva arquitectura.

\*\*\*

La cuestión, que generalmente suele resolverse superficialmente a base de cualquier tipo de compromiso eventual, anallada a fondo y en todas sus implicaciones resulta de una complejidad abrumadora, pues, en definitiva, se presenta como el dilema entre la alteración y en casos la des-



trucción del ambiente creado por siglos, legado y reflejo de la constitución social y mental de otras épocas, o la desvirtuación y corrupción de algunos de los más elementales principios creativos de la arquitectura.

El pretendido respeto al «ambiente» histórico y a toda la serie de configuraciones plásticas o espaciales de los edificios del pasado suele actuar coartando la libertad de expresión o de ordenación de los que deben surgir actualmente junto a ellos. La actitud durante mucho tiempo mantenida, y todavía ahora en algunos casos, opta por revestir los nuevos edificios con el estilo de su entorno. Formas que hoy no tienen nada que ver con las condiciones actuales tratan de solventar la cuestión en perjuicio de los nuevos edificios encerrándolos en un enmascaramiento puramente superficial que no obedece ni a las funciones que aloja el edificio, indudablemente distintas de las que existían cuando aquel estilo fue creado, ni a los modos de construcción actuales, ni a los hábitos visuales a los que se liga la arquitectura de ahora.

Pero evidentemente solución tan simplista y vulgar no responde a la posición normalmente abordada, ahora que la validez del planteamiento funcional y constructivo de la arquitectura y de la necesidad de expresión formal sincera y consecuente con las anteriores condiciones y con el espíritu de la época, está aceptada y sentada de un modo prácticamente universal. Precisamente por la ineludibilidad de estas premisas se suele establecer el problema con mayor profundidad y sutileza, aunque también con mayores ambigüedades, en términos de una búsqueda de «ambientación» para no destruir el «ambiente» existente y hacer «encajar» los edificios nuevos en su entorno histórico.

La situación en estas condiciones es harto peligrosa, pues la decisión de dar «ambientación» a las nuevas construcciones es totalmente parcial con detrimento de la creatividad y de la expresión de estas últimas.

El problema se presenta como la consecuencia de un diálogo polémico o de una incompatibilidad aparente entre los edificios o la trama urbana antigua y las nuevas creaciones. El dilema se resuelve supeditando estas últimas a los anteriores. Sobre quién recae el perjuicio resulta claro. Incluso recursos sutiles como son los argumentos más frecuentemente, tales como el mantenimiento de la escala, de los materiales, o de sutiles relaciones formales y de organización, no son más que aplicaciones más o menos debilitadas de la misma postura: un supuesto respeto a unas condiciones formales o estructurales, que ya no actúan como tales, a costa de la abdicación de las circunstancias que deberían rodear y decidir todo hecho creador íntegro.

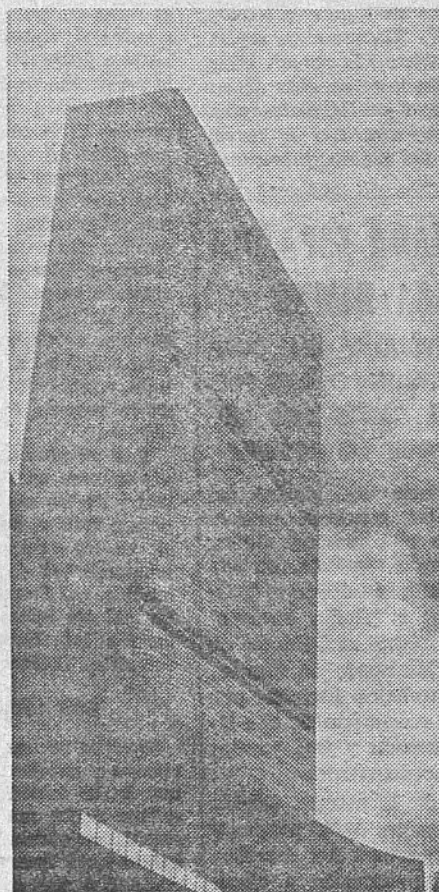
Si la escala, los materiales o los ritmos formales con que habría de surgir un edificio nuevo no son los que manifiestan los edificios o el conjunto histórico existente es porque estas circunstancias han variado

con la vida, y todas las funciones, todos los edificios, incluso los históricos, monumentales o populares, están incluidos en un planteamiento funcional y social distinto al que dio lugar a la creación de éstos. La escala de utilización y de relación, o la escala urbana de los edificios, de los antiguos también, es la que debería aparecer en los nuevos. Deformar todos estos valores para no «desentonar» es, en esencia, renunciar al modo de vida actual y a todas sus implicaciones.

\*\*\*

El no aceptar la «ambientación» forzada de los edificios en su entorno histórico o monumental no tiene nada que ver con el desprecio de las condiciones locales de clima, costumbres, etc., puesto que aquella se refiere, no a las condiciones que determinan la forma o a la organización del edificio, sino a su «apariciencia», forzada por la exigida adaptación a unas formas producto de un modo de vida no existente ahora, ya que ha cambiado la misma utilización de los edificios antiguos, cuya función hoy se reduce a la de unos objetos que son «piezas de museo», usados la mayoría de las veces sólo para poder conservarlos, no receptáculos de unas funciones vitales.

La problemática presentada por la existencia de unos monumentos históricos, artísticos o tradicionales es sustancialmente muy semejante a la que ofrecen las demás obras de arte en su relación con la vida actual y en su utilización, diferente a todas luces a la que tuvieron cuando fueron creadas. Los museos, las colecciones, las exposiciones y otras estructuras similares son la forma dada a la función creada para estos objetos que conservamos como una herencia de siglos, pero que ni remotamente pensamos en utilizarlos como se utilizaron al tiempo de su creación. La relación establecida hoy con ellos es una relación nueva, una función de validez más o menos discutible, pero una función natural dentro de la vida actual. El alojamiento de estas funciones, su arquitectura, es por esto también nuevo y la «ambientación» no se plantea como una repetición de sensaciones o una subordinación al marco que tuvieron



en su origen, sino como la creación del espacio más adecuado, sutil e imaginativo para favorecer el contacto entre el espectador y la obra de arte, un contacto de índole nueva y propia del entramado funcional que constituye la vida de hoy.

La museografía moderna ha evolucionado considerablemente a la par de la arquitectura de cualquier otro tipo, y hoy contamos con acertados ejemplos, sobre todo de planteamiento básico, como toda una colección de museos italianos, en que se ha beneficiado tanto la arquitectura propiamente dicha como la valoración de las mismas obras expuestas. Por el contrario, la susodicha «ambientación» con telas antiguas, materiales de apariencias vetustas, etc., destinada a recrear decorativamente un ambiente evocador de las condiciones temporales o locales de los objetos, sólo puede conducir a enturbiar y desvirtuar el verdadero ambiente en que se mueve el espectador, el «usuario» de la obra de arte, y a desvanecer el máximo significado de la relación mutua.

La idea de la «ambientación» arquitectónica en centros históricos, artísticos o en localidades populares es semejante a la aplicada a la museografía. Porque los edificios o conjuntos «a respetar» son otras tantas obras de arte, cuya relación con los usuarios actuales y con todo el conjunto de funciones con que éstos viven es completamente nueva. El ambiente en que se vive, el que ha de configurar la arquitectura, no es el que surgió cuando aquella obra fue creada, sino el que se va creando con los nuevos edificios o con el uso dado a los antiguos.

\*\*\*

Naturalmente no es solución dar de lado o despreñar los edificios históricos o tradicionales, porque existen y están cargados de significado. Lo que importa es valorar este significado, establecer las relaciones con que participan del organismo funcional que es cualquier estructura de vida cívica. Más o menos, crear su «museo» que, como sería una función actual, analizada y valorada correctamente, su definición formal, su escala, sus materiales y modos de construcción, etc., también serían actuales. La «ambientación» debería venir definida por el modo en que unas estructuras históricas se impregnasen de vida contemporánea, no por la supeditación de las creaciones nuevas a unas estructuras que sólo modificadas y dotadas de nuevo significado pueden seguir estando vivas.

Tan vandálico como arruinar o ignorar los edificios y los ambientes antiguos es arruinar preconcebidamente las creaciones arquitectónicas que han de surgir en torno a ellos, pretendiendo que se «ambienten», o lo que es lo mismo, que subordinen los factores de su creación a los de la creación de los antiguos edificios. Actitud que la mayoría de las veces sólo encubre una nostalgia pusilánime y la falta de empuje creador.

El máximo respeto y admiración hacia las obras arquitectónicas del pasado consiste en no atribuirles el papel de coaccionar la creación expresiva y potente de la arquitectura de nuestra época. El profundo valor de un edificio medieval o renacentista no reside en proveernos una mentalidad medieval o renacentista, sino en intensificar las vivencias de nuestra propia época, y en transmitirnos con su mensaje la precepción del tiempo transcurrido. Tratar de retrotraer el ambiente actual a otra época no sólo limita la libertad y sinceridad expresiva de la nueva arquitectura, sino que deforma la expresividad de la misma arquitectura antigua. Pensando y actuando de otro modo nunca se hubiera creado la plaza del Obradoiro de Santiago ni la plaza de San Marcos de Venecia. Ni hubieran llegado a nosotros como han llegado Toledo, ni Segovia, ni Sevilla.



# VIDA CULTURAL

## EL DESARROLLO DE IBEROAMERICA REQUIERE UNA INDUSTRIALIZACION SELECTIVA

INTERVENCION DE CALVO HERNANDO, LACALLE, RUBIO CORDON Y MARTI BUFILL EN LAS IV JORNADAS IBEROAMERICANAS

Continúan en el Colegio Mayor Hispanoamericano «Nuestra Señora de Guadalupe» las IV Jornadas Iberoamericanas, convocadas por la Delegación Nacional de Organizaciones del Movimiento.

En la sesión de ayer intervino en primer término don Manuel Calvo Hernando, jefe del Departamento de Información del Instituto de Cultura Hispánica, que desarrolló el tema «Integración e información».

Comenzó el conferenciante afirmando que existe un acuerdo unánime sobre la responsabilidad que en el proceso de madurez e integración de las naciones iberoamericanas atañe a los hombres y a las instituciones que dirigen los órganos informativos y ejecutan cada día esa misión compleja y arriesgada de informar.

Analizó seguidamente la situación actual de la formación de periodistas en Hispanoamérica y de las asociaciones profesionales de periodismo, pasando revista a las actividades que desarrolla el Centro Internacional de Estudios Superiores de Periodismo para América Latina (CIESPAL), que funciona en Quito, recordando que la Organización de los Estados Americanos, en colaboración con la Sociedad Internacional de Prensa (SIP), ha creado un centro que tiene el propósito de dedicarse íntegramente a estudios y trabajos tendentes a llenar algunas de las lagunas que hoy se observan en la formación de los periodistas en Hispanoamérica.

Se refirió a continuación el señor Calvo Hernando a la labor que desde hace quince años viene realizando el Instituto de Cultura Hispánica, y dijo que cerca de 500 alumnos han pasado ya por los 14 cursos de Formación y Documentación Española que el Instituto ha celebrado.

Sobre el tema «La integración y el comercio exterior en Iberoamérica» pronunció una conferencia don José María Lacalle, director del Instituto RYACE, de Barcelona. Inició su disertación afirmando que el necesario desarrollo de Iberoamérica requiere una industrialización selectiva que tenga como resultado una producción competitiva. Es preciso que los hombres de negocios iberoamericanos crean, en primer lugar, en las posibilidades de sus pueblos. Solamente en el grado en que Iberoamérica logre incrementar sus exportaciones, diversificándolas y ascendiendo el porcentaje de los manufacturados, podrá decirse que ha progresado en su desarrollo económico.

Finalizó el señor Lacalle diciendo que si los Estados Unidos de América o el Mercado Común Europeo no quisieran cooperar al desarrollo iberoamericano, facilitando el incremento de sus exportaciones, resultaría poco convincente el tratar de aconsejar a los pueblos iberoamericanos que se mantuviesen pasivos y quietos y que no forzaran violentamente la destrucción de su actual estructura social.

### LA SITUACION SOCIAL EN HISPANOAMERICA

«Iberoamérica y la ley de bronce

del salario colonial» fue el tema desarrollado por don José Luis Rubio Cordon, profesor de la Facultad de Ciencias Políticas de la Universidad de Madrid.

Tras un detallado y riguroso examen de la situación social en los distintos países hispanoamericanos a la vista de las últimas estadísticas y estudios sobre política salarial, el señor Rubio Cordon mantuvo un largo y animado coloquio con los asistentes.

Por último, don Carlos Martí Bufill, secretario general de la Oficina Iberoamericana de Seguridad Social, disertó sobre «Seguridad social e integración». Expuso el orador las características de las realidades logradas por Iberoamérica en el campo de la seguridad social. Analizó después la vitalidad del proceso de integración en base al factor de seguridad social, destacando la actual dinámica de promoción de los sistemas nacionales, la dinámica de cooperación recíproca para asegurar la interrelación de los sistemas y la colaboración que le prestan los organismos internacionales. El señor Martí Bufill explicó ampliamente los resultados de integración logrados por la Organización Iberoamericana de Seguridad Social en la formación de técnicos para las instituciones, en la prestación de asesoramiento directos y en el cumplimiento de misiones de asistencia técnica, labor que ha requerido ya la creación de oficinas regionales en los puntos de mayor desarrollo de América.

Hoy a las doce y media de la mañana se celebrará la clausura de estas IV Jornadas con una conferencia sobre «Economía e integración hispanoamericana», a cargo de don Jaime Delgado, catedrático de Historia de América de la Universidad de Barcelona.

### Jornadas de cooperación

Se ha publicado el número 5 de los «Cuadernos» de los Servicios Jurídicos Sindicales, en el que se contienen las ponencias estudiadas y discutidas en las Jornadas de Cooperación. Son autores los letrados y especialistas Sanz Jarque, Muga López, Del Sol Fernández, Apezteguía, Perlado, Del Arco Alvarez y Chinchilla Rueda. Los temas que se estudian son: «Cooperativas y Concentración Parcelaria», «Cooperativas Agrarias», «Las Cooperativas y los entes sindicales agrarios», «Cooperativas de viviendas», «El crédito cooperativo, con especial referencia a los préstamos del Fondo de Protección al Trabajo», «El Régimen Fiscal de las Cooperativas», «La Publicidad Legal en las Cooperativas».

Con este trabajo, posiblemente uno de los más serios y rigurosamente científicos, desde el punto de vista del Derecho en orden a las Cooperativas, se completa el volumen número 4 de los mismos Servicios Jurídicos, en el que se publican los estudios y conferencias que fueron dictadas. Estos trabajos constituyen, hoy por hoy, la mejor expresión de las posibilidades que desde el punto de vista de la técnica jurídica tiene el mundo cooperativo como fenómeno sindical de nuestro tiempo.

## EL DOCTOR ARGENTINO TERRAGNO, PREMIADO POR LA ACADEMIA Y LA FACULTAD DE MEDICINA

HA SIDO PRESIDENTE DE LA FEDERACION DE ESTUDIANTES IBEROAMERICANOS Y FILIPINOS EN ESPAÑA

El premio que concede anualmente la Real Academia Nacional de Medicina a la mejor tesis doctoral y el que la Facultad de Medicina de Madrid otorga al mejor expediente académico de doctor ha sido destinado al joven médico argentino, doctor Norberto A. Terragno Busnelli, según se anunció ayer.

El doctor Terragno se encuentra en España desde 1962 becado por el Instituto de Cultura Hispánica,

habiendo hecho la especialidad de ginecología con el profesor Botella Llusá. Tiene publicados numerosos trabajos en revistas y Congresos científicos.

A su brillante actuación académica se une la labor realizada en beneficio de los universitarios argentinos e hispanoamericanos en general, habiendo sido presidente de la Asociación de Universitarios Argentinos y presidente de la Federación de Estudiantes Iberoamericanos y Filipinos en España.

### «El etarraño», cuento de tesis

«El extraño», que ha obtenido el pasado jueves el Premio «Sésamo» de cuentos, es quizá el primer cuento de tesis galardonado en un concurso literario español.

Su autor, Alfonso Martínez Mena, natural de Murcia, de treinta y cuatro años de edad, abogado y estudiante de tercer curso de periodismo, ha declarado a un redactor de la agencia Pyresa:

«Con mi cuento he tratado de justificar, dentro de la más pura ortodoxia católica, el tiempo que permaneció Lázaro muerto.»

Y ha añadido: «En realidad, me ha costado mucho explicar todo esto en ocho folios, que es la extensión de mi cuento.»

Al preguntarle el redactor la idea que tenía del cuento como género literario, Martínez Mena ha contestado: «Desde luego, es el género literario más difícil de cultivar. Para mí, el cuento es lo más parecido al poema. Se trata de, partiendo de un hecho objetivo, exponer o, mejor dicho, plasmar un pensamiento completo o la línea entera de una vida o situación.»

### Apertura de curso en la Escuela de Psicología

El doctor José Germán, como presidente de la Sociedad Española de Psicología, inició el acto de apertura de curso 1965-66 exponiendo el plan de trabajos del mismo.

Seguidamente el profesor Yela desarrolló su conferencia —«La

estructura factorial de la personalidad», en la que expuso los resultados obtenidos por la investigación psicomatemática en el campo de la personalidad humana.

El doctor Yela describió las dimensiones principales del temperamento y el carácter, y señaló las diferencias entre los resultados de la investigación matemático-experimental y las tipologías al uso.

### El conflicto entre padres e hijos en nuestra época

En el Colegio de San Estanislao de Kostka ha pronunciado una conferencia sobre «El conflicto entre padres e hijos en nuestra época» don Justo Díaz Villante, quien empezó diciendo que la familia moderna ha ganado en intensidad mucho de lo que ha perdido en extensión, ya que su círculo afectivo e incluso biológico se ha reducido. La familia de nuestro tiempo soporta una carga a veces excesiva y está afectada por los cambios sociales y las mutaciones rapidísimas de las estructuras tradicionales. El trabajo de la mujer casada fuera del hogar y su participación en el mundo de la cultura y de la técnica han alterado también el círculo mágico de una existencia pacífica, sin sobresaltos. La apertura de la familia contemporánea a un mundo cambiante, a un mundo contradictorio, tenía que tener su reflejo profundo en las relaciones entre padres e hijos, que se ha mani-

festado, sobre todo, en un distanciamiento entre las generaciones.

Hay que cultivar en el alma de nuestros hijos el sentimiento de que la familia no es todo: es, sin duda alguna, la morada de paz, nuestro asidero moral; pero punto de partida para realizar otras empresas, entre las que la búsqueda de la felicidad no debe ser una trampa, puesto que no debemos ni podemos prescindir del esfuerzo y del sacrificio y de un sentimiento de solidaridad, en virtud del cual nuestra pequeña familia se convierta en la gran familia humana.

## ACTOS CULTURALES

### PARA HOY

19,00.—Academia Española.—Posesión de su plaza de número al académico electo don Luis Ceballos y Fernández de Córdoba.

### PARA MAÑANA

12,30.—Ambulatorio «Hermanos Aznar» (Modesto Lafuente, número 21).—El doctor Gallego Tejedor disertará sobre «La esplenografía en el diagnóstico de la hipertensión portal».

19,00.—Instituto «Eduardo Torroja» (Costillares, Chamartín).—Don Luis Fernández Renau disertará sobre el tema «Las cimentaciones profundas en el Congreso de Montreal».

19,30.—Sociedad Geográfica (Valverde, 22).—Proyección de los documentales «Gimrada» (últimos avances en las técnicas cartográficas) y «Recóndita tierra» (sobre geografía interna del globo terráqueo).

19,30.—Instituto Francés de Madrid (Marqués de la Ensenada, 10).—Concierto del grupo Alea, bajo la dirección de don José María Franco Gil, que interpretará obras de Donatoni, Stockhausen, Raxach, Marco y De Pablo.

20,00.—Instituto Alemán (plaza del Marqués de Salamanca, 4).—Conferencia a cargo del doctor Eberhard Galley sobre el tema «Heinrich Heine: der unbekannte und unbekante Dichter».

20,00.—Instituto de Cultura Hispánica.—El profesor Antonio Almagro disertará sobre «Existencia y drama de España en el espejo del arte».

## CURSO INTENSIVO DE CATEDRA LIBRE SOBRE COOPERACION

ESTA ORGANIZADO POR LA FACULTAD DE CIENCIAS POLITICAS Y ECONOMICAS Y LA ORGANIZACION SINDICAL

La Facultad de Políticas y Económicas, en colaboración con la Delegación Nacional de Sindicatos, organizará un curso intensivo de cátedra libre de Cooperación, en el que se desarrollarán dos lecciones semanales de carácter histórico y un Seminario. Las materias versarán sobre los aspectos filosóficos, históricos, sociológicos, económicos, jurídicos y organizativos de la cooperación, de acuerdo con el programa que se publicará oportunamente.

Los interesados en seguir el curso solicitarán una instancia en la Facultad, debiéndola presentar antes del 20 de enero, abonando como derechos de asistencia mil quinientas pesetas.

Habrán un cupo de treinta becas, de las cuales se otorgarán diez a

los alumnos de tercero, cuarto y quinto curso de las Facultades de Ciencias Políticas, Económicas y Comerciales; de Derecho y de tercer curso de la Escuela Social; otras diez becas se otorgarán a los licenciados de dichas Facultades, cinco para los titulados que proponga la Obra Sindical «Cooperación», y otras cinco para los alumnos de cualquier curso.

Las inscripciones, según modelo de instancia impresa, se verificarán en la Secretaría de la Facultad de Políticas Económicas, Políticas y Comerciales, hasta el 20 de enero de 1966. Las solicitudes en que se pida, además, alguna de las becas señaladas, deberán encontrarse en la Secretaría de la Facultad antes del 11 de enero de 1966.



# INFORMACION DE MADRID

## OBRAS DE PAVIMENTACION EN UN LATERAL DEL PASEO DEL PRADO

**LAS CALLES DE MADRAZO Y ZORRILLA QUEDARAN PARCIALMENTE CERRADAS AL TRAFICO**  
Las obras comenzarán el día 14

Con motivo de las obras de reforma y pavimentación de la calzada lateral del Paseo del Prado entre Cibeles y Neptuno, y con objeto de que puedan estar terminadas en la parte no afectada por traslado de servicios antes de Navidad, a partir del próximo día 14 se establecerá la siguiente modificación en la circulación:

La calzada lateral derecha, del lado del Banco de España, en el tramo Cibeles-Neptuno, quedará cerrada al tráfico, debiendo verificarse la circulación únicamente por la parte central de dicho tramo.

Por este motivo, las calles Madrazo y Zorrilla, en el tramo entre Marqués de Cubas y Prado, estarán cerradas a la circulación, ya que no tendrá salida, pudiendo los coches estacionarse en ellas.

### Curso de socorrismo

En la Delegación Provincial de Sindicatos, en la plaza de Cristino Martos, número 4, ha sido clausurado el tercer cursillo de Primeros Auxilios y Socorrismo, al que han asistido durante diez días cuarenta trabajadores pertenecientes, en su mayoría, a Empresas encuadradas en el Sindicato del Metal.

Las clases, que han estado a cargo de doctores en Medicina y Derecho, fueron seguidas de coloquios. El acto de clausura fue presidido por el Delegado Provincial de Sindicatos, Fernández Cella, quien encareció a los cursillistas pusieran en práctica las enseñanzas recibidas entre los compañeros de trabajo.

### El doctor Morcillo regresó de Roma

Ayer a las tres y media de la tarde llegó a Madrid, procedente de Roma, el arzobispo de Madrid-Alcalá, doctor Casimiro Morcillo González. En el mismo avión vinieron varios obispos españoles y suramericanos.

### Homenaje a Juan Abelló

El próximo martes 14, a las siete y media de la tarde, y en los salones de la Cámara de Comercio, le serán impuestas solemnemente a su presidente, don Juan Abelló, las insignias de la Cruz de Isabel la Católica, que le fue concedida por Su Excelencia el Jefe del Estado. Al acto han sido invitados varios ministros y altos cargos del Gobierno.

### Cóctel a los agregados aéreos

El jefe del Estado Mayor del Aire, teniente general Navarro Garnica, ofreció en la tarde de ayer un cóctel en honor de los agregados aéreos de Embajadas acreditadas en Madrid.

El acto tuvo lugar en el salón de honor del Ministerio del Aire, y asistieron al mismo los agregados de los tres Ejércitos, generales y jefes del Ejército del Aire, así como representaciones del alto Estado Mayor, Estado Mayor Central, Estado Mayor de la Ar-

mada y del Ministerio de Asuntos Exteriores.

### Funeral por los difuntos del Ejército del Aire

En la basílica de San Francisco el Grande se ha celebrado un solemne funeral, organizado por la Asociación de Damas de Nuestra Señora de Loreto, en sufragio de los difuntos del Ejército del Aire.

Asistieron el Ministro del Aire, teniente general Lacalle Larraga, generales, jefes y oficiales del Ejército del Aire, y numerosos familiares.

### Homenaje a don Luis Ceballos

Con motivo del nombramiento de miembro de la Academia Española del ingeniero de Montes don Luis Ceballos y Fernández de Córdoba, la Asociación de Montes ha organizado un acto homenaje en su honor, que se celebrará el día 15, a las siete de la tarde, en el Instituto de Ingenieros Civiles, General Goded, 38, Madrid.

Este homenaje al señor Ceballos, profesor de la Escuela de Montes, autor de numerosas publicaciones científicas, miembro también de la Academia de Ciencias, vocal del Consejo del Instituto de España y del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, doctor "honoris causa" de la Universidad Técnica de Lisboa, Gran Cruz de la Orden Civil del Mérito Agrícola, consistirá en un acto académico con intervención de varias personalidades y en la entrega de un retrato debido al ilustre pintor y académico de Bellas Artes de San Fernando, don Enrique Segura.

## AYER SE CLAUSURO LA EXPOSICION SOBRE LA MARCHA-PEREGRINACION JUVENIL A SANTIAGO

**PRESIDIERON EL ACTO EL DIRECTOR GENERAL DE EMPRESAS Y ACTIVIDADES TURISTICAS Y EL DELEGADO NACIONAL DE JUVENTUDES**

El director general de Empresas y Actividades Turísticas, don León Herrera, y el Delegado Nacional de Juventudes, Eugenio López, acompañados por el Jefe Central de la Organización Juvenil Española y el Jefe del Servicio de Propaganda Turística de la Dirección General de Promoción del Turismo, clausuraron ayer mañana en la Sala "Amadís", de la Delegación Nacional, la Exposición de cuadros y fotografías realizados por el Grupo de Actividades Culturales de la OJE que integraron la marcha-peregrinación a pie, el pasado mes de agosto, desde Somport y Roncesvalles hasta Santiago de Compostela, con motivo del Año Jubilar.

La Exposición fue inaugurada el pasado día 6 por la esposa de Su Excelencia el Jefe del Estado coincidiendo con el XXV aniversario del Frente de Juventudes.

El director general de Empresas y Actividades Turísticas recorrió detenidamente las numerosas obras expuestas en la citada sala, felicitando al Delegado Nacional de Juventudes por la calidad de las fotografías y cuadros, que recogen paisajes y encuadres de gran belleza del Camino de Santiago.

### Toma de posesión del coronel Velaz de Medrano

A mediodía de ayer, y con asistencia de la Junta de Mandos de Juventudes, el Delegado Nacional, Eugenio López, dio posesión de su cargo al nuevo Jefe del Servicio Aeronáutico, coronel del Ejército del Aire don José Velaz de Medrano Echevarría.

Tras la lectura de la orden de nombramiento, el coronel Velaz de Medrano juró con las formalidades de rigor. Seguidamente hizo uso de la palabra el Delegado Nacional de Juventudes, quien lamentó la ausencia del teniente

coronel Javier Arraiza Goñi, que fue, durante veintinueve años, jefe del Servicio Aeronáutico de Juventudes, llevando a cabo muchos e importantes servicios, entre los que destaca el fomento de las Escuelas de Aeromodelismo y el desarrollo de Concursos nacionales e internacionales en esta especialidad. Se refirió después el Delegado Nacional a la personalidad del coronel Velaz de Medrano, subrayando su brillante historial castrense y falangista. Aludió también Eugenio López a los méritos del comandante Martín Sanz Lacalle, que asimismo tomó posesión de su cargo de adjunto del Servicio Aeronáutico. Expresó su alegría porque hombres tan valiosos se incorporasen a la Obra de Juventudes, y manifestó su agradecimiento al Ministro del Aire y al Subsecretario de Aviación Civil por haber aceptado la propuesta de ambos nombramientos.

### "Los Estados Unidos, hoy"

El ciclo de conferencias celebrado desde el pasado día 23 de noviembre en el curso organizado por la Cátedra "Ramiro de Maeztu", del Instituto de Cultura Hispánica, presentó con detalle el análisis del extenso, variado y trascendental panorama que ofrece la vida contemporánea en la nación norteamericana a través de los aspectos más fundamentales de la vida y de la cultura.

El martes próximo, día 14, a las siete y media de la tarde, en el salón de actos del Instituto de Cultura Hispánica, se celebrará la sesión de clausura de este curso, con la intervención del excelentísimo señor don José María de Areilza, conde de Motrico, embajador de España, que disertará sobre el tema "La política exterior de los Estados Unidos vista desde Europa".

## PADRON

¿Será necesario recomendar la colaboración del madrileño para que la operación de empadronamiento sea una operación eficiente? Yo creo que no.

Una cosa es que un sector de población huya de la posibilidad de una reforma interior como aquellos campesinos de la vacuna y otra muy distinta que los 800 agentes-visitadores puedan tener dificultades en nuestros hogares. También me parecería ingenuo descubrir a estas alturas la necesidad misma del empadronamiento o los beneficios que de él puedan desprenderse para el desarrollo de la vida en comunidad. Tal presunción originaría una catástrofe sentimental; dos mil años de historia podrían caer sobre nosotros; desde el emocionando «Siendo César Augusto emperador de Roma...» hasta el I Censo Agrícola y Ganadero español (1961). Sin embargo, y al margen de la anécdota, la crónica de Madrid deberá ocuparse en este tiempo con alguna asiduidad del tema del padrón municipal, en el que, según cálculos previos, se espera que quedarán inscritos la friolera de tres millones de madrileños.

Sin perjuicio de otros fines de mayor concreción y de valoraciones más específicas, el Padrón Municipal nos dirá definitivamente el número de niños que están sin escuela y cuántos adultos analfabetos estarían dispuestos a cruzar la barrera de la ignorancia. Por hacer que se cubra esta mínima parcela de la operación bien vale la pena perderse

unos minutos interpretando las endiabladas casillas de los impresos, a lo que al parecer ayudarán los agentes-visitadores, en su mayoría estudiantes inscritos en la Oficina de Colocación. El empadronamiento no va a reflejar solamente los datos estrictamente demográficos, sino otros de índole social verdaderamente interesantes. En muchos aspectos Madrid sigue siendo una ciudad desconocida, una incógnita permanente contra la que en múltiples ocasiones ha de tropezar la propia política municipal. Todo lo que el empadronamiento ayude a descubrir y a clarificar situaciones reales es también por sí mismo una poderosa justificación y hasta una incitación correcta a que la ciudad—el vecino—ponga su máximo interés en este empeño.

Por esta vez (bueno, y sin que sirva de precedente) respondamos al requerimiento de la burocracia con nuestra mejor sonrisa. Por otra parte, es la máquina administrativa la que se moviliza y entra por nuestra puerta. No hay ventanillas para el censo ni habrá que formar colas en el viejo caserón de la calle de Segovia. Lo demás lo hará la electrónica. Vamos a colaborar todos. Este año tenemos una obligación que sentar junto a la mesa de la fiesta, el padrón, aunque no sea por mandato del César, sino del señor Alcalde.

Antonio IZQUIERDO

## AGENDA

**DÍA 12 DE DICIEMBRE DE 1965 DOMINGO**

El sol sale a las 8,29.  
Se pone a las 17,49.

Las temperaturas oscilaron entre los 5,8 y los 12 grados, a las 9 y las 15,40 horas, respectivamente.

### COLONIAS PREVENTORIALES

El día 18 de diciembre actual regresa la 362 expedición del preventivo «La Sabinosa» (Tarragona), que partió de esta capital el día 27 de septiembre pasado.

Se ruega a los familiares de los niños acudan a la estación de Atocha, a las siete y media de la mañana para recibirlos.

Asimismo, el día 22 de diciembre, y en el tren correo de Barcelona, partirá la 367 expedición, compuesta de cien niños, que van a ocupar las vacantes que han dejado los anteriores.

### CENTRO ASTURIANO

En el Centro Asturiano de Madrid el próximo jueves día 16, a las ocho y cuarto de la tarde, la rondalla juvenil de la Institución «Virgen de la Paloma» dará un concierto, en el que interpretarán diversas partituras de Serrano, Chueca, Caballero, Albéniz, Barbieri, etc.

### FARMACIAS DE GUARDIA

**TURNO 1.º A (NORTE)**

Hasta las 12 de la noche

Los Madrazo, 1 (esquina Cedace, ros); Cervantes, 22; Atocha, 25; Condes de Torrealba, 33; Lom-bia, 7; Ibiza 44; Marqués de Mon-dejar, 29; Hermosilla, 85; Alca-lá, 82; Narváez, 28; Don Ramón de la Cruz, 91; Ayala, 19; calle de Recoletos, 6; Campoamor, 7; Co-lón, 6; avenida de José Antonio, 26; Arrieta, 15; plaza Mayor, 17; Lu-na, 6; San Bernardo, 55; Quinta-na, 20; paseo de la Florida, 15; ave-nida Donostiarra, 1 (Barrio Con-cepción); Los Misterios, 73 (próxi-mo J. Hierro, 61); plaza de Ba-mi, 26 (Ventas); San Emilio, 50; Carretera de Aragón, 118; Carrete-ra de Canillas, 9; Hermanos Gar-cía Noblejas, 77; Carretera Vicálva-ro, 55 (Canillejas); Arturo So-ria, 282 (Ciudad Lineal); Anastasio Aroca, 4; avenida de San Luis, 25 (Hortaleza); Serrano, 186; Núñez de Balboa, 80; Maldonado, 44; Alon-so Heredia, 22; avenida de los To-ros, 41; avenida Bruselas, 66 (Parque Avenidas); Gustavo Fer-nández Balbuena, 19; Gabriel Lo-bo, 23; López de Hoyos, 7 (próximo Castellana); avenida de La Haba-na, 107 (Chamartín); Uruguay (Ga-lería Comercial, local 1-2, Santa Mar-ca); General Ramírez de Ma-drid, 27; Rafael Salgado, 19 (norte Bernabéu); Rosa de Silva, 38 (Te-tuán); Albendiego, 64 (Tetuán); Is-la de Malta, 1; Capitán Blanco Ar-gibay, 128 (Tetuán); Barrio del Pl-lar, calle 14 manzana 16; Isla Ga-lápagos, 3 (Peña Grande); Fuenca-rral, 114; García Morato, 34; Eloy Gonzalo, 33; Ponzano, 43; Raimun-do Fernández Villaverde, 33; Bravo Murillo, 128; Granja 4 (Parque Me-tropolitano); Lope de Haro, 10; Blasco de Garay, 5; Fernando el Católico, 12; avenida Islas Filipi-nas, 24; Andrés Mellado, 43.

De 12 de la noche hasta 9,30 de la mañana

Cervantes, 22; Lombia, 7; Ibi-za, 44; Alcalá, 82; Don Ramón de la Cruz, 91; Ayala, 19; calle de Re-coletos, 6; Colón, 6; avenida de Jo-sé Antonio, 26; plaza Mayor, 17; paseo de la Florida, 15; Los Miste-rios, 73 (próximo J. Hierro, 61); pla-za de Bami, 26 (Ventas); Carrete-ra de Canillas, 9; Carretera Vicál-varo, 55 (Canillejas); Anastasio Aroca, 4; Serrano, 186; Uruguay (Galería Comercial, local 1-2, Santa Mar-ca); Maldonado, 44; avenida de los Toreros, 41; avenida Bruse-las, 66 (Parque Avenidas); avenida de La Habana, 107 (Chamartín); Isla de Malta, 1; Isla Galápagos, 3 (Peña Grande); Capitán Blanco Ar-gibay, 128 (Tetuán); Barrio del Pl-lar, calle 14 manzana 16; Fuenca-rral, 114; Eloy Gonzalo, 33; Rai-mundo Fernández Villaverde, 33; Lope de Haro, 10; Blasco de Ga-ray, 5; avenida Islas Filipinas, 24.

**Cupón de los Llegos**  
NUMERO PREMIADO AYER  
688



# AGENDA

DIA 12 DE DICIEMBRE DE 1965  
DOMINGO

SANTORAL. — Nuestra Señora de Guadalupe.

## EXPOSICION DE ARTE ORIENTAL

Los misioneros javerianos han abierto en la calle de Luchana, 6 (Metro de Bilbao) una singular Exposición de arte oriental.

Las piezas expuestas provienen de Oriente y de aquellas otras regiones en donde los misioneros javerianos desarrollan su labor apostólica: China, Japón, África e Indonesia.

Marfiles, jades, piedras duras, jarrones en laca y porcelana, joyeros, muebles, pinturas sobre seda, muñecas y otras curiosidades son todos productos auténticos de la artesanía oriental.

Se ofrece la oportunidad de una decoración delicada y original para la casa y de regalos bonitos para varias ocasiones.

Lo recaudado irá a beneficio de las Misiones Javerianas.

La Exposición quedará abierta todos los días (hasta festivos), por la mañana, de diez y una y media, y por la tarde, de cuatro a nueve, hasta el 15 de enero.

Entrada libre.

## RETIRO ESPIRITUAL PARA UNIVERSITARIOS

En el Colegio Mayor de la Moncloa tendrá lugar, del 18 al 21 de este mes, un curso de retiro espiritual para estudiantes universitarios. Será dirigido por el capellán del Colegio Mayor, don Ramón Luján García, médico y doctor en Filosofía.

Comenzará el próximo sábado día 18, a las cinco de la tarde, y terminará el 21 por la noche. El horario de las jornadas será: mañanas, de diez a una y media; tardes, de cinco a ocho y media.

Información e inscripciones: Secretaría del Colegio Mayor de la Moncloa, avenida de la Moncloa, 3, Madrid-3. Teléfono 2333500.

## FARMACIAS DE GUARDIA

### TURNO 1.º A (SUR)

Hasta las 12 de la noche

Paseo de Extremadura, 6; Colonia Mariano Lanuza, 2 (Alto Extremadura); Rafael López Pando, 3 (Alto Extremadura); Mesón de Paredes, 8; Mirasol, 11 (Ribera de Curtidores); Toledo 66; Ronda de Segovia 25; Antonio Leyva, 17 (Carretera de Toledo); Belmonte Tajío, 30 (entrada Salaberry, 17); San Dámaso, 12; José María Rey, 47 (final Colonia Tercio); Duquesa Parcent, 2 E (Colonia A. Blasco); Doctor Espina, 14 (Carabanchel Claret); Tintas 7 (esquina a Oca 92, Carabanchel Bajo); Chimbo, 27 (entrada Camino Viejo Leganés, 157); General Ricardos, 173 (Carabanchel Bajo); Colonia San Francisco (Ampl. Brique 2); Grupo Loyola, casa 56 (Carabanchel Alto); Marina Vega, 38 (Usera); Amor Hermoso, 65 (Usera); paseo Santa María de la Cabeza 47; Jaime el Conquistador, 38; Vara de Rey, 16 (final Canarias); Batalla de Belchite, 12 (glorieta de Atocha, 8); Gutenberg, 20; plaza Conde de Casal, 4; Barrio de Moratalaz (polígono A); Hermanos García Noblejas (San Blas); avenida Monte Iguelido, 14 (Puente Vallecas); avenida Albufera, 121 (Puente Vallecas); avenida San Diego, 73 (Puente Vallecas); San Miguel, 2 (Alto del Arenal); Camino Alto Valderribas, 10 (Puente Vallecas).

De 12 de la noche hasta 9,30 de la mañana

Colonia Mariano Lanuza, 2 (Alto Extremadura); Mesón de Paredes, 8; Mirasol, 11 (Ribera de Curtidores); Ronda de Segovia, 25; Belmonte Tajío, 30 (entrada Salaberry, 17); Duquesa Parcent, 2 E (Colonia A. Blasco); Chimbo, 27 (entrada Camino Viejo Leganés, 157); General Ricardos, 173 (Carabanchel Bajo); Grupo Loyola, casa 56 (Carabanchel Alto); Marina Vega, 38 (Usera); paseo Santa María de la Cabeza, 47; Batalla de Belchite, 12; Gutenberg, 20; Barrio de Moratalaz (polígono A); avenida Albufera, 121 (Puente Vallecas); avenida San Diego, 73 (Puente Vallecas); Camino Alto Valderribas, 10 (Puente Vallecas).

# PEDREZUELA HA EMPEZADO A PREOCUPARSE DE SU FUTURO

## LA PRESA DEL VELLON INUNDARA PARTE DE LOS PRADOS Y DEHESA, POR LO QUE DECAERA CONSIDERABLEMENTE LA GANADERIA

PERO LOS MADRILEÑOS SE HAN DADO CUENTA DE LAS MARAVILLAS DE ESTE PUEBLO Y SE DISPONEN A EDIFICAR HOTELITOS Y CHALETES

Pedrezuela está apenas pasado El Molar, sólo a un par de kilómetros, y 45 de Madrid. El campo es ondulado y abrupto a veces, y por su situación, cerca de la sierra, goza de un clima envidiable en el estío y cuenta con un panorama espléndido y pintoresco. De cuando en cuando, hay álamos, chaparros, enebro y prados que circundan el casco urbano. Y para que no falte nada a Pedrezuela le va a nacer un pantano que ya se está construyendo sobre las aguas del Guadalix. Las casas son viejas casi todas, aunque, justo es decirlo, la iniciativa privada ha construido algo en estos últimos tiempos. De todas las maneras, la impronta de Pedrezuela es que es un pueblo viejo, que da la sensación que se ha estancado, y que sus hombres, sobre todo la gente joven, se ha ido a la ciudad. Por eso, ahora Pedrezuela, ante esa evidente realidad, ha comenzado a preocuparse de su futuro.

### La presa del Vellón inundará parte de sus prados

Madrid, por fortuna, va a disponer dentro de poco de un embalse más, que va a aliviar la sed de los madrileños durante el verano. Pero este indudable bien va a suponer un enorme sacrificio para estas gentes de Pedrezuela y de Guadalix de la Sierra. El problema no es único, ni mucho menos. Antes, pueblos de otras provincias desaparecieron bajo las aguas, por idéntico motivo. Más perjudicado aún que Pedrezuela será todavía Guadalix, que perderá la única parte fértil... que posee el término. En Pedrezuela sólo afectará a prados y dehesas. Claro que, como dicen los vecinos con edificante resignación, esa parte inundada supone una gran pérdida para el pueblo, porque precisamente en esos prados es donde pasta el ganado que, por hoy, aunque en los últimos cinco años las 5.000 cabezas de lanar han quedado reducidas a la mitad, la ganadería es el único sostén de la economía local.

Por eso, para conocer sus problemas a fondo, las reacciones de sus vecinos ante esta evidencia irremediable ya, porque se ha empezado el muro a kilómetro y medio del caserío, hablamos con la gente de Pedrezuela.

—¡Hombre! Nosotros, como queriendo, preferimos seguir con nuestros prados y la dehesa. Pero hay que reconocer que Madrid necesita más agua, y si no hay más remedio... Queremos que quede bien claro que nosotros estamos dispuestos a prestar toda la ayuda y colaboración que sea precisa, porque entendemos que Madrid tiene que resolver todos sus problemas. Nosotros vamos a Madrid, porque todos tenemos allí amigos y familiares, y vemos en el verano las privaciones que pasan de agua. Por eso, hasta nos sentimos orgullosos de prestar una estimable ayuda a los madrileños. Pero, mire usted una cosa que queremos que la ponga, porque es lo único que nos molesta, y que no comprendemos la razón. Resulta que la presa estará en este término y en el de Guadalix, y, sin embargo, lleva el nombre de El Vellón. Eso es lo que menos nos gusta. ¿Comprende?

—Comprendo, pero...

—Sí, en su día se hizo la correspondiente reclamación, y ni nos han contestado siquiera del Canal.

—De todas las maneras, uno, en su ignorancia, piensa que, con vistas a una promoción de veraneantes, el pueblo puede ganar con este pantano sólo a kilómetro y medio del pueblo...

—Sí, eso nos han dicho. Que a la larga nos beneficiará. Esperemos.

De ahí que Pedrezuela, con muy buen criterio, quiera cam-

biar el destino y rumbo del pueblo. La agricultura nunca ha supuesto nada a sus vecinos, porque la tierra es pedregosa y dura de labrar. La ganadería, ya hemos dicho que en cuestión de cuatro o cinco años ha quedado reducida a la mitad, y con lo de la presa está gravemente amenazada. Por eso, con clara visión del futuro, las autoridades quieren llevar allí una colonia veraniega, y ya puede decirse que ha comenzado. Los madrileños se han dado cuenta de las excelencias y maravillas que encierra este pueblo, apenas a una hora de Madrid, y hay varias peticiones de licencias de obras para construir hotelitos y chalets, por señores particulares que han adquirido su parcela.

Pedrezuela anda ahora por los 550 habitantes. Muchos menos que hace cinco años. Sobre todo la gente joven prefiere colocarse en Madrid. Ya se sabe: el que va al servicio militar no vuelve más que de visita. Cuando se licencia, se queda a trabajar en Madrid de lo que sea.

—Pero eso es porque aquí no hay en qué ocuparse, ya que la ganadería es muy escasa y no hay puestos de trabajo—me dice el

Alcalde—. Ya verá usted si la colonia veraniega llega a cuajar, y alguien se decide a montar alguna fábrica, por modesta que sea.

—¿Qué otros problemas tiene el pueblo, señor Alcalde?

—Idénticos a los de otros pueblos que se desenvuelven tan precariamente como éste: alcantarillado de sus calles, red de aguas entre los vecinos, casas para maestros. Naturalmente, frente a estos problemas tenemos los correspondientes proyectos, que van por muy buen camino, ya que los organismos provinciales esperan poder resolverlos en un futuro inmediato.

Es de noche cuando abandonamos el pueblo. El rumor del río sobre el que se construye la presa suena tranquilo, abajo en la ribera. Hace frío y la gente se ha recogido temprano en sus casas, en esas casas viejas, pero entrañables como todas las casas del pueblo. Dentro, unos hombres piensan en el futuro del pueblo y esperan—¡verán, amigos, cómo sí!—que venga esa colonia de hoteles, y hasta esa fábrica que tanto desean, sobre todo la gente joven.

Bonifacio VAREA GONZALEZ

# EL «DIA DE SEGOVIA» EN LA VOZ DE MADRID

Dentro del ciclo de emisiones destinadas a difundir los valores y potencial de las provincias españolas en orden a su desarrollo, La Voz de Madrid presentó anoche en su auditorium y ante un numeroso público, integrado en su mayoría por segovianos residentes en Madrid, un gran espectáculo, bajo el título de «El día sonoro de la provincia de Segovia».

El programa constituyó un resumen de todas las significaciones de la provincia en su dimensión sonora.

Se inició con un mensaje del Gobernador Civil de la provincia, don Juan Murillo de Valdivia, y el Presidente de la Diputación y el Alcalde de Segovia expusieron seguidamente la problemática de la provincia y su capital.

Alfredo Marquerie hizo una bella descripción lírica de Segovia y el doctor don Teófilo Hernández, el pintor don José Gómez Sanz y el escultor don Florentino Trapero presentaron diversos aspectos de la vida científica y artística de Segovia.

Fueron leídos versos del marqués de Lozoya y el cancionero segoviano fue recreado con sus textos y melodías originales.

Participaron también en el programa la crotalista María Angé-

la, y los cantantes Esteban de los Reyes, Juan Manuel, Rosa Montilla, Francisco José y Olimpia, de la nueva ola musical de La Voz de Madrid.

En nombre del Centro Segoviano de Madrid dijo unas palabras de gratitud don Gerardo Martín Sacristán, y la emisión se clausuró con un mensaje del Alcalde de Madrid, transmitido a través del concejal del Ayuntamiento y Procurador en Cortes, profesor don Ezequiel Puig.

## ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ANTIGUOS ALUMNOS DEL COLEGIO DEL PILAR

Se convoca a todos los antiguos alumnos del Colegio del Pilar a la Asamblea General Extraordinaria que se celebrará el próximo miércoles, día 15, en el local social, Castelló, 56, para tratar de la adaptación de los Estatutos sociales a la nueva ley de Asociaciones. La reunión tendrá lugar a las siete y media de la tarde.

# Memorial de la CALLE

LA TELEFONICA HA HECHO CASO A GREGORIO PRIETO

Advertencia preliminar, como al comienzo de algunos libros, pues conviene empezar aclarando que no se trata de que el ilustre pintor y colaborador de nuestro periódico hubiese pedido teléfono y se lo hayan concedido. No. Es otro el tema y su peripecia.

Resulta que habiendo dos «Gregorio Prieto» en la guía telefónica, el otro, es decir, el que no es pintor, estaba siendo «martirizado» con llamadas para éste, el que sí lo es y muy reconocido. Todo ello llegó a tal extremo, que un día, sin conocerse antes, decidieron ponerse al habla. Y al final, el otro Gregorio Prieto dijo:

—En vista de lo que viene sucediendo, voy a solicitar de la Compañía Telefónica Nacional de España que ponga el nombre de mi señora; ¿verdad que es lo mejor para los dos?

Y Gregorio Prieto, el pintor, nos añade:

—Como se lo han concedido, no sabes qué tranquilidad me ha entrado porque al pobre señor le estaban ya molestando demasiado por mi culpa.

ESOS RECORDS INUTILES QUE FASCINAN A ALGUIEN

Hemos conocido a un zapatero de los llamados «de remendón» que batió el record de dar vueltas a la Plaza Mayor hasta el punto de caer desmayado al ir llegando a un avanzadísimo número de vueltas. Bueno, pues ahora también un zapatero que trabaja en un taller mecánico de nuestra ciudad, y que se escribió con Frank Kent, el estudiante londinense que logró estrechar 11.000 manos distintas en doce horas y quince minutos, le ha desafiado y superado el record del inglés, y nos declara:

—En el mismo espacio de tiempo que Frank Kent he conseguido batirle al estrechar 11.627 manos.

Y nos rubrica su victoria así:

—Me llamo Valentín Horcueta Sanjuán.

ATROPELLO CON HUMOR NEGRO, PERO VERDADERO

No sabemos lo que hubiesen dado por estar en nuestro pellejo de viandantes casuales el director cinematográfico Berlanga y el guionista y escritor de humor negro Rafael Azcona, cuando vimos que un camión de bastantes toneladas atropellaba a cierto peatón en el paseo del General Primo de Rivera. El camiónero detuvo su mole unos metros pasados del accidente, y sacando la cabeza por la ventanilla, dijo colérico:

—¡Imbecil! ¡A ver si mira usted por dónde cruza! ¡Hay que poner más atención!

—¿Por qué?—preguntó el atropellado, todavía en el suelo.—¿Es que va a retroceder usted?

Jesús TORRE FRANCO



# ECONOMIA Y FINANZAS

DOMINGO, DIA CERO

## SIGUE DESORIENTADA LA OPINION DE LA BOLSA RESPECTO DE LA SITUACION BANCARIA EN EL FUTURO

Un corresponsal bursátil de Bilbao, de gran garra y prestigio, concretamente Juan Ignacio Busca Isusi, titula una crónica que aparece hoy en un semanario nacional de información económica de este dramático modo: «Una ola de incertidumbre y pesimismo invade la Bolsa de Bilbao y la arrastra fuertemente a la baja.» Y comienza así su artículo: «Malas noticias tenemos que comunicar a nuestros caros lectores respecto al desarrollo del mercado de valores mobiliarios bilbaíno durante las sesiones del martes y jueves de la actual semana bursátil, pues en todo momento una masa de papel nerviosa pugnaba por su colocación, motivando quebrantos que en algunos casos revistieron gran significación y consideración.» De ahí para arriba, todo por el estilo...

¿Razones...? Muchas, y al mismo tiempo las ya sabidas de tiempo. Que si la fusión se hace o no; que si seguirán a ésta otras o no seguirán; que si las emisiones de bonos también son objeto de minucioso análisis, cuando han dado en realidad la vuelta al mundo; que si un proceso de desarrollo puede soportar por mucho tiempo un mercado tan triste y melancólico de capitales, en vez de reforzarlo y vigorizarlo, en la hora de la máxima utilización del ahorro nacional, que, por otra parte, es preciso fomentar como sea, tanto para evitar el colonialismo moral en lo económico como para tonificar la propia musculatura nacional... En fin, ¿a qué seguir? Indecisión, pausas prolongadas, inexplicables silencios... La opinión de la Bolsa —una Bolsa, por otra parte, chiquitita y desmedrada de por sí, pero la única que existe— sigue absolutamente desorientada respecto de la situación bancaria en el futuro. Las referencias de Busca Isusi de Bilbao, que hemos traído a colación, son bien expresivas, pues todo el mundo anda y piensa igual. Parecen confirmar lo que dice la canción: «Ni contigo ni sin ti —tienen mis penas remedio.»

### COMERCIO HISPANO-FRANCES

Ya es conocido de todos el auge que va alcanzando el comercio hispano-francés, cosa nada nueva, por otra parte. Según informaciones procedentes de Francia, las exportaciones españolas al vecino país, durante el período 1964-65, alcanzaron la cifra de 645.130.000 francos, mientras que las importaciones españolas de Francia repasa

## AUMENTA SENSIBLEMENTE EL DEFICIT ESPAÑOL EN RELACION CON EL COMERCIO FRANCES

“¿ENTRARA ESPAÑA EN LA EFTA?”, SE PREGUNTAN LOS PERIODICOS EXTRANJEROS

LOS BONOS DEL URQUIJO EN LA PRENSA MUNDIAL

La Europa de 1965, vista por los ingleses desde la Isla

Por José Antonio REVILLA

la de 1.500.000, también de francos. Es decir, por un tercio de exportaciones españolas, dos tercios de importaciones francesas, casi. No está mal, por lo menos comercialmente hablando, para que nuestros vecinos, sorprendidos por la semi-derrota del Presidente De Gaulle, sientan simpatías hacia España. Decimos nosotros, vamos.

### DOS NAVIOS PARA TRASATLANTICA ESPAOLA

Tampoco es nueva la cosa, como noticia: Transatlántica Española construirá dos navíos de 23.000 toneladas métricas cada uno. Al parecer forma parte de una vasta operación que comprende desde una reorganización de sus cuadros dirigentes y jaráquicos hasta una modernización de sus líneas de servicio, que también quieren ponerse a nivel de la España en desarrollo. El crédito estatal de ayuda para la construcción de estas dos unidades asciende a 900.000.000 de pesetas, y ya se habla de determinada factoría bilbaína, para más señas, que se encargará de su construcción. O gaditana. ¿Por qué no?

Esto podría ser una noticia de mayor o menor entidad económica, pero, a la postre, una noticia cualquiera, y no lo es. Envuelve Transatlántica Española mucho perfume de nostalgia y de gloria hispánica para que pase inadvertido su esfuerzo de modernización. Hay mucha española en esta Transatlántica, mucho andar de España sobre los caminos del mar, para que no le dediquemos nuestro más entrañable saludo de alborozo. No se nos olvide que ella ha mantenido, contra viento y marea, en paz y en guerra, todos los contactos de la Península, con lo que española por el rincón más remoto

del mundo, desde el Caribe al Pacífico, siempre con la bandera nacional ondeando en su mastil, aunque se resquebrajaron muchos veces sus jarcias financieras. ¿Cuántas veces habrán podido las Transatlánticas cantar como el poeta cubano!

*Junto a la orilla del mar,  
tú que estás en fija guardia;  
fíjate guardián marino,  
en las puntas de las lanzas,  
en el trueno de las olas,  
en el grito de las llamas,  
en el lagarto despierto,  
sacar las uñas del mapa;  
un largo lagarto verde,  
con ojos de piedra y agua.*

Dos navíos para Transatlántica Española, con verso, perfume y canción. Buena noticia prenaviña.

### ALEMANIA Y LAS NARANJAS

Noticias naranjeras de Alemania. Los alemanes presumen que el encarecimiento real de las naranjas sólo se producirá en el mes de enero próximo. ¿Cuál es el cálculo de elevación de precios? Entre un 5 y un 10 por 100. España cubre más de las tres cuartas partes de la demanda total alemana de naranjas.

### ¿ESPAÑA HASTA LA EFTA?

Quizá por estas razones, quizá por otras no tan cacareadas pero muy sustanciales, quizá por otros muchos quizás, algunos periódicos ingleses no dejan de registrar que es muy posible que se estén dando los primeros pasos en este sentido. Induce a ello la experiencia sufrida recientemente en un aspecto tan vital sentimentalmente para la economía española, como es el comercio naranjero. ¿Sentimentalmente? Pues, hombre, sí; sentimentalmente. Vamos a ver si me explico con cierta claridad. Es algo parecido al algodón para los americanos. Cuando los Estados Unidos tienen un excedente de cuatro millones de balas de algodón, todo el Sur pone el grito en el cielo. Para darnos una idea de lo que esto puede representar para el gran país americano, España consume unas 500.000 balas anuales, con una parte añadida de viscosilla. Pues bien. No se puede olvidar aunque fuera mera coincidencia que quienes rompieron el frente del entrecejo antiespañol en los años cuarenta y ocho y cuarenta nueve, fueron precisamente senadores y políticos suristas, algodoneros, coincidiendo con el enorme impulso del algodón nacional en aquella época y cuya gloria, es justo reconocerlo, se debe

a un hombre que está más o menos justificadamente, yo no lo sé, fuera de España en estos momentos, por circunstancias particularísimas pero penosas y lamentables. ¿Coincidencia, vuelvo a repetirlo? Pero es muy curiosa la coincidencia y todos, desde luego, venían con el sano propósito de colocar 200 ó 300.000 balas, para reducir el excedente. ¿Por qué? Porque en el fondo de la guerra de Secesión estuvo el algodón surista frente a los industriales norteamericanos, porque el algodón ha constituido la piedra inicial de la prosperidad americana y porque a las cosas se les coge cariño. Sea algodón o sean naranjas. Vital sentimentalmente para nuestra economía. Tampoco digo para nuestra poesía.

¿España a la EFTA? Bueno, pues ya lo veremos. El Mercado Común ya nos ha dado pasaporte para hacer lo que nos parezca. Entendernos con el Este, incrementar nuestro comercio con Hispanoamérica y estrechar lazos con la EFTA. Tampoco sería un programa tan desastroso a la larga. Como dicen, aquí en Madrid los castizos, los hay peores.

### MAS BARCOS

Antes hemos hablado de barcos refiriéndonos concretamente a la Transatlántica Española. Ahora queremos referirnos de pasada al continuo impulso de los astilleros españoles en general con una favorable evolución en los dos últimos años. El volumen de encargo, por ejemplo, para España asciende a 475.411 toneladas; para el extranjero dicho volumen asciende nada menos que a 286.990

toneladas, esto es, más del 50 por 100.

El país que más barcos adquirió fue Suecia, seguido de Liberia, Brasil, Panamá, etc. Naturalmente que la construcción naval se tropieza cada día con nuevos problemas. Los principales son los de la financiación y costes que aumentan especialmente la elevación que sufren los precios de materiales. Actualmente hay en España cuarenta y cinco Empresas constructoras y el 66 por 100 de ellas está englobado en cinco firmas.

### LOS BONOS DEL URQUIJO EN EL EXTRANJERO

Ha causado profunda sensación en los círculos extranjeros la anunciada emisión de 1.500 millones de pesetas en bonos de caja a la par de 1.000 pesetas cada uno. Esto y la reiterada declaración de autonomía del citado Banco, el más antiguo en su carácter y modalidad industrial de España, ha hecho que entre otros periódicos el «The Times» le haya dedicado un relativo espacio recientemente.

### BUENA COSECHA DE AZUCAR

Gracias a Dios que la cosecha de la remolacha se presenta óptima, lo cual nos permitirá edulcorarnos un tanto en la próxima campaña. El otoño ha sido excelente para este cultivo y se espera recoger tanta como para producir 550.000 toneladas de azúcar.

En cambio, en Ciudad Real el almacenamiento de 40 millones de litros de alcohol está creando gravísimos problemas. No sé quién, entre otros, ha dicho que en Economía tan malo resulta el exceso como el defecto, lo mucho como lo poco. En Economía, como en Granada, todo es posible. Todo menos una cosa: vivir de rico con dinero de pobre. Hagan mis lectores la prueba. Eso sí que resulta imposible. Por eso los pueblos que empiezan a enriquecer comienzan por sufrir la pérdida del valor del dinero. Paradojas, si usted quiere, pero paradojas. Unamuno, nuestro gran don Miguel, no sólo se distraía haciendo pajaritas de papel, que era su gran pasatiempo, sino acopiando paradojas. Porque la paradoja no es invención ni creación de fantasía: es una realidad suelta que nos atañe nos guste o no.

(Continúa en la pág. siguiente.)

## ASOCIACION DE JUBILADOS Y PENSIONISTAS DE LA ADMINISTRACION LOCAL

JUAN DE AUSTRIA, 26 — MADRID-10

### CONVOCATORIA

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 25 del Reglamento de esta Asociación de Jubilados y Pensionistas de la Administración Local, a los efectos de la adaptación de los Estatutos a las prescripciones que señala el artículo 3.º, apartado 2.º, de la ley 191, de 24 de diciembre de 1964, se convoca a todos los asociados a Junta general extraordinaria para el día 18 de los actuales, a las diez y media de la mañana en primera convocatoria y a las once en segunda, en el local del Colegio Nacional de Secretarios, Interventores y Depositarios de la Administración Local (calle de Carretas, 14). Seguidamente se celebrará Junta general ordinaria.

Madrid, diciembre de 1965.—La Junta de Gobierno.

Nota.—Será indispensable para la asistencia a la reunión de la Junta general la presentación del recibo de asociado del mes de diciembre.

### PREVEA

antes de fin de año  
cuánto va a pagar por  
CONTRIBUCION  
SOBRE LA RENTA

puede reducir en un 20 por 100 el impuesto, si suscribe "telefónicas"



ampliación de 3.318 millones de pesetas durante el mes de diciembre

COMPANIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA

Ayuntamiento de Madrid



# DOMINGO, DIA CERO

(Continuación de la pág. anterior)  
no nos guste, queramos o no queramos.

## LA EUROPA DE 1965 VISTA DESDE INGLATERRA

«The Financial Times» es un periódico inglés serio y sesudo, de indudable prestigio universal. Es el periódico no económico ni financiero, como algunos han querido interpretar, sino escueta y sencillamente del «hombre de negocios». En la Gran Bretaña y fuera de la Gran Bretaña, hay mucho inglés, pequeño y gran hombre de negocios, para el que «The Financial Times» es una especie de oráculo diario e imprescindible de su andadura económica cotidiana. Pues bien; «The Financial Times» ha publicado un extraordinario titulado «Un año de prueba para Europa». «Europa 1965». Es un trabajo muy jugoso y bien elaborado. Ver desde la Isla a Europa es un juego encantador para los ingleses, pero sugestivísimo para los continentales. ¿Cómo ven los ingleses a la Europa de 1965? Intentemos resumir algunos de sus puntos de mira:

—Inglaterra a la expectativa de los Seis, como la novia esperando al prometido que se marchó a hacer fortuna a Ultramar.

—Las perspectivas económicas continúan siendo buenas. Las barreras tarifarias, ceden. El sector en gran expansión sigue siendo el consumo. Los gastos de los Estados se incrementan de día en día.

—Europa resulta como un imán para la inversión directa estadounidense. Es una pieza clave en la balanza norteamericana. La intención del consejo del Presidente Johnson no era que cada Compañía redujera su gasto o inversión, sino de que cuidara con sumo interés su propio balance particular.

—A pesar de todo, la industria química y la del automóvil rea-

lizaron inmensas inversiones. No se sabe hasta qué punto la eliminación de tarifas influiría en la afluencia de capitales.

—En el sector energético el «suspense» producido en la fusión de ejecutivos del Mercado Común, aplazó los estudios y realizaciones y el conocimiento de las necesidades de este sector. Los hallazgos de gas en Holanda pueden originar fuertes distorsiones en los precios y sus aplicaciones de las diferentes fuentes de energía. Se realizan, de todos modos, esfuerzos intensos para conjuntar las diversas políticas nacionales de energía.

—Refiriéndose concretamente a Inglaterra se manifiesta que el déficit prosigue a pesar de la sobretasa. El estudio de la evolución del comercio entre las dos comunidades—la EFTA y el MC—indica junto con la opinión de muchos hombres de negocios, que la meta de Inglaterra, es el Mercado Común. (¿Hasta qué punto el declive degaullista habrá encendido bengalas de esperanza en el corazón de muchos británicos?)

—En cuanto al comercio Este-Oeste se observa un sorprendente incremento. Alemania es el país con mayores exportaciones a gran distancia de los demás. El total de las exportaciones del Oeste alcanzaron en la primera mitad de 1965, 565 millones de libras esterlinas, con excedente a favor del Este. Rusia no tendrá más remedio que gastar 360 millones de libras en trigo occidental y los amplios créditos concedidos a la mayor de la Europa oriental. Se deja sentir notoriamente un grave defecto de ventas del Este en Oeste.

—Respecto de Francia, Georges Villiers, inteligente comentarista, señala que su gran problema es asegurar la expansión manteniendo la estabilidad monetaria, hallando una satisfactoria solución para la financiación de capitales. También los efectos de la falta de mano de obra se dejan sentir intensamente. Resultado: empate (El cronista vuelve a insistir que la economía francesa votará por De Gaulle en las elecciones. La economía francesa no es la juventud francesa, por supuesto, ni siquiera los jóvenes economistas y empresarios franceses. Me permito esta pequeña aclaración.)

—En Alemania el signo de la actualidad está presidido por la amenaza a la estabilidad de los precios. La evolución de la demanda en general, es sorprendente con tendencias al incremento. El intento de reducir la afluencia de capitales extranjeros se ve dificultado por la abolición de los controles de movimientos de capitales.

—Las perspectivas italianas son inciertas. ¿Podrá alcanzar el Plan Quinquenal sus objetivos? Se duda, y en industria incluso podría descender su tasa de crecimiento hasta el 1,8 por 100, con evidentes efectos en la ocupación laboral.

—Y más, y más, y más, pero ya comentarios de menor importancia. Sobre España, que es la que más importancia tiene para el cronista de todo lo comentado, se limita a confirmar que se mantuvo el ritmo de expansión, con citas de García Monco, anuncios de Fiat y Pegaso, señalando los esfuerzos para mantener la estabilidad monetaria, la eficacia en el sector agrícola de sustituir la mano de obra por inversiones, la promoción de las exportaciones considerada como tarea nacional por los españoles y el hecho de que el problema de España sea más el de restringir los impulsos de crecimiento que aminorarlos.

Muy interesante, por supuesto, «visto a la inglesa» y también sugestivo como fenómeno informativo inglés «visto a la europea». De todos modos, un documento muy importante.

# DISMINUYE EL PODER DE ADQUISICION DE LOS AGRICULTORES FRANCESES

Según los estudios realizados por el Instituto Nacional de Estadística francés, el poder adquisitivo de los agricultores está sufriendo una baja constante y progresiva desde hace tres años. En 1963 la reducción fue de un 1 por 100 con respecto a 1962, pero en 1965 ha aumentado hasta —4 por 100 con respecto a 1964.

La situación preocupa, como es natural, a las Cámaras de Agricultura y a la FNSEA. Monsieur René Blondelle, presidente de dichas Cámaras, ha declarado a este respecto que la principal preocupación de sus presidentes es el constante descenso de la renta que sufren los agricultores. Descenso que no puede ser detenido más que por una acción directa sobre los precios, y los precios franceses son actualmente los más bajos de Europa.

## EL DEFICIT COMERCIAL DE SUECIA

El comercio exterior de Suecia en los nueve primeros meses de este año resultó en un déficit de 1.843 millones de coronas, en comparación con 970 millones en enero-septiembre de 1964. Las importaciones aumentaron en el 15 por 100, hasta alcanzar la cifra de 16.603 millones de coronas, mientras que las exportaciones aumentaron en el 10 por 100 hasta 14.760 millones de coronas.

Del aumento de 2.168 millones de coronas en las importaciones de este año, en comparación con enero-septiembre de 1964, los incrementos principales se registraron en mineras y chatarras, productos químicos, textiles, hierro y acero y productos de la industria mecánica. En términos de volumen, las importaciones de hierro y acero acabados aumentaron desde 867.000 toneladas hasta 1.012.000 toneladas, y las de automóviles, desde 135.513 unidades hasta 160.207 unidades.

Las exportaciones, que aumentaron en 1.294 millones de coronas, registraron incrementos importantes en madera, productos químicos, hierro y acero, maqui-

naria y medios de transporte, principalmente barcos. En volumen, sin embargo, los fletes de madera aserrada y planeada disminuyeron desde 887.000 standards hasta 862.000. Las exportaciones de pasta química disminuyeron también desde 2.177.000 hasta 2.033.000 toneladas, mientras que las exportaciones de papel aumentaron desde 1.379.000 hasta 1.399.000 toneladas. Las exportaciones de mineral de hierro aumentaron desde 18,1 millones hasta 18,9 millones de toneladas; las de acero, desde 608.000, hasta 627.000 toneladas, y las exportaciones de automóviles, desde 67.815 hasta 82.072 unidades.

## LA PRODUCCION ITALIANA DE AUTOVEHICULOS

En enero de 1965 la producción automovilística italiana alcanzó en total 85.797 unidades, de las cuales 80.321 automóviles de turismo, 199 autobuses y 5.219 camiones y motrices para semirremolques.

Por consiguiente, respecto al mes de enero de 1964, se ha registrado una reducción de casi el 20 por 100.

En cambio, ha mejorado la exportación del sector considerado, pues en el mismo período alcanzó 24.416 unidades, con un aumento del 1 por 100 respecto al

mes de enero de 1964. Notable ha sido, sobre todo, el incremento de las exportaciones de camiones (+ 12,4 por 100).

En el pasado mes de marzo los automóviles nuevos de fábrica inscritos en el público registro automovilístico (PRA) han sido: 81.033 automóviles de turismo, 4.845 automóviles industriales y 12.351 motovehículos. Respecto al mes de marzo de 1964—un mes de excepcional expansión—, la matriculación ha disminuido en el 31,21 por 100 para los automóviles industriales y en el 38,99 por 100 para los motovehículos.

## PERFORACIONES DE LA CORPORACION VENEZOLANA DEL PETROLEO

Desde el año 1961, la Corporación Venezolana del Petróleo ha perforado 31 pozos petrolíferos y otros cuatro de agua, totalizando 284.649 pies, con una inversión de 45 millones de bolívares.

Estas actividades de perforación han sido realizadas en todas las áreas petroleras asignadas al citado Instituto, tales como el lago de Maracaibo, Campo Boscán, la cuenca de Barinas y el área de Mata-Acema. En el lago de Maracaibo se perforaron cuatro pozos productores; otros tres pozos fueron perforados en el Campo Lantaro.

## LUGO

# EL MATADERO FRIGORIFICO DE LA CORUÑA, EN PROYECTO, AFECTARA NEGATIVAMENTE AL DE ESTA PROVINCIA

NADIE SE EXPLICA AQUI QUE UN MATADERO COMO EL LUCENSE, DE MODERNISIMAS INSTALACIONES Y GRAN CAPACIDAD, NO SE ESTE EMPLEANDO A TODO RENDIMIENTO

LUGO (De nuestro correspondiente). — Un tema de vivísimo interés — como todo lo que atañe fundamentalmente a lo económico y afecta o puede afectar a muchas personas — está en el ambiente.

El propósito, ya firme, de erigir un gigantesco matadero frigorífico en Suenos-Artaijo (La Coruña), al amparo del Plan de Desarrollo Económico, ha despertado aquí una de las grandes preocupaciones del INI, del que aquí parece ser remedio, una inquietud lógica. Tanto es así que el Consejo Provincial de Empresarios ha manifestado que el asunto continúa siendo objeto de su estudio.

El matadero lucense, que da ocupación a unas 400 personas, es virtualmente propiedad del Instituto Nacional de Industria, ya que en las sucesivas ampliaciones de capital que fueron precisas llevar a cabo, la iniciativa privada se abstuvo. Y parece natural que ésta no comprenda, en vista de la forma precaria en que se desenvuelve el lucense, la necesidad de erigir otro en su propia área de influencia, que, en definitiva, sólo vendrá a complicarle sus posibilidades de mayor ocupación.

El matadero frigorífico de Lugo nunca ha llegado a funcionar a pleno rendimiento, y hasta alguna de sus instalaciones — como el matadero de lanar y cabrio — hubo de ser desmontada sin haber llegado a usarse, puesto que la repoblación forestal masiva — entonces en su apogeo — a que fueron sometidos los montes de la provincia

contribuyó a la extinción de las especies de pastoreo.

Tampoco el matadero de porcel no se ha distinguido por su actividad, toda vez que suele sacrificar de 200 a 300 reses al año, que es su capacidad de trabajo en una jornada. El matadero de aves, merced al concierto establecido hace unos años con una Empresa hispano-norteamericana, es el único que trabaja satisfactoriamente. Las cámaras frigoríficas han hallado ocupación gracias a la Comisaría General de Abastecimientos, que aquí alberga las procedentes del extranjero.

En cuanto a su capacidad de sacrificio de ganado vacuno — su principal actividad propia —, no ha llegado a rebasar la mitad — 250 reses — de su capacidad en jornada normal de ocho horas. Precisamente cuando se firmó el último Convenio Colectivo no se accedieron a las aspiraciones del personal asalariado amparándose en este bajo índice del uso de las instalaciones. La inquietud de este personal, ahora, es presumible, cuando el director-gerente del Matadero resulta ser el presidente del Consejo de Administración del coruñés.

El presidente del Consejo Provincial de Empresarios ha declarado:

— El asunto no será archivado por el Consejo. Y como no nos ciega ningún localismo, será tratado desde el punto de vista de los superiores intereses de la economía nacional.

Rafael VILASECA

## BANCO CENTRAL

AGENCIA URBANA NUM. 4  
MADRID

Habiendo sufrido extravío los resguardos de valores núms. 1.323, en 100 céculas 4 por 100 Crédito Local «Interprovincial», de pesetas nominales 50.000; 1.326, en 100 céculas Banco Hipotecario de España «exentas», 4 por 100, de pesetas nominales 50.000; 1.475 en 10 céculas Banco Hipotecario de España 4 por 100, exentas, de pesetas nominales 5.000; 1.407, en 50 céculas Banco de Crédito Local de España 4 por 100, lotes, emisión 1949, de pesetas nominales 50.000; 3.425, en 19 céculas 4 por 100 Crédito Local, «lotes», emisión 1958, de pesetas nominales 19.000; 1.441, en 100 obligaciones Saltos del Sil, S. A., 6,5 por 100, de pesetas nominales 50.000; 1.476, en 25 obligaciones 5,30 por 100, Canal de Isabel II, de pesetas nominales 37.500; 5.802, en diez obligaciones 5,30 por 100, Canal de Isabel II, emisión 1949, de pesetas nominales 5.000; 5.808, en 6 acciones Iberduero, S. A., ordinarias, de pesetas nominales 3.000, y 5.920, en una acción Iberduero, S. A., ordinaria, de pesetas nominales 500, expedidos todos ellos por esta Agencia Urbana a favor de doña Cecilia Portillo Espinosa, se hace público este extravío por una sola vez, y se advierte que el que se crea con derecho a reclamar puede efectuarlo en el plazo de un mes a partir de la fecha de publicación de este anuncio, pues, transcurrido dicho plazo sin reclamación de tercero, este Banco anulará los originales y extenderá nuevos resguardos, quedando por ello exento de responsabilidad.

Madrid, 6 de diciembre de 1965.  
El Director.

## BALANCE DEL BANCO DE ESPAÑA

Más de ciento cuarenta y nueve mil millones, en billetes; cuatro mil millones, en oro, y mil setecientos, en plata

Los billetes en circulación, según la cuenta pasiva del balance de situación del Banco de España, cerrado el 30 de noviembre de 1965, importan la cantidad de pesetas 149.985.633.124.

El oro en caja, propiedad del Banco, adquirido por materialización de importe amortizado de la deuda especial y del Tesoro, en la misma fecha, suma un valor de 4.029.933.279,27 pesetas, y la plata recogida por cuenta de la Hacienda, plata de Banco, moneda metálica de curso legal y efectos en caja para su cobro, 1.729.062.903,18 pesetas.

## CARDIZAL, S. A.

La Junta universal de accionistas, en su reunión de 23 de noviembre del año en curso, acordó, por unanimidad, la disolución y liquidación de la Sociedad.

Madrid, 10 de diciembre de 1965.  
La Gerencia.

Ayuntamiento de Madrid



# SUCESOS

## Diecisiete condados ingleses inundados por las aguas

EN LA ZONA CENTRAL DE LONDRES SE HA DESBORDADO EL TAMESIS

LONDRES.—Casi la mitad de Inglaterra se halla afectada por las inundaciones ante la crecida de los ríos motivadas por veinticuatro horas de lluvia continuada que los ha desbordado, convirtiendo numerosas regiones en verdaderos lagos.

Según las informaciones oficiales, por lo menos 17 de los 52 condados de Inglaterra se hallan cubiertos por las aguas.

En la frontera galesa, el río Ser ven, el más largo de Inglaterra, experimenta una crecida superior a los cinco metros de su nivel normal y según se informa, continúa aumentando de caudal.

Han sido formuladas advertencias sobre el peligro que se cierne en la región a las localidades de la costa oriental del país, afectadas por graves inundaciones en el año 1953.

A lo largo de las costas Este y Sureste se registran galernas y fuertes lluvias.

Mientras tanto, en la zona central de Londres el Tamesis se ha desbordado, alcanzando el río su nivel más alto desde hace treinta y un años. (Efe.)

## OLA DE CALOR EN BRASIL

### CINCUENTA Y DOS MUERTOS, LA MAYORÍA NIÑOS

SAO PAULO.—La primera ola de calor en este verano en Brasil ha causado la muerte de 52 personas, la mayoría niños, en los diez últimos días.

Se han hecho advertencias públicas en Sao Paulo y Rio de Janeiro para que se mantenga a los niños fuera del sol cuando las temperaturas llegan a los 38 grados centígrados.

Millares de niños, ya debilitados por la mala alimentación o los alientos en malas condiciones por el calor, han sido ingresados en los hospitales de ambas ciudades padeciendo dolencias intestinales.

### Persiste el temporal en el Cantábrico

BILBAO.—Continúa el temporal del Noroeste en la costa cantábrica, lo que sigue dificultando enormemente la navegación. En las últimas horas no ha salido del puerto de Bilbao ningún barco, y, sin embargo, han entrado de arribada forzosa media docena de embarcaciones.

En El Abra hay fondeados gran número de buques, unos llegados de arribada forzosa y otros en espera de que queden libres los muelles de atraque, excesivamente congestionados a consecuencia de las actuales circunstancias meteorológicas. (Cifra.)

## MEJICO: 18 MUERTOS AL DESPEÑARSE UN AUTOBUS

### Otras veinticuatro personas resultaron heridas en el accidente

IGUALADA (Méjico).—Dieciocho personas han resultado muertas y 24 heridas en un accidente de autobús ocurrido el jueves por la mañana cerca de la localidad de El Aguacete, al despeñarse el vehículo, a gran velocidad, por un barranco.

El accidente tuvo lugar en un paraje abrupto y montañoso en una región casi deshabitada. Por esta razón no fue notificado hasta el viernes a última hora.

El conductor trataba de ganar el tiempo perdido a causa de una avería, declaran en esta ciudad.

Mientras aceleraba, el conductor entró en la pista izquierda de la carretera y entonces tuvo que hacer un viraje rápido para evitar un choque con otro autobús que venía en dirección opuesta. Perdiendo el control del vehículo se salió de la carretera y fue a parar al barranco, según el relato de los funcionarios. El chófer perdió la vida en el accidente. (Efe.)

### Un muerto y 34 heridos al ser arrollados dos grupos de soldados

SIGMARIGEN (Alemania occidental).—Durante las últimas veinticuatro horas dos grupos de soldados en marcha han sido arrollados en la carretera, produciendo un muerto y veinte heridos.

A primeras horas un conductor no vio a una columna de soldados que marchaban hacia una iglesia, en la oscuridad. Un cabo de veinticinco años de edad resultó muerto y seis soldados heridos. Dos niños que viajaban en el automóvil quedaron también lesionados.

Otro grupo de soldados, que se trasladaban igualmente a la iglesia, fue víctima de un accidente similar, que arrojó un saldo de catorce heridos. (Efe.)

### Muere cuando intentaron hacerle una traqueotomía con un cuchillo de cocina

SALEM (Massachusetts, Estados Unidos).—David Wiers, de treinta y cuatro años de edad, ha sido acusado de asesinato en la persona de Martin J. Connors, de sesenta y cuatro, fallecido propietario de una taberna en Marblehead, por intentar operarle de una traqueotomía con un cuchillo de cocina sin poseer el título de cirujano.

En el informe presentado ante el juez del distrito, Israel Cherry, se dice que el acusado hizo una incisión en la garganta de Connors y que para ayudarlo en su respiración quiso introducirle un trozo de manga de riego de cinco centímetros de largo por dos y medio de diámetro.

Aunque no consta en el informe, la Policía ha declarado que Wicks proyectaba también intervenir al "paciente" en una afección cardíaca. Connors se sintió enfermo en las primeras horas del viernes.

Wicks ha declarado que estudió medicina en los Estados Unidos y en Canadá, pero confesó que abandonó la carrera después de haber aprobado solamente siete cursos, y que no llegó a graduarse.

El acusado se ha declarado inocente, y el Tribunal que le está juzgando le ha obligado a depositar una fianza de 25.000 dólares.

### Descubre un cadáver en su jardín

MELBOURNE.—Robert Thomas Buckley, conductor de camiones, de treinta y siete años de edad, comenzó a excavar en el jardín de su casa, a la que acababa de mudarse hace dos semanas, y descubrió un cadáver, en presencia de su esposa y dos hijos.

La Policía ha iniciado una investigación. De momento, la víctima no ha sido identificada.

Se cree que se trata de un asesinato. (Efe.)

### Se suicida por negarse su madre a dejar de beber

MANILA.—Un joven de veintiséis años de edad se ha suicidado, volándose por medio de una

carga de dinamita, frente a su propia madre, debido a que ésta se había negado a dejar de beber, según ha informado la Policía.

Antes de suicidarse, el joven se había sentido avergonzado delante de sus amigos al ver que su madre no quería dejar de beber en una taberna. (Efe.)

## MATA A SU HIJA AL IMITAR A GUILLERMO TELL

SANTA MONICA (California, Estados Unidos).—Ha fallecido en el Hospital de Santa Mónica la niña de cinco años Elizabeth Marie Van Denburgh, quien retó a su padre a que disparase un rifle del calibre 22 (5,5 decimal) sobre una mandarina que se colocó sobre la cabeza, imitando la acción legendaria de Guillermo Tell con la ballesta. El padre de la muchacha, en efecto, hizo fuego sobre el pequeño blanco e hirió mortalmente a su hija en la cabeza.

La pequeña fue conducida a un centro sanitario horas después de que recibiera el impacto, con el proyectil alojado en la cabeza. (Efe.)

## FRAGA: UN CAMION CAE POR UN BARRANCO DE CUARENTA METROS DE PROFUNDIDAD

### LOS DOS OCUPANTES DEL VEHICULO PERECIERON EN EL ACCIDENTE

BARCELONA.—Al caer por un barranco de unos cuarenta metros de profundidad perecieron los dos ocupantes del camión M-356616, en la carretera general de Madrid a Francia, término municipal de Fraga.

Las víctimas son el conductor del camión, Manuel León Ruiz, de veinticinco años, y su acompañante, Jerónimo González Fuentes, de treinta y uno, pereciendo ambos. (Cifra.)

### Ferrovionario arrollado por un tren

TOLEDO.—Un tren ascendente Madrid-Andalucía arrolló ayer mañana, en las proximidades de Lillo, al empleado de instalaciones fijas de la Renfe Carlos Sánchez Carrasco, que quedó muerto en el acto. (Cifra.)

### Inválido ahogado en una charca

UTRERA.—Ha aparecido ahogado en una charca el inválido Francisco Carballo Ruiz, de cuarenta y cinco años de edad, soltero. Se desconocen las causas del suceso, si bien, por ser vendedor ambulante, se cree que al desorientarse en la noche cayó en la charca, sobreviniéndole la muerte por asfixia. (Pyresa.)

### Motorista muerto al chocar con un carro

VALENCIA.—A las siete y cuarto de ayer mañana, en el kilómetro

5,990 de la carretera Moncada-Naquera, en zona correspondiente a este último término municipal, la motocicleta V-41753, pilotada por el vecino de Naquera Vicente Ramón Navarro Soler, de treinta años de edad, ha chocado violentamente contra el carro de la matricula de Serra, chapa V-7, que conducía Vicente Catalá Arnal.

A consecuencia del choque, el motorista ha resultado muerto en el acto. (Pyresa.)

### Cantante gravemente herido en accidente de automóvil

BARCELONA.—El cantante Casto Dario, del popular conjunto Los Tres Sudamericanos, sufrió un grave accidente de automóvil en el puerto de Somosierra, cuando iba de Bilbao a Alicante, donde el grupo debía debutar el 10 de diciembre.

Dario tiene fracturadas varias costillas, una pierna y un brazo. Los otros dos miembros del conjunto, que viajaban en otro coche, atendieron a su compañero.

### LEA USTED



EL SEMANARIO MAS BARATO DE ESPAÑA  
APARECE LOS MARTES

## ATAQUE DE LOCURA DE UN OBRERO PORTUGUES

### BILLETE A BILLETE QUEMA UNAS 140.000 PESETAS EN IRUN

IRUN.—Un obrero portugués en tró precipitadamente en la iglesia de los padres pasionistas. Procedía de Alemania e iba de paso para su país. En un ataque de locura sacó todo el dinero que llevaba consigo, fruto de sus ahorros en el extranjero —unas 140.000 pesetas en dinero efectivo—, y con la ayuda de las velas fue quemando billete tras billete.

Coincidió en el templo con un penitente, que intentó impedir que siguiera quemando billetes, pero no lo consiguió, y además fue agredido, así como varios religiosos, ya que el portugués, con un candelabro en la mano, atacó a todos los que se le acercaron. Al final, entre ocho personas, pudo ser sujetado y atendido por los médicos. Más tarde armó un nuevo escándalo con un empleado de los ferrocarriles, teniendo que ser nuevamente atendido por sus compañeros, que han lamentado mucho el caso de este trabajador enfermo, cuyos ahorros ha convertido en cenizas. (Pyresa.)

### Inmueble destruido por un incendio

LEON.—Anoche quedó destruido por un incendio un inmueble del pueblo de Campo, de esta provincia, propiedad de don Dionisio Girán Fernández. Las pérdidas se calculan en principio en unas 400.000 pesetas. (Cifra.)

### Minero aplastado entre dos vagones

LEON.—El minero Félix Collado Mata, de veintinueve años de edad, resultó muerto cuando procedía al enganche de dos vagones y quedar aplastado entre ambas. El accidente se registró ayer mañana en el complejo minero de Fabero. (Cifra.)

## HALLAN DORMIDO A UN LADRON SORDOMUDO

PALENCIA.—Cuando se encontraba durmiendo en una cama del domicilio a donde había entrado a robar, fue denunciado a la Policía un sordomudo, de dieciocho años de edad, de quien se desconoce su filiación y sólo se sabe que procede de la localidad de Cobos de Cerrato.

Al parecer, y según confesó por señas, había llegado a la capital por la noche, y se decidió a robar en un domicilio, al que entró rompiendo un cristal. Lo curioso de este robo, del que obtuvo como botín 125 pesetas, es que los inquilinos, un matrimonio que dormía en distinta habitación, sintió los ruidos que hacía el caco al registrar en las habitaciones, pero pensando cada uno que podía ser el otro, no hicieron nada por comprobar los hechos hasta la mañana siguiente. El sordomudo, después de salir de este domicilio se introdujo en otro, que estaba vacío, y al no encontrar nada, se quedó dormido en una de las camas del mismo, hasta que a la llegada del inquilino de la vivienda le denunció a la Policía, que le trasladó a la Comisaría, donde por señas confesó sus hechos delictivos. (Cifra.)



# LOS DEPORTES

## LA SELECCION HUNGARA DE BALONMANO VENCIO A LA ESPAÑOLA POR 24-15

EL PARTIDO, CORRESPONDIENTE A LA FASE ELIMINATORIA DEL CAMPEONATO DEL MUNDO, SE JUGO EN TERRENO HUNGARO

TATA (Hungria).—Por veinticuatro goles a quince ha vencido Hungría a España en partido de balonmano correspondiente al grupo «E» de la fase eliminatoria del VI Campeonato Mundial.

La primera parte finalizó con 10-7, favorable a los húngaros.

En este grupo se había jugado con anterioridad el partido España-Francia, que finalizó con empate a catorce goles, por lo que Hungría se pone en cabeza del mismo con dos puntos, seguida de Francia y España, con uno.

Los tantos españoles del encuentro de ayer han sido conseguidos por Miguel Medina, ocho (cuatro de ellos, de penalty); De Miguel, tres; Alcalde, dos; Madrigal, uno, y Harguindey, uno.

La primera parte fue muy igualada. Los españoles, haciendo un partido a la contra, llegaban con soltura a posiciones de tiro, y tanto Medina como De Miguel se mostraron segurísimos en el disparo. Durante estos treinta primeros minutos se produjeron igualadas a tres y a seis, para llegar al descanso con 10-7, en virtud de unos minutos finales de desmoronación de las filas españolas.

En el segundo tiempo, tras una brevísima reacción española, en la que se llegó a acortar distancias hasta 11-9, los jugadores magiares fueron imponiéndose paulatinamente y, ayudados por numerosos errores del árbitro y de los jugadores españoles —que aumentaron sus nervios según avanzaba el encuentro—, aumentaron su ventaja, que en un momento llegó a ser de diez puntos, para terminar definitivamente con una diferencia de nueve goles.

La victoria húngara fue del todo merecida, por el juego exhibido durante la segunda mitad, en la que su jugador zurdo Ceno fue un elemento de gran peligrosidad, ya que no falló apenas en el tiro a puerta. La ventaja, sin embargo, puede que sea excesiva, ya que los españoles de no haberse encontrado frente a los errores arbitrales bien podrían haber obtenido dos o tres goles más.

El público, que llenaba el local de Tata, situado a unos 60 kilómetros al noroeste de Budapest, se mostró muy correcto, animó a los suyos cuando éstos se marcharon hacia adelante en el marcador, pero en forma deportiva, y, en ocasiones, llegó a aplaudir las buenas jugadas realizadas por los españoles, especialmente en el primer período.

La marcha del marcador fue la siguiente: A los diez minutos, 3-2; a los veinte, 6-6; a los treinta, 10-7; a los cuarenta, 14-10; a los cincuenta, 20-11; a los cincuenta y cinco, 22-12, y a los sesenta, 24-15.

Fue expulsado por espacio de dos minutos, a los catorce de la segunda parte, el jugador Miguel Medina, por protestar decisiones del colegiado austriaco, y durante el tiempo que estuvo en el banco los húngaros, con superioridad numérica, se anotaron dos goles.

Los mejores del bando español han sido Velilla, que pese a algunos altibajos realizó formidables paradas que evitaron goles seguros; Miguel Medina y De Miguel, aunque éste bajó mucho de rendimiento en la segunda parte. (Alfil.)

### SEGUNDA DIVISION

## EL MESTALLA VENCIO AYER AL CONSTANCIA EN PARTIDO DE LIGA

VALENCIA. — Por tres goles a dos venció el Mestalla al Constancia en partido de Segunda División, celebrado anoche.

El encuentro resultó entretenido, aunque la calidad del fútbol sólo se produjo a ráfagas.

Se adelantó en el marcador el equipo visitante, a los diecisiete minutos de juego, en un centro largo de Ponce, que sorprendió a la defensa local muy adelantada, lo que aprovechó Mena para avan-

zar con rapidez, burlando al guardameta y marcando un bonito tanto.

A los veinte minutos el defensa Alcine, del Constancia, incurrió en mancos en la misma raya del área grande. El tiro directo lo convirtió Huerta en el empate, con cuyo resultado se llegó al descanso.

A los nueve minutos del segundo tiempo, el mismo Huerta de disparo cruzado, marcaba el segundo gol para el Mestalla.

A los doce minutos, Aveiro interceptaba en mala forma un avance del mestallista Marco, dentro del área, sancionándose con penalty, que también Huerta transformó en el tercer gol.

El Constancia acortó distancias con un segundo gol, conseguido por Joseito a los diecinueve minutos, a resultas de un golpe indirecto lanzado contra la portería local. (Mencheta.)

## SANTANA Y ARILLA, PROBABLE EQUIPO ESPAÑOL PARA LA FINAL DE LA COPA DAVIS

JUAN GISBERT NO SE HA ADAPTADO TODAVIA A LAS PISTAS DE HIERBA

SYDNEY.—Parece probable que España presente un equipo compuesto por sólo dos jugadores frente a Australia, en la Challenge Round de la Copa Davis, cuyos encuentros se celebrarán del 27 al 29 de diciembre en esta capital.

Por el estado de forma demostrado durante los entrenamientos de esta semana en el estadio White City, escenario de la final de la competición, es muy probable que el capitán, no jugador español, designe a Manolo Santana y José Luis Arilla para defender el pabellón de su país, tanto en los partidos individuales como en los dobles.

José Luis Arilla se ha adaptado antes y mejor que su compañero de equipo, Juan Gisbert, a las pistas de hierba. Gisbert, por tanto, no ha llegado a la forma precisa para aspirar a la designación como jugador número dos, en los individuales, aun cuando todavía no es demasiado tarde para que dicho jugador progrese en su juego lo suficiente para merecer la confianza de su capitán.

Los componentes del equipo para la final de la Copa Davis se han entrenado ayer por espacio de dos horas (Alfil.)

### NUEVA DERROTA DE EMERSON

ADELAIDA. — El tenista negro norteamericano Arthur Ashe ha batido al número uno australiano, Roy Emerson, por 7-9, 7-5, 6-0, 6-4, en la final del Campeonato individual del Torneo de Australia del Sur, proclamándose campeón.

Ashe, el primer tenista de color que juega en el equipo norteamericano de la Copa Davis, realizó un gran partido, quitándole toda esperanza al campeón de Wimbledon a partir del segundo set. Esta ha sido la segunda victoria de Ashe sobre Emerson en esta temporada, dentro de la serie de torneos australianos. Anteriormente le batió en cinco sets en la final individual del Torneo Queensland.

Estados Unidos ha conseguido otro título, al batir la norteamericana Nancy Richey a la australiana

na Lesley Turner, por 8-6, 6-2, en la final femenina individual.

Dobles femeninos, final:

Lesley Turner y Judy Tegart (Australia) batieron a Madonna Schacht y E. Fenton (Australia), 6-1, 9-7.

Dobles mixtos, final:

Tony Roche y Judy Tegart (Australia) batieron a John Cottrill (Australia) y Nancy Richey (Estados Unidos), 4-6, 6-3, 6-4 (Alfil.)

## PORMENORES Y ALINEACIONES DEL PARTIDO REAL MADRID-LAS PALMAS

CAMPO: Estadio Bernabéu.  
HORA: Cuatro y media.  
ARBITRO: Rigo

### ALINEACIONES

REAL MADRID: Betancort; Miera, De Felipe, Sanchis; Félix Ruiz, Zoco; Agüero, Amancio, Martínez, Grosso y Gento.

LAS PALMAS: Oregui; Aparicio, Tonono, Martín; Castellanos, Guedes; León, Niz, Lizani, Vicente y Gilberto.

## INDICE DEPORTIVO PARA HOY

9,30 WATER POLO: En la piscina del Canoe, calle del Pez Volador, partidos del I Trofeo Canoe P. M. M. (B)-Canoe (B) y Canoe (A)-Bañero.

10,00 PELOTA: En el frontón Madrid, partidos a mano por parejas y pala corta del Campeonato de Castilla de aficionados.

11,00 BALONCESTO: En el colegio Almudena, calle Limite, encuentro del Campeonato de la Liga Nacional Medina Madrid-Picadero.

11,00 PELOTA: En el frontón Recoletos, partidos de cesta punta y pala del Campeonato castellano de aficionados.

11,30 FUTBOL: En el campo de Vallecas, encuentro de Segunda División Rayo-Atlético de Ceuta.

A la misma hora, en la Ciudad Lineal, partido del grupo XIV de la Tercera División Plus Ultra-Avila.

12,15 ATLETISMO: En el Palacio de Deportes, festival en conmemoración del XXV aniversario de la fundación del Frente de Juventudes.

16,30 FUTBOL: En el Estadio Bernabéu, partido de Primera División Real Madrid-Las Palmas.

20,00 BALONCESTO: En el colegio Maravillas, Joaquín Costa, número 21, encuentro de la Liga Nacional de Primera División Real Madrid-Sevilla.

## ESTADIO METROPOLITANO

MIÉRCOLES DÍA 15 DE DICIEMBRE, A LAS OCHO Y MEDIA DE LA NOCHE

IV COPA DE EUROPA DE CAMPEONES DE COPA

OCTAVOS DE FINAL

F. C. STINTA CLUJ - CLUB ATLETICO DE MADRID

(Campeón Copa de Rumania)

(Campeón Copa de España)

ESTE PARTIDO NO ES DE ABONO

TAQUILLAS

Venta de localidades	Día	Veña Vailecana (Peña Prieta, 25)	
		Barceló	Horas
RETIRADA de localidades de ABONO (previa presentación tarjeta respectiva) ...	12	11 a 2	
ENTRADAS de pie Sres. SOCIOS ...	12	11 a 2	
	14	6 a 9	6 a 9
	15	11 a 2	11 a 2
		y 4 a 6	y 4 a 6
TODA CLASE DE LOCALIDADES ...	14	6 a 9	6 a 9
	15	11 a 2	11 a 2
		y 4 a 6	y 4 a 6
TODA CLASE DE LOCALIDADES ...	15	Taquillas del Estadio, desde las 7 de la tarde.	

Los señores socios del Club Atlético de Madrid tendrán acceso a la entrada LATERAL DE PIE, previa presentación del carnet al corriente de pago y una entrada especial de VEINTE PSETAS. Para entrar por las puertas de asientos habrán de presentar, además, la localidad correspondiente.

## Veinte jugadores juveniles de fútbol, preseleccionados

El ponente seleccionador nacional de juveniles ha entregado al Comité de Fútbol Juvenil Aficionado la lista de los jugadores preseleccionados, que, dentro del plan de preparación previsto ante el programa de partidos internacionales y torneo de la UEFA, iniciarán sus ejercicios el próximo miércoles, día 15 del actual, en el campo de la Ciudad Lineal, en un partido que comenzará a las doce del mediodía.

Los jugadores juveniles preseleccionados que figuran en dicha lista son los siguientes:

Porteros: Juan Aguirre Vidaurreaga (Arenas de Guecho) y Pedro V. Mora Marín (C. de F. Barcelona). Defensas: Gregorio Gurruchaga Meseguer (Atlético de Bilbao), Luis María Birichinaga Erdoiza (Atlético de Bilbao), Manuel Rodríguez Alfonso (Celta de Vigo), Miguel Nalda Asensio (C. D. Lo-

groñés) y Félix Egues Latasa (C. A. Osasuna).

Medios: Javier Iruretagoyena Amiano (Real Unión de Irún), José Ramón Betzuen (C. D. Lemona) y José María González Alberdi (C. D. Santurce).

Delanteros: José A. Corcuera Oca (Euskalduna Andoain), Pablo García Castany (C. de F. Barcelona), Juan Cruz Sol Oria (Valencia C. F.), Ramón Bua Martiñán (C. D. Arosa), Branislav Kubala Daucik (Real Madrid C. F.), José Fermín Gutiérrez Martín (Real Madrid C. F.), Manuel Costas Bermúdez (Celta de Vigo), Manuel Rodríguez García (U. D. Salamanca), Javier Larrauri Izquierdo (J. D. Mondragón) y Antonio Jiménez Romero (Real Madrid C. F.).

Los jugadores precitados quedarán concentrados en Madrid el próximo martes, día 14 de diciembre, a las órdenes del entrenador nacional de juveniles.



## GRIFFITH CONSERVA SU TITULO MUNDIAL DE LOS WELTERS EN EL GARDEN, DE NUEVA YORK, VENCIO POR PUNTOS A MANUEL GONZALEZ

En esta velada se rindió homenaje de despedida a Ray "Sugar" Robinson

NUEVA YORK. — Dominando a su compatriota Manuel González en potencia y ligereza, el negro norteamericano Emile Griffith ha conservado fácilmente su título de campeón mundial de los welters, después de quince asaltos de mediocre calidad, disputado en el Madison Square Garden de Nueva York.

Manuel González no estuvo a la altura de su título de aspirante y su único objetivo parecía consistir en evitar la pelea o inmovilizar a su adversario.

El tejano no consiguió inquietar realmente en ningún momento al campeón, el cual con una vitalidad desbordante desde los primeros momentos del combate, se comportó como si fuera el aspirante e impuso su ley en el cuadrilátero.

### ADIOS A UN GRAN CAMPEON

NUEVA YORK. — La pelea de mediocre calidad del Madison Square Garden no fue realmente digna de figurar en el cartel de la velada de adiós del prestigioso Ray "Sugar" Robinson.

En el transcurso de una breve ceremonia, intensa de emoción que precedió al Campeonato del mundo, Ray Robinson, ex campeón mundial de los welters y pentacampeón del mundo de los pesos medios, fue aplaudido una última vez por el público del Garden, después de veinticinco años de profesional.

Vestido con su habitual chaquetón de esponja blanca y calzón corto, después de que el locutor rememorase brevemente su extraordinaria carrera, Robinson recibió una ovación que seguramente no podrá olvidar jamás. Con los brazos extendidos hacia la multitud, Sugar, sonriente pero con lágrimas de emoción en los ojos, dio lentamente la vuelta al ring, bajo las aclamaciones del público.

Cuatro ex campeones mundiales a los que el homenajeado arrebató el título (Carl Olson, Randolph Turpin, Gene Fullmer y Carmen Basilio; Jack Lamotta no pudo desplazarse) llevaron en hombros hasta el centro del ring a "Sugar" Ray.

Después de haber recibido su trofeo-recuerdo, ofrecido por el Madison Square Garden, de manos de V. Melletari, ex alcalde de Nueva York, quien le dio las gracias en nombre de la ciudad de los Estados Unidos y del boxeo, Ray Robinson se dirigió al público con voz entrecortada, ahogado a veces en sollozos de emoción: «Os doy las gracias, querido público, que habéis aplaudido tanto. Me gustaría decirlos «¡Hasta la vista!», como dicen los franceses («Adieu à l'heure!»), pero es la última vez que me veis vestido de esta forma y en este cuadrilátero. Gracias de todo corazón...» Y mientras la multitud entonaba a coro «¡Solo es hasta la vista!» El viejo "Sugar", visiblemente emocionado, saltó ágilmente por última vez las cuerdas del ring en el que conquistó tanta gloria. (Alfil.)

### BISBAL DISPUTARA EL TITULO MUNDIAL DE LOS MOSCAS

ROMA.—El francés René Libeer, campeón de Europa de los pesos mosca, ha sido autorizado por la EBU para poner en juego voluntariamente su título en juego contra el español Dionisio Bisbal, el 22 de enero próximo, en Tourcoing. Por otra parte, el Comité Ejecutivo de la EBU ha designado al alemán Jupp Elze y al italiano Aldo Pravisani como aspirantes, respectivamente, a los títulos europeos de los medios (titular, Nino Benvenuti) y de los ligeros (Maurice Tavanti).

Por último, se ha autorizado el aplazamiento del Campeonato europeo de los plumas, entre el inglés Howard Winstone, titular, y el italiano Andrea Silanos, aspirante. El encuentro tendrá lugar, seguramente, durante la segunda quincena de enero, organizado por el promotor romano Rodolfo Sabatini.

### FUERA DE PROGRAMA

NUEVA YORK. — Cassius Clay fue abucheado y silbado por los miles de espectadores que llenaban el Madison Square Garden, donde se encontraba como participante en la despedida de Ray Robinson.

Incluso hubo un incidente cuando, poco antes de comenzar el combate, Griffith-González, para el título mundial de los welters, el peso pesado Doug Jones, batido recientemente a los puntos por Clay, se plantó delante del campeón, retándole a lo que Clay replicó con insultos. Los dos mastodontes amenazaban con llegar a las manos, quitándose las chaquetas, mientras la multitud, encantada por el improvisado espectáculo, gritaba enardecida. Pero, como era de esperar, los policías de serbio evitaron este combate de revancha no previsto en el programa y consiguieron alejar a Jones del campión.

## EL ATLETICO DE MADRID, FAVORITO EN EL ARCANGEL FRENTE AL CORDOBA

CORDOBA.—Se ha despertado en Córdoba un interés extraordinario en torno al choque del titular contra el Atlético de Madrid.

El viernes por la tarde, el doctor Toba ya tenía designada la alineación que se ha de enfrentar al actual líder, la cual la componen los siguientes jugadores: Reina; Simonet, Martí, Valle; Voileta, Costa; Jara, Martínez, Juanín, Ravelo y Castro.

Como se puede apreciar, la alineación que el "mister" cordobés se ha visto obligado a enfrentar al Atlético de Madrid es poco menos que "revolucionaria". Primeramente nos encontramos con las ausencias de los titulares Cabrera (sancionado) y López (lesinado), y si a éstos agregamos los recientes debuts de defensa Valls y del medio Violeta, no creemos que el partido sea difícil para el equipo madrileño. Pero, agreguemos también, porque creemos que es justo mencionarlo, que el Córdoba, pese a los dos tropiezos recientemente sufridos frente al Pontevedra y Las Palmas, atraviesa una racha de moral que, junto con el coraje, creemos que serán los factores claves para poder alzarse con la victoria.

Por otra parte, el Atlético de Madrid, que llegó a nuestra ciudad el sábado por la tarde, no tiene aún el equipo decidido.

Después de entrevistarnos con el entrenador, señor Balmansa y darnos su impresión sobre el buen tiempo reinante en Córdoba y el excelente viaje realizado, sólo pudimos hacernos con los nombres

# LA NATACION ESPAÑOLA CELEBRA AYER SU ASAMBLEA NACIONAL

## DOCUMENTAL

### BALONCESTO

Al vencer a Corea del Sur, por 69 puntos a 62, el Japón se ha adjudicado el tercer Campeonato Asiático. La primera parte finalizó con 31-22, favorable a los japoneses.

### BOXEO

El peso medio sueco Bo Hoegberg ha vencido al peruano Dante Peláez, por k. o., en el octavo asalto. También el peso pesado holandés Wim Snoek ha vencido en la misma sesión de Gotingenburgo al norteamericano Raymond Patterson, por descalificación, en el cuarto asalto.

\*\*\*

En Marsella, el púgil francés Maurice Tavanti, campeón de Europa de los pesos ligeros, ha vencido al belga Tirló a los puntos, de diez asaltos.

### GOLF

El colombiano Salas se ha puesto en cabeza del Campeonato Internacional Abierto, que se disputa en Lima, al sumar, con 18 nuevos hoyos, un total de 144 golpes. El español Sebastián Miguel figura en tercer lugar de la clasificación.

### HOCKEY SOBRE HIELO

El equipo soviético campeón del mundo ha iniciado su gira por el continente norteamericano, batiendo, por 4-0, a la selección nacional canadiense.

Fue aprobado el calendario de competiciones con una importante actividad internacional

TAMBIEN SE ACORDO LA CELEBRACION DE UNA LIGA NACIONAL DE WATERPOLO

Se ha reunido en Madrid la Asamblea de la Federación Española de Natación bajo la presidencia de don Adolfo Esteban Ascensión, Subdelegado del Deporte Federado de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, y de don Bernardo Picornell, presidente de la Federación Española de Natación, los cuales iniciaron la reunión dirigiendo sendas saluciones a los asambleístas, agradeciendo al señor Esteban Ascensión los esfuerzos y trabajos de la Federación Española, a la que felicita por sus progresos y la excelente campaña de natación escolar, y a la que estimula a revitalizar el waterpolo y a desarrollar una intensa campaña de piscinas cubiertas.

Antes de iniciarse el orden del día se acordó un minuto de silencio en memoria de distintos directivos natatorios fallecidos en el transcurso del año y se entregó al señor Esteban Ascensión la placa de honor de la Federación, que le había sido concedida el año anterior. La Asamblea se reunió luego en Comisiones para dictaminar los distintos asuntos y prosiguió por la tarde, tomando, entre otros y como más principales, los siguientes acuerdos:

Mantener la fórmula de Campeonatos nacionales por Federaciones regionales, reforzando el Festival de Selecciones, de manera que venga a ser una gran competición de carácter individual.

Aceptar como nuevas pruebas en los Campeonatos juveniles las de 1.500 metros libres, 200 metros espalda y 4 x 200 metros libres, en lugar de 800 metros, 100 metros espalda y 4 x 100.

Ampliar la puntuación de los Campeonatos de España y otras competiciones a quince nadadores por prueba.

Determinar que los Campeonatos de España de waterpolo se disputen en una fase inicial, que serán los Campeonatos regionales; otra de cuartos de final en tres grupos de seis equipos cada uno; una semifinal con los dos mejores de cada uno de los grupos anteriores, y una fase final, donde los tres primeros equipos de la semifinal y los tres Clubs catalanes primeros del Campeonato de Cataluña, intervendrán.

Celebrar una Liga Nacional de waterpolo en los meses de febrero y marzo.

Aprobar el calendario del año, en el que figuran como competiciones más importantes los Campeonatos de Invierno, fijados para el 1 al 3 de abril, en Barcelona, en la nueva piscina de la plaza Reina Amalia; un España-Francia de natación infantil (9-10 abril), en Madrid; un España-Inglaterra de natación masculina y femenina, en proyecto, en Valencia, para las mismas fechas; un torneo juvenil de waterpolo, también del 10 al 12 de abril, en Barcelona, con España, Italia, Francia, Holanda, Alemania y Bélgica; un España-Holanda de natación masculina, el 23-24 de abril, como posible inauguración del estadio náutico San Jorge, en Barcelona; Siete Colinas, en Roma; el anual Festival de Selecciones, el 17 y 18 de julio, en Barcelona; un partido Francia-España de waterpolo, el 17 de julio, en París; un encuentro de natación femenina, Francia-España-Italia, en Beziérs; otro triangular masculino Italia-Finlandia-España, en los mismos días, en San Remo; un España-Francia B, en Pamplona; el Torneo de las Seis Naciones, en Oslo, el 30 y 31 de julio; la participación en los Campeonatos de Europa de natación, en Utrecht, del 20 al 27 de agosto, y los Campeonatos de España de natación, en la nueva piscina de 50 metros de Sabadell, en ocasión del cincuentenario de dicho Club, del 4 al 7 de septiembre.

Se concedieron las placas de honor del año a don Juan Manuel Sáinz de los Terreros, de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes; a la nadadora María Ballester, a los nadadores Juan Fortuny y Jaime Monzó, al waterpolista Leopoldo Rodés, al directivo Guillermo Laserna, al entrenador Juan José González y a Televisión Española.

### CAMPEONATO EUROPEO DE BILLAR A TRES BANDAS

## Dos nuevas derrotas del español Muntá en Lisboa

LISBOA. — Resultados de la tercera jornada del Campeonato Europeo de Billar a tres bandas:

Hanoun (Francia) bate a Muntá (España) por 60-21, 45 entradas; medias, 1.333-0.466; tacadas máximas, 7 y 3.

Deggen (Holanda) bate a Vinagre (Portugal) por 60-47, 73; 0.821-0.643; 6 y 6.

Ceulemans (Bélgica) bate a Sogard (Dinamarca) por 60-43, 50; 1.2-0.860; 9 y 6.

López (Suiza) bate a Tiedtke (Alemania) por 60-52, 71; 0.845-0.732; 5 y 5.

Doggen (Holanda) bate a Muntá (España) por 60-54, 71; 0.845-0.765; 6 y 6.

Vinagre (Portugal) bate a Sogard (Dinamarca) por 60-40, 74; 0.845-0.563; 4 y 4.

En la última partida de la tercera jornada, Ceulemans vence a Vinagre por 60-44, en 64 entradas, con medias de 1.454 y 1.060, y tacadas máximas de 6 y 3. (Alfil.)

## ESTADIO SANTIAGO BERNABEU

Hoy domingo, día 12 de diciembre, a las CUATRO Y MEDIA tarde  
CAMPEONATO DE LIGA PRIMERA DIVISION

## U. D. LAS PALMAS - REAL MADRID C. de F.

SEPTIMO PARTIDO DE ABONO

VENTA DE LOCALIDADES

DE TODAS CLASES.—Taquillas de avenida de Monte Iguelido, 6 bar (Vallecas); Mesón de Paredes, 2 (Casa Mariano); Almendralles, 35 (Bar Botafogo); Menorca, 27 (Bar La Bolera); avenida Reina Victoria, 8 (Bar La Tropical); interiores del Estadio, puerta 42 (NUMERADAS); exteriores del Estadio, taquilla número 1 (DE PIE), HOY DOMINGO, de 11 a 1,30 tarde. En las exteriores del Estadio, desde las 3,15 de la tarde.

EXCLUSIVAMENTE DE PIE.—HOY DOMINGO, en las taquillas de Palos de Moguer, 36, de 11 a 1,30 tarde.

Señores socios del Real Madrid, carnet y recibo corriente de pago.

Las puertas del Estadio se abrirán a las 3,15 tarde.

La entrada del personal de servicio del Estadio se efectuará a las 2,45 de la tarde.



## LAS ENORMES DIFICULTADES QUE TIENE PARA CAZAR EL QUE NO DISPONE DE TIERRA PARA HACERLO

**HAY QUIEN SE DESPLAZA 400 KILOMETROS PARA DERRIBAR SOLO UNA PERDIZ, QUE LE RESULTA POR MIL DUROS...**

Como viene sucediendo desde hace diez o doce años, se ha originado desde el principio de la desveda el lamentable problema del cazador independiente, por eso de los cotos y de los espacios libres. Ahora, cuando va finalizando el año, el problema llega a su límite, porque lo poquito que había en octubre en dichos espacios ha desaparecido setenta días después.

El problema, huelga decirlo, consiste en que los aficionados carentes de cotos, suyos o arrendados, tienen muy poco que hacer en los terrenos no acotados... todavía.

Cada año hay más vedados, siendo ésta una veda que no prescribe para el aficionado modesto. Para él no llega, pues, jamás la desveda. Tiene su escopeta, paga su licencia, está provisto de todos los trabajos y adminículos propios de un cazador que se estima; incluso tiene un galgo corredor... Pero, a la hora de la verdad, no encuentra metro cuadrado donde poner el pie para practicar el apasionante deporte de la caza, antaño mero ejercicio.

Este hombre, apasionado cien por cien de la caza, comprueba uno y otro año —cada vez más— la imposibilidad de cazar. Le resulta imposible internarse en los cuadros labrantíos si no es con la venia del dueño —que no suele otorgarla, ante el fundado temor de que le estropeen sus cereales, sus olivos, sus viñedos—, y como tampoco se da con monte fácilmente (ganado por el labrador para su cultivo), no sabe qué camino tomar ni de qué manera justificar que es cazador «de nativitate»...

El deporte cinegético se ha puesto peliagudo en este sentido, haciéndose punto menos que indispensable contar con terrenos en los que se use de algún derecho. Aunque el campo es inmenso, en este asunto de la caza se advierte que es excesivamente pequeño. El campo está repartido entre grandes y pequeños propietarios (incluidos algunos Municipios, que tienen así un impuesto muy salado) y al cazador independiente (¡menuda «independencia» la suya!) no le queda ni tanto así de espacio vital para disparar a la pieza de pelo o pluma que se le ponga a tiro.

Esto podría solucionarse si los Ayuntamientos dispusieran de tierra y, por cuenta suya, la arrendase en común a bajo precio, si es que no podía ser a ninguno. O arrendarla a cazadores forasteros previa reserva de derechos para que los vecinos pudieran cazar en determinados días de la semana. Así, los aficionados de «tierra libre» tendrían algunas oportunidades, desterrando ese suplicio de Tántalo que todos los otoño-invierno les corroe y «acompleja».

Porque en la tierra de nadie es tontería pretender cazar si no se conocen bien los vericuetos por donde discurre un conejo, una liebre o una perdiz... Los demás, los

despistados, estarán pataleando horas y horas y no sabrán a qué bicho dedicar una perdigonada. Y si esto es verdaderamente sensible para los aficionados propios, ¿qué no será para los forasteros, que acuden a la Mancha desde Bilbao, Madrid, Valencia, Alicante, creyendo que todo el monte es orégano? Sabemos de más de un levantino que ha llegado en un frío domingo para cazar y, después de caminar 400 kilómetros en coche suyo o alquilado, sólo pudo derribar una perdiz.

El problema, en fin, aparentemente insoluble si la ley de Caza no se pone pronto en vigor y lo resuelve, tiene los mismos años de existencia que el auge de la caza en nuestros términos. Es una de sus más naturales y lógicas consecuencias.

Miguel GARCIA DE MORA

## EN LA PROXIMA SEMANA SERAN CONCEDIDOS LOS PREMIOS NACIONALES DE LITERATURA

En la próxima semana serán fallados los Premios Nacionales de Literatura correspondientes a 1965.

El lunes por la mañana se reunirá el Jurado que debe proponer la concesión de los Premios «José Antonio Primo de Rivera», de poesía; «Miguel de Cervantes», para novela, y «Calderón de la Barca», para teatro.

El martes por la mañana celebrarán sesión los miembros del Jurado que atribuirá el Premio «Miguel de Unamuno», para ensayos literarios; el de «Emilia Pardo Bazán», para crítica bibliográfica, y «El Camino de Santiago», para una obra que favorezca la comprensión internacional.

En la tarde del mismo día se reunirán los Jurados que otorgarán los Premios «Francisco Franco», para ensayos políticos, sociales o económicos, y el Premio «Menéndez y Pelayo», para estudios históricos.

El miércoles 15, en el Club Internacional de Prensa, y a las cuatro y media de la tarde, el Ministerio de Información y Turismo hará entrega de los Premios Nacionales de Literatura y de los correspondientes diplomas.

## BULEVAR - JORGE JUAN INFANTAS - BAHIA MAÑANA LUNES



Un explosivo «cocktail» de alegría juvenil y de madura experiencia, aderezado con la deliciosa presencia de DANY SAVAL

PARA MAYORES DE 18 AÑOS

**SAN CARLOS  
BECQUER  
APOLO - PEZ  
POSTAS  
MAÑANA LUNES  
PARA MAYORES  
DE 18 AÑOS**



## CINE

## «RAZA DE VIOLENCIA» (FUENCARRAL)

Título original: «Taza son of Cochise». Producción: Universal International. Director: Douglas Sirk. Argumento: Gerald Drayson Adams. Fotografía: Russell Metty. Música: Frank Skinner. Procedimiento color: «Technicolor». Intérpretes: Rock Hudson, Bárbara Rush, Gregg Palmer, Bart Roberts y Morris Ankrum.

Acaso sea «El piel roja» la primera película hollywoodense en que se presenta a un indio como un personaje noble. Interpretaba al protagonista Richard Dix, actor que no sólo no rechazó el papel en discrepancia con otras celebridades de ese cine —que descubrieron así ser partidarios de la discriminación racial—, sino que, según manifestó, «le complacía muchísimo incorporarlo». Y añadió: «Me alegro que se inicie una nueva orientación de este tema, importantísimo en la historia del Oeste y por tanto de los Estados Unidos, de hacer justicia a los indios. Hubo entre éstos, como en los blancos, en los colonizadores, en los que llegaron a esa «tierra de promisión», buenos y malos. Era una equivocación y una torpeza cargarles a los indios todas las perversidades.

La película que decidió a productores y directores de Hollywood a cambiar de criterio en esta cuestión fue «Flecha rota», en que se exaltaba la figura del gran jefe apache Cochise, un carácter recto, leal, y ese papel dio celebridad a Jeff Chandler.

Variadas por completo las cosas, aceptaban ya los actores jóvenes interpretar papeles de indios, siempre, claro es, que estuviesen en la línea de ejemplaridad, para unos y para otros, de Cochise.

Esta es una de las primeras películas de Rock Hudson. Y en su título original aparecen unidos los nombres de Cochise y Taza, su hijo. Es el primogénito y heredó sus mismas cualidades. El segundo, Naiche, por envidia de su hermano, no se atreve a matarlo como hizo Cain con Abel, y por ambición se pone de acuerdo con Jerónimo, fiero jefe apache, en continua rebeldía contra los «rostros pálidos»... Oona, una bella muchacha india, ama a Taza y detesta y teme a Naiche...

La lucha entre «buenos» y «malos» se desarrolla casi exclusivamente en el campo indio. Intervienen unos blancos, las fuerzas de Policía creadas por el general Crook, con una sección india que manda Taza, pero no en los cometidos principales, sino para que resalte más la rivalidad de los dos

hermanos apaches. Taza pelea noblemente. Naiche, no, y con tal de conseguir a Oona, no vacila en recurrir a los procedimientos «que sean» para atraerse el favor de «Aguila Gris», padre de la muchacha...

Las películas de este género —netamente cinematográfico y el más auténtico de Hollywood—, por muy antiguas que sean, conservan sus cualidades de incidentias muy movidas y vigorosas, con unos personajes de rasgos simplistas que compendian sentimientos opuestos. Y ya se sabe que al final vencen los buenos.

Taza, el hijo de Cochise, gana la última batalla. Conquista su felicidad al casarse con Oona, y la de su pueblo al asegurarse unos años de paz.

Rock Hudson, en el papel de Taza, es un indio muy convencional. Se le nota más a Bárbara Rush su disfraz de «piel roja» en el papel de Oona.

Douglas Sirk, director hollywoodense que domina su tarea, acertó al elegir, como escenografía natural de la película, fascinantes paisajes del Estado de Utah.

Luis GOMEZ MESA

## OFENDIERON A LA MORAL

Un juez ha dictado auto de procesamiento contra las actrices Gina Lollobrigida y Virna Lisi, bajo la acusación de ofender a la moral pública con su trabajo en una película italiana titulada «Las muñecas».

Los actores Gino Manfredi y Jean Sorel, y los directores Mauro Bolognini y Dino Risì, también han sido procesados.

El caso comenzó hace algún tiempo, al ser proyectada la película en cuatro episodios en Viterbo, ciudad en las montañas, a unos 80 kilómetros al norte de Roma. El fiscal público de Viterbo denunció a los que trabajaron en ella afirmando que algunas de las escenas «ofenden a la moral pública». Se hicieron cortes y luego se volvió a proyectar en las pantallas, pero eso no impidió que se diese curso a la denuncia.

En virtud de la legislación italiana, un juez ha de investigar si el caso justifica un proceso o no. El juez Giulio Franco interrogó el verano pasado a Gina Lollobrigida, Virna Lisi y las otras personas complicadas.

Se ha anunciado el procesamiento, pero no se indicó cuándo comenzaría. La justicia italiana es lenta en sus actuaciones, de modo que puede durar meses e incluso años.

## ¡UN FILM DEL QUE HAY QUE ENAMORARSE!



LEA USTED

**7 FECHAS**

EL SEMANARIO MAS BARATO DE ESPAÑA APARECE LOS MARTES



## DOMINGO

## MATINAL

9,45: Carta de ajuste. — 10,00: Presentación del programa matinal. — 10,02: Buenos días. — 10,15: Santa misa. — 11,00: Concierto. — 1,00: En directo, desde el Palacio de Deportes de Madrid, retransmisión del homenaje de la Asociación de Juventudes a los atletas españoles.

## SOBREMESA

2,00: Avance de programas. — 2,02: El día del Señor. — 2,25: Teclclub. — 2,50: Perfil de la semana: Mikoya. — 3,00: Telediario, primera edición. — 3,20: Suplemento semanal: De Java a Bali. — 3,30: Bonanza. Presenta: «El paria». — 5,15: Teledomingo.

## INFANTIL

6,15: Día de fiesta. — 7,10: Disneylandia: Las aventuras de Chipendale.

## NOCHE

8,00: Avance de programas. — 8,02: Reina por un día. — 9,00: Secuencia: «Secuencia en Egipto». 9,45: Tiempo y hora: «La librería», por Jaime Armiñán. Intérpretes: Fernando Rey, Alicia Hermida y Ricardo Lucía. — 10,30: Sesión de noche: «Sombras en la noche», autorizada para mayores de dieciocho años. — 11,45: Tele-

## PROGRAMAS DE TVE

## LUNES

## SOBREMESA

1,45: Carta de ajuste. «Capricho italiano», de Tchaikowsky. — 2,00: Presentación y avances. — 2,05: Supervivencia. — 2,35: Panorama de actualidad. Información recogida por Federico Gallo, Alfredo Martínez y Juan José Castillo. — 3,00: Telediario. — 3,20: Punto de vista. — 3,30: Novela. Presenta: «Algo inesperado», de Mary Lumsden (capítulo I). Dirección y realización: Domingo Almendros. — 3,50: Revista para la mujer. Presenta: «Decoración». Adornos de Navidad. Guión y realización: Esteban Durán. — 4,00: El teniente. Presenta: «Boda a la orden». — 5,00: Despedida.

## CULTURAL

7,5: Carta de ajuste «Consagración de la primavera», de Stravinsky. — 7,25: Presentación. Avances de Telediario e información cultural. — 30: Documental. Pre-

diario, última edición. — 12,00: El programa de mañana, despedida y cierre.

## NOCHE

8,20: Uno más no importa. Presenta: «Conferencia en casa». — 8,50: Cuento infantil. — 9,00: Ayer, domingo. Información taurina, por Manuel Lozano Sevilla, e información deportiva, por Matías Prats y Miguel Ors. — 9,30: Telediario. — 9,45: Novela. Presenta: «Altar mayor», de Concha Espina (capítulo I). — 0,15: El día de Valentín. Presenta: «Espagueti en el barrio Chino». — 10,45: La unión hace la fuerza. Segunda parte de la actuación, valedera para la final de concurso de los equipos Murcia y La Coruña. — 11,45: Telediario. — 12,00: El programa de mañana, despedida y cierre.

## MARTES

## SOBREMESA

1,45: Carta de ajuste. «Sinfonía número 5, en do menor», de Beethoven. — 2,00: Presentación y avances. — 2,05: Mundo animal. 2,35: Panorama de actualidad. Informadores: Maruja Callaved, Santiago Vázquez, Fernando Bofill y Francisco Prados de la Plaza. Incluye comentarios cinematográficos de Alfonso Sánchez. — 3,00: Telediario. — 3,20: Punto de vista. 3,30: Novela. Presenta: «Algo inesperado» (capítulo II). — 3,50: Revista para la mujer. Presenta «Moda infantil». Colecciones de «El dique flotante». — 4,00: Las enfermeras Presenta: «Un crimen premeditado». — 5,00: Despedida.

## CULTURAL

7,15: Carta de ajuste. Francisco

## NOCHE

7,55: Presentación. — 8,00: Baloncesto: Real Madrid-Alvik's, de Estocolmo. Retransmisión directa, desde las instalaciones deportivas del colegio Maravillas, de Madrid, del partido de vuelta de los cuartos de final para la Copa de Europa entre Clubs campeones de Liga. — 9,30: Telediario. — 9,45: Novela. Presenta: «Altar mayor» (capítulo II). — 10,15: Rueda de Prensa. Un coloquio entre los informadores de Prensa y una personalidad de la vida nacional. — 10,45: El Santo. Presenta: «Los secuestradores». Autorizada para mayores de catorce años. Protagonista: Roger Moore. — 11,45: Telediario. — 12,00: El programa de mañana, despedida y cierre.

## LUCHANA-IDEAL-MARVI TEXAS-VOZ

MAÑANA LUNES, PRIMER REESTRENO



UN DRAMA INQUIETANTE E INCREIBLE, QUE, SIN EMBARGO, MAÑANA PUEDE SER VERDAD PARA MAYORES DE 14 AÑOS



PEÑALVER  
METROPOLITANO  
PAVON  
PRINCEPIO  
MORASOL  
SAINZ DE BARANDA

MAÑANA LUNES  
MAYORES 14 AÑOS

## IMPERIAL-BENLLIURE-BARCELO MAÑANA LUNES, ESTRENO

Basada en la novela «El último mohicano», de Fernand Cooper, llega a nuestras pantallas «UNCAS, EL FIN DE UNA RAZA», valor y sacrificio llevado hasta el último extremo



AUTORIZADA PARA TODOS LOS PUBLICOS

## SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 1,50 PESETAS CADA PALABRA

## AGENCIAS

DELTA. Detective Privado. 2241012.

## AUTOMOVILES

ESCUELA España. Alfonso XII, 58. 2276244  
CALLAO. Preclados, 23. Teléfono 2224462.  
CALLAO. Duque de Sesto, 3.  
CALLAO. Nueva sucursal. Islas Filipinas, 6.

## CONSULTAS

CLINICA Doctor Santos Hernández (Colegiado 2.284) Duque Alba, 10.

Enfermedades venéreas. 2.65 34 46 (38).  
CLINICA doctor Ferrero. Fuencarral, 6. Enfermedades venéreas (44).

## FINCAS

URBANAS  
ESCORIAL. Directamente, venta apartamentos lujo, inmejorable situación. 200.000 entrada, resto grandes facilidades. Informan 2258569 - 2192966. 2192887.

## GESTORIA

PASAPORTES, carnets. Rápidamente, Díaz-Arias, Montero, 26; Covarrubias, 28.

## HIPOTECAS

CAPITALISTAS. Colocar vuestro dinero en hipotecas. Buen interés. Exclusivas Arellano. Montera, 10-12. 2312778.

HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Fuencarral, 23.

HIPOTECAS 24 horas. Merino. Padilla, 58. Marqués de Urquijo, 10.

## MUEBLES

CAMAS metálicas, colchones gomespuma, descanso perfecto. Fábrica, Bravo Murillo, 52. Luca Tena 2.

## SUBASTAS

SUBASTAS. Continúan subastas lotes ropas y efectos Monte Piedad, de diez a dos (Descalzas, 1). Pueden adquirirse a precios convenientes diversos lotes máquinas escribir, cámaras fotográficas, relojes pulsera, tocados, libros, ropa confeccionada y blanca. Objetos diversos.

## VARIOS

«CLINICA Fuencarral». Enfermedades venéreas. Dirección facultativa, doctor Vázquez Vicente (colegiado 5.015). Fuencarral, 88. (49.)



## C I N E

LA MAS HERMOSA Y ATREVIDA CREACION

ARTISTICA DE TODOS LOS TIEMPOS

EN UN FILM UNICO



**CHARLTON HESTON** **PAUL HESSON**  
 EN LA PRODUCCION DE **CAROL REED** **IRVING STONE**  
**EL TORMENTO Y EL EXTASIS**  
 THE AGONY AND THE ECSTASY  
 CO-INTERPRETE **DIANE CILENTO**  
 ADAPTACION Y GUION **PHILIP DUNNE**  
 BASADA EN LA NOVELA DE IRVING STONE  
 MUSICA **ALEX NORTH**  
 DIRECTOR **CAROL REED**  
 PRODUCIDA EN TECHNICOLOR  
 COLOR POR DE LUXE

Sobre un guión que no tiene una laguna de languidez ni decaimiento, original de Douglas Heyes, que luego lo ha animado con pulso y vigor extraordinarios, nos llega una película fuera de serie, de lo mejor y más directamente convincente que ha salido en los últimos tiempos de los estudios Universal, de California. Se titula originalmente «Kitten with a whip» («La gatita con el látigo»), y en España, distribuida por la prestigiosa Mercurio Films, lleva el título de «Como en una pesadilla», bien expresivo y elocuente de su contenido argumental y dramático.

«Como en una pesadilla» es un relato tenso, de suspense y violencia, endulzados y hechos más sabrosos por la cautivadora presencia de la estrella favorita de América, número uno de las taquillas y de los exhibidores, la bellísima Ann Margret, máxima figura juvenil de Hollywood. Un relato sorprendente, que nos presenta a la estrella sueco-americana a una nueva luz y nos revela, junto a su belleza turbadora, su



talento vibrantemente dramático.

Al lado de Ann Margret, que es, por sí misma, suficiente aliciente, veremos a John Forsythe en un gran papel, y a Peter Brown, Pa-

tricia Barry y Richard Anderson en estupendas interpretaciones.

«Como en una pesadilla» conseguirá, a partir de mañana, en el elegante cine Capitol, el éxito que en todas partes ha obtenido y a que se hace acreedora por su tremenda y sugestiva mezcla de drama, violencia y «sex appeal» femenino.

CAPITOL

TODOS LOS DIAS LABORABLES, A LAS 4,30 TARDE

Cinema ARGÜELLES

el más "chic"

TODOS LOS DIAS, A LAS 4,15 Y 6,15 TARDE

MAÑANA LUNES, ESTRENO

LA MAS ENCANTADORA DE LAS PELICULAS PARA SUS HIJOS, PARA USTED, PARA SUS PADRES, PARA TODOS



**Las aventuras del OSO YOGUI**  
 (HEY THERE, IT'S YOGI BEAR)  
 DISTRIBUIDORA EXCLUSIVA DE **CINESCO** **CIPESA**  
 PRESENTA  
 PRODUCCION: HANNA-BARBERA  
 REALIZADA POR: **WILLIAN HANNA** **Y JOSÉ BARBERA**  
 MUSICA: **RAY GILBERT** **Y DOUG GOODWIN**  
 VM Yanez

LARGOMETRAJE EN YOGUICOLOR

¡EL OSO YOGUI, CONVERTIDO EN UN GALAN ENAMORADO, VALIENTE, TEMERARIO, IRRESISTIBLE!

## FALLO DEL CONCURSO DE CANTO «FRANCISCO VIÑAS»

LA SOPRANO JAPONESA EIKO KATANOSAKA, PRIMER PREMIO

BARCELONA. — En el Palacio de la Música se ha celebrado la final del III Concurso Internacional de Canto «Francisco Viñas», habiendo conseguido el triunfo la soprano japonesa Eiko Katanosaka y el barítono español Vicente Sardinero.

Se dio a conocer el fallo siguiente:

Primer premio, para cantantes, dotado con 40.000 pesetas, a la soprano japonesa Eiko Katanosaka.

Segundo premio, dotado con pesetas 30.000, a la contralto belga Ira d'Ares.

Tercer premio, dotado con 20.000 pesetas, repartido entre la soprano alemana Christel Patzschke y la soprano española Dulce María Orán.

Para cantantes, el primer premio, dotado con 40.000 pesetas, fue para el barítono español Vicente Sardinero.

El segundo, con 30.000 pesetas, al barítono japonés Tajima Koichi.

El tercer premio, dotado con pesetas 20.000, fue para el bajo brasileño Amin Feres.

Los premios correspondientes a los mejores intérpretes de Wagner y Schubert fueron declarados desiertos.

Y el premio del Instituto de Cultura Hispánica para el mejor cantante de habla hispana interpretando música española, para el barítono chileno Fernando Lara. (Cifra.)

## ESTRENO DE «LA MISA DE LA JUVENTUD»

BILBAO. — Ha sido estrenada en Bilbao «La misa de la juventud», de Cristóbal Halffter, por el Coro de las Escuelas Iturbide. Dicho acto tuvo lugar con motivo de la Semana de la Juventud, conmemorativa del XXV aniversario de la fundación del Frente de Juventudes. (Pyresa.)



# POMPEYA-GAYARRE TIVOLI-ROSALES

MAÑANA LUNES, ESTRENO

¡ATENCIÓN! LLEGA EL MAS TERRIBLE VAMPIRO  
QUE JAMAS CONOCIO CUELLO ALGUNO



SI USTED NO ES AMANTE DE LAS EMOCIONES FUERTES, NO  
VEA ESTA PELICULA. PODRIA MORIRSE... ¡DE RISA!

PARA TODOS LOS PUBLICOS

UN GRAN «WESTERN» A LA MEDIDA DE SUS  
COLOSALES INTERPRETES

JOHN WAYNE DEAN MARTIN Los 4 HIJOS DE KATIE ELDER

Dirigida por Hathaway y producida por Hal Wallis, el productor de «Duelo de  
titanes», «El último tren de Gun Hill» y... ¡«Becket»!

## C I N E



El oso Yogui llega a las pantallas de los cines Capitol y Argüelles Ci-  
nema mañana lunes

## Cinema PALACE

OFRECE A PARTIR DE MAÑANA LUNES

UNA PELICULA CUYA SIMPATIA, CUYA  
TERNURA Y CUYA AUTENTICIDAD LE  
INFUNDIRA OPTIMISMO PARA TODA  
LA VIDA



Parecia  
increible  
pero...  
aquella  
"gran familia"  
todavia  
crece



JULIA GUTIERREZ CABA  
JOSE LUIS LOPEZ VAZQUEZ  
SOLEDAD MIRANDA-CARLOS PIÑAR  
MARGOT COTTENS-CHONETTE LAURENT-ROSANA YANNI-ELENA MARIA TEJEIRO  
DIRECTOR: FERNANDO PALACIOS- PEDRO MASO-VICENTE COELLO-  
RAFAEL J. SALVA-ANTONIO VICH- MUSICA: ADOLFO WAITZMAN FOTOGRAFIA: JUAN MARINE  
UNA PRODUCCION: PEDRO MASO P.C. y C.B. FILMS, S.A.

UNA PELICULA VERDADERAMENTE PARA  
TODOS LOS PUBLICOS



## UN VAMPIRO DE IMPORTACION



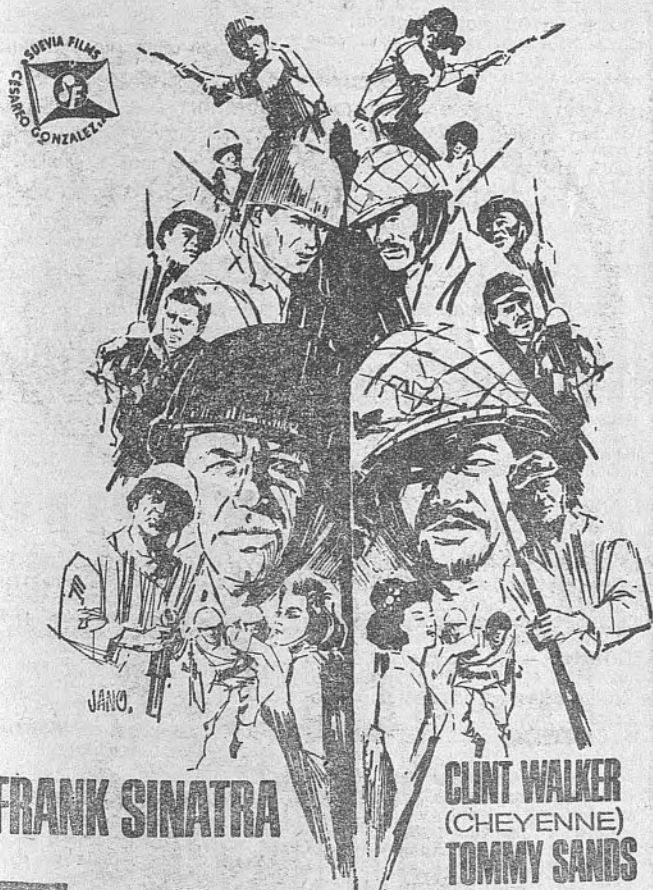
¿Se imaginan ustedes a Fernando Fernán-Gómez convertido en un vampiro de tomo y lomo? Gracita Morales y José Luis López Vázquez no se lo creyeron hasta verlo. Pero... ¡hay que ver su forma de correr cuando se enteraron! Como que no pararon desde Düsseldorf hasta el Puente Internacional de Irún. Claro que cualquiera no corre, con un vampiro chupándole los talones...

«Un vampiro para dos» es una vampiricomedie inhumanamente divertida, que ha dirigido Pedro Lazaga, con José Luis López Vázquez, Gracita Morales y Fernando Fernán-Gómez como protagonistas.

Mañana lunes podremos verla en las pantallas de los cines Pompeya, Gaiarre, Tivoli y Rosales, presentada por Rosa Films.

## RIALTO-FANTASIO FIGARO

Segunda semana de triunfo



FRANK SINATRA

CLINT WALKER  
(CHEYENNE)  
TOMMY SANDS

# Todos eran valientes

(NONE BUT THE BRAVE)

DIRECTOR: FRANK SINATRA • PANAVISION COLOR

¡USTED TAMBIEN HABLARA CON EMOCION DE ESTA PELICULA!

AUTORIZADA PARA MAYORES DE 14 AÑOS

# APITOL

MAÑANA LUNES, ESTRENO

La historia de un bello gesto que se vió correspondido con la tentación, el terror y la muerte



ANN MARGRET • JOHN FORSYTHE



## COMO EN UNA PESADILLA

(KITTEN WITH A WHIP)

PETER BROWN • PATRICIA BARRY • RICHARD ANDERSON

DIRECTOR:  
DOUGLAS HEYES

¡Una nueva ANN MARGRET y un nuevo clima de angustia en la pantalla!

Previsión Financiera, S. A.  
Compañía Española de Capitalización.—MADRID

En el sorteo del día 10 de diciembre de 1965, celebrado ante el Notario don Julio Albi Agero, resultaron designadas las siguientes combinaciones:

AGH KCC XCI KKE  
JKZ ZSY IDB VHR

Aprobado por la Dirección General de Seguros en 6 de marzo de 1963

### ESTUDIANTES:

La prestación de CIRUGIA del Seguro Escolar comprende todos los servicios de alojamiento y manutención, asistencia médica y farmacéutica y gastos de quirófano en todas las intervenciones quirúrgicas de las afecciones de cerebro y médula, pulmón, esófago, mediastino, corazón y aparato circulatorio, aparatos digestivos y genitourinario, tocoginecología, otorrinolaringología, oftalmología y cirugía del aparato locomotor.

La Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión en Madrid (Sagasta, núm. 6, planta 4.ª) facilita cuanto información le sea solicitada.



## GACETILLAS

## "LA RATONERA".

el mayor éxito del teatro policíaco, la obra cumbre de Agatha Christie. Teatro Arlequín.

**CATORCE AÑOS EN CARTEL**, batiendo todas las marcas de éxito en Londres: "LA RATONERA", de Agatha Christie.

## AGATHA CHRISTIE

Su obra más apasionante, "LA RATONERA" Teatro Arlequín.

**"LOS TITERES". TEATRO NACIONAL DE JUVENTUDES**, de la Sección Femenina de FET y de las JONS, presentan, para todos los públicos, "El pequeño príncipe" de Saint Exupéry, en versión de José Hierro. Un poema maravilloso y unas historias que os fascinarán. Ilustraciones musicales de Carmelo A. Bernaola. Dirección: Angel F. Montesinos. Todos los domingos, a las cuatro y cuarto de la tarde, en el teatro María Guerrero.

## MUSICA

## CLUB CONCIERTOS "FESTIVALES DE ESPAÑA"

Próximos conciertos: Mañana lunes, Quinteto Viento Radio Televisión Española. CAMPANA "PAZ EN LA TIERRA". Dias 15-16 y 17: Certamen Nacional Juveniles. Delegación Nacional Juventudes. Sábado 18, Orquesta Filarmónica Madrid. Director titular: Odón Alonso Solista: Teresa Tourné (soprano). Martes 21 y miércoles 22: Orquesta Sinfónica y Coros Radio Televisión Española. Director: Igor Markevitch. "Cantata Navidad" (Honneger) y "Novena Sinfonia" (Beethoven). Auditorio Ministerio Información y Turismo

## QUINTETO VIENTO RADIO TELEVISION, EN CLUB CONCIERTOS

Mañana lunes, ocho noche. Obras de Mozart, Castillo, Danzi, Ropartz, Ibert y Reicha. Auditorio Ministerio Información y Turismo.

## ORQUESTA NACIONAL DORATI

Domingo, 11,30 mañana, Monumental Cinema. «Sinfonía 36», Mozart; «Danzas», Bartok; «Séptima» Beethoven.

## CONCIERTO EXTRAORDINARIO ORQUESTA NACIONAL.

XXV ANIVERSARIO. FRÜHBECK DE BURGOS. ORFEON DONOSTIARRA. PENAGOS (SO. PRANO), RÖSSEL-MAJ DAN (CONTRALTO), McALPINE (TENOR), GARRARD (BAJO).

Viernes, 6,30 tarde, Palacio Música. Domingo, 11,15 mañana, Monumental Cinema. «Mesías», Haendel.

## CONCIERTO EXTRAORDINARIO NAVIDAD. "CANTATA" (HONNEGER). "NOVENA" (BEETHOVEN)

Miércoles 22, siete tarde. Auditorio Ministerio Información y Turismo. Igor Markevitch dirige Orquesta Sinfónica y Coros Radio Televisión Española y Escolanía Valle de los Caídos. Invitaciones (40 pesetas), en Secretaría Club Conciertos "Festivales de España", a partir de mañana lunes. (Entrada Ministerio, calle Capitán Haya.)

## PRESENTACION OFICIAL COROS RADIO TELEVISION ESPAÑOLA

en conciertos extraordinarios CAMPANA "PAZ EN LA TIERRA", con Orquesta Sinfónica Radio Televisión Española y Escolanía Valle de los Caídos. Director: Igor Markevitch. Director Coros: Alberto Blancafort. "Cantata Navidad" (Honneger). "Novena Sinfonia" (Beethoven). Martes 21, teatro de la Zarzuela. Miércoles 22, Club de Conciertos

## "NOVENA". BEETHOVEN. POR IGOR MARKEVITCH

dirigiendo Orquesta Sinfónica Radio Televisión Española, Coros Radio Televisión Española y Escolanía Valle de los Caídos. Martes 21, 7 tarde, teatro de la Zarzuela. Localidades, de 20 a 100 pesetas, en Contaduría, a partir de mañana lunes.

## TEATROS

**ALCAZAR.** — (2212252.) 7 y 11: Gran éxito. Conrado Blanco presenta a Maruja Asquerino, José Luis Pellicena y Julieta Serrano en Espejo para dos mujeres (de Jaime Salom). Dirección: José María Loperena.

**ARLEQUIN.** — (Tel. 2475131.) 7 tarde y 11 noche, ¡acontecimiento! Arturo Serrano presenta la obra más apasionante de Agatha Christie, La ratonera. ¡Actualmente, catorce años consecutivos en Londres! Localidades a la venta para las fiestas de Navidad y noche de Fin de Año, con obsequio al público de preciosas cestitas con las uvas de la suerte y botellines de coñac de González Byas.

**ARNICHES.** — (Cedaceros, 7.) (Teléfono 2224991.) (Compañía Juanjo Menéndez.) Hoy, 4,30 y 7 tarde: Todas somos compañeras (de Jaime Armiñán).

**BEATRIZ.** — (Teléfono 2253108.) (Nacional de Cámara.) 7 y 11: Carlos Larrañaga y María Luisa Merlo en Las monedas de Heligabalo (de Marcial Suárez). Con María Paz Molinero, José Luis Heredia y Nela Conju. Dirección: Modesto Higuera.

**BELLAS ARTES.** — (2324437.) (Director: José Tamayo.) 7 y 10,45: Milagros Leal en La Celestina (de Rojas; revisión, Alejandro Casona). José Rubio, Ramón Durán, Antonio Medina, Esperanza Grases y Asunción Sancho (en Melibea) Dirección escénica: José Osuna. (Décima semana. Más de 100 representaciones.)

**CALDERON.** — 7, 10,45: Compañía de revistas Tony Leblanc, con la primerísima estrella Lolita Sevilla, en ¡Lava la señora, lava el caballero!

**CLUB.** — (Bajos Palacio de la Música.) (2220417.) 7 y 11: Compañía María Luisa Ponte. Con Rosario García Ortega, Ramón Corroto y la colaboración extraordinaria de Irene Daina en La vidiente (de André Roussin). Dirección: José María Morera.

**COMEDIA.** — (Compañía Gracita Morales.) 7 y 11: Un paraguas bajo la lluvia (de Victor Ruiz Iriarte). Con Alfredo Landa, Mabel Kar, la colaboración de Antonio Vico y Julia Caba Alba. Cuarto mes. Mañana lunes, noche, sin función por descanso compañía.

**COMICO.** — 7 y 11: Compañía comedia Ramón Clemente presenta Antonio Garisa en La oficina (de Alfonso Paso). ("La oficina es, casi desde que se alza el telón, una continua carcajada", Montero Alonso "Madrid".)

**ESLAVA.** — (2311964.) 7 y 11: Nati Mistral presenta La bella de Texas (fantasía musical basada en La Corte de Faraón). Con Paquito Cano, Pedro Osinaga, Antonio Martel, Pilar Clemens y la colaboración de Esperanza Roy. Dirección: Luis Escobar.

**ESPAÑOL.** — Hoy, 4 tarde, función especial a precios populares. Butaca, 35 pesetas. A las 7, segunda función. José María Roder, Nuria Torray en ¿Quién quiere una copia del Arcipreste de Hita? Con la intervención especial de Mary Carrillo. Dirección: Adolfo Marsillach.

**GOYA.** — Hoy, 4,30 y 7 tarde: Angel Picazo y Pastor Serrador en Don Juan de una noche (de Juan Ignacio Luca de Tena). Con Emilia Rubio y la colaboración de Ricardo Canales. Noche, no hay función.

**INFANTA ISABEL.** — (2214778.) 7 y 11: ¡El éxito de Madrid! Arturo Serrano presenta Querido profesor. (Una interpretación genial de Alfonso Paso en su mejor y más divertida obra.) Con Irene G. Caba y un reparto extraordinario. («Encantadora comedia. Pensada, escrita, representada con amor». Enrique Llovet, "A B C".)

**LARA.** — (2211631.) (Compañía Alejandro Casona.) 7 y 11: María Dolores Pradera, Ismael Merlo en Las tres perfectas casadas (de Alejandro Casona). Dirección: Cayetano Luca de Tena. ¡Próximamente, 200 representaciones!

**LATINA.** — (Revistas Colsada.) 7 y 11: Lina Morgan, Juanito Navarro, presentación de la vedette italiana Angela en la revista cómica Dos maridos para mí. Por primera vez en Madrid, directamente de Londres, el formidable "ballet" inglés The Montmartre

Can-Cán. Tito Medrano, Manena Algora y un alarde espectacular de mujeres.

**MARAVILLAS.** — 7 y 10,45: Cesáreo González presenta a Paquita Rico en el gran espectáculo musical Una estrella para todos.

**MARIA GUERRERO.** — Hoy, a las cuatro y cuarto: Los Titeres, Teatro Nacional de Juventudes, de la Sección Femenina de FET y de las JONS, con la obra maestra de la literatura contemporánea: El pequeño príncipe. Para todos los públicos. Localidades, desde cinco pesetas.

**MARIA GUERRERO.** — (2317694.) (Dirección: José Luis Alonso.) Hoy, a las 6,30 de la tarde: A Electra le sienta bien el luto (de Eugene O'Neill). Con Nuria Spert, Julia Gutiérrez Caba, Alfredo Alcón, Montserrat Carulla, Miguel Angel, Manuel Gallardo, Margarita García Ortega, Joaquín Molina, Vicente Ros y la colaboración de Andrés Mejuto.

**Nota:** Una sola representación diaria, a las 6,30 de la tarde. Los viernes y sábados dos representaciones: A las cinco (precios populares) y a las 10 de la noche. Se ruega la puntual asistencia.

**MARQUINA.** — (Prim, 11.) (Teléfono 2318467.) 7 y 11: Lili Murati, Carlos Casaravilla, Francisco Valladares, José Morales y la presentación teatral de Sonia Bruno en Descalzos en el parque (de Neil Simon). Adaptación y dirección: Cayetano Luca de Tena. ¡Próximamente, 100 representaciones!

**MARTIN.** — (Revistas Celia Gómez.) 7 y 10,45: Aquí, la verdad desnuda. ¡Éxito fenomenal!

**REINA VICTORIA.** — 7 y 11: Analía Gadé y Fernando Fernández Gómez en Mayores con reparos (de Alonso Millán).

**VALLE INCLAN.** — (Torre de Madrid.) (2411389.) 7, 11 (Compañía Conchita Montes): Par-chis Party (de Jaime Salom). ¡El éxito cómico de la temporada! Hoy, 4,30, 7,15. (Función especial, 4,30, 60 pesetas butaca.)

**ZARZUELA.** — (2214341.) Hoy domingo, 7 tarde: ¡Un espectáculo para personas de buen gusto! 2-Theodosis presentan su "ballet" español de Cámara Siglo de Oro. Con Orquesta titular, dirigida por Benito Lauret. Danza y música española, desde el Renacimiento hasta nuestros días. Apto todos los públicos. Localidades, desde 30 pesetas.

## CIRCO

**CIRCO PRICE.** — (Tel. 2314607.) (Últimos días.) Hoy, especial, 4,15, 7 tarde y 10,45 noche: ¡Éxito grandioso! del Circo Checoslovaco de Praga. ¡Leones!, ¡tigres!, ¡cosacos a caballo!, ¡trapecistas en avión!, ¡barristas cómicos!, ¡ciclistas!, ¡acrobatas sobre balanza!, ¡equilibristas en esquíes!, ¡contorsionistas!, ¡payasos! y otras muchas novedades. Funciones: 7 y 10,45. Fiestas, especial, 4,15. Jueves y sábados: Gran Gala Infantil, a las 4,15 tarde, con precios reducidos para niños y juguetes "Payá". (Apto.) Localidades, sin aumento.

## CINES

**ALBENIZ - CINERAMA.** — 10,45 mañana, función especial, 5,30 y 9,30: La historia más grande jamás contada. (Technicolor. Cinema apto todos los públicos.) Dado el largo metraje del programa se ruega puntualidad.

**ALCANTARA.** — Cristina y el emperador y Aventuras de Nick Carter. **ALEXANDRA.** — La última batalla de los apaches

**APOLLO.** — Los novios de mis hijas y Al día siguiente.

**ARGUELLES CINEMA.** — El más "chic". 4,30, 7, 10,30: El hombre del Cadillac.

**ASTUR.** — Visitante nocturno y La cabaña del tío Tom.

**AVENIDA.** — (2217571.) 4,30, 7 y 10,30: Una yanqui en el harén (Shirley MacLayne, Peter Ustinov). Color, cinemascopio. Cuarta semana.

**AZUL.** — Dos frescos en órbita y Con faldas y a lo loco.

**BAHIA.** — La barca sin pescador y ¡Viva Zapata!

**BARCELO.** — 4,15, 6,15: El triunfo de Robin Hood. Tolerada. 8,15, 10,45: Mayor Dundee (Charlton Heston).

**BECERRA.** — Una chica casi formal y Suspense.

**BECQUER.** — Los novios de mis hijas y Al día siguiente.

**BENAVENTE.** — La tumba del pistolero y La isla misteriosa

**BEN LLIURE.** — 4,15 y 6,15: El triunfo de Robin Hood. Tolerada. 8,15, 10,45: Mayor Dundee (Charlton Heston).

**BILBAO.** — Dos en la guillotina. **BULEVAR.** — ¡Viva Zapata!

**CALIFORNIA.** — El honrado gremio del robo y Ella y sus maridos.

**CALLAO.** — 4,30, 7 y 10,30: La mentirosa (Catherine Spaak).

**CARLTON.** — Lawrence de Arabia **CANDILEJAS.** — Casti angeles y La última batalla de los apaches.

**CAPITOL.** — 4,30, 7 y 10,30: King Kong. (Una producción David O'Selznich). ¡Fantástica!

**CAPRI.** — (2521069.) 3,30: El último torpedo (Glen Ford) y La última batalla de los Apaches (Lex Barker. Pierre Brice). Tolerado.

**CARLOS III.** — Siete hombres de oro.

**CARTAGO.** — (2577023.) 4,30, 7, 10,30: La última batalla de los Apaches (Lex Barker). Tolerado.

**CARRERAS.** — 10 mañana: Los ojos muertos de Londres. Cumbres borrascosas.

**CERVANTES.** — El vengador de California y Más bonita que ninguna.

**CHUECA.** — Las aventuras de Nick Carter y La Pimpinela Escarlata.

**COLISEVM.** — 4,30, 7, 10,30: Estambul 65 (Horst Buchholz, Sylva Koscina). Techniscopio. Eastmancolor. ¡Actual éxito mundial!

**CONCEPCION.** — La cabaña del tío Tom.

**CONDE DUQUE.** — La colina de los pequeños diablos.

**CONDE DUQUE.** — El cardenal.

**CONSULADO.** — Siete hombres de oro. **COPACABANA.** — El libro de la selva y Quince balas

**EL ESPAÑOLETO.** — 4,15, 7 y 10,30: Operación Whisky. Tolerada.

**ESPRONCEDA.** — El vengador de California y Más bonita que ninguna.

**EUROPA.** — La conquista del Oeste. **FANTASIO.** — Todos eran valientes.

**FELIFE II.** — El desierto de Pigalle y Contigo para siempre.

**FIGARO.** — Todos eran valientes.

**FLORIDA.** — Hundido y La cabaña del tío Tom

**FUENCARRAL.** — 4,30, 7, 10,30: Raza de violencia (Rock Hudson). Technicolor. Tolerada.

**GALILEO.** — Silla eléctrica para ocho hombres y Can-can.

**GRANADA.** — Los novios de mis hijas y Al día siguiente.

**GRAN VIA.** — 4,15, 7 y 10,30: Operación Whisky. Tolerada.

**IBIZA.** — La princesa de Cleven y La niña de luto.

**IDEAL.** — 4,30: El tigre de Scotland Yard (Norman Wisdom). Tolerada. Pases: 4,30, 6,30, 8,30, 10,30.

**IMPERIAL.** — 10 mañana: Complementos y Mayor Dundee (Charlton Heston, Richard Harrison). Panavisión 70 milímetros. Color.

**IMPERIO.** — Solo el valiente y Su excelencia el embajador.

**INFANTAS.** — ¡Viva Zapata!

**IRIS.** — Simbad el marino y El mundo en sus manos.

**JORGE JUAN.** — ¡Viva Zapata!

**LIDO.** — La pista del crimen y Currito de la Cruz.

**LOPE DE VEGA.** — 4,30, 7, 10,30: María Rosa (Nuria Spert, Francisco Rabal).

**LUCHANA.** — 4,30, 7 y 10,30: El tigre de Scotland Yard (Norman Wisdom). Tolerada.

**LUX.** — Goliat contra los gigantes y Flechas incendiarias.

**MADRID.** — 11 (infantil): El padrecito. 4, 7, 10,15: El padrecito (Cantinflas). Technicolor. Autorizada menores.

**MAGALLANES.** — 3: La conquista del Oeste. (Treinta y seis altavoces de ambientación.) Color. Tolerado.

**MARVI.** — El tigre de Scotland Yard. **METROPOLITANO.** — Puños de roca y Historias de la televisión.

**MOLA.** — El padrecito

**MONACO.** — (Teléfono 2157499.) 4,30: La última batalla de los Apaches. Tolerada.

**MONTECARLO.** — 3,30: Un visitante nocturno y La cabaña del tío Tom (O. W. Fischer, Mylene de Mongeont. Mayores catorce años.

**MONTERA.** — Más bonita que ninguna **MONUMENTAL.** — 4,30: Dos seductores (Marlon Brando, David Niven).

**MORASOL.** — Los forajidos y Historias de la televisión.

**MUNOZ SECA.** — (2315141.) 10: La conquista del Oeste. Tolerada.

**MURILLO.** — El rey del crimen y Los cuatreros.

**NARVAEZ.** — El vengador de California y Más bonita que ninguna.

**NIZA.** — Tambores del destino y El supersabido.

**ODEON.** — La corona encadenada y Currito de la Cruz.

**ORAA.** — Bub Abbob y Lou Costello contra los fantasmas y Barrabás.

**PALACE.** — Tarzán en peligro.

**PALACIO DEL CINE.** — La última batalla de los apaches.

**PALAFIX.** — Lord Jim.

**PALACIO DE LA MUSICA.** — 4,15, 7, 10,30: Mary Poppins (Julia Andrews, Dick Van Dike). Tolerada. Noche, versión original, con subtítulos en español.

**PAVON.** — Los forajidos y Historias de la televisión

**PAZ.** — Hoy, matinal, 11, 4, 7 y 10,15: Aquellos chalados en sus locos cacharros (Suar Whitman, Sarah Miles). El milagro del Todd-ao. Color. Tolerada para todos los públicos.

**PENALVER.** — Historias de la televisión

**PEZ.** — Los novios de mis hijas y Al día siguiente

**PLEYEL.** — El pistolero y Sandokan. **POMPEYA.** — Tarzán en peligro.

**POSTAS.** — Los novios de mis hijas y Al día siguiente

**PRINCESA.** — Currito de la Cruz. **PRINCIPE PIO.** — Los forajidos y Historias de la televisión.

**PROGRESO.** — Dos en la guillotina.

**PROYECCIONES (Cinerama).** — 11 mañana, 3,15, 6,30, 10: La batalla de las colinas del Whisky. (Technicolor.) Apto para todos los públicos

**REAL CINEMA.** — Zorba el griego.

**REX.** — (2471237.) Continúa de 11 a 4. Numeradas, 4,30, 7 tarde, 10,45 noche: Las tres caras del miedo.

**RIALTO.** — 4,30, 7 y 10,30: Todos eran valientes (Frank Sinatra, Clint Walker, Tommy Sands). Color.

**RICHMOND.** — La mentirosa.

**RIVIERA.** — El triunfo de Buffalo Bill y Los gigantes de la Tesaglia.

**ROSALAS.** — Tarzán en peligro. **ROXY «A».** — Siete hombres de oro.

**ROXY «B».** — My Fair Lady. **SAINZ DE BARANDA.** — Los forajidos y Historias de la televisión.

**SAN CARLOS.** — 5 y 9,15: Los novios de mis hijas y Al día siguiente. Toleradas.

**SAN DIEGO.** — Cristina y el emperador y Las aventuras de Nick Carter

**SAN MIGUEL.** — 4,30, 7, 10,30: El último homicidio (Alain Delon, Ann Margret, Van Heflin, Jack Palance).

**SAN REMO.** — El fugitivo del tren de Berlín y Flechas incendiarias.

**SOL.** — 10 mañana: Desfile cómico y Asalto al fuerte Clark (color). Toleradas.

**SORRENTO.** — La barca sin pescador y ¡Viva Zapata!

**TORRE DE MADRID.** — (2471657.) Hoy, matinal a las 11. 3,45, 7, 10,15: Zorba el griego (Anthony Quinn, Alan Bates, Irene Pápas).

**URQUIJO.** — La última batalla de los apaches.

**VALLEHERMOSO.** — El vengador de California y Más bonita que ninguna

**VERGARA.** — Currito de la Cruz. **VELAZQUEZ.** — Dos en la guillotina.

**VICTORIA.** — Currito de la Cruz. **VOZ.** — (Alcalá, 184.) (2458299.) Continúa desde las 4,30: El tigre de Scotland Yard (Norman Wisdom, Jennifer Jayne). Tolerado.

## VARIOS

**CANAIMA.** — Sala de fiestas.

**CLUB AYALA.** — Sala de fiestas.

**CLUB CARAVELLE.** — Sala de fiestas.

**CLUB MADISON.** — Sala de fiestas.

**CLUB MONACO.** — Sala de fiestas.

**CLUB FRINCIPADO.** — Sala de fiestas.

**FRONTON RECOLETOS.** — 5,30: Durán-Landa; Uriarte-Sarasola II-Giganda-Tolosa; Azcárate II-Goiçoechea. Solozábal-Beltia; Dúo-Zarandona.

**MOLINO ROJO.** — Sala de fiestas.

**MOROCCO.** — Sala de fiestas.

**SULTAN.** — Sala de fiestas.

**TEYMA.** — Tarde y noche, las mejores orquestas y atracciones.

**YORK CLUB.** — Sala de fiestas.

## LEA USTED



EL SEMANARIO MAS BARATO DE ESPAÑA APARECE LOS MARTES